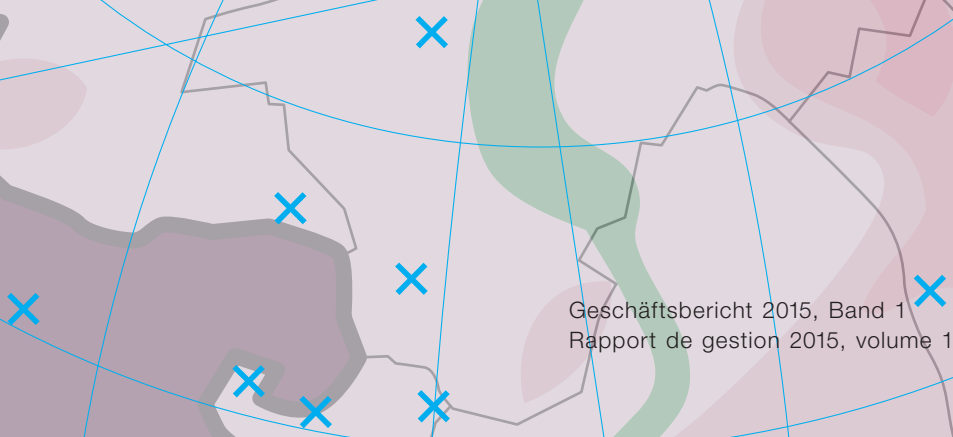


**Geschäftsbericht
mit Jahresrechnung 2015
des Kantons Bern**

**Rapport de gestion et comptes
annuels de l'exercice 2015
du canton de Berne**





Inhaltsverzeichnis

Table des matières

**Bericht und Antrag des
Regierungsrates**

1	KERNINFORMATIONEN UND ECKWERTE	11
1.1	Überblick und Gesamtbeurteilung	11
1.2	Gesamtergebnis Kanton	14
1.2.1	Überblick Jahresrechnung	14
1.2.2	Überblick Kosten-/Leistungsrechnung nach Aufgabengebieten	14
1.2.3	Gesamtwirtschaftliche Eckdaten	15
1.2.4	Kennzahlen	17
1.2.5	Kreditwesen	23
1.3	Risikobeurteilung	25
1.3.1	Übergeordnete Risiken	25
1.3.2	Operative Risiken	30
1.4	Jahresrechnung	31
1.4.1	Bilanz	31
1.4.2	Laufende Rechnung	32
1.4.3	Investitionsrechnung	33
1.4.4	Mittelflussrechnung	34
1.4.5	Anhang der Jahresrechnung	36
2	POLITISCHE BERICHTERSTATTUNG	51
2.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	51
2.1.1	Regierungsrat	51
2.1.2	Grundlagen der Staatsordnung	51
2.1.3	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	52
2.1.4	Bildung und Kultur	53
2.1.5	Gesundheit, Sozial- und Familienpolitik	55
2.1.6	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	57
2.1.7	Volkswirtschaft	58
2.1.8	Finanzen	59
2.1.9	Beziehungen des Kantons nach aussen	60
2.1.10	Umsetzung der Strategie und Ziele der Richtlinien der Regierungspolitik 2015–2018	70
2.1.11	Parlamentarische Vorstösse	71
2.1.12	Gesetzliche Grundlagen	72
2.1.13	Corporate Governance	72
2.2	Personalpolitik	74
2.2.1	Allgemeine Standortbestimmung	74
2.2.2	Rechtliches	74
2.2.3	Anstellungsbedingungen	74
2.2.4	Gehaltspolitik	75
2.2.5	Aus- und Weiterbildung	75
2.2.6	Gleichstellung	75
2.2.7	Kennzahlen	76
2.2.8	Sozialpartnerschaft	77
2.3	Beurteilung und Entwicklung der finanzpolitischen Situation und Ableitung der finanzpolitischen Chan- cen und Risiken	77

**Rapport et proposition du
Conseil-exécutif**

1	INFORMATIONS FONDAMENTALES ET VALEURS-REPÈRES	11
1.1	Récapitulatif et évaluation globale	11
1.2	Résultat global du canton	14
1.2.1	Récapitulation des comptes annuels	14
1.2.2	Récapitulation du calcul des coûts/des prestations par secteur d'activité	14
1.2.3	Données macroéconomiques	15
1.2.4	Indicateurs	17
1.2.5	Crédits	23
1.3	Appréciation des risques	25
1.3.1	Risques généraux	25
1.3.2	Risques opérationnels	30
1.4	Comptes annuels	31
1.4.1	Bilan	31
1.4.2	Compte de fonctionnement	32
1.4.3	Compte des investissements	33
1.4.4	Tableau de financement	34
1.4.5	Annexe des comptes annuels	36
2	COMPTE RENDU POLITIQUE	51
2.1	Priorités de l'activité du Conseil-exécutif	51
2.1.1	Conseil-exécutif	51
2.1.2	Fondements de l'organisation de l'État	51
2.1.3	Ordre et sécurité publics	52
2.1.4	Formation et culture	53
2.1.5	Santé, politique sociale et familiale	55
2.1.6	Organisation du territoire, environnement, infra- structure, énergie	57
2.1.7	Économie	58
2.1.8	Finances	59
2.1.9	Relations extérieures du canton	60
2.1.10	Mise en œuvre de la stratégie et des objectifs du Programme gouvernemental de législature 2015 à 2018	70
2.1.11	Interventions parlementaires	71
2.1.12	Bases légales	72
2.1.13	Corporate Governance	72
2.2	Politique du personnel	74
2.2.1	Évaluation générale de la situation	74
2.2.2	Aspects juridiques	74
2.2.3	Conditions d'emploi	74
2.2.4	Politique salariale	75
2.2.5	Formation et perfectionnement	75
2.2.6	Égalité	75
2.2.7	Indicateurs	76
2.2.8	Partenariat social	77
2.3	Évaluation et évolution de la situation de politique financière et déduction des risques et des oppor- tunités en la matière	77

3 BERICHTERSTATTUNG DER BEHÖRDEN, DER STAATSKANZLEI, DER DIREKTIONEN, DER FINANZKONTROLLE, DER KANTONALEN DATENSCHUTZAUF SICHTSSTELLE UND DER GERICHTSBEHÖRDEN UND STAATSANWALTSCHAFT 81

3.1 Behörden..... 81

3.1.1 Verwaltungsrechnung 81

3.2 Staatskanzlei..... 83

3.2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 83

3.2.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 85

3.2.3 Personal 85

3.2.4 Verwaltungsrechnung 86

3.3 Volkswirtschaftsdirektion..... 88

3.3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 88

3.3.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 89

3.3.3 Personal 89

3.3.4 Verwaltungsrechnung 90

3.4 Gesundheits- und Fürsorgedirektion 92

3.4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 92

3.4.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 96

3.4.3 Personal 97

3.4.4 Verwaltungsrechnung 98

3.5 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion..... 101

3.5.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 101

3.5.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 104

3.5.3 Personal 105

3.5.4 Verwaltungsrechnung 106

3.6 Polizei- und Militärdirektion..... 108

3.6.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 108

3.6.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 110

3.6.3 Personal 111

3.6.4 Verwaltungsrechnung 111

3.7 Finanzdirektion..... 113

3.7.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 113

3.7.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 116

3.7.3 Personal 116

3.7.4 Verwaltungsrechnung 117

3.8 Erziehungsdirektion..... 119

3.8.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 119

3.8.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen 121

3.8.3 Personal 121

3.8.4 Lehrkräfte 121

3.8.5 Verwaltungsrechnung 123

3.9 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion..... 125

3.9.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 125

3 COMPTE RENDU DES AUTORITÉS, DE LA CHANCELLERIE D'ÉTAT, DES DIRECTIONS, DU CONTRÔLE DES FINANCES, DU BUREAU CANTONAL POUR LA SURVEILLANCE DE LA PROTECTION DES DONNÉES, DES AUTORITÉS JUDICIAIRES ET DU MINISTÈRE PUBLIC..... 81

3.1 Autorités.....81

3.1.1 Compte administratif81

3.2 Chancellerie d'État83

3.2.1 Les priorités de l'exercice83

3.2.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées.....85

3.2.3 Personnel85

3.2.4 Compte administratif86

3.3 Direction de l'économie publique.....88

3.3.1 Les priorités de l'exercice88

3.3.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées.....89

3.3.3 Personnel89

3.3.4 Compte administratif90

3.4 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale.....92

3.4.1 Les priorités de l'exercice92

3.4.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées.....96

3.4.3 Personnel97

3.4.4 Compte administratif98

3.5 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 101

3.5.1 Les priorités de l'exercice 101

3.5.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées..... 104

3.5.3 Personnel 105

3.5.4 Compte administratif 106

3.6 Direction de la police et des affaires militaires 108

3.6.1 Les priorités de l'exercice 108

3.6.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées..... 110

3.6.3 Personnel 111

3.6.4 Compte administratif 111

3.7 Direction des finances 113

3.7.1 Les priorités de l'exercice 113

3.7.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées..... 116

3.7.3 Personnel 116

3.7.4 Compte administratif 117

3.8 Direction de l'instruction publique 119

3.8.1 Les priorités de l'exercice 119

3.8.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées..... 121

3.8.3 Personnel 121

3.8.4 Corps enseignant 121

3.8.5 Compte administratif 123

3.9 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie 125

3.9.1 Les priorités de l'exercice 125

3.9.2	Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen	129	3.9.2	Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées	129
3.9.3	Personal	129	3.9.3	Personnel	129
3.9.4	Verwaltungsrechnung	130	3.9.4	Compte administratif	130
3.10	Finanzkontrolle	132	3.10	Contrôle des finances	132
3.10.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	132	3.10.1	Les priorités de l'exercice	132
3.10.2	Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen	132	3.10.2	Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées	132
3.10.3	Personal	132	3.10.3	Personnel	132
3.10.4	Verwaltungsrechnung	132	3.10.4	Compte administratif	132
3.11	Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle	133	3.11	Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données	133
3.11.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	133	3.11.1	Les priorités de l'exercice	133
3.11.2	Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen	133	3.11.2	Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées	133
3.11.3	Personal	133	3.11.3	Personnel	133
3.11.4	Verwaltungsrechnung	134	3.11.4	Compte administratif	134
3.12	Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft	135	3.12	Autorités judiciaires et Ministère public	135
3.12.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	135	3.12.1	Les priorités de l'exercice	135
3.12.2	Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen	135	3.12.2	Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées	135
3.12.3	Personal	135	3.12.3	Personnel	135
3.12.4	Verwaltungsrechnung	135	3.12.4	Compte administratif	135
4	Kosten-/Leistungsrechnung nach Aufgabengebieten.....	139	4	Récapitulation du calcul des coûts / des prestations par secteur d'activité	139
5	Antrag des Regierungsrates an den Grossen Rat	145	5	Proposition du Conseil-exécutif au Grand Conseil	145

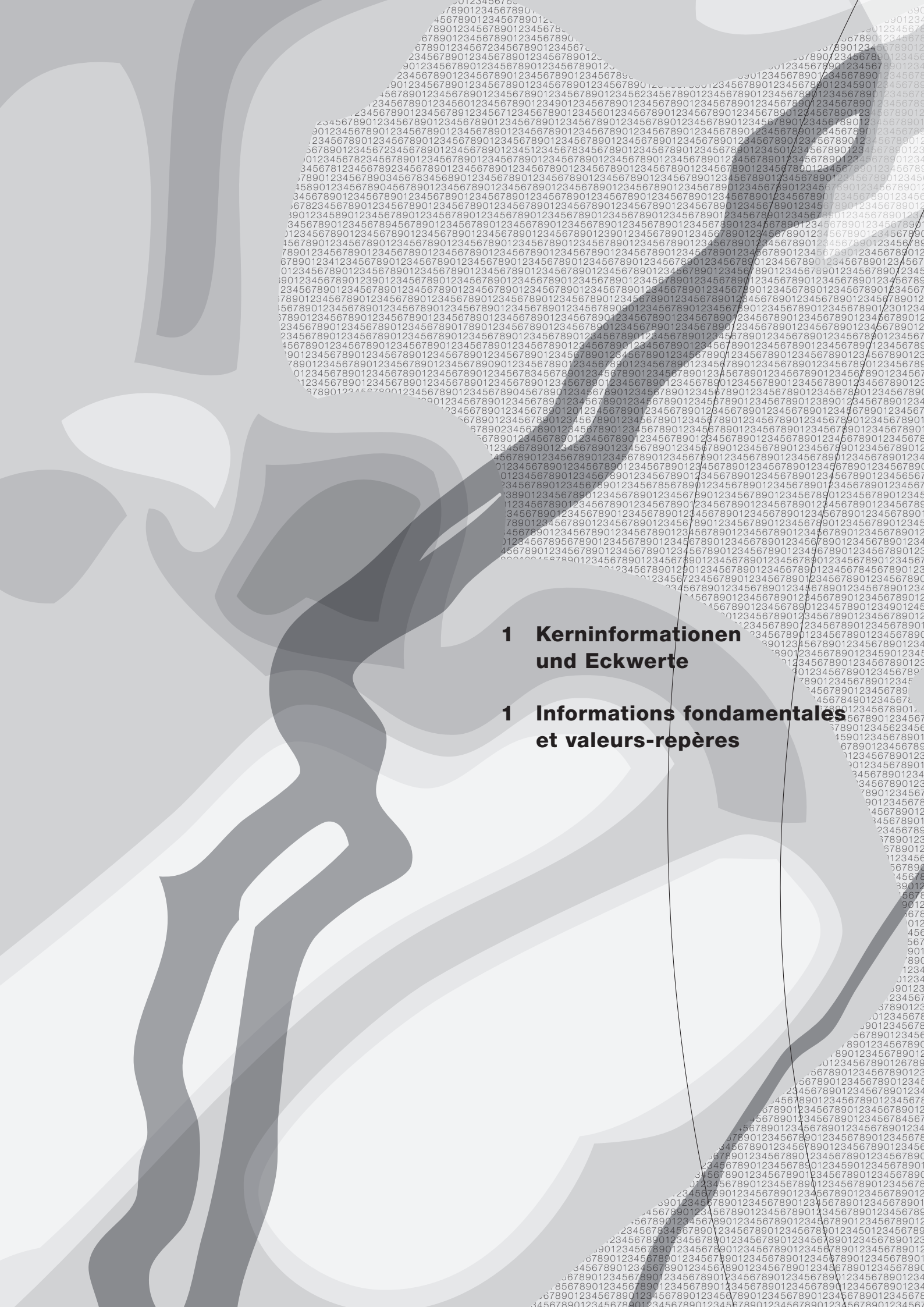
Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2015 ist der 31. Dezember 2015. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2015 est le 31 décembre 2015. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.



**Geschäftsbericht 2015
Bericht und Antrag
des Regierungsrates**

**Rapport de gestion 2015
Rapport et proposition du
Conseil-exécutif**



1 Kerninformationen und Eckwerte

1 Informations fondamentales et valeurs-repères

1 KERNINFORMATIONEN UND ECKWERTE

1.1 Überblick und Gesamtbeurteilung

Der Kanton Bern schliesst das Rechnungsjahr 2015 mit einem **positiven Ergebnis** ab.

1 INFORMATIONS FONDAMENTALES ET VALEURS-REPÈRES

1.1 Récapitulatif et évaluation globale

Les comptes annuels 2015 du canton de Berne clôturent sur un **résultat positif**.

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
in Millionen CHF	2014	2015	2015	2015	2015	en millions CHF
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Saldo Laufende Rechnung	211.6	124.3	169.7	45.4	36.5	Solde du compte de fonctionnement
Nettoinvestitionen	522.7	603.6	479.8	-123.8	-20.5	Investissement net
Finanzierungssaldo	156.4	7.0	97.1	90.1	1287.1	Solde de financement
- = Neuverschuldung						- = Nouvel endettement
+ = Schuldenabbau						+ = Réduction de la dette
Selbstfinanzierungsgrad	129.9 %	101.2 %	120.2 %	19.0 %	18.8	Degré d'autofinancement

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Der **Ertragsüberschuss** in der **Laufenden Rechnung** beläuft sich bei einem Gesamtaufwand von CHF 10'739,3 Millionen und einem Gesamtertrag von CHF 10'909,1 Millionen auf **CHF 169,7 Millionen**. Im Vergleich zum Voranschlag (Ertragsüberschuss CHF 124,3 Mio.) beträgt die **Saldoverbesserung CHF 45,4 Millionen**.

L'**excédent de revenus** du **compte de fonctionnement** s'élève à **CHF 169,7 millions**, les charges se chiffrant à CHF 10 739,3 millions et les revenus à CHF 10 909,1 millions. Par rapport au budget (excédent de revenus de CHF 124,3 mio), il y a donc une **amélioration du solde de CHF 45,4 millions**.

Die **Nettoinvestitionen** liegen mit **CHF 479,8 Millionen** CHF 123,8 Millionen unter dem Voranschlag.

Avec **CHF 479,8 millions**, l'**investissement net** est de CHF 123,8 millions inférieur au montant budgété.

Der **Finanzierungssaldo** beläuft sich auf **CHF 97,1 Millionen**, budgetiert waren CHF 7,0 Millionen. Die **Saldoverbesserung** beträgt CHF 90,1 Millionen.

Le **solde de financement** s'élève à **CHF 97,1 millions**, contre CHF 7,0 millions au budget. L'**amélioration** est donc de CHF 90,1 millions.

In Bezug auf die Laufende Rechnung hatten folgende Entwicklungen Einfluss auf das Ergebnis:

Les évolutions suivantes ont influencé le résultat du compte de fonctionnement :

Positiv ausgewirkt haben sich Budgetunterschreitungen beim Personalaufwand (CHF 47 Mio.), beim Sachaufwand (CHF 59 Mio.) und bei den Passivzinsen (CHF 25 Mio.). Einnahmenseitig liegen die Steuererträge (CHF 100 Mio. – einschliesslich Anteile an Bundessteuern) und die Entgelte (CHF 102 Mio.) über den budgetierten Werten.

Positivement : le fait que les charges de personnel (CHF 47 mio), les biens, services et marchandises (CHF 59 mio) et les intérêts passifs (CHF 25 mio) soient inférieurs aux montants budgétés, et par ailleurs que les recettes fiscales (CHF 100 mio, y compris les parts à l'impôt fédéral) et les contributions (CHF 102 mio) soient supérieures aux chiffres du budget.

Negativ ins Gewicht fallen Budgetüberschreitungen bei den Abschreibungen (CHF 21 Mio.) sowie bei den Staatsbeiträgen (CHF 103 Mio. – netto). Höher als erwartete Staatsbeiträge sind vor allem bei der Spitalversorgung, bei der Sozialhilfe und im Alters- und Langzeitbereich zu verzeichnen. Weiter liegen die Vermögenserträge – Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) ausgeklammert (vgl. nachfolgende Bemerkungen) – unter den Erwartungen (CHF 22 Mio.)

Per Saldo resultieren Verbesserungen gegenüber dem Budget von rund CHF 180 Millionen. Bereits seit mehreren Jahren wird im Voranschlag im Sinne einer globalen Budgetkorrektur jeweils eine «fiktive» Ertragsposition von rund CHF 136 Millionen berücksichtigt. Diese Budgetkorrektur soll unvorhersehbare Verbesserungen gegenüber dem Voranschlag auffangen, welche sich in einem 10-Milliarden-Haushalt unweigerlich ergeben können. Nach Abzug dieser Budgetkorrektur beträgt die Saldoverbesserung gegenüber dem Voranschlag noch CHF 45 Millionen. Die globale Budgetkorrektur hat sich somit auch im Rechnungsjahr 2015 wie in früheren Jahren als richtig erwiesen; die Budgetgenauigkeit konnte damit erhöht werden.

Der Grosse Rat hat in der Novembersession 2015 das Gesetz über den **SNB-Gewinnausschüttungsfonds (SNBFG)** beschlossen. Demnach wurde die im Jahr 2015 ausbezahlte doppelte Gewinnausschüttung der Nationalbank von CHF 164,3 Millionen per 31. Dezember 2015 vollumfänglich als Grundstock in den neu gegründeten Fonds eingelegt. Ab dem Jahr 2016 sollen weitere Einlagen in den Fonds getätigt werden, falls gestützt auf die Gewinnausschüttungsvereinbarung eine höhere Gewinnausschüttung erfolgt. Dem Fonds werden Mittel entnommen, wenn gestützt auf die Gewinnausschüttungsvereinbarung eine gekürzte Gewinnausschüttung erfolgt. Das Fondsvermögen darf gemäss dem Gesetz höchstens CHF 250 Millionen betragen. Solange Mittel im Fonds vorhanden sind, wird im Voranschlag und im Aufgaben- und Finanzplan jeweils nur die Hälfte der Gewinnausschüttung gemäss Gewinnausschüttungsvereinbarung berücksichtigt.

In der **Investitionsrechnung** stehen Ausgaben von CHF 856,5 Millionen Einnahmen von CHF 376,6 Millionen gegenüber, was zu **Nettoinvestitionen von CHF 479,8 Millionen** (Voranschlag: CHF 603,6 Mio.) führt. Die Nettoinvestitionen liegen damit um CHF 123,8 Millionen oder 20,5 Prozent unter dem Voranschlag.

Tiefere Investitionsausgaben sind bei der Netzvollendung der Nationalstrassen sowie im Bereich des öffentlichen Verkehrs – insbesondere aufgrund des ablehnenden Volksentscheids zum Projekt Tram Region Bern – zu verzeichnen. Weiter führten Bauverzögerungen infolge des Referendums betreffend Insel Nord, klinische Forschung sowie die Verzögerung beim Start der Projektierungsphase betreffend BFH Campus Biel zu Budgetüberschreitungen im Bereich der Hochbauten.

Mit den vorliegenden Ergebnissen der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung

- resultiert eine Selbstfinanzierung von CHF 577,0 Millionen (Voranschlag: CHF 610,6 Mio.),
- ergibt sich ein Finanzierungsüberschuss von CHF 97,1 Millionen (Voranschlag: Finanzierungsüberschuss CHF 7,0 Mio.) und

Négativement : le résultat plus élevé que prévu des amortissements (CHF 21 mio) et des subventions cantonales (CHF 103 mio net), ces dernières ayant principalement augmenté pour les soins hospitaliers, l'aide sociale, les personnes âgées et les soins de longue durée. Les revenus des biens – versement du bénéfice de la Banque nationale suisse (BNS) exclu (voir remarques ci-après) – sont en outre inférieurs aux prévisions budgétaires (CHF 22 mio).

Il en résulte en fin de compte une amélioration de quelque CHF 180 millions par rapport au budget. Depuis plusieurs années, un poste « fictif » de revenus de quelque CHF 136 millions est inscrit au budget à titre de correction globale. Cette correction budgétaire vise à compenser les améliorations imprévisibles qui se produisent inévitablement dans un budget d'une dizaine de milliards de francs. Une fois cette correction budgétaire soustraite, l'amélioration du solde par rapport au budget est encore de CHF 45 millions. La correction budgétaire globale s'est de nouveau avérée juste pour l'exercice 2015 comme pour les précédents et a une fois de plus permis d'améliorer l'exactitude budgétaire.

Pendant sa session de novembre 2015, le Grand Conseil a adopté la loi sur le **Fonds des distributions du bénéfice de la BNS (LFBNS)** en vertu de laquelle la double part, d'un montant de CHF 164,3 millions, que la BNS a versée au 31 décembre 2015 sur la distribution de son bénéfice a intégralement été reversée au nouveau Fonds à titre de stock initial. A partir de 2016, le Fonds sera alimenté si le montant de la part du bénéfice allouée au canton en vertu de la convention concernant la distribution du bénéfice de la BNS est en augmentation. Des ressources seront prélevées sur le Fonds lorsque le montant de la part du bénéfice allouée au canton en vertu de la convention sera en diminution. Selon la loi, la fortune du Fonds ne doit pas dépasser CHF 250 millions. Tant que le Fonds contiendra des ressources, seule la moitié du montant distribué en vertu de la convention sera prise en compte dans le budget et le plan intégré mission-financement.

Au **compte des investissements**, les dépenses atteignent CHF 856,5 millions et les recettes CHF 376,6 millions ; **l'investissement net s'élève ainsi à CHF 479,8 millions** (budget : CHF 603,6 mio). Il est donc inférieur de CHF 123,8 millions (soit 20,5%) aux prévisions budgétaires.

Des dépenses d'investissement moindres sont enregistrées dans l'achèvement du réseau des routes nationales et dans le domaine des transports publics, en particulier du fait du refus par le peuple du projet Tram Region Bern. Du fait des retards de construction résultant du référendum sur le bâtiment Insel Nord, de la recherche clinique et des retards de lancement de la phase de conception du projet de campus HESB de Bienne, les dépenses concernant les bâtiments sont inférieures aux montants budgétés.

Avec ces résultats du compte de fonctionnement et du compte des investissements :

- l'autofinancement s'élève à CHF 577,0 millions (budget : CHF 610,6 mio),
- le canton dégage un excédent de financement de CHF 97,1 millions (budget : CHF 7,0 mio), et

- erreicht der Selbstfinanzierungsgrad 120,2 Prozent (Voranschlag: 101,2 %).

Die Bilanz per 31. Dezember 2014 weist einen **Bilanzfehlbetrag** von CHF 1'654,2 Millionen auf. Mit dem Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung 2015 (CHF -169,7 Mio.), insbesondere der aufgrund des neuen Pensionskassengesetzes erstmals bilanzierten Verpflichtungen gegenüber den beiden Pensionskassen BPK und BLVK (CHF 2'033,0 Mio.), sowie der vorgenommenen Wertberichtigungen von Aktien und Anteilscheinen (CHF 16,2 Mio.), nimmt der Bilanzfehlbetrag per 31. Dezember 2015 um insgesamt CHF 1'886,6 Millionen auf CHF 3'540,8 Millionen zu.

Dem Regierungsrat und dem Grossen Rat ist es nach dem Defizit 2012 sowie den besorgniserregenden finanziellen Perspektiven gelungen, mit teilweise einschneidenden und schmerzhaften Entlastungsmassnahmen und einer restriktiven Ausgabenpolitik die **finanzielle Situation des Kantons Bern zu stabilisieren**, was durch das vorliegende positive Rechnungsergebnis bestätigt wird.

Der Regierungsrat strebt nach wie vor eine vorausschauende, zuverlässige **Finanzpolitik der «ruhigen Hand»** an. Erschwert wird dies allerdings durch den Umstand, dass sich die mittel- und langfristigen finanzpolitischen Perspektiven gegenüber dem Planungsstand vom Herbst 2015 deutlich verschlechtert haben. Im Nachgang zur Aufhebung des Euro-Mindestkurses in der Schweiz hat sich die Konjunktur in unserem Land deutlich abgeschwächt. Diese Entwicklung wird sich mittelfristig auch auf den bernischen Finanzhaushalt auswirken, insbesondere bei den Steuererträgen. Gleichzeitig stellt die demographische Entwicklung bei den aus finanzieller Sicht grossen und teilweise nur schwer beeinflussbaren Aufwandsposten im Alters- und Behindertenbereich sowie im Gesundheitswesen eine besonders grosse Herausforderung dar. Auch hier ist mit erheblichen zusätzlichen finanziellen Belastungen des Kantons zu rechnen, die nicht beeinflussbar sind. Auch im Bereich der Ergänzungsleistungen ist in den kommenden Jahren weiterhin mit einem erheblichen Aufwandwachstum zu rechnen.

- le degré d'autofinancement atteint 120,2 pour cent (budget : 101,2%).

Le bilan présentait un découvert de CHF 1654,5 millions au 31 décembre 2014. Avec l'excédent de revenus du compte de fonctionnement de 2015 (CHF -169,7 mio), en particulier les engagements envers les deux caisses de pension inscrits pour la première fois au bilan en vertu de la nouvelle loi sur les caisses de pension cantonales (CHF 2033 mio), et les ajustements de valeur des actions et bons de participation (CHF 16,2 mio), le découvert du bilan a augmenté de CHF 1886,6 millions à CHF 3540,8 millions au 31 décembre 2015.

Grâce à des mesures d'allégement parfois radicales et douloureuses et à une politique restrictive des dépenses, le Conseil-exécutif et le Grand Conseil ont réussi à stabiliser les finances bernoises après le déficit de 2012 et les perspectives financières inquiétantes. Le résultat positif des comptes confirme cette stabilisation de la situation financière.

Le Conseil-exécutif s'efforce toujours de maintenir le cap en exerçant une **politique financière prévoyante et fiable**. Mais cela est difficile du fait que les perspectives financières à moyen et long termes se sont nettement détériorées par rapport aux prévisions de l'automne 2015. Après la suppression du cours minimal de l'Euro en Suisse, la conjoncture s'est sensiblement affaiblie dans notre pays et cette évolution va aussi se répercuter sur les finances bernoises à moyen terme, en particulier sur les recettes fiscales. L'évolution démographique représente par ailleurs un défi particulièrement important, vu les postes de charges élevés et difficilement modifiables du point de vue financier dans les domaines des personnes âgées, du handicap et de la santé. Ici aussi il faut s'attendre à un supplément considérable de charges financières impossibles à modifier. Les prestations complémentaires devraient elles aussi enregistrer une forte croissance des charges ces prochaines années.

1.2 Gesamtergebnis Kanton

1.2.1 Überblick Jahresrechnung

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VA Ecart budgétaire	Canton avec les financements spéciaux
	2014	2015	2015	2015	
in Millionen CHF					% en millions CHF
Laufende Rechnung					Compte de fonctionnement
Aufwand	10'065.0	10'465.6	10'739.3	273.7	2.6 Charges
Ertrag	10'276.7	10'589.9	10'909.1	319.1	3.0 Revenus
Saldo	211.6	124.3	169.7	45.4	36.5 Solde
Investitionsrechnung					Compte des investissements
Ausgaben	939.8	1'041.4	856.5	-184.8	-17.8 Dépenses
Einnahmen	417.1	437.7	376.6	-61.0	-14.0 Recettes
Nettoinvestitionen	522.7	603.6	479.8	-123.8	-20.5 Investissement net
Finanzierung					Financement
Saldo Laufende Rechnung	211.6	124.3	169.7	45.4	36.5 Solde du compte de fonctionnement
Abschreibungen	467.5	486.3	407.2	-79.0	-16.3 Amortissements
Selbstfinanzierung	679.1	610.6	577.0	-33.6	-5.5 Autofinancement
Nettoinvestitionen	522.7	603.6	479.8	-123.8	-20.5 Investissement net
Finanzierungssaldo	156.4	7.0	97.1	90.1	1286.9 Solde de financement
Selbstfinanzierungsgrad	129.9	101.2	120.2	19.1	18.9 Degré d' autofinancement
Bilanz					Bilan
Bilanzsumme	8'080.7		10'065.3		Total du bilan
Bilanzfehlbetrag	1'654.2		3'540.8		Découvert
Fremdkapital	7'330.9		9'189.6		Engagements
Bruttoschuld II	6'836.4		8'498.7		Endettement brut II

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

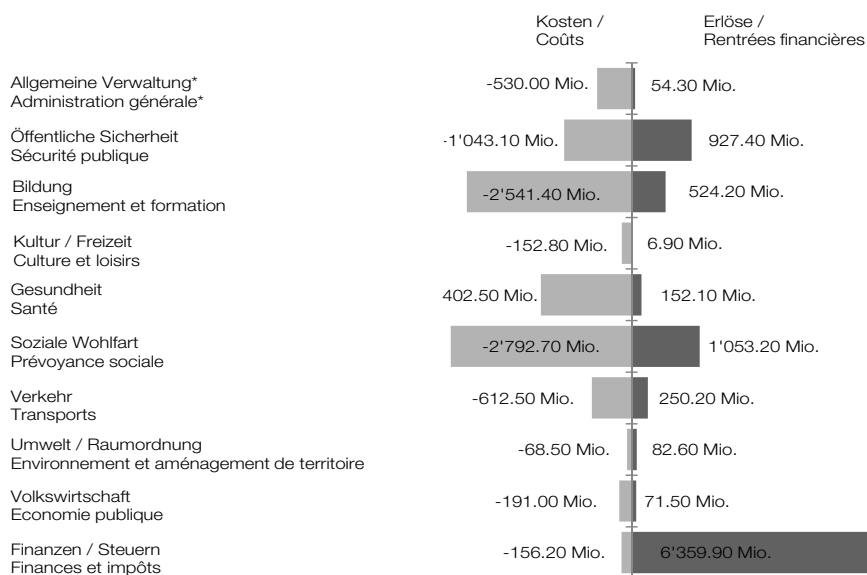
Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.2.2 Überblick Kosten-/Leistungsrechnung nach Aufgabengebieten

Die Grafik zeigt eine Zusammenfassung der Produktgruppen in Aufgabengebieten, wie sie für die funktionale Gliederung verwendet werden. Die Leistungen werden mit Produktgruppen abgebildet. Diesen Produktgruppen werden mit der Kostenrechnung die betrieblich-objektiven Kosten und Erlöse zugewiesen (vgl. Kapitel 4). Diese Zahlen weichen fachlich bedingt teils von denjenigen der Finanzbuchhaltung ab. Auch werden die Besonderen Rechnungen, die über keine Kostenrechnung verfügen, hier nicht dargestellt.

1.2.2 Récapitulation du calcul des coûts/des prestations par secteur d'activité

Le graphique présente une récapitulation des groupes de produits par secteur d'activité, tels qu'ils sont utilisés pour la classification fonctionnelle. Les prestations sont décrites au moyen de groupes de produits, auxquels sont affectés les coûts et revenus d'exploitation objectifs à l'aide du calcul des coûts (cf. chapitre 4). Ces chiffres diffèrent en partie de ceux de la comptabilité financière pour des raisons techniques. Les comptes spéciaux ne disposant pas d'un calcul des coûts ne sont pas présentés ici.



* Allgemeine Verwaltung: Liegenschaften, Informatik, Staatskanzlei, usw.
* Administration générale : biens-fonds, informatique, Chancellerie d'Etat, etc.

1.2.3 Gesamtwirtschaftliche Eckdaten

1.2.3 Données macroéconomiques

	Rechnung Compte 2014	Voranschlag Budget 2015	Rechnung Compte 2015	
Wirtschaftswachstum CH	1.9 % ^{1.1)}	1.8 – 2.7 % ^{1.2)}	0.7 % ^{1.3)}	Croissance �conomique CH
Wirtschaftswachstum Kanton Bern	1.5 % ^{2.1)}	1.6 % ^{2.2)}	0.5 % ^{2.3)}	Croissance économique canton Berne
langfristige Zinsen ³⁾	0.51 %	2.00 %	0.55 %	Intérêts à long terme ³⁾
kurzfristige Zinsen ⁴⁾	-0.03 %	0.25 %	-0.69 %	Intérêts à court terme ⁴⁾
Teuerung	0 % ^{5.1)}	0.4 – 0.9 % ^{5.2)}	-1.1 % ^{5.3)}	Renchérissement

1.1) Reales Bruttoinlandprodukt (BIP); Quelle BAK (Stand: Dezember 2015)

1.1) Produit intérieur brut réel (PIB) ; source : BAK ( tat décembre 2015)

1.2) Reales Bruttoinlandprodukt (BIP); Spannweite der Prognosen von BAK, KOF, UBS, CS, Seco (Stand: März 2014)

1.2) Produit intérieur brut réel (PIB) ; fourchette des prévisions BAK, KOF, UBS, CS, Seco ( tat mars 2014)

1.3) Reales Bruttoinlandprodukt (BIP); BAK-Prognose (Stand: Dezember 2015)

1.3) Produit intérieur brut réel (PIB) ; prévision BAK ( tat décembre 2015)

2.1) Reales Bruttoinlandprodukt (BIP) Kt. Bern; Quelle: BAK (Stand: Dezember 2015)	2.1) Produit intérieur brut réel (PIB) canton Berne ; source : BAK (état décembre 2015)
2.2) Reales Bruttoinlandprodukt (BIP) Kt. Bern; BAK-Prognose (Stand: März 2014)	2.2) Produit intérieur brut réel (PIB) canton Berne ; prévision BAK (état mars 2014)
2.3) Reales Bruttoinlandprodukt (BIP) Kt. Bern; BAK-Prognose (Stand: Dezember 2015)	2.3) Produit intérieur brut réel (PIB) canton Berne ; prévision BAK (état décembre 2015)
3) 15-Jahres-Swap Brief	3) Cours vendeur swap à 15 ans
4) 6-Monats-LIBOR	4) Libor à 6 mois
5.1) Konsumentenpreise; Quelle: BFS (Stand: Januar 2016)	5.1) Prix à la consommation ; source : OFS (état janvier 2016)
5.2) Konsumentenpreise; Spannweite der Prognosen von BAK, KOF, UBS, CS, Seco (Stand: März 2014)	5.2) Prix à la consommation ; fourchette des prévisions BAK, KOF, UBS, CS, Seco (état mars 2014)
5.3) Konsumentenpreise; Quelle: BFS (Stand: Januar 2016)	5.3) Prix à la consommation ; source : OFS (état janvier 2016)

Das Wirtschaftswachstum des Kantons Bern fällt gegenüber dem Jahr 2014 etwas höher aus, erreicht jedoch nicht den in den Prognosen des Voranschlags 2015 noch erwarteten Wert. Die Werte des Kantons Bern bewegen sich im Rahmen des gesamtschweizerischen Durchschnitts.

Die Zinssätze für langfristige Kapitalaufnahmen sind gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen, während diejenigen für kurzfristige Kapitalaufnahmen weiter gesunken sind. Beide Werte liegen deutlich unter den Prognosewerten des Voranschlags 2015.

Die Teuerung liegt mit -1,1 Prozent unter dem Prognosewert des Voranschlags 2015.

La croissance économique du canton de Berne est quelque peu supérieure à celle de 2014, sans toutefois atteindre le niveau prévu au budget 2015. Les chiffres du canton de Berne se situent à peu près au niveau de la moyenne suisse.

Les taux d'intérêt des emprunts à long terme ont légèrement augmenté par rapport à l'année précédente, alors que ceux des emprunts à court terme ont continué de baisser. Les deux chiffres sont nettement inférieurs aux prévisions budgétaires.

Le renchérissement est de -1,1 pour cent, chiffre inférieur à celui qui a été budgété pour 2015.

1.2.4 Kennzahlen

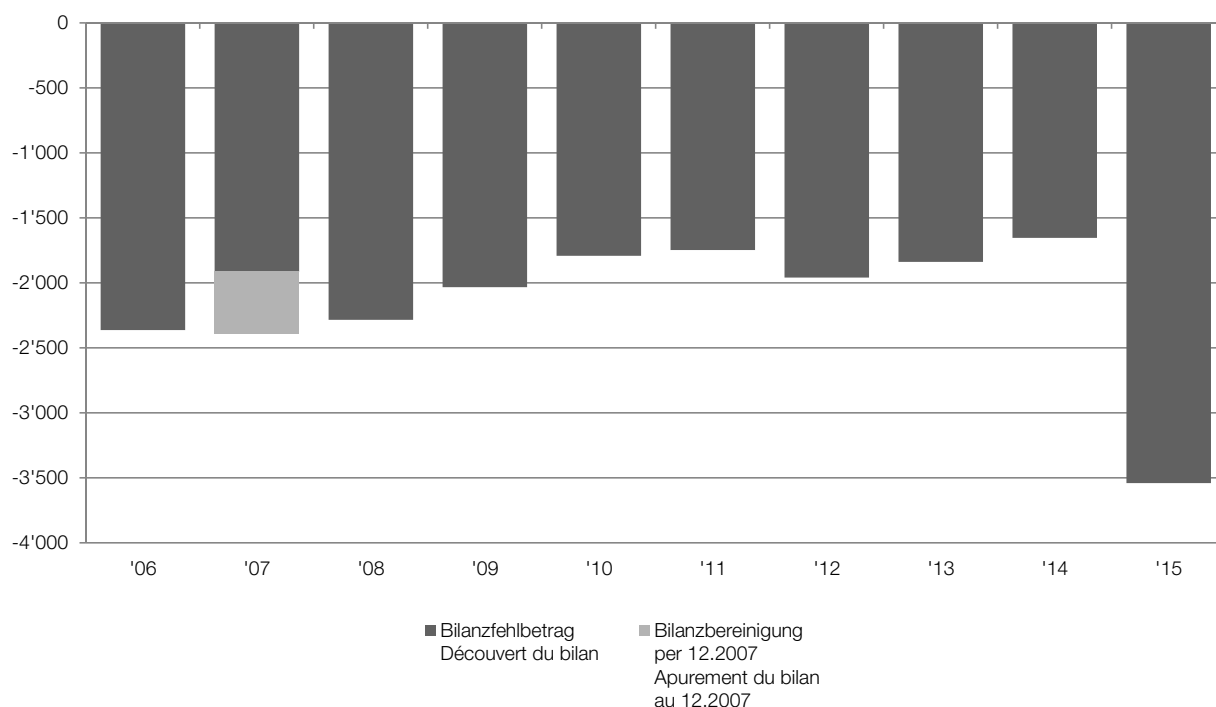
1.2.4 Indicateurs

1.2.4.1 Bilanzfehlbetrag

1.2.4.1 Découvert

Grafik 1
graphique 1

In Mio. CHF / en mio CHF



Die Bilanz per 31. Dezember 2014 weist einen Bilanzfehlbetrag von CHF 1'654,2 Millionen auf. Mit dem Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung 2015 (CHF -169,7 Mio.), insbesondere der aufgrund des neuen Pensionskassengesetzes erstmals bilanzierten Rückstellungen für Verpflichtungen gegenüber den beiden Pensionskassen (CHF 1'340,0 Mio.), der neu bilanzierten Schuldanererkennung gegenüber den beiden Pensionskassen für die Ausfinanzierung der Rentnerinnen und Rentner (CHF 693,0 Mio.) sowie der vorgenommenen Wertberichtigungen auf Aktien und Anteilscheine (CHF 16,2 Mio.), nimmt der Bilanzfehlbetrag per 31. Dezember 2015 um insgesamt CHF 1'886,6 Millionen auf CHF 3'540,8 Millionen zu.

Der Bilanzfehlbetrag ist gemäss Artikel 3 des Gesetzes vom 26. März 2003  ber die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0) mittelfristig abzubauen.

Le bilan présentait un découvert de CHF 1654,2 millions au 31 décembre 2014. Avec l'exc dent de revenus du compte de fonctionnement de 2015 (CHF -169,7 mio), en particulier les provisions constituées pour couvrir les engagements envers les deux caisses de pension, inscrites pour la première fois au bilan en vertu de la nouvelle loi sur les caisses de pension cantonales (CHF 1340,0 mio), la nouvelle reconnaissance de dette envers les deux caisses de pension pour le refinancement des bénéficiaires de rente désormais inscrite au bilan (CHF 693,0 mio), et les ajustements de valeur des actions et bons de participation (CHF 16,2 mio), le découvert du bilan a augmenté de CHF 1886,6 millions à CHF 3540,8 millions au 31 décembre 2015.

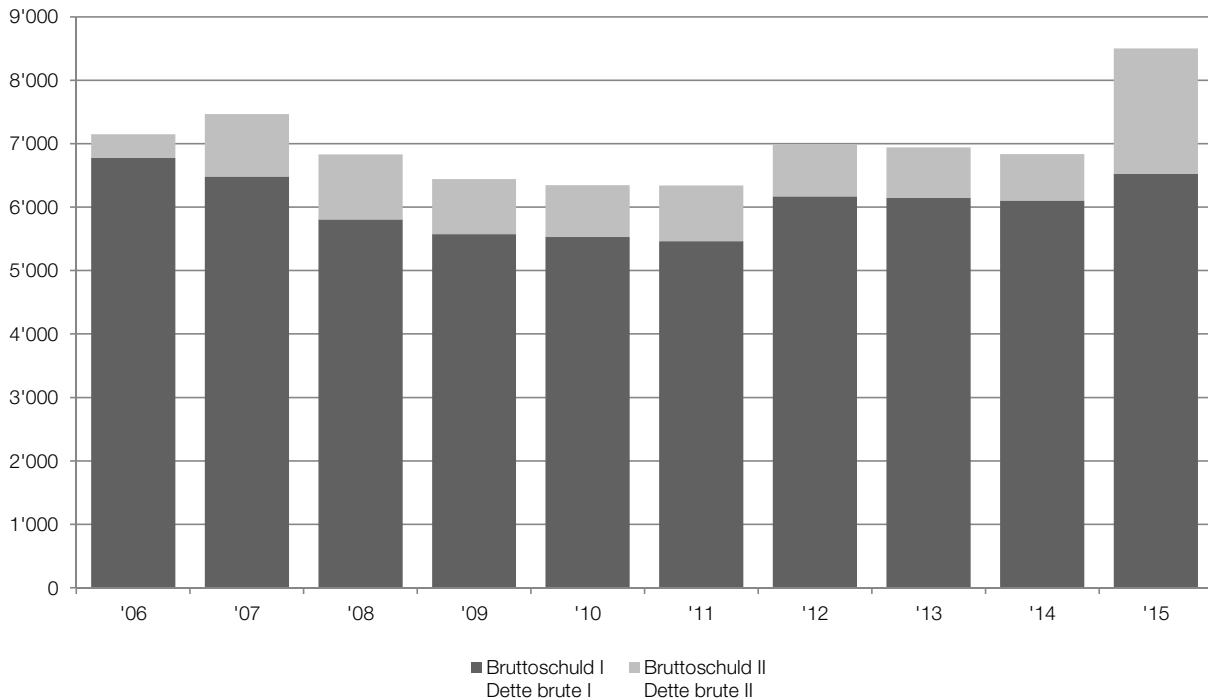
Le découvert du bilan doit être résorbé à moyen terme, conformément à l'article 3 de la loi du 26 mars 2003 sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0).

1.2.4.2 Bruttoschuld I und II

1.2.4.2 Endettements bruts I et II

Grafik 2
graphique 2

In Mio. CHF / en mio CHF



Die Bruttoschuld I umfasst die laufenden Verpflichtungen, die kurz-, mittel- und langfristigen Schulden sowie die Verpflichtungen für Sonderrechnungen. Sie nahm um CHF 423,3 Millionen auf CHF 6'528,3 Millionen zu.

Die Bruttoschuld I nahm im Vergleich zu den Vorjahren deutlich zu. Dieser Umstand ist insbesondere auf die gemäss dem neuen Pensionskassengesetz erstmals bilanzierten langfristigen Verpflichtungen aus der Schuldanererkennung gegenüber den beiden Pensionskassen für die Ausfinanzierung der Rentnerinnen und Rentnern zurückzuführen. Insgesamt hat der Kanton Bern gegenüber der Bernischen Pensionskasse und der Bernischen Lehrerversicherungskasse eine Schuldanererkennung von CHF 693,0 Millionen abgegeben.

L'endettement brut I comprend les engagements courants, les dettes à court, moyen et long termes, et les engagements pour financements spéciaux. Il a augmenté de CHF 423,3 millions pour s'établir à CHF 6 528,3 millions.

La nette progression de l'endettement brut I par rapport aux dernières années s'explique en particulier par le fait que les engagements à long terme résultant de la reconnaissance de dette envers les deux caisses de pension pour le refinancement des bénéficiaires de rente doivent, en vertu de la nouvelle loi sur les caisses de pension cantonales, pour la première fois être inscrits au bilan. La reconnaissance de dette du canton vis-à-vis de la Caisse de pension bernoise et de la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois s'élève à CHF 693,0 millions

Die Bruttoschuld II nimmt um CHF 1'662,3 Millionen auf CHF 8'498,8 Millionen zu. Die Bruttoschuld II stellt die Summe der laufenden Verpflichtungen und der kurz-, mittel- und langfristigen Schulden des Kantons Bern (Bruttoschuld I), erhöht um den Betrag der Rückstellungen dar. Die Rückstellungen nahmen um CHF 1'239,0 Millionen zu und belaufen sich auf CHF 1'970,5 Millionen.

L'endettement brut II a augmenté de CHF 1662,3 millions pour passer à CHF 8498,8 millions. L'endettement brut II est la somme des engagements courants, des dettes   court, moyen et long termes du canton de Berne (endettement brut I) et des provisions. Les provisions ont augmenté de CHF 1239,0 millions et s'établissent   CHF 1970,5 millions.

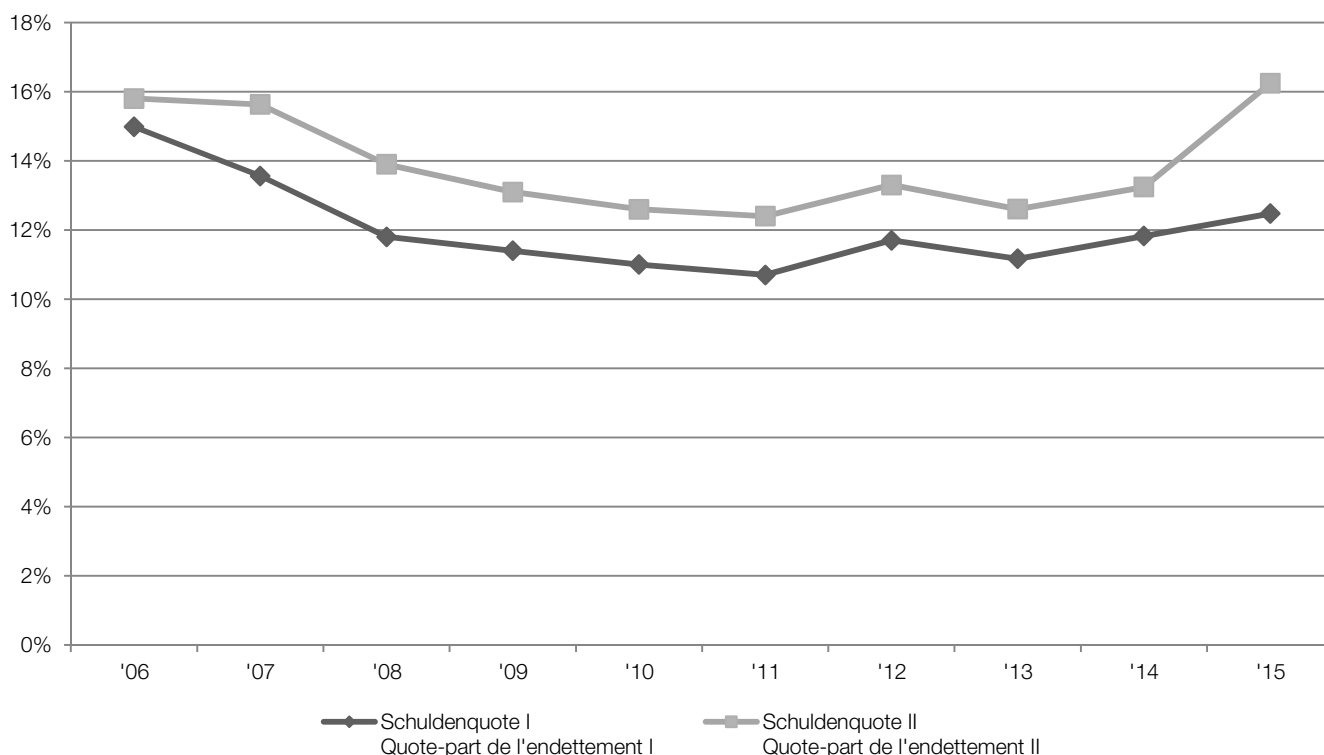
Diese Zunahme ist nebst der vorgenannten Schuldanererkennung gegenüber den beiden Pensionskassen auch auf die gemäss dem neuen Pensionskassengesetz gebildeten Rückstellungen für die Übergangseinlagen und die Finanzierungsbeiträge von insgesamt CHF 1'340,0 Millionen zurückzuführen.

Cette hausse s'explique par la reconnaissance de dette envers les deux caisses de pension déjà mentionnée, et par les provisions de CHF 1340,0 millions constituées, en vertu de la nouvelle loi sur les caisses de pension cantonales, pour les contributions de transition et les cotisations de financement.

1.2.4.3 Schuldenquote I und II

1.2.4.3 Quotes-parts d'endettement I et II

Grafik 3
graphique 3



Die Schuldenquoten I und II weisen die Bruttoschulden I und II (vgl. Kapitel 1.2.4.2) in Prozent des kantonalen Volkseinkommens aus.

Die Schuldenquote I steigt von 11,8 Prozent auf 12,5 Prozent; die Schuldenquote II von 13,2 Prozent auf 16,2 Prozent.

Hinweis zum Volkseinkommen: Die definitiven statistischen Daten des Bundesamtes für Statistik und des BAK Basel liegen jeweils mit einer Verzögerung von rund drei Jahren vor. Die Angaben für die vorangegangenen zwei bis drei Jahre können deshalb eine Veränderungen erfahren. Bei der Berechnung des Volkseinkommens sind ausserdem mögliche Methodenwechsel zu beachten. Deshalb können sich die ausgewiesenen Schuldenquoten der Vorjahre gegenüber dem Geschäftsbericht 2014 verändert haben.

Der Kanton Bern hat am 28. Februar 2008 die Einführung einer Schuldenbremse (Änderung der Kantonsverfassung) beschlossen.

Ziel der Schuldenbremse ist es, den kantonalen Haushalt im Gleichgewicht zu halten. Dieses Gleichgewicht besteht, wenn die Laufende Rechnung kein Defizit ausweist und die Nettoinvestitionen mittelfristig selber finanziert werden können. Das Ziel wird mit einer Schuldenbremse verfolgt, die aus drei Elementen besteht:

- Mit der Schuldenbremse für die Laufende Rechnung (vormals Defizitbremse) sollen der laufende Aufwand und der Ertrag jährlich im Gleichgewicht gehalten werden und grundsätzlich keine Defizite entstehen.
- Die Schuldenbremse für die Investitionsrechnung verlangt, dass der Kanton seine Nettoinvestitionen mittelfristig zu 100 Prozent mit eigenen Mitteln (wie Steuern, Gebühren und Beiträgen) finanziert. Die mittelfristige Perspektive erhöht den Spielraum des Kantons in finanzpolitisch schwierigen Zeiten. Kompensationsregeln sorgen dafür, dass der kantonale Haushalt im Gleichgewicht bleibt. Der Selbstfinanzierungsgrad von 100 Prozent kann zwar in einzelnen Plan- und Rechnungsjahren unterschritten werden, der Finanzierungsfehlbetrag muss aber in anderen Planjahren kompensiert werden. Die Schuldenbremse gelangt nur zur Anwendung, wenn die Schuldenquote II über 12 Prozent liegt.
- Schliesslich wird die Steuererhöhungsbremse als unbefristetes Instrument weitergeführt. Eine Erhöhung der Steueranlage, die zu mehr Steuereinnahmen führt, benötigt im Grossen Rat die Mehrheit seiner Mitglieder (81) und nicht nur die Mehrheit der Stimmenden, wie es im Grossen Rat normalerweise der Fall ist.

Les quotes-parts d'endettement I et II indiquent les endettements bruts I et II (cf. chapitre 1.2.4.2) en pourcentage du revenu cantonal annuel.

La quote-part d'endettement I a augmenté de 11,8 à 12,5 pour cent ; la quote-part d'endettement II de 13,2 à 16,2 pour cent.

Remarque concernant le revenu cantonal : Comme les données statistiques définitives de l'Office fédéral de la statistique et de BAK Basel ne sont disponibles qu'au bout d'environ trois ans, les chiffres des deux à trois exercices précédents peuvent encore subir des changements. Pour le calcul du revenu cantonal, il faut tenir compte en outre d'éventuels changements de méthode. En conséquence, les quotes-parts d'endettement des exercices précédents peuvent changer par rapport aux chiffres du rapport de gestion 2014.

Le canton de Berne a décidé le 28 février 2008 de mettre en place un frein à l'endettement (modification de la constitution cantonale).

Le frein à l'endettement a pour but de maintenir l'équilibre des finances cantonales. Cet équilibre est réalisé quand le compte de fonctionnement n'est pas déficitaire et que l'investissement net peut être financé par des fonds propres à moyen terme. L'objectif du frein à l'endettement est triple :

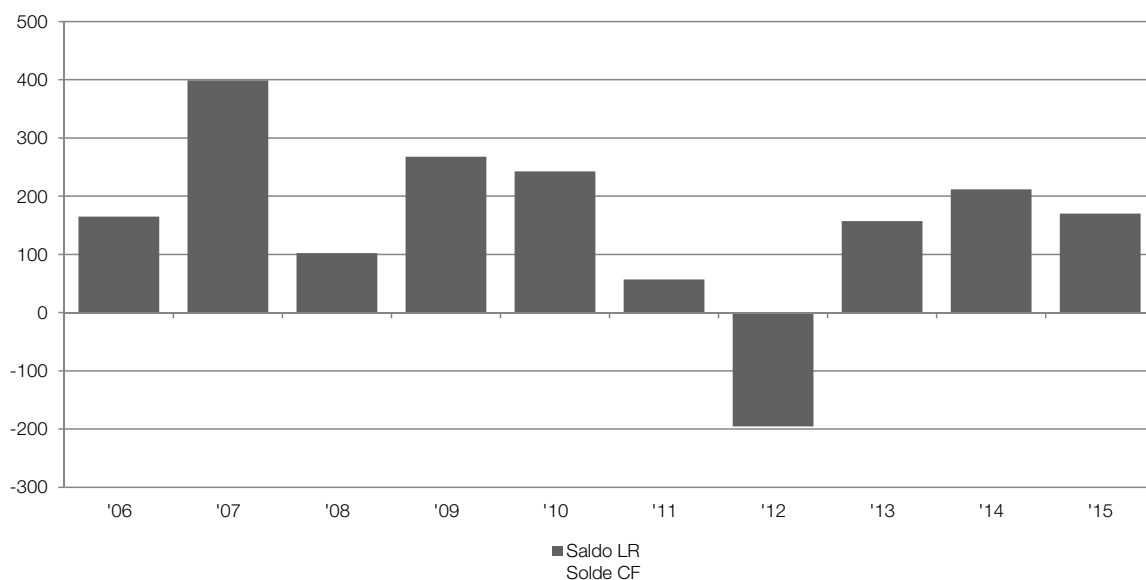
- Le frein à l'endettement appliqué au compte de fonctionnement (ancien frein au déficit) doit maintenir chaque année l'équilibre des charges et des revenus courants pour éviter en principe l'apparition d'un déficit.
- Le frein à l'endettement appliqué au compte des investissements exige que le canton finance ses investissements à moyen terme à 100 pour cent par des fonds propres (impôts, émoluments, subventions, etc.). La perspective à moyen terme élargit la marge de manœuvre du canton dans des périodes de difficultés financières. Les règles de compensation garantissent la stabilité des finances cantonales. Si le degré d'autofinancement peut certes être inférieur à 100 pour cent certaines années de la période de planification et exercices comptables, l'insuffisance de financement doit être compensée les autres années. Le frein à l'endettement ne s'applique que si la quote-part d'endettement II est supérieure à 12 pour cent.
- Le frein à l'augmentation des impôts est maintenu pour une durée indéterminée. Toute hausse de la quotité d'impôt se traduisant par une augmentation des recettes fiscales doit être approuvée par la majorité des membres du Grand Conseil (81) et non pas seulement par la majorité des votants comme c'est normalement le cas.

1.2.4.4 Laufende Rechnung: Saldo

1.2.4.4 Compte de fonctionnement : solde

Grafik 4
graphique 4

In Mio. CHF / en mio CHF

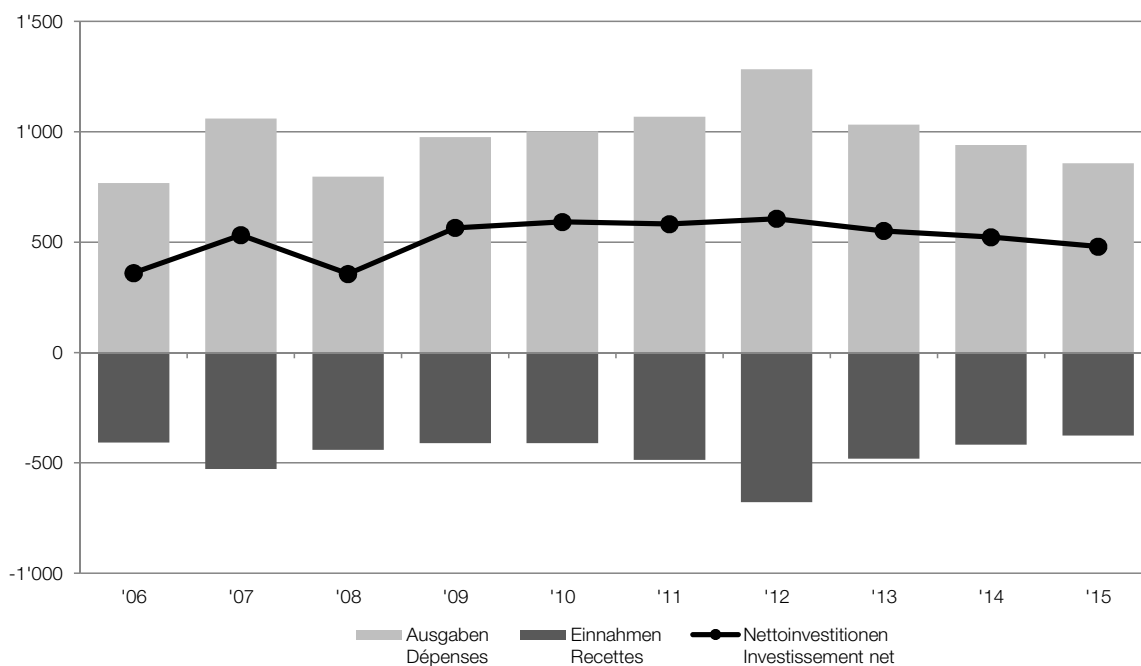


1.2.4.5 Nettoinvestitionen

1.2.4.5 Investissement net

Grafik 5
graphique 5

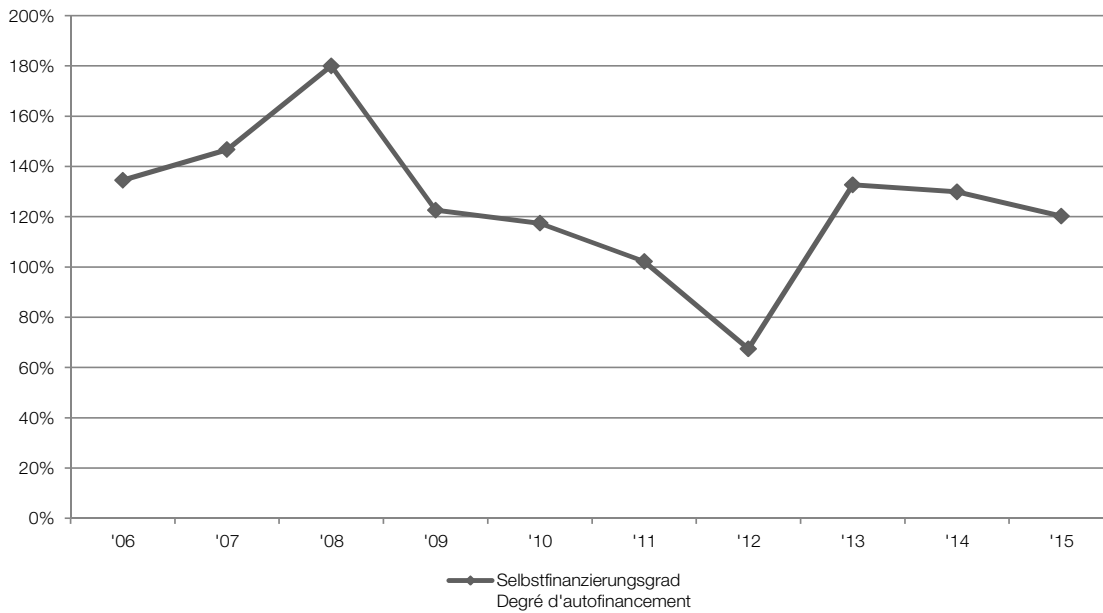
In Mio. CHF / en mio CHF



1.2.4.6 Selbstfinanzierungsgrad

1.2.4.6 Degré d'autofinancement

Grafik 6
graphique 6



Der Selbstfinanzierungsgrad weist die Selbstfinanzierung (Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen minus Aufwandüberschuss bzw. plus Ertragsüberschuss) in Prozent der Nettoinvestitionen aus. Liegt der Wert tiefer als 100 Prozent bedeutet dies, dass die Finanzierung durch die Aufnahme von Fremdkapital sichergestellt werden muss. In Anbetracht der für den Kanton Bern wesentlichen Steuerungsgrösse «Bruttoschuld» stellt deshalb die Erreichung eines Selbstfinanzierungsgrads von mindestens 100 Prozent ein wichtiges Ziel dar.

Mit einem Selbstfinanzierungsgrad von 120,2 Prozent konnten die Nettoinvestitionen vollständig aus eigenen Mitteln finanziert werden.

Le degré d'autofinancement exprime l'autofinancement (amortissements sur le patrimoine administratif moins excédent de charges ou plus excédent de revenus) en pourcentage de l'investissement net. S'il est inférieur à 100 pour cent, cela signifie que le financement doit être assuré par l'emprunt de capitaux de tiers. Compte tenu de l'importance que revêt l'endettement brut comme paramètre de pilotage pour le canton de Berne, atteindre un degré d'autofinancement de 100 pour cent ou plus est donc un objectif important.

Le degré d'autofinancement de 120,2 pour cent est positif et a permis de financer intégralement l'investissement net par des fonds propres.

1.2.5 Kreditwesen

1.2.5.1 Nachkredite und Kredit berschreitungen

1.2.5 Crédits

1.2.5.1 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit

Kanton	Total total bewilligt / approuvé 2014	Total total bewilligt / approuvé 2015	Abweichung Ecart		Canton
in Millionen CHF				%	en millions CHF
Total Nachkredite	95.4	19.2	-76.2	-79.9	Total crédits supplémentaires
davon Produktgruppen (DBIII)	95.4	19.0	-76.4	-80.1	dont groupes de produits (MCIII)
davon Besondere Rechnungen (KG)	0.0	0.2	0.2	0.0	dont comptes spéciaux (GC)
Total Kredit�berschreitungen	1.1	0.8	-0.3	-27.3	Total dépassements de crédit
davon Produktgruppen (DBIII)	1.1	0.8	-0.3	-27.3	dont groupes de produits (MCIII)
davon Besondere Rechnungen (KG)	0.0	0.0	0.0	0.0	dont comptes spéciaux (GC)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Nachkredite und Kreditüberschreitungen werden gemäss Artikel 57 und 59 des Gesetzes über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0) auf dem Saldo der Produktgruppe auf der Deckungsbeitragsstufe III bewilligt. Bei der Besonderen Rechnung mit Beschlussgr ssen je Kontengruppe werden Nachkredite und Kreditüberschreitungen auf dem Saldo der Kontengruppe gesprochen.

Zum Voranschlag 2015 wurden Nachkredite in der Höhe von CHF 19,2 Millionen und Kreditüberschreitungen von CHF 0,8 Millionen bewilligt. Dabei konnten 100 Prozent der bewilligten Nachkredite und Kreditüberschreitungen kompensiert werden.

Die Summe der bewilligten Nachkredite im Jahr 2015 sinkt gegenüber dem Vorjahr um CHF 76,2 Millionen, die Summe der Kreditüberschreitungen sinkt gegenüber dem Vorjahr um CHF 0,3 Millionen.

Auf den Produktgruppen wurden die folgenden wesentlichen Nachkredite gesprochen:

BEH: Besondere Rechnung Regierungsrat (CHF 0,2 Mio.);
JGK: Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (CHF 8,5 Mio.);

ERZ: Mittelschulen und Berufsbildung (CHF 10.5 Mio.).

Conformément aux articles 57 et 59 de la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0) les crédits supplémentaires et les dépassements de crédit sont octroyés sur le solde du groupe de produits (marge contributive III). Le compte spécial avec les paramètres de pilotage par groupe de comptes permet d'accorder les crédits supplémentaires ou les dépassements de crédit sur le solde du groupe de comptes.

CHF 19,2 millions de crédits supplémentaires et CHF 0,8 million de dépassements de crédit ont été autorisés par rapport au budget. 100 pour cent des crédits supplémentaires et des dépassements de crédits autorisés ont pu être compensés.

Le montant des crédits supplémentaires octroyés a diminué de CHF 76,2 millions par rapport à l'année précédente et les dépassements de crédit ont dans le même temps diminué de CHF 0,3 million.

Voici les principaux crédits supplémentaires octroyés et les groupes de produits correspondants

AUT : compte spécial Conseil-ex cutf (CHF 0,2 mio) ;
JCE : Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte (CHF 8,5 mio) ;
INS : Ecoles moyennes et formation professionnelle (CHF 0,5 mio).

1.2.5.2 Bestand der Verpflichtungskredite

1.2.5.2 État des crédits d'engagement

Kanton	Rechnung Compte 2014	Rechnung Compte 2015	Abweichung Ecart		Canton
in Millionen CHF				%	en millions CHF
Total	3'169.2	2'766.4	-402.8	-12.7	Total
davon Laufende Rechnung	1'344.8	680.8	-664.0	-49.4	dont compte de fonctionnement
davon Investitionsrechnung	1'824.4	2'085.6	261.2	14.3	dont compte des investissements

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Der Bestand der offenen Verpflichtungskredite per 31. Dezember 2015 beträgt CHF 2'766,4 Millionen. Dies entspricht einer Abnahme von CHF 402,8 Millionen (12,7 %) gegenüber dem Vorjahr.

Im Vergleich zum Vorjahr ist festzustellen, dass die Verpflichtungskredite zu Lasten der Laufenden Rechnung um CHF 664,0 Millionen (-49,4 %) abgenommen und die Verpflichtungskredite zu Lasten der Investitionsrechnung um CHF 261,2 Millionen (14,3 %) zugenommen haben.

Detaillierte Angaben sind in den Ergänzenden Angaben zur Jahresrechnung 2015, Kapitel 5, ausgewiesen.

Au 31 décembre 2015, les crédits d'engagement ouverts représentent CHF 2766,4 millions au total, ce qui représente une diminution de CHF 402,8 millions (12,7 %) par rapport à 2014.

Par rapport à l'année précédente on constate que les crédits d'engagement à la charge du compte de fonctionnement ont diminué de CHF 664,0 millions (-49,4%) alors que les crédits d'engagement à la charge du compte des investissements ont augmenté de CHF 261,2 millions (14,3%).

Vous trouverez de plus amples détails dans les Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015, chapitre 5.

1.3 Risikobeurteilung

Dem Aufzeigen von wesentlichen Risiken und den für deren Bewirtschaftung ergriffenen Massnahmen kommt bei der Beurteilung der Ergebnisse der Rechenschaftsablage ein hoher Stellenwert zu.

In Absprache mit der Geschäftsprüfungskommission des Grossen Rates (GPK) werden die Risiken in die beiden Kategorien übergeordnete Risiken und operative Risiken eingeteilt.

Die übergeordneten Risiken werden vom Regierungsrat im Rahmen seiner Führungsinstrumente identifiziert und bewirtschaftet.

Für die operativen Risiken zeigen sich die Direktionen und die Staatskanzlei dezentral verantwortlich.

Im Übrigen sei an dieser Stelle auch auf die jeweils im Rahmen der Aufgaben- und Finanzplanung gemachten Ausführungen des Regierungsrates zu den finanzpolitischen Chancen und Risiken verwiesen.

1.3.1 Übergeordnete Risiken

Im Rahmen der Risikoanalyse zuhanden des Regierungsrates sehen die Direktionen folgende übergeordnete Risiken:

Volkswirtschaftsdirektion

Demografie und Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative

Die demografische Entwicklung in der Schweiz und ausgeprägt im Kanton Bern weist auf einen spürbaren Rückgang der Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter hin. Dadurch zeichnet sich ein Mangel an Arbeitskräften in quantitativer und qualitativer Hinsicht ab. Durch die Annahme der Masseneinwanderungsinitiative im Jahr 2014 kann sich dieser Mangel an Arbeitskräften zusätzlich verstärken.

Gesundheits- und Fürsorgedirektion

Kostenentwicklung in der individuellen Sozialhilfe

Seit längerer Zeit zu beobachtende Veränderungen auf dem Arbeitsmarkt (z. B. steigende Anforderungen an die Ausbildung) führen dazu, dass es für niedrig qualifizierte Personen zunehmend schwieriger ist, sich im Arbeitsmarkt zu behaupten. Ebenfalls ist festzustellen, dass der Anteil der Personen der Altersgruppe 46 bis 64 Jahre in der Sozialhilfe in den letzten Jahren kontinuierlich angestiegen ist. Älteren Personen im Erwerbsleben fällt es zunehmend schwerer, sich aus der Sozialhilfebedürftigkeit zu lösen.

Gesellschaftliche Entwicklungen wie die zunehmenden Trennungen von Paarbeziehungen oder der hohe Anteil an Alleinerziehenden und Alleinlebenden haben einen Einfluss auf die Sozialhilfe.

1.3 Appréciation des risques

La détection des risques importants et des mesures à prendre pour les gérer joue un grand rôle dans l'appréciation des résultats de la clôture des comptes.

D'entente avec la Commission de gestion du Grand Conseil, les risques ont été subdivisés en deux catégories : les risques généraux et les risques opérationnels.

Les risques généraux sont identifiés et gérés par le Conseil-exécutif dans le cadre de ses instruments de pilotage.

Les risques opérationnels relèvent de la responsabilité décentralisée des Directions et de la Chancellerie d'Etat.

Rappelons par ailleurs ici les explications que le Conseil-exécutif fournit dans le cadre du plan intégré mission-financement au sujet des risques et des opportunités en matière de politique financière.

1.3.1 Risques généraux

Voici les risques généraux que prévoient les Directions dans l'analyse des risques qu'elles soumettent au Conseil-exécutif :

Direction de l'économie publique

Démographie et mise en œuvre de l'initiative contre l'immigration de masse

L'évolution démographique en Suisse, et particulièrement dans le canton de Berne, révèle un net recul du nombre de personnes en âge de travailler. Il en résulte une pénurie qualitative et quantitative de main-d'œuvre. La situation pourrait s'aggraver suite à l'initiative contre l'immigration de masse adoptée en 2014.

Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale

Evolution des coûts de l'aide sociale individuelle

Le marché du travail est de moins en moins accessible aux personnes peu qualifiées, notamment en raison des exigences croissantes en termes de formation que l'on y observe depuis quelque temps. Par ailleurs, la proportion des bénéficiaires de l'aide sociale âgés de 46 à 64 ans n'a cessé d'augmenter ces dernières années. Manifestement, il devient de plus en plus difficile de s'affranchir de l'aide sociale pour les personnes en âge de travailler qui sont les plus proches de la retraite.

Les mutations sociales telles que l'accroissement du nombre de séparations ou la proportion élevée de familles monoparentales et de ménages d'une seule personne se répercutent également sur l'aide sociale.

Im Migrationsbereich ist die Anzahl der Flüchtlingsgesuche in den letzten Jahren aufgrund der aktuellen Konfliktherde (z. B. Syrien und Eritrea) stark angestiegen. Viele dieser Menschen stammen aus Herkunftsländern, in die sie voraussichtlich länger nicht werden zurückkehren können. Entsprechend steigt die Anerkennungsquote. Viele dieser Personen verfügen nicht über den notwendigen Ausbildungsstand, den eine rasche Aufnahme in den regulären Arbeitsmarkt bedingt. Obschon die GEF ihre Anstrengungen im Integrationsbereich stetig optimiert, ist damit zu rechnen, dass ein respektable Anteil dieser Personen in einigen Jahren mindestens zum Teil auf Sozialhilfeleistungen angewiesen sein wird. Es ist ein dadurch bedingter Anstieg der Sozialhilfequote bzw. der Sozialhilfekosten zu erwarten.

Demographische Entwicklung Bereich erwachsene Menschen mit Behinderungen

Auch wenn die Anzahl der neuen IV-Renten stagniert, ist bezogen auf die Gesamtzahl von erwachsenen Menschen mit Behinderungen, welche einen Heim- oder Arbeitsplatz nutzen, ein Wachstum von rund drei Prozent jährlich festzustellen. Einerseits führt der medizinische und therapeutische Fortschritt zu einer höheren Lebenserwartung der Betroffenen, andererseits hat im Versorgungssystem insbesondere die Gruppe der Personen mit einer psychischen Behinderung deutlich zugenommen. Es besteht das Risiko, dass dem Versorgungsbereich nicht die notwendigen finanziellen Mittel zur Verfügung stehen, um den Bedarf von Menschen mit Behinderungen ohne Leistungs- bzw. Qualitätsabbau zu decken.

Demographische Entwicklung Bereich ältere und pflegebedürftige Menschen

Das durchschnittliche Lebensalter der Menschen erhöht sich. Damit wächst das Risiko der Pflegebedürftigkeit. Das grösste Risiko im Alter ist die Demenz. Damit einher geht ein höherer Bedarf an ambulanten und stationären Pflegeleistungen, für deren Restfinanzierung die GEF zuständig ist.

Demographische Entwicklung Bereich Kinder und Jugendliche mit einem behinderungsbedingtem oder sonstigem Pflege-, Betreuungs- oder Bildungsbedarf

Die Zunahme von Anspruchsberechtigungen auf Leistungen im Steuerungsbereich Kinder und Jugendliche ist insbesondere eine Folge differenzierterer Diagnostik und Erfassung. Ausserdem ist eine Zunahme von komplexen (multiplen) Behinderungsformen festzustellen.

Spitalstandortinitiative

Die Annahme der Spitalstandortinitiative an der Urne hätte zur Folge, dass einerseits zusätzliche Finanzmittel in derzeit noch schwer abschätzbarer Höhe (wohl im zweistelligen Millionenbereich) anfallen würden und andererseits personelle Ressourcen gebunden würden, welche eine zukunftsgerichtete, integrierte Spitalversorgung auf Jahre hinaus blockieren und somit die Gesundheitsversorgung der Bevölkerung verschlechtern würde.

Tarifentscheide Bundesverwaltungsgericht (BVGer) – Gewährleistung Versorgungssicherheit

Das Genehmigungsverfahren der Tarife ab dem Jahr 2012 durch den Regierungsrat ist weitgehend abgeschlossen. Die penden- ten Festsetzungsgesuche sind in Bearbeitung. Die Wahrscheinlichkeit, dass die Festsetzungen angefochten werden, ist erfah-

En ce qui concerne la migration, les demandes d'asile sont à nouveau en forte hausse depuis quelques années, étant donné les conflits en cours (en Syrie et en Erythrée, en particulier). Un bon nombre de ces personnes viennent de pays dans lesquels elles ne pourront sans doute pas retourner avant longtemps, d'où un taux de reconnaissance en augmentation. Beaucoup ne bénéficient pas d'un niveau de formation leur permettant d'accéder rapidement au marché ordinaire de l'emploi. Quoique la SAP ne cesse de développer et d'optimiser ses mesures d'intégration, il faut s'attendre à ce qu'une grande proportion de ces personnes dépende au moins en partie des prestations publiques d'ici quelques années. Une augmentation du taux et des dépenses d'aide sociale est ainsi à escompter.

Evolution démographique des adultes en situation de handicap

Bien que l'assurance-invalidité octroie moins de nouvelles rentes, le nombre d'adultes handicapés nécessitant une place d'hébergement ou de travail augmente de quelque trois pour cent par an. D'une part, l'espérance de vie s'élève grâce aux progrès médicaux et thérapeutiques, d'autre part les personnes présentant un handicap psychique sont nettement plus nombreuses à avoir besoin de prestations. Le système de prise en charge risque de ne pas disposer de suffisamment de moyens financiers pour couvrir les besoins sans réduction quantitative ou qualitative des prestations.

Evolution démographique des personnes âgées tributaires de soins

Vu l'allongement de l'espérance de vie, il y a également lieu de craindre une augmentation des besoins en soins. Le plus grand risque lié à l'âge est la démence, qui implique une hausse de la demande de prestations ambulatoires et hospitalières, dont la SAP assume le financement résiduel.

Evolution démographique des enfants et adolescents nécessitant des soins, un encadrement ou une formation particulière en raison d'un handicap ou d'un autre trouble

L'augmentation du nombre d'enfants et d'adolescents ayant droit à des prestations est due en particulier à des évaluations et à des diagnostics plus différenciés. On constate également une hausse des (poly)handicaps complexes.

Initiative sur les sites hospitaliers

L'acceptation en votation de cette initiative renchérirait les coûts de plusieurs dizaines de millions de francs, bien qu'ils soient difficiles à estimer plus précisément pour l'heure. Elle impliquerait aussi une mobilisation des ressources de personnel telle que cela empêcherait pendant des années une prise en charge intégrée, qui est pourtant la solution de l'avenir, ce qui dégraderait la qualité des soins à la population.

Décisions tarifaires du Tribunal administratif fédéral (TAF) et garantie de la sécurité des soins

La procédure d'approbation des tarifs applicables depuis 2012, qui incombe au Conseil-exécutif, est largement achevée. Les demandes pendantes sont en cours de traitement. On sait d'expérience que les tarifs seront probablement contestés. Le

rungsgemäss gross. Inzwischen hat das BVGer erste Entscheide zu Tariffestsetzungen anderer Kantone, die Jahre ab 2012 betreffend, gefällt. Dabei zeigte sich, dass das BVGer – entgegen den Befürchtungen – nicht ohne Weiteres der Argumentation des Preisüberwachers folgt, die teilweise die neue Spitalfinanzierung nicht berücksichtigt und zu Benchmarks zwischen nicht vergleichbaren Spitälern tendiert. Trotzdem kann zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht ausgeschlossen werden, dass Entscheide des BVGer zu Tarifen führen könnten, die systematisch zu tief sind. Dies vor allem, da zurzeit nicht klar ist, wie hoch das BVGer die Messlatte beispielsweise bei der Ausscheidung der Kosten für Lehre und Forschung legt bzw. ob es je möglich sein wird, diese Ausscheidung mit der geforderten Genauigkeit vorzunehmen. Sollte der Fall von systematisch zu tiefen Tarifen eintreten, müsste der Kanton Bern im schlimmsten Fall die Differenz zum kostendeckenden Tarif zu 100 Prozent finanzieren, um die Versorgungssicherheit zu gewährleisten.

Werden die Leistungen mit zu tiefen Tarifen erbracht, besteht die Gefahr, dass der Leistungserbringer mittelfristig überschuldet ist. Sofern noch möglich, hat dieser seine Prozesse zu optimieren, um Kosten einzusparen. Dies birgt aber die Gefahr, dass der Leistungserbringer zwar wirtschaftlicher wird, gleichzeitig aber an Qualität einbüsst. Um dies zu verhindern, muss der Kanton z. B. unter dem Titel gemeinwirtschaftliche Leistungen zusätzliche Staatsbeiträge oder Darlehen/Bürgschaften gewähren, um die Versorgungssicherheit aufrechtzuerhalten, was aber gleichzeitig wieder ein finanzielles Risiko darstellt.

Mit dem Urteil des BVGer zu den ambulanten Spitaltarifen der – nach damaligem Sprachgebrauch – öffentlichen und öffentlich subventionierten Spitäler ab dem Jahr 2010 ist für den Moment der Fall eines systematisch zu tiefen Tarifs eingetreten. Der Ball ist nun bei den betroffenen Spitälern, die als Tarifpartner überlegen müssen, wie sie innert nützlicher Frist kostendeckende Tarife erreichen können.

Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

Die Kosten des Massnahmenvollzugs im Kindes- und Erwachsenenschutz konnten aufgrund fehlender Zahlen nur grob geschätzt werden. Die Aussagekraft der Ende Jahr 2013 und 2014 vorliegenden Zahlen ist mangelhaft und verzerrt, da sich die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) immer noch im Aufbau befinden. Eine aussagekräftigere Jahresrechnung liegt frühestens im Jahr 2016 vor, wenn die Implementierung und Konsolidierung der KESB voraussichtlich abgeschlossen ist. In Frage gestellt wird diese Zielsetzung durch die Beschlüsse des Grossen Rates anlässlich der Haushaltsdebatte in der Novembersession 2015 und den Beschluss des Regierungsrates vom 2. Dezember 2015. Demnach muss der Vorschlag 2016 in der Sachgruppe 31 (Sachaufwand) bei den KESB im Bereich der Massnahmenkosten um CHF 8,8 Millionen gekürzt werden, obwohl nicht davon auszugehen ist, dass Geschäftslast und Fallzahlen der KESB abnehmen werden. Kommt dazu, dass die hohen Fallzahlen im Asylwesen sich auch bei den KESB bemerkbar machen und mit steigenden Kosten zu rechnen ist.

TAF a publié ses premières décisions sur les tarifs des autres cantons concernant les années 2012 et suivantes. Contrairement à ce que l'on pouvait craindre, il ne suit pas aveuglément l'argumentation de Monsieur Prix, qui ne tient pas toujours compte du nouveau financement hospitalier et tend à mettre en balance des hôpitaux qui ne sont pas comparables. Il n'est cependant pas exclu que les tarifs découlant des arrêts du TAF se révèlent systématiquement insuffisants pour couvrir les frais des hôpitaux bernois. On ne sait ainsi pas encore à quel niveau le tribunal placera la barre concernant la dissociation des coûts de recherche et de formation universitaire ou s'il sera possible un jour d'y procéder avec la précision voulue. Des tarifs trop bas contraindraient dans le pire des cas le canton de Berne à payer la différence à 100 pour cent pour garantir la fourniture des soins hospitaliers.

Si les prestations ne sont pas couvertes par les tarifs, les fournisseurs risquent de se retrouver surendettés à moyen terme. Dans la mesure du possible, il leur faut optimiser leurs processus pour économiser. Afin d'éviter que le gain d'efficience se fasse au détriment de la qualité, le canton doit par exemple accorder des subventions supplémentaires ou octroyer des prêts et cautionnements au titre des prestations d'intérêt général, toujours dans le but d'assurer la couverture en soins, d'où un nouveau risque financier.

Le tarif insuffisant est devenu réalité dans le domaine ambulatoire, suite à l'arrêt du TAF concernant les prestations fournies depuis 2010 par les cliniques, institutions et hôpitaux publics et subventionnés. La balle est désormais dans le camp des établissements concernés qui, en leur qualité de parties à la négociation, doivent veiller à obtenir au plus vite des tarifs couvrant les frais.

Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

En l'absence de quelques données chiffrées, les coûts de l'exécution des mesures dans le domaine de la protection de l'enfant et de l'adulte n'ont pas pu être évalués précisément. La valeur informative des chiffres de fin 2013 et de 2014 est à la fois insuffisante et faussée par le fait que cette période correspond à la phase de création des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA). Il faudra attendre 2016, au plus tôt, pour disposer de comptes annuels plus fiables: la phase de mise en place et de consolidation des APEA aura sans doute été achevée. Cet objectif est toutefois remis en cause par les décisions que le Grand Conseil a arrêtées lors des débats budgétaires de la session de novembre 2015 et par l'arrêté du Conseil-exécutif du 2 décembre 2015. Ils prévoient que, dans le budget 2016, le groupe de matières 31 (biens, services et marchandises) subisse une réduction de CHF 8,8 millions dans le domaine des frais des mesures des APEA, bien qu'il soit impossible de déterminer si le volume de travail et le nombre de dossiers des APEA vont vraiment diminuer. Le nombre élevé de cas de requérants d'asile se répercutera lui aussi sur les APEA et une augmentation des coûts est à prévoir.

*Polizei- und Militärdirektion**Angespannte Personalsituation Kapo*

Die Kantonspolizei ist in allen Kernbereichen weiterhin stark belastet. Gesellschaftliche Entwicklungen und Anforderungen (24-Stunden Gesellschaft, Cyberspace, Multikulturalität usw.) können mit den bestehenden Ressourcen nur ungenügend antizipiert werden. Mindestens punktuelle personelle Verstärkungen werden kurzfristig notwendig sein, damit das Sicherheitsniveau gehalten werden kann.

Fachlaufbahn (Uniform-)Polizei

Eine im Vergleich mit anderen Kantonen angemessene Entlohnung sowie die Möglichkeit, mit steigender Erfahrung und fortschreitender Anzahl Dienstjahre eine spürbare Gehaltsentwicklung machen zu können, sind zentrale Punkte für die Motivation der einzelnen Polizistinnen und Polizisten. Die Fortführung der Fachlaufbahn auf verschiedenen Ebenen mit der Änderung der Personalverordnung ist daher von zentraler Bedeutung hierfür.

Unterbringungssituation und Neustrukturierung des Asylbereiches auf Bundesebene

Aufgrund der stark zugenommenen Asylgesuchszahlen im Jahr 2015 ist die Situation im Unterbringungsbereich nach wie vor sehr angespannt. Zudem hat sich die Zuweisung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden (UMA) an den Kanton Bern seit dem Jahr 2014 nochmals massiv erhöht. Als Konsequenz wurden im Berichtsjahr sowohl zusätzlich drei Kollektivunterkünfte für UMA sowie neun für Erwachsene geschaffen. Die Standortsuche für die neuen Verfahrens- und Ausreisezentren des Staatssekretariats für Migration (SEM) in der Asylregion Bern ist im Berichtsjahr konstruktiv verlaufen. Es wurden bereits entsprechende Strukturen (Waffenplatz Thun) eröffnet resp. sind in Planung (Bundesasylzentrum Zieglerhospital Bern ab Mai 2016).

Hoher Investitionsbedarf in Anstalten und Gefängnissen

Durch die langfristige Planung und den Bedürfnisnachweis für die Umsetzung von Gebäudestrategien in den Anstalten und Regionalgefängnissen kann der Investitionsbedarf in den nächsten zehn Jahren grundsätzlich sichergestellt werden. Wichtig ist eine rollende Planung, damit sich ändernde politische und wirtschaftliche Rahmenbedingungen aufgefangen werden können.

Finanzdirektion

Beim Kantonspersonal wie auch bei den Lehrkräften bestehen weiterhin Rückstände beim Lohnniveau im Vergleich zur Privatwirtschaft aber auch im Vergleich zu anderen Arbeitgebern der öffentlichen Hand. Aufgrund dieser eingeschränkten Konkurrenzfähigkeit des Arbeitgebers Kanton Bern besteht ein erhebliches Risiko, dass insbesondere gut qualifizierte Mitarbeitende aus dem Kantonsdienst austreten und dass nicht mehr genügend Personal mit den erforderlichen Qualifikationen rekrutiert werden kann. Die Umsetzung jährlicher Lohnmassnahmen im Sinne der vom Grossen Rat verabschiedeten Revisionen des Gesetzes über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) und des Personalgesetzes (PG; BSG 153.01), welche per 1. August 2014 in Kraft getreten sind, ist deshalb von grösster Bedeutung.

*Direction de la police et des affaires militaires**Situation tendue à la POCA en matière d'effectifs*

La Police cantonale (POCA) continue de faire face à une lourde charge de travail dans tous les domaines-clés. Ses ressources actuelles ne lui suffisent pas à anticiper l'évolution et les nouvelles exigences de la société (fonctionnement 24 heures sur 24, cyberspace, multiculturalisme etc.). Un renforcement des effectifs, du moins dans certains secteurs, sera nécessaire à brève échéance pour maintenir la sécurité à son niveau actuel.

Carrière de généraliste au sein de la police (en uniforme)

Une rémunération appropriée en comparaison intercantonale et la possibilité de voir augmenter son salaire de manière sensible avec l'expérience et l'ancienneté constituent des points cruciaux pour la motivation des policiers et policières. Le développement de la carrière de généraliste à différents niveaux grâce à une modification de l'ordonnance sur le personnel revêt donc une importance majeure.

Conditions d'hébergement et restructuration du secteur de l'asile au niveau fédéral

La situation en matière d'hébergement reste très tendue en raison de la forte hausse du nombre de demandes d'asile en 2015. De plus, le nombre de requérants d'asile mineurs non accompagnés (RMNA) attribués au canton de Berne a encore fortement augmenté depuis 2014. Par conséquent, douze centres d'hébergement collectif ont été créés pendant l'année sous revue (trois pour RMNA et neuf pour adultes). Le Secrétariat d'État aux migrations a pu mener une recherche constructive pour l'implantation de centres de procédure et de départ dans la région bernoise. Les structures nécessaires ont déjà été ouvertes (place d'armes de Thoune) ou planifiées (transformation de l'Hôpital Ziegler à Berne en centre fédéral à partir de mai 2016).

Prisons et établissements: gros investissements nécessaires

Une planification à long terme et une attestation des besoins pour la mise en œuvre de stratégies de construction dans les établissements et les prisons régionales permettent en principe de répondre aux besoins d'investissement pour les dix prochaines années. Il est important d'assurer une planification continue pour faire face à l'évolution du cadre politique et économique.

Direction des finances

Des retards salariaux existent toujours chez le personnel cantonal et le corps enseignant, par rapport tant au secteur privé qu'à d'autres employeurs du secteur public. L'attractivité limitée de l'employeur canton de Berne comporte un risque considérable: faire fuir des collaborateurs et collaboratrices qualifiés du service du canton et empêcher le recrutement de suffisamment de personnel disposant des qualifications exigées. Il est donc extrêmement important de mettre en œuvre les mesures salariales annuelles au sens des révisions de la loi sur le statut du corps enseignant (LES ; RSB 430.250) et de la loi sur le personnel (LPers ; RSB 153.01) que le Grand Conseil a adoptées et qui sont entrées en vigueur le 1^{er} août 2014.

Das neue Pensionskassengesetz (PKG; BSG 153.41), ist auf den 1. Januar 2015 in Kraft getreten. Es sieht neben dem Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat auch die Sanierung der beiden Pensionskassen vor. Gemäss PKG anerkennt der Kanton Bern gegenüber den Pensionskassen vorab eine Schuld, welche die anteilmässige Unterdeckung der Rentnerinnen und Rentner behebt. Die anerkannte Schuld gegenüber der Bernischen Pensionskasse (BPK) beläuft sich auf CHF 255,5 Millionen, jene gegenüber der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) auf CHF 455,2 Millionen. Die Schuld wird vom Kanton verzinst und innert maximal 40 Jahren amortisiert. Die verbleibende Deckungslücke ist innerhalb von 20 Jahren durch zusätzliche Beiträge – so genannte Finanzierungsbeiträge – der aktiven Versicherten und der Arbeitgeber zu schliessen. Für die an die BPK und BLVK zu leistenden Finanzierungsbeiträge wurden Rückstellungen in Höhe von CHF 287,9 Millionen (BPK) bzw. CHF 609,2 Millionen (BLVK) gebildet.

Frankenstärke und negative Zinsen prägten das Anlagejahr 2015. In diesem Umfeld realisierte die BPK gemäss ersten provisorischen Zahlen eine Nettorendite von 1,8 Prozent, die BLVK eine solche von 0,9 Prozent. Trotz der schwierigen Randbedingungen hat sich die finanzielle Lage der beiden Pensionskassen im Jahr 2015 mit dem neuen PKG deutlich verbessert. Der Deckungsgrad der BPK stieg von 87,5 Prozent per Ende 2014 auf 93,29 Prozent per Ende 2015, jener der BLVK von 85,8 Prozent auf 91,24 Prozent. Die Deckungslücke der BPK beträgt Ende 2015 noch CHF 852,3 Millionen, jene der BLVK CHF 653,8 Millionen.

Zu den finanzpolitischen Risiken vgl. auch Kapitel 2.3 «Beurteilung und Entwicklung der finanzpolitischen Situation und Ableitung der finanzpolitischen Chancen und Risiken» des vorliegenden Dokumentes sowie Kapitel 3 «Finanzpolitische Chancen und Risiken der vorliegenden Planung» im Voranschlag 2016 und Aufgaben-/Finanzplan 2017–2019.

Erziehungsdirektion

Integration einer steigenden Zahl von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen

Steigende Asyl- und Flüchtlingszahlen verursachen unvorhergesehene Mehrkosten im Bildungsbereich. Die finanziellen und personellen Ressourcen reichen nicht aus, um für Personen, die mit grosser Wahrscheinlichkeit in der Schweiz verbleiben, den Grundauftrag Bildung und Sprachförderung zu erfüllen.

Kürzung der Bundespauschale für die Berufsbildung ab dem Jahr 2018

Der Bundesrat will die Bundespauschale für die Berufsbildung an die Kantone infolge Sparprogramm ab dem Jahr 2018 reduzieren. Für den Kanton Bern würde dies Mindereinnahmen von CHF 7,0 Millionen für die berufliche Grundbildung bedeuten. Gleichzeitig sollte die höhere Berufsbildung qualitativ und finanziell gestärkt werden.

La nouvelle loi sur les caisses de pension (LCP ; RSB 153.41), entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2015, prévoit le passage de la primauté des prestations à celle des cotisations ainsi que l'assainissement des deux caisses de pension. Conformément à la LCP le canton de Berne reconnaît envers les deux caisses une dette visant à réduire leur découvert et à couvrir les engagements envers les bénéficiaires de rente. La reconnaissance de dette envers la Caisse de pension bernoise (CPB) s'élève à CHF 255,5 millions et envers la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) à CHF 455,2 millions. Le canton rémunère la dette et l'amortit sur une durée de 40 ans au plus. Le découvert restant doit être comblé par des cotisations supplémentaires - les « cotisations de financement » - versées aux deux caisses par les assurés actifs et les employeurs durant les 20 prochaines années, et pour lesquelles des provisions ont été constituées à hauteur de CHF 287,9 millions (CPB) et CHF 609,2 millions (CACEB).

Le franc fort et les intérêts négatifs ont pesé sur les placements cette année. Dans ce contexte, les chiffres provisoires concernant le rendement net sont de 1,8 pour cent pour la CPB et de 0,9 pour cent pour la CACEB. Les conditions difficiles n'ont pas empêché la situation financière des deux caisses de s'améliorer nettement cette première année de validité de la LCP. Entre fin 2014 et fin 2015, le degré de couverture de la CPB est passé de 87,5 à 93,29 pour cent et celui de la CACEB de 85,8 à 91,24 pour cent. Fin 2015, la lacune de couverture de la CPB est encore de CHF 853,3 et celle de la CACEB de CHF 653,8.

Les risques de politique financière sont aussi présentés au chapitre 2.3 « Evaluation et évolution de la situation de politique financière et déduction des risques et des opportunités en la matière » du présent document et au chapitre 3 « Risques et opportunités de la présente planification en matière de politique financière » du budget 2016 et plan intégré mission-financement 2017 à 2019.

Direction de l'instruction publique

Intégration d'un nombre croissant de personnes réfugiées et de personnes admises à titre provisoire

Le nombre croissant de requérants et requérantes d'asile et de personnes réfugiées entraîne un supplément de coûts imprévu dans le domaine de la formation. Les ressources financières et en personnel sont insuffisantes pour remplir le mandat de base dans le domaine de la formation et du soutien linguistique pour ces personnes qui, selon toute vraisemblance, resteront en Suisse.

Diminution des forfaits de la Confédération destinés à la formation professionnelle dès 2018

Dans le cadre d'un programme d'austérité, le Conseil fédéral entend diminuer à compter de 2018 les forfaits fédéraux versés aux cantons pour la formation professionnelle. Le canton de Berne toucherait ainsi CHF 7,0 millions de moins pour la formation professionnelle initiale. Parallèlement, la formation professionnelle supérieure aurait besoin d'un renforcement qualitatif et financier.

*Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion**Strategische, politische und gesamtkantonale Risiken*

Als Investitionsdirektion ist die BVE sehr stark davon abhängig, welche Mittel für kantonale Investitionen zur Verfügung gestellt werden. Da in den nächsten Jahren sehr grosse Projekte, wie die etappierte Konzentration der Berner Fachhochschule oder die beiden Verkehrssanierungsprojekte Burgdorf-Oberburg-Hasle und Aarwangen-Langenthal Nord anstehen, besteht ein Risiko, dass auf dem aktuellen Niveau der Nettoinvestitionen (Plafonds von CHF 440 Mio. p. a.) nicht genügend Mittel für den laufenden Substanzerhalt der bestehenden Hoch- und Tiefbauten und die Neuprojekte zur Verfügung stehen. Die BVE ist daher darauf angewiesen, dass spätestens zum Realisierungszeitpunkt der Grossprojekte der Investitionsplafonds wieder erhöht wird.

Extreme Wetterereignisse (Hochwasser, längere Trockenperioden) und zunehmende Instabilitäten im Alpenraum (Murgänge, Felsstürze) können die Versorgung der Bevölkerung gefährden und kurzfristig hohe kantonale Investitionen nötig machen.

Risiken im Finanzbereich und Risiken bei kantonalen Beteiligungen

Die BKW befindet sich nach wie vor in einem unsicheren und dynamischen Umfeld. Strompreiszerfall, Energiewende, die bevorstehende Ausserbetriebnahme des KKW Mühleberg, Strommarktliberalisierung usw. stellen grosse Herausforderungen für das Unternehmen dar. Das Unternehmen hat gut reagiert und sich mit einer neuen Strategie dem veränderten Umfeld anpasst. Die von der BKW eingeleiteten Massnahmen und der positive Jahresabschluss 2014 stimmen grundsätzlich optimistisch.

Finanzkontrolle

Die Risiken der Finanzkontrolle bestehen im Prüfungsrisiko, d. h. im Risiko, dass die Finanzkontrolle im Rechnungsabschluss des Kantons Bern wesentliche Fehlaussagen nicht erkennt und sie somit ein falsches Prüfungsurteil abgibt.

Die Wahrscheinlichkeit, dass wesentliche Fehlaussagen gemacht oder Mängel nicht aufgedeckt bzw. nicht behoben werden, wird von der Finanzkontrolle als gering eingeschätzt.

1.3.2 Operative Risiken

Keine

*Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie**Risques stratégiques, politiques et globaux pour le canton*

En tant que Direction réalisant de gros investissements, la TTE est fortement dépendante des moyens mis à la disposition du canton. Des projets de très grande envergure – tels que le regroupement par étapes des sites de la HES bernoise ou les deux projets d'assainissement du réseau routier de Berthoud-Oberburg-Hasle et de Aarwangen-Langenthal nord – se profilant pour les prochaines années, le niveau actuel des investissements nets (plafond de CHF 440 mio par an) risque de ne pas suffire à financer le maintien courant de la valeur des bâtiments et ouvrages de génie civil existants et les nouveaux projets. Pour la TTE, il est donc nécessaire que le plafond des investissements soit revu à la hausse au plus tard lors de la réalisation des grands projets.

Des événements météorologiques extrêmes (crues, périodes prolongées de sécheresse) et des phénomènes croissants d'instabilité dans l'espace alpin (laves torrentielles, éboulements) peuvent poser problème pour l'approvisionnement de la population et rendre nécessaires des investissements cantonaux importants à court terme.

Risques financiers et risques relatifs aux participations cantonales

BKW continue de faire face à un contexte incertain et changeant. La chute des tarifs de l'électricité, la transition énergétique, la prochaine mise à l'arrêt de la centrale de Mühleberg et la libéralisation du marché de l'électricité, notamment, placent l'entreprise face à des défis majeurs. Celle-ci a bien réagi en s'adaptant par une nouvelle stratégie. Les mesures prises par BKW ainsi que le bouclage positif de l'exercice 2014 incitent fondamentalement à l'optimisme.

Contrôle des finances

Le risque inhérent à l'activité du Contrôle des finances est un risque d'audit, c'est-à-dire le risque que le Contrôle des finances valide des comptes annuels contenant des erreurs fondamentales qui n'ont pas été mises en lumière par le travail d'audit.

La probabilité que des erreurs fondamentales ou des manquements ne soient pas décelés ni corrigés est jugée faible par le Contrôle des finances.

1.3.2 Risques opérationnels

Aucun

1.4 Jahresrechnung

1.4 Comptes annuels

1.4.1 Bilanz

1.4.1 Bilan

Kanton	Rechnung	Rechnung	Abweichung zum VJ		Canton
	Compte	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2014	2015			
in Millionen CHF	CHF	CHF	CHF	%	en millions CHF
10 Flüssige Mittel	98.2	131.0	32.8	33.4	10 Disponibilités
11 Guthaben	2'516.0	2'521.6	5.6	0.2	11 Avoirs
12 Anlagen	164.4	159.9	-4.5	-2.7	12 Immobilisations
13 Transitorische Aktiven	545.5	536.9	-8.6	-1.6	13 Actifs transitoires
14 Sachgüter	1'659.5	1'735.6	76.1	4.6	14 Investissements
15 Darlehen und Beteiligungen	731.4	716.7	-14.7	-2.0	15 Prêts et participations permanentes
16 Investitionsbeiträge	711.6	722.8	11.2	1.6	16 Subventions d'investissement
17 Übrige aktivierte Ausgaben und immaterielle Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	17 Autres dépenses à amortir et immobilisations incorporelles
18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.0	0.0	0.0	0.0	18 Avances aux financements spéciaux
19 Bilanzfehlbetrag	1'654.2	3'540.9	1'886.7	114.1	19 Découvert du bilan
Aktiven	8'080.8	10'065.4	1'984.6	24.6	Actifs
20 Laufende Verpflichtungen	976.0	1'077.7	101.7	10.4	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	654.7	162.9	-491.8	-75.1	21 Dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	4'474.3	5'287.8	813.5	18.2	22 Dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	23 Engagement envers des entités particulières
24 Rückstellungen	731.4	1'970.5	1'239.1	169.4	24 Provisions
25 Transitorische Passiven	494.6	690.9	196.3	39.7	25 Passifs transitoires
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	749.8	875.6	125.8	16.8	28 Engagement envers les financements spéciaux
29 Kapital	0.0	0.0	0.0	0.0	29 Fortune nette
Passiven	8'080.8	10'065.4	1'984.6	24.6	Passifs

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.4.2 Laufende Rechnung

1.4.2 Compte de fonctionnement

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VJ Ecart par rap- port à l'année précédente	Abweichung zum VA Ecart budgé- taire	
in Millionen CHF	2014	2015	2015			en millions CHF
40 Steuern	5'075.1	5'010.0	5'070.5	-4.6	60.5	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	8.6	9.6	8.2	-0.4	-1.3	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	140.4	160.9	303.4	162.9	142.4	42 Revenus des biens
43 Entgelte	879.0	819.9	921.4	42.4	101.5	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweck- bindung	1'892.5	1'867.1	1'907.7	15.3	40.7	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	404.3	577.4	604.8	200.5	27.4	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'145.2	1'300.7	1'217.0	71.8	-83.7	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	561.0	571.9	569.2	8.2	-2.7	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	111.0	168.5	80.3	-30.7	-88.2	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	59.6	103.9	226.6	167.0	122.7	49 Imputations internes
4 Ertrag	10'276.7	10'589.9	10'909.1	632.4	319.2	4 Revenus
30 Personalaufwand	2'978.3	3'049.9	3'002.3	24.0	-47.6	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	746.7	842.9	784.4	37.6	-58.5	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	102.8	137.6	112.6	9.9	-25.0	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	579.6	588.4	514.1	-65.5	-74.3	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge	300.9	305.0	309.7	8.8	4.7	34 Parts et contributions
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	431.4	388.9	430.7	-0.7	41.8	35 Dédommagements à des collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	4'287.9	4'467.5	4'608.4	320.5	140.8	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	561.0	572.0	569.2	8.2	-2.8	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	16.8	4.9	181.3	164.5	176.4	38 Attributions aux financements spé- ciaux
39 Interne Verrechnungen	59.6	108.4	226.6	167.0	118.2	39 Imputations internes
3 Aufwand	10'065.0	10'465.6	10'739.4	674.4	273.8	3 Charges
Saldo Laufende Rechnung	211.7	124.3	169.7	-41.9	45.4	Solde du compte de fonctionnement

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.4.3 Investitionsrechnung

1.4.3 Compte des investissements

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VJ Ecart par rap- port à l'année précédente	Abweichung zum VA Ecart budgé- taire	
in Millionen CHF	2014	2015	2015			en millions CHF
60 Abgang von Sachgütern	2.3	0.3	3.2	0.9	2.9	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	39.1	17.7	18.8	-20.3	1.1	62 Remboursements de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	33.5	31.1	27.2	-6.3	-3.9	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	9.9	10.3	20.0	10.1	9.7	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	276.5	350.0	261.0	-15.5	-89.0	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	55.8	28.3	46.6	-9.2	18.3	67 Subventions à redistribuer
6 Einnahmen	417.1	437.7	376.7	-40.4	-61.0	6 Recettes
50 Sachgüter	605.1	642.1	535.6	-69.5	-106.5	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	11.1	13.7	4.3	-6.8	-9.4	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	267.7	357.3	270.0	2.3	-87.3	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	55.9	28.3	46.6	-9.3	18.3	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	58 Autres dépenses à porter à l'actif
5 Ausgaben	939.8	1'041.4	856.5	-83.3	-184.9	5 Dépenses
Saldo Investitionsrechnung	-522.7	-603.7	-479.9	42.8	123.8	Saldo du compte des investissements

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.4.4 Mittelflussrechnung

1.4.4 Tableau de financement

Kanton	Rechnung Compte	Rechnung Compte	Abweichung zum VJ Ecart par rapport à l'année précédente	Canton
in Millionen CHF	2014	2015		en millions CHF
Überschuss / (Defizit) aus Geschäftstätigkeit	211.7	169.7	-42.0	Excédent / Déficit relatif à l'exploitation
Nicht geldwirksame Bewegungen aus Geschäftstätigkeit und geldwirksame Veränderungen des Nettofinanzvermögens				Mouvements relatifs à l'exploitation n'ayant pas d'impact financier et modifications du patrimoine financier net ayant un impact financier
- Abschreibungen	430.3	373.8	-56.5	- Amortissements
- Zunahme / (Abnahme) Kreditoren	-116.3	-14.7	101.6	- Augmentation / (Diminution) créanciers
- Zunahme / (Abnahme) übrige kurzfristige Schulden	78.2	334.4	256.2	- Augmentation / (Diminution) autres dettes à court term
- Zunahme / (Abnahme) Rückstellung Personalaufwand	-8.7	-86.4	-77.7	- Augmentation / (Diminution) provision charges de personnel
- Zunahme / (Abnahme) übrige Rückstellungen	-62.7	-20.2	42.5	- Augmentation / (Diminution) autres provisions
- Realisierter (Buchgewinn) / -verlust auf Finanzanlagen	-6.9	-0.1	6.8	- Bénéfice / (Perte) comptable réalisé(e) sur les immobilisations financières
- Realisierter (Buchgewinn) / -verlust auf Sachanlagen	-0.2	-17.7	-17.5	- Bénéfice / (Perte) comptable réalisé(e) sur les immobilisations corporelles
- (Zunahme) / Abnahme übriges Finanzvermögen	-74.2	11.9	86.1	- (Augmentation) / Diminution autre patrimoine financier
- (Buchgewinn) / -verlust aus (Auf-) / Abwertungen ¹⁾	127.5	121.0	-6.5	- Bénéfice / (Perte) comptable réalisé(e) sur réévaluations / (dévaluations) ¹⁾
- (Zunahme) / Abnahme Debitoren	-5.9	-53.7	-47.8	- (Augmentation) / Diminution débiteurs
- Ausserordentliche operative Positionen	22.9	2.4	-20.5	- Postes opérationnels extraordinaires
- Einlagen / (Entnahmen) Spezialfinanzierungen	-64.9	125.8	190.7	- Versements / (Prélèvements) financements spéciaux
Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit	530.8	946.2	415.4	Flux de fonds relatifs à l'exploitation
- Investitionen Finanzanlagen	-4.6	-4.3	0.3	- Investissements immobilisations financières
- Investitionen Sachanlagen	-886.2	-811.8	74.4	- Investissements immobilisations corporelles
- Desinvestitionen Finanzanlagen	51.1	24.4	-26.7	- Désinvestissements immobilisations financières
- Desinvestitionen Sachanlagen	345.9	331.5	-14.4	- Désinvestissements immobilisations corporelles

Kanton	Rechnung Compte	Rechnung Compte	Abweichung zum VJ Ecart par rapport à l'année précé- dente	Canton
in Millionen CHF	2014	2015		en millions CHF
Mittelfluss aus Investitionstätigkeit	-493.8	-460.2	33.6	Flux de fonds relatifs aux investissements
- Aufnahme Fremdkapital	55'195.3	7'537.3	-47'658.0	- Souscription d'emprunts
- Rückzahlung Fremdkapital	-55'189.6	-7'979.3	47'210.3	- Remboursement d'emprunts
Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit	5.7	-442.0	-447.7	Flux de fonds relatifs aux opérations de financement
Total Mittelfluss	42.7	44.0	1.3	Total flux de fonds
Fonds zu Beginn der Periode	496.2	0.0	-496.2	Fonds au début de la période
Fonds am Ende der Periode	538.9	44.0	-494.9	Fonds à la fin de la période
Erhöhung / (Verminderung) des Fonds	42.7	44.0	1.3	Augmentation / (Diminution) du Fonds

¹⁾ Die Abschreibungen für Nationalstrassen in Bau werden unter den Buchgewinnen/-verlusten aus Auf- und Abwertungen ausgewiesen.

¹⁾ Les amortissements pour les routes nationales en construction sont présentés sous les bénéfices/pertes comptables réalisés sur réévaluations/dévaluations.

1.4.5 Anhang der Jahresrechnung**1.4.5.1 Allgemein**

Die vorliegende Jahresrechnung basiert auf dem Gesetz vom 26. März 2002 über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0) und der Verordnung vom 3. Dezember 2003 über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLV; BSG 621.1).

1.4.5.2 Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter und Eventualguthaben**1.4.5.2.1 Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter****1.4.5 Annexe des comptes annuels****1.4.5.1 Généralités**

Les présents comptes annuels se fondent sur la loi du 26 mars 2002 sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0) et sur l'ordonnance du 3 décembre 2003 y relative (OFP ; RSB 621.1).

1.4.5.2 Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers et avoirs conditionnels**1.4.5.2.1 Cautionnements, garanties et constitutions de gages en faveur de tiers**

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter	Betrag (maximal) Montant (maximal)		Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers
	2014	2015	
	CHF	CHF	
Bürgschaften			Cautionnements
1. Regionalpolitik (VOL) Rechtsgrundlage: Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006 über Regionalpolitik; SR 901, Artikel 8 Allfällige Verluste aus gewährten Darlehen sind zur Hälfte vom Kanton zu tragen, der sie dem Darlehensnehmer oder der Darlehensnehmerin zugesprochen hat.	38'992'083	35'152'796	1. Politique régionale (ECO) Base légale : Loi fédérale du 6 octobre 2006 sur la politique régionale, RS 901, article 8. Les pertes éventuelles sur les prêts sont supportées pour moitié par le canton qui les a alloués.
2. Wirtschaftsförderung / Förderung wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (VOL) Rechtsgrundlagen: Bundesbeschluss vom 06.10.1995 zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete und Verordnung zum Bundesbeschluss zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete vom 05.11.1997.	833'250	0	2. Promotion économique / encouragement des zones économiques en redéploiement (ECO) Bases légales : arrêté fédéral du 06.10.1995 en faveur des zones économiques en redéploiement et ordonnance relative à l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement du 05.11.1997.
3. Bürgschaften zur Absicherung von Krediten der Regionalen Spitalzentren (GEF) Gestützt auf GRB 3356/2006 und RRB 1973/2006 können den RSZ-Aktiengesellschaften Bürgschaften zur Absicherung von Krediten bei Dritten von maximal CHF 107 Millionen gewährt werden. Folgende Institutionen haben bisher eine Bürgschaft beansprucht: a) Regionalspital Emmental AG, Burgdorf b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal	83'328'999	83'328'999	3. Cautionnements destinés à garantir les crédits des centres hospitaliers régionaux (SAP) Conformément à l'AGC 3356/2006 et à l'ACE 1973/2006, les sociétés anonymes des CHR peuvent se voir accorder des cautionnements à hauteur de CHF 107 millions au maximum pour garantir des crédits obtenus auprès de tiers. A ce jour, les établissements suivants bénéficient d'un cautionnement: a) Regionalspital Emmental AG, Berthoud b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter	Betrag (maximal) Montant (maximal)		Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers
	2014	2015	
	CHF	CHF	
c) Spital Netz Bern AG, Bern d) Spitalzentrum Biel AG, Biel e) Spitäler Frutigen–Meiringen–Interlaken (FMI) AG 4. Berner Kantonalbank (ERZ) Rechtsgrundlagen: Artikel 23, Absatz 2 des Gesetzes vom 18. November 2004 über die Ausbildungsbeiträge (ABG; BSG 438.31) und RRB 0039/2004. Der Kanton Bern verbürgt die von der Berner Kantonalbank gewährten Ausbildungsdarlehen bis zu einem Betrag von CHF 50 Millionen.	13'571'284	12'947'381	c) Spital Netz Bern AG, Berne d) Spitalzentrum Biel AG, Bienne e) Spitäler Frutigen–Meiringen–Interlaken (FMI) AG 4. Banque cantonale bernoise (INS) Bases légales : article 23, alinéa 2 de la loi du 18 novembre 2004 sur l'octroi de subsides de formation (LSF ; RSB 438.31) et ACE 0039/2004. Le canton de Berne cautionne les prêts de formation accordés par la Banque cantonale bernoise jusqu'à un montant de CHF 50 millions.
Total Bürgschaften	136'725'616	131'429'176	Total cautionnements

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter	Betrag (maximal) Montant (maximal)		Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers
	2014	2015	
	CHF	CHF	
Garantieverpflichtungen			Garanties
1. Berner Kantonalbank (FIN) Rechtsgrundlage: Gesetz vom 16. September 2004 über die Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank (AGBEKKB; BSG 951.10 [Änderung]), Übergangsbestimmungen zur Aufhebung von Artikel 4 (Staatsgarantie) Der Kanton Bern haftet bis am 31. Dezember 2012 für Spargelder bis CHF 100'000 je Gläubiger und für Anleihen der Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank, sofern ihre eigenen Mittel nicht ausreichen. Ab 1. Januar 2013 beschränkt sich die Haftung auf zu diesem Zeitpunkt noch ausstehende Anleihen bis zu deren Endfälligkeit.	beschränkt limité	beschränkt limité	1. Banque cantonale bernoise (FIN) Base légale : Loi du 16 septembre 2004 sur la société anonyme Banque cantonale bernoise (LSABCBE ; RSB 951.10 [Modification]), dispositions transitoires relatives à l'abrogation de l'article 4 (garantie de l'État) Le canton de Berne garantit jusqu'au 31 décembre 2012 les dépôts d'épargne à hauteur de CHF 100 000 par créancier et les emprunts de la société anonyme Banque cantonale bernoise dans la mesure où les fonds propres de celle-ci ne suffisent pas. A partir du 1 ^{er} janvier 2013, la garantie se limite aux emprunts encore en suspens à cette date, et ce jusqu'à leur échéance.
2. Kantonale Pensionskassen (FIN) Rechtsgrundlage: Gesetz vom 18. Mai 2014 über die kantonalen Pensionskassen (PKG, BSG 153.41), Artikel 12 (Staatsgarantie)	beschränkt limité	851'880'166	2. Caisses de pension cantonales (FIN) Base légale : Loi du 18 mai 2014 sur les caisses de pension cantonales (LCPC, RSB 153.41), article 12 (garantie de l'État)

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter	Betrag (maximal) Montant (maximal)		Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers
	2014	2015	
	CHF	CHF	
Der Kanton garantiert die Deckung für die Leistungen der BPK und der BLVK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht.			Le canton garantit la couverture des prestations de la CPB et de la CACEB dans la mesure où la législation fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour un financement en capitalisation partielle.
3. Bernische Lehrerversicherungskasse (ERZ)	1'043'317'421	653'797'040	3. Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (INS)
Fehlendes Deckungskapital bis zu 100 Prozent.			Découvert de la réserve mathématique.
4. Eventualverpflichtungen beim öffentlichen Verkehr (BVE)	171'544'252	191'625'839	4. Engagements conditionnels auprès des transports publics (TTE)
Rechtsgrundlagen: Artikel 5 und 12 vom Gesetz über den öffentlichen Verkehr vom 16. September 1993 (BSG 732.2), Artikel 29 vom Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich vom 20. November 2000 (FILAG; BSG 631.1) Aufgrund von geleisteten bedingt rückzahlbaren Investitionsbeiträgen bestehen Eventualguthaben des Kantons gegenüber den Transportunternehmen. Seit der per 1. Januar 1996 erfolgten Inkraftsetzung von Artikel 12 des Gesetzes über den öffentlichen Verkehr partizipieren die Gemeinden mit einem Drittel an diesen Investitionsbeiträgen und sind im gleichen Ausmass an den Eventualguthaben des Kantons beteiligt. Die Gemeindeanteile stellen eine Eventualverpflichtung dar.			Bases légales : loi du 16 septembre 1993 sur les transports publics (RSB 732.2), articles 5 et 12. Loi du 20 novembre 2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC; RSB 631.1), article 29. En vertu des subventions d'investissement remboursables conditionnellement versées, le canton dispose d'un avoir conditionnel dont sont redevables les entreprises de transport. Depuis la mise en oeuvre, le 1 ^{er} janvier 1996, de l'article 12 de la loi sur les transports publics, les communes participent pour un tiers à ces subventions d'investissement et sont redevables pour une part égale à l'avoir conditionnel du canton. Les parts des communes constituent pour le canton un engagement conditionnel.
5. Amortisationsvereinbarungen im Zusammenhang mit Konzessionen zur Wasserkraftnutzung (BVE)	67'444'265	66'520'371	5. Conventions d'amortissement dans le cadre de concessions de force hydraulique (TTE)
Der Kanton Bern hat am 5. Oktober 2001 ein Baugesuch für einen neuen Paralleltollen der Kraftwerke Oberhasli AG WO genehmigt (KWO plus, Phase 1, Teil 1: Paralleltollen Handegg-Kapf). Weil die branchenübliche Abschreibungsdauer dieser Investition über dem Ablaufdatum der Gesamtkonzession im Jahr 2041 liegt, müsste der Kanton im Falle einer Nichterneuerung der Gesamtkonzession oder bei einem Rückkauf vor Ablauf der Konzessionsdauer die dann zumaligen Restwerte der Investition der KWO entschädigen.			Le 5 octobre 2001, le canton de Berne a approuvé une demande de permis de construire pour une nouvelle galerie parallèle déposée par les Forces Motrices d'Oberhasli SA (KWO plus, phase 1, volet 1 : galerie parallèle Handegg-Kapf). Etant donné que la durée d'amortissement d'un tel investissement habituellement appliquée dans ce secteur va au-delà de la date d'expiration de la concession globale en 2041, le canton serait tenu, en cas de non renouvellement de la concession ou de rachat avant la date d'expiration, de dédommager KWO à hauteur de la valeur restante des investissements fixés initialement.
6. Amortisationsvereinbarungen im Zusammenhang mit Konzessionen zur Wasserkraftnutzung (BVE)	185'489'000	248'989'000	6. Conventions d'amortissement dans le cadre de concessions de force hydraulique (TTE)
Der Kanton Bern hat am 26. März 2012 eine Amortisationsvereinbarung für die Aufwertung der Kraftwerke Handeck 2 und Innertkirchen 1 der Kraftwerke Oberhasli AG WO genehmigt.			Le 26 mars 2012, le canton de Berne a approuvé une convention d'amortissement pour la revalorisation des centrales de Handeck 2 et d'Innertkirchen 1 des Forces motrices de l'Oberhasli SA (KWO).

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter	Betrag (maximal) Montant (maximal)		Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers
	2014	2015	
	CHF	CHF	
<p>Weil die branchenübliche Abschreibungsdauer dieser Investition über dem Ablaufdatum der Gesamtkonzession im Jahr 2041 liegt, müsste der Kanton im Falle einer Nichterneuerung der Gesamtkonzession oder bei einem Rückkauf vor Ablauf der Konzessionsdauer die dannzumaligen Restwerte der Investition der KWO entschädigen.</p> <p>7. Eventualverpflichtung gegenüber der Stiftung BFB - Bildung Formation Biel-Bienne (BVE)</p> <p>Rechtsgrundlage: Artikel 38 und 51 Absatz 3 des Gesetzes vom 14. Juni 2005 über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerG; BSG 435.11)</p> <p>Der Regierungsrat hat gegenüber der Stiftung BFB-Bildung Formation Biel-Bienne eine Kaufverpflichtung zum Kauf des Schulgebäudes in Biel ausgesprochen, sollte der Kanton dem Verein KV Biel den Auftrag, eine kaufmännische Berufsfachschule zu führen, entziehen. Diese Eventualverpflichtung dient der Absicherung des Hypothekarkredits, welcher die BEKB der Stiftung BFB zu Vorzugskonditionen gewährt. Die Übernahmegarantie wurde am 12. Juni 2013 vom Grossen Rat nachträglich bewilligt.</p> <p>8. Laufende Rechtsverfahren (BVE)</p> <p>Eventualverbindlichkeiten aus laufenden Rechtsverfahren</p>	19'000'000	19'000'000	<p>Etant donné que la durée d'amortissement d'un tel investissement habituellement appliquée dans ce secteur va au-delà de la date d'expiration de la concession globale en 2041, le canton serait tenu, en cas de non renouvellement de la concession ou de rachat avant la date d'expiration, de dédommager KWO à hauteur de la valeur restante des investissements fixés initialement.</p> <p>7. Engagement conditionnel envers la Fondation BFB - Bildung Formation Biel-Bienne (TTE)</p> <p>Base légale : articles 38 et 51, alinéa 3 de la loi du 14 juin 2005 sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (LFOP ; RSB 435.11)</p> <p>Le Conseil-exécutif a prononcé une obligation de rachat du canton à l'égard de la Fondation BFB concernant le bâtiment scolaire à Bienne, si le canton devait retirer le mandat de gestion d'une école professionnelle commerciale à l'Association BFB. L'engagement conditionnel a pour but de garantir le crédit hypothécaire que la Fondation BFB a souscrit auprès de la BCBE à des conditions préférentielles. Le Grand Conseil a approuvé a posteriori la garantie de prise en charge le 12 juin 2013.</p> <p>8. Procédures juridiques en cours (TTE)</p> <p>Engagements conditionnels de procédures juridiques en cours</p>
Total Garantieverpflichtungen ¹⁾	1'486'794'938	2'031'812'416	Total garanties ¹⁾

¹⁾ ohne Position 1 (Berner Kantonalbank) und 2 (Kantonale Pensionskassen)

¹⁾ Position 1 (Banque cantonale bernoise) et position 2 (caisses de pension cantonales) non incluses

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Pfandbestellungen zugunsten Dritter	Betrag (maximal) Montant (maximal)		Cautionnements, garanties, constitutions de gages en faveur de tiers
	2014	2015	
	CHF	CHF	
Pfandbestellungen zugunsten Dritter			Total constitutions de gages en faveur de tiers
Keine			Aucune

1.4.5.2.2 Eventualguthaben

1.4.5.2.2 Avoirs conditionnels

Bestand Eventualguthaben per 31.12.			Veränderung	État des avoirs conditionnels au 31.12.
Bezeichnung	2014 CHF	2015 CHF	Ecart CHF	Désignation
Behörden	0	0	0	Autorités
Staatskanzlei	0	0	0	Chancellerie d'État
Volkswirtschaftsdirektion	134'554'528	131'771'390	-2'783'138	Direction de l'économie publique
Gesundheits- und Fürsorgedirektion	309'551'911	424'018'618	114'466'707	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	0	0	0	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	0	0	0	Direction de la police et des affaires militaires
Finanzdirektion	0	0	0	Direction des finances
Erziehungsdirektion	0	0	0	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	684'518'449	744'133'209	59'614'760	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Finanzkontrolle	0	0	0	Contrôle des finances
Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle	0	0	0	Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données
Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft	0	0	0	Autorités judiciaires et Ministère public
Total	1'128'624'888	1'299'923'217	171'298'329	Total

1.4.5.3 Leasingverbindlichkeiten

1.4.5.3 Engagements découlant de contrats de leasing

Offene Leasingverbindlichkeiten per 31.12.2015:

Engagements de leasing en cours au 31.12.2015 :

1.4.5.3.1 Operatives Leasing

1.4.5.3.1 Leasing d'exploitation

	Vertragsende	Errechneter Barwert K_0 (Vertragsbeginn)	Errechneter Barwert K_n (aktuell)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de location en cours		
	Fin du contrat	Valeur initiale K_0 calculée (en début de contrat)	Valeur actuelle K_n calculée	beahlt bis 31.12.2015 payé jusqu'au 31.12.2015	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
Operatives Leasing				2'417'255	620'418	Location simple
Informatikmittel (mit Infrastruktur)						Moyens informatiques (infrastructures comprises)
	2015			1'815'725		
	2016				238'445	
	2017				2'497	
	2018				0	
Fahrzeuge						Véhicules
	2015			601'530		
	2016				187'912	
	2017				97'341	
	2018				64'800	
	2019				24'401	
	2020				5'023	
	2021				0	

Bemerkung: Fotokopiergeräte (ähnliche Geräte) sind nicht erfasst, da diese auf einer Mischrechnung basieren (Preis pro Blatt).

Remarque : les photocopieuses (appareils similaires) ne sont pas comprises car elles font l'objet d'une facturation mixte (prix à la feuille).

1.4.5.3.2 Finanzierungsleasing

1.4.5.3.2 Leasing financier

	Vertragsende	Errechneter Barwert K_0 (Vertragsbeginn)	Errechneter Barwert K_n (aktuell)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de location en cours		
	Fin du contrat	Valeur initiale K_0 calculée (en début de contrat)	Valeur actuelle K_n calculée	bezahlt payé	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
Finanzierungsleasing				48'073'635	271'579'087	Location-financement
Fahrzeuge	2017	82'482	42'572	37'094	37'732	Véhicules
PPP Neumatt Burgdorf	2037	151'388'826	141'363'458	47'010'418	266'392'382	PPP Neumatt Berthoud
Einbauten in Fremdmietobjekte	2024	3'000'000	2'506'759	633'600	2'822'400	Equipements dans des objets loués à des tiers
Gasthof Brücke, Hagneck	2022	567'728	362'585	254'583	395'417	Gasthof Brücke, Hagneck
Anlage zur Wärmeerzeugung	2029	1'330'544	1'222'355	108'209	1'514'924	Installation de production de chaleur
Anlage zur Kälteerzeugung	2030	365'573	335'842	29'731	416'232	Installation de production de froid

1.4.5.4 Brandversicherungswerte der Sachanlagen

1.4.5.4 Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

Versicherungspositionen	Betrag Montant		Postes d'assurances
in Millionen CHF	2014	2015	en millions CHF
Gebäude	4'962	5'182	Immeubles
Bausumme	95	175	Coûts de construction
Waren, Einrichtungen und Fahrhabe	1'714	1'654	Marchandises, installations et biens mobiliers
Anvertrautes Dritteigentum zum Vollwert	0	60	Biens confiés, à la valeur totale
Total	6'771	7'071	Total

1.4.5.5 Rückstellungen

1.4.5.5 Provisions

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2014 CHF	2015 CHF				État des provisions Bilan au 31.12.
		Verwendung Utilisation	Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
Total Laufende Rechnung	728'957'525.45	131'331'315.05	42'111'438.13	1'413'677'606.05	1'969'192'378.37	Total compte de fonctionnement
Total Investitionsrechnung	2'460'000.00	1'251'129.00	0.00	60'000.00	1'268'871.00	Total compte des investissements
Total Rückstellungen	731'417'525.45	132'582'444.05	42'111'438.13	1'413'737'606.05	1'970'461'249.37	Total des provisions

Die Detailangaben zu den Rückstellungen finden sich in den Ergänzenden Angaben zur Jahresrechnung 2015, Kapitel 1.

Les provisions sont présentées en détail au chapitre 1 des Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015.

1.4.5.6 Verpflichtungen gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**1.4.5.6 Engagements envers les institutions de prévoyance**

Stand 31.12.2015	Verfügbares Vorsorgevermögen Fortune de prévoyance disponible	Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen) Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques)	Fehlendes Deckungskapital Découvert de la réserve mathématique	Deckungsgrad Degré de couverture	Etat au 31.12.2015
in Millionen CHF					en millions CHF
BPK ¹⁾	11'858	12'710	-852	93.3 %	CPB ¹⁾
BLVK ²⁾	6'811	7'465	-654	91.2 %	CACEB ²⁾

1) Die Bernische Pensionskasse (BPK) versichert das Personal des Kantons Bern und von 133 weiteren angeschlossenen Organisationen (Vorjahr 147). Artikel 14 des Gesetzes vom 18. Mai 2014 über die kantonalen Pensionskassen (PKG; BSG 153.4) sieht Beiträge von Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden zur Erfüllung des Finanzierungsplans vor.

1) La CPB assure le personnel du canton de Berne et de 133 autres organisations rattachées (année précédente 147). L'article 14 de la loi du 18 mai 2014 sur les caisses de pension cantonales (LCPC; RSB 153.41) prévoit, de la part des employeurs et des personnes assurées, le versement de cotisations pour l'exécution du plan de financement.

2) Bei der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) sind die Mehrzahl der erwerbstätigen Lehrkräfte des Kindergartens und der Volksschule sowie der kantonalen Schulen der Sekundarstufe II (Mittelschulen/Gymnasien, Fachmittelschulen, Berufs- und Berufsfachschulen) sowie die Rentnerinnen und Rentner versichert. Der BLVK sind 41 Institutionen angeschlossen (Stand 31.12.2015).

2) A la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) sont assurés la majorité des membres du corps enseignant en poste dans les établissements de la scolarité obligatoire (écoles enfantines incluses) et les écoles cantonales du degré secondaire II (écoles moyennes / gymnases, écoles de culture générale et écoles professionnelles) ainsi que les bénéficiaires de rente. 41 institutions sont affiliées à la CACEB (état 31.12.2015).

Neben der Verpflichtung zur ordentlichen Beitragszahlung übernimmt der Kanton die Garantie für die Ausrichtung der Leistungen der BLVK, sofern diese nicht zahlungsfähig wäre, bis der Deckungsgrad erstmals 100 Prozent erreicht und die notwendigen Wertschwankungsreserven vorhanden sind. Danach fällt die Staatsgarantie weg (gemäss Art. 13 Abs. 1 und 2 PKG). Die Deckungslücke wird nicht verzinst. Die Staatsgarantie entspricht einer Eventualverpflichtung (CHF 654 Mio.).

Outre l'obligation de payer les cotisations ordinaires, le canton garantit le versement des prestations de la CACEB si celle-ci devait s'avérer insolvable et si les réserves de fluctuation de valeur nécessaires sont disponibles, et ce jusqu'à un degré de couverture de 100 pour cent. Après quoi la garantie de l'Etat sera supprimée (conformément à l'art. 13, al. 1 et 2 LCPC). Il n'est pas payé d'intérêts sur le découvert. La garantie de l'Etat correspond à un engagement conditionnel (CHF 654 mio).

Die Detailangaben zu den Verpflichtungen gegenüber Vorsorgeeinrichtungen finden sich in den Ergänzenden Angaben zur Jahresrechnung 2015, Kapitel 1.

Les engagements envers les institutions de prévoyance sont présentés en détail au chapitre 1 des Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015.

Folgende Verpflichtungen sind per 31. Dezember 2015 bilanziert:

Le bilan au 31 décembre 2015 contient les engagement suivants :

- Schuldanererkennung BPK CHF 249'125'569
- Schuldanererkennung BLVK CHF 443'859'946
- Rückstellungen für Finanzierungsbeiträge BPK CHF 275'534'639
- Rückstellungen für Finanzierungsbeiträge BLVK CHF 586'248'014
- Rückstellungen für Übergangseinlagen BPK CHF 182'005'737
- Rückstellungen für Übergangseinlagen BLVK CHF 183'518'701

- Reconnaissance de dette CPB CHF 249 125 569
- Reconnaissance de dette CACEB CHF 443 859 946
- Provisions pour cotisations de financement CPB CHF 275 534 639
- Provisions pour cotisation de financement CACEB CHF 586 248 014
- Provisions pour contributions de transition CPB CHF 182 005 737
- Provisions pour contributions de transition CACEB CHF 183 518 701

1.4.5.7 Schulden Detailausweis Bruttoschuld I

1.4.5.7 Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I

Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2015		Betrag Montant CHF	Zinssatz Taux d'intérêt %	Laufzeit Durée	Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2015
20	Laufende Verpflichtungen	1'077'672'840.77			20 Engagements courants
210	Kurzfristige Darlehen	157'800'000.00			210 Emprunts à court terme
	BEKB	7'800'000.00	0.030	31.12.2015-04.01.2016	BCBE
	LGT Bank AG	50'000'000.00	-0.520	30.10.2015-05.01.2016	LGT Bank AG
	LGT Bank AG	50'000'000.00	-0.520	10.11.2015-05.01.2016	LGT Bank AG
	Ausgleichsfonds AHV	50'000'000.00	-0.450	10.11.2015-05.01.2016	Fonds de compensation AVS
210	Bankkontokorrente	0.00			210 Comptes courants banques
211	Kontokorrente	0.00			211 Comptes courants
219	Übrige kurzfristige Schulden	5'083'581.96			219 Autres dettes à court terme
	PPP Neumatt Burgdorf	3'123'842.76	6.880		PPP Neumatt Berthoud
	Diverse	1'959'739.20			Divers
21	kurzfristige Schulden	162'883'581.96			21 Dettes à court terme
220	Hypotheken	0.00			220 Emprunts hypothécaires
221	Darlehen	465'000'000.00			221 Emprunts
	PAX Leben	20'000'000.00	3.000	25.02.2008-25.02.2016	PAX Vie
	PostFinance	50'000'000.00	2.430	05.06.2009-06.06.2016	PostFinance
	SUVA	20'000'000.00	2.500	06.06.2009-06.06.2016	SUVA
	Publica	50'000'000.00	2.230	05.08.2009-05.08.2016	Publica
	SUVA	50'000'000.00	2.530	19.05.2009-19.05.2017	SUVA
	PostFinance	50'000'000.00	2.490	24.07.2009-22.09.2017	PostFinance
	SUVA	20'000'000.00	2.570	10.02.2009-10.02.2018	SUVA
	Ausgleichsfonds AHV	25'000'000.00	2.470	24.08.2009-24.08.2018	Fonds de compensation AVS
	SUVA	30'000'000.00	2.410	24.08.2009-24.08.2018	SUVA
	PostFinance	50'000'000.00	2.420	25.02.2010-25.02.2020	PostFinance
	Ausgleichsfonds AHV	50'000'000.00	2.250	14.05.2010-14.05.2020	Fonds de compensation AVS
	AXA Winterthur Leben	50'000'000.00	2.360	04.06.2010-03.06.2022	AXA Winterthur Vie
221	Bundesarlehen	0.00			221 Emprunts de la Confédération
221	Übrige Darlehen	489'285'362.21			221 Autres emprunts
222	Kassenscheine	0.00			222 Bons de caisse
223	Staatsanleihen	3'435'000'000.00			223 Emprunts d'État
		250'000'000.00	3.125	27.06.2007-27.06.2019	
		225'000'000.00	2.625	24.04.2009-24.04.2020	
		200'000'000.00	1.250	20.09.2013-20.09.2021	
		200'000'000.00	2.500	26.11.2009-26.11.2021	
		275'000'000.00	2.375	25.03.2010-25.03.2022	
		310'000'000.00	2.250	31.05.2010-31.05.2023	
		300'000'000.00	1.000	25.10.2012-25.10.2024	
		150'000'000.00	1.250	22.04.2014-22.04.2024	
		300'000'000.00	1.750	24.09.2010-24.09.2025	
		200'000'000.00	2.250	20.04.2011-20.04.2026	
		200'000'000.00	1.250	30.03.2012-30.03.2027	
		250'000'000.00	1.250	07.02.2013-07.02.2028	
		275'000'000.00	1.500	15.05.2013-15.05.2029	
		150'000'000.00	1.250	12.09.2014-12.09.2030	
		150'000'000.00	0.625	11.02.2015-11.02.2032	
225	Leasingverpflichtungen	615'471.34			225 Obligations de leasing
229	Übrige mittel- und langfristige Schulden	897'858'607.65			229 Autres dettes à moyen et long termes

Öffentliche Schulden		Betrag	Zinssatz	Laufzeit	
Detailausweis Bruttoschuld I per		Montant	Taux	Durée	Dettes publiques
31.12.2015		CHF	d'intérêt		Présentation détaillée endettement brut I
			%		au 31.12.2015
	Bernische Lehrerversicherungskasse	443'859'945.75	variabel	01.01.2015-31.12.2054	Caisse d'assurance du corps enseignant bernois
	Bernische Pensionskasse	249'125'568.90	variabel	01.01.2015-31.12.2054	Caisse de pension bernoise
	PPP Neumatt Burgdorf	138'239'615.51	6.880		PPP Neumatt Berthoud
	Handänderungssteuer in Stundung	53'496'493.30			Impôt sur les mutations en sursis
	Diverse	13'136'984.19			Divers
22	Mittel- und langfristige Schulden	5'287'759'441.20			22 Dettes à moyen et long termes
	Davon: Schuldscheindarlehen, Kassa-scheine, Privatplatzierungen, Staatsanleihen sowie Schuldanererkennung gegenüber den beiden Pensionskassen zur Ausfinanzierung der Rentnerinnen und Rentner	4'592'985'514.65			Dont : Emprunt sur reconnaissances de dette, bons de caisse, placements privés, emprunt d'État et reconnaissance de dette envers les deux caisses de pension pour le refinancement des bénéficiaires
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00			23 Engagements envers des comptes spéciaux
	(eigene Anstalten, Personalversicherungs-, Sparkassen, Eigenversicherung für Sachschäden und verwaltete Stiftungen)				(établissements cantonaux, caisses d'assurance du personnel, caisses d'épargne, assurance personnelle pour risques matériels et fondations administrées)
	Bruttoschuld I	6'528'315'863.93			Endettement brut I

1.4.5.8 Offene derivative Finanzinstrumente

Es werden keine derivativen Finanzinstrumente eingesetzt.

1.4.5.8 Instruments dérivés ouverts

Aucun instrument dérivé n'est utilisé.

1.4.5.9 Beteiligungen

Der Kanton Bern weist per 31. Dezember 2015 45 Beteiligungen mit einem Buchwert von CHF 217,1 Millionen aus.

Im Jahr 2015 wurden Beteiligungserträge von CHF 78,4 Millionen (Voranschlag: CHF 65,3 Mio., Vorjahr: CHF 71,6 Mio.) erzielt.

Es fanden keine wesentlichen Transaktionen statt: Der Aktienanteil des Kantons Bern am Aktienkapital der BEKB liegt somit gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 51,5 Prozent. Der Kantonsanteil an der BKW AG beträgt wie bereits per 31. Dezember 2014 weiterhin 52,5 Prozent, derjenige an der BLS AG unverändert 55,8 Prozent.

1.4.5.9 Participations

Au 31 décembre 2015, le canton de Berne possède 45 participations d'une valeur comptable totale de CHF 217,1 millions.

En 2015, ces participations ont rapporté CHF 78,4 millions (budget : CHF 65,3 mio, en 2014 : CHF 71,6 mio).

Il n'a pas été enregistré de transactions importantes : la part du canton de Berne au capital-actions de la BCBE reste inchangée à 51,5 pour cent, de même que sa part du capital-actions de la BKW SA qui est toujours de 52,5 pour cent comme au 31 décembre 2014, et que sa part du capital-actions de la BLS SA, toujours de 55,8 pour cent.

Die wesentlichen Beteiligungen sind:

Les principales participations sont les suivantes :

Firmenname	Aktienkapital Capital-actions CHF in Millionen / en millions	Beteiligung Kanton Participation du canton CHF in Millionen / en millions	Beteiligung Kanton Participation du canton %	Beteiligung Kanton Participation du canton %	Nom de l'entreprise
			12/31/2014	12/31/2015	
Berner Kantonalbank	186.40	96.00	51.50	51.50	Banque cantonale bernoise SA
BKW AG, Bern	132.00	69.40	52.54	52.54	BKW SA, Berne
BLS AG, Bern	79.44	44.29	55.75	55.75	BLS SA, Berne
Bedag Informatik AG, Bern	10.00	10.00	100.00	100.00	Bedag Informatique SA, Berne
Hôpital du Jura bernois SA, Moutier	3.95	3.95	100.00	100.00	Hôpital du Jura bernois SA, Moutier
Spital STS AG, Spiez	5.85	5.85	100.00	100.00	Spital STS AG, Spiez
SRO AG, Langenthal	7.80	7.80	100.00	100.00	SRO AG, Langenthal
Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen	6.25	6.25	100.00	100.00	Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen
Regionalspital Emmental AG, Burgdorf	7.20	7.20	100.00	100.00	Regionalspital Emmental AG, Burgdorf
Spitalzentrum Biel AG, Biel	7.75	7.73	99.74	99.74	Spitalzentrum Biel AG, Biel
Spital Netz Bern AG, Bern	8.30	8.30	100.00	100.00	Spital Netz Bern AG, Bern

Weiterführende Informationen zu den Beteiligungen, insbesondere zu den vier Beteiligungen Bedag Informatik AG, Berner Kantonalbank, BKW AG und BLS AG finden sich in den Ergänzenden Angaben zur Jahresrechnung 2015, Kapitel 4.

Le chapitre 4 des Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015 fournit de plus amples informations sur les participations, notamment sur les quatre suivantes : Bedag Informatique SA, Banque cantonale bernoise, FMB SA et BLS SA.

1.4.5.10 Aufwertungen

Im Berichtsjahr erfolgten in der Finanzbuchhaltung keine Aufwertungen von Vermögenswerten.

1.4.5.10 Réévaluations

Il n'y pas eu de réévaluation d'actifs dans la comptabilité financière durant l'année sous rapport.

1.4.5.11 Angaben über die Durchführung einer Risikobeurteilung

Die Grundlagen zur Risikobewirtschaftung hat der Regierungsrat mit Beschluss Nr. 0323 vom 27. Februar 2008 in seinen Grundzügen definiert. Daraus folgt, dass dem Regierungsrat Anfang Jahr die jährliche Berichterstattung zu den operativen Risiken des Kantons Bern per 31. Dezember des Vorjahres unterbreitet wird. Die Grundlagen hierfür generieren die Direktionen und die Staatskanzlei bis im November des Vorjahres aus der laufenden Bewirtschaftung ihrer direktionalen operativen Risiken. Sinnvollerweise wird dem Regierungsrat im Rahmen des Geschäftsberichts zuerst zu den übergeordneten Risiken Bericht erstattet. Die operativen Risiken werden dem Regierungsrat anschliessend zur Kenntnis gebracht.

1.4.5.11 Indications sur la réalisation d'une appréciation des risques

Le Conseil-exécutif a fixé dans les grandes lignes les principes de la gestion des risques par l'arrêté n° 0323 du 27 février 2008. En vertu de cet ACE, le Conseil-exécutif reçoit en début d'année un rapport annuel sur les risques opérationnels du canton de Berne au 31 décembre de l'année précédente. Ce rapport repose sur les données que les Directions et la Chancellerie d'Etat génèrent jusqu'en novembre de l'année précédente en se fondant sur la gestion courante de leurs risques opérationnels. En toute logique, le Conseil-exécutif reçoit d'abord un compte rendu des risques généraux dans le cadre du rapport de gestion, avant d'être informé des risques opérationnels.

Für den Bereich der übergeordneten Risiken kommen separate Führungsinstrumente des Regierungsrates zur Anwendung.

Les risques généraux requièrent la mise en œuvre d'instruments de pilotage spécifiques du Conseil-exécutif.

Die Risikobeurteilung wird im Kapitel 1.3 behandelt.

L'appréciation des risques fait l'objet du chapitre 1.3.

1.4.5.12 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**1.4.5.12 Événements postérieurs à la date du bilan**

Ereignis	Auswirkungen	Datum Date	Répercussions	Événement
Per 4. Februar 2016 hat die POM entschieden, das Jugendheim Prêles im Jahr 2016 zu schliessen.	Da sich der Bund mit knapp CHF 10,0 Millionen am Ausbau beteiligte, ist eine Rückerstattung durch den Kanton zu prüfen. Das Jugendheim soll einer neuen zweckmässigen Nutzung zugeführt werden. Die finanziellen Auswirkungen für Restrukturierungsaufwendungen werden erarbeitet.	04.02.16	Le 4 février 2016, la POM et des affaires militaires a décidé de fermer le Foyer d'éducation Prêles (FEP) en 2016.	La Confédération a financé la rénovation des locaux du FEP pour près de CHF 10,0 millions, qu'il faudra peut-être rembourser. Les infrastructures du FEP seront affectées à un nouveau but : le calcul des répercussions financières est en cours.



2 Politische Berichterstattung
2 Compte rendu politique

2 POLITISCHE BERICHTERSTATTUNG

2.1 Schwerpunkte der Regierungstätigkeit

2.1.1 Regierungsrat

Der Regierungsrat bestimmt unter Vorbehalt der Zuständigkeiten des Grossen Rates die Ziele des staatlichen Handelns. Wichtige Aufgaben des Regierungsrates sind die Planung der staatlichen Aufgaben, die Bündelung der Kräfte der Verwaltung und die externe Koordination mit dem Bund und anderen Kantonen. Der Regierungsrat soll im Sinne der Früherkennung Probleme rechtzeitig orten, die Entwicklung in Staat und Gesellschaft vorausschauend beurteilen und frühzeitig die erforderlichen Massnahmen treffen.

Die Tätigkeit des Regierungsrates steht unter der Oberaufsicht des Parlaments. In diesem Rahmen fanden auch in diesem Jahr wiederum zahlreiche Führungs- und Kontrollgespräche mit den ständigen Kommissionen des Grossen Rates statt. Diese Gespräche bilden eine unverzichtbare Voraussetzung für die Kohärenz staatlichen Handelns.

Für die Erfüllung seiner Aufgaben als Regierungskollegium traf sich der Regierungsrat in der Regel wöchentlich zu ordentlichen Sitzungen. Darüber hinaus führte er im Berichtsjahr zahlreiche Klausursitzungen durch, die der Behandlung wichtiger Fragen ausserhalb der Tagesaktualität gewidmet waren.

2.1.2 Grundlagen der Staatsordnung

Im Bereich des Kindes- und Erwachsenenschutzes wurden die dringlichen Änderungen des Gesetzes vom 1. Februar 2012 über den Kindes- und Erwachsenenschutz (KESG; BSG 213.316), welche eine effizientere Aufgabenerfüllung durch die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) bezwecken, am 25. November 2015 vom Grossen Rat mit 140 zu 0 Stimmen in einmaliger Lesung verabschiedet. Weiterhin im Zentrum des Kindes- und Erwachsenenschutzes stand die Kostenentwicklung – sowohl der Massnahmenkosten als auch der Abgeltung der Sozialdienste für deren Aufgabenerfüllung im Bereich des Kindes- und Erwachsenenschutzes. Diese wurden zusammen mit den entsprechenden Kennzahlen der GEF einem engen Controlling unterworfen. Die politisch und fachlich breit zusammengesetzte Begleitgruppe KESB traf sich an einer Sitzung im Juni 2015. Dabei liess sie sich unter anderem über die Zwischenergebnisse der bis Ende 2016 laufenden Evaluation in Kenntnis setzen. Schliesslich konnten die KESB bis Ende 2015 alle altrechtlichen Massnahmen ins neue Recht überführen und die Pendenzen sowie die Verfahrensdauer konnten trotz der hohen Arbeitslast insgesamt reduziert werden.

Bei der Verselbstständigung der Justiz wurden die letzten Schnittstellen zwischen der Justizverwaltung und der JGK bereinigt. So konnte das Busseinkasso als letzte Aufgabe und Organisationseinheit der Justiz übergeben werden. Damit ist die Verselbstständigung auf der administrativen Seite abgeschlossen. Die Justiz hat die Grundversorgung mit ICT-Leistungen zusammen mit der FIN und der JGK gemeinsam ausgelagert und dem Amt für Informatik und Organisation als verantwortlichen Betreiber übertragen.

2 COMPTE RENDU POLITIQUE

2.1 Priorités de l'activité du Conseil-exécutif

2.1.1 Conseil-exécutif

Le Conseil-exécutif fixe les buts de l'activité étatique sous réserve des compétences du Grand Conseil. C'est à lui qu'il appartient de mener la planification des tâches publiques, de mobiliser les ressources de l'administration et d'assurer la coordination avec la Confédération et avec les autres cantons. Le Conseil-exécutif doit être capable de reconnaître à l'avance les problèmes qui peuvent se poser, de porter un regard prospectif sur l'évolution de l'Etat et de la société, et de prendre à temps les mesures nécessaires.

Dans ses activités, le Conseil-exécutif est placé sous la haute surveillance du parlement, et c'est dans ce cadre qu'ont eu lieu comme les années précédentes un grand nombre d'entretiens de direction et de contrôle avec les commissions permanentes du Grand Conseil. Ces entretiens sont la condition indispensable de la cohérence de l'activité étatique.

Dans l'accomplissement des tâches qui sont les siennes, le collège gouvernemental s'est généralement réuni en séances hebdomadaires ordinaires. Il a également consacré un certain nombre de séances de réflexion aux questions importantes qui sortent de l'actualité quotidienne.

2.1.2 Fondements de l'organisation de l'Etat

Les modifications urgentes de la loi du 1^{er} février 2012 sur la protection de l'enfant et de l'adulte (LPEA ; RSB 213.316), qui doivent permettre aux autorités de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA) d'accomplir leurs tâches avec une efficacité accrue, ont été adoptées par le Grand Conseil par 140 voix, sans vote négatif, lors de la lecture unique du projet le 25 novembre 2015. Autre élément traité en priorité, celui de l'évolution des coûts, qu'il s'agisse de ceux des mesures ou de l'indemnisation des services sociaux pour les tâches qu'ils assument dans le domaine de la protection de l'enfant et de l'adulte. Ces coûts, associés aux indicateurs de la SAP, ont été soumis à un controlling détaillé. Le groupe de suivi des APEA, composé de nombreux acteurs politiques et professionnels de la branche, s'est réuni en séance au mois de juin 2015. Il a notamment pris connaissance des résultats intermédiaires de l'évaluation qui se déroulera jusqu'à fin 2016. Malgré leur important volume de travail, les APEA ont réussi, à la fin de l'année sous rapport, à convertir les mesures relevant de l'ancien droit en mesures conformes à la nouvelle législation et à réduire le nombre de cas en suspens et la durée des procédures.

Dans le cadre du processus d'autonomisation du pouvoir judiciaire, les dernières tâches ont été redistribuées entre l'administration de la justice et la JCE. Le bureau de l'encaissement des amendes a été la dernière unité administrative à être transférée au pouvoir judiciaire. Le volet administratif de l'autonomisation est ainsi clos. Les autorités judiciaires, la FIN et la JCE ont externalisé les services informatiques de base (prestations TIC) et ont fait de l'Office d'informatique et d'organisation l'exploitant compétent en la matière.

Der Regierungsrat hat im Berichtsjahr die Zusammenarbeit und den Informationsfluss zwischen der Justizleitung und der Justizkommission deutlich verbessern können und hat diesen institutionalisiert. Für den Regierungsrat nimmt die Justizdelegation, welche sich aus dem Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektor (Leitung), der Finanzdirektorin und dem Staatsschreiber zusammensetzt, die Kontakte zur Justiz und zur Justizkommission des Grossen Rates wahr. Die Justizdelegation bereitet insbesondere die Geschäfte aus dem Bereich der Justiz für den Regierungsrat vor und führt den Dialog mit den beiden anderen Staatsgewalten. Die Verfahren und Geschäftsprozesse zwischen den drei Staatsgewalten sind im Detail in einem Verfahrensprotokoll vom 7. Mai 2014 festgehalten. Die Justizdelegation des Regierungsrates trifft sich einmal jährlich mit der Justizleitung und der Justizkommission, um gemeinsam aktuelle Geschäfte und Fragen zu diskutieren. Dadurch werden die Zusammenarbeit und die gegenseitige Information der drei Staatsgewalten zu wichtigen Geschäften (Voranschlag 2016 der Justiz, Evaluation der Justizreform II und räumliche Unterbringung der Justiz) ermöglicht. Die Justizleitung versteht die Justiz als Teil des Gesamtkantons und ist sich ihrer Verantwortung für einen effizienten Umgang mit den verfügbaren finanziellen Mitteln bewusst.

Die Evaluation der Justizreform II wird in zwei Etappen durchgeführt. Vorgezogen wurde die Evaluation der Personaldotierung der Justiz, welche unter Federführung der Justizkommission von März 2014 bis März 2015 von Interface Politikstudien Forschung und Beratung GmbH und Aregger Consulting durchgeführt wurde. Gestützt darauf hat der Grosse Rat im Rahmen der Beratung des Voranschlages 2016 der Justiz insgesamt 15,3 neue und unbefristete Vollzeitstellen für die Staatsanwaltschaft bewilligt. Die Gesamtevaluation der Justizreform II wurde im Juni 2015 durch die Justizdelegation des Regierungsrates ausgelöst. Operativ durchgeführt wird sie von einer externen Firma (Ecoplan AG) und soll bis Mitte Jahr 2016 durchgeführt sein.

2.1.3 Öffentliche Ordnung und Sicherheit

Totalrevision des Polizeigesetzes (PoIG)

Die Revision des Gesetzes vom 8. Juni 1997 über die Polizei (Polizeigesetz, PoIG; BSG 551.1) zielt darauf ab, die Vielzahl an technischen und gesellschaftlichen Entwicklungen im Bereich der öffentlichen Sicherheit in eine neue gesetzliche Form zu bringen. Namentlich die Zusammenarbeit mit den Gemeinden soll aufgrund der zunehmenden Komplexität und des hohen administrativen Aufwands für die Kantonspolizei (im Jahr 2017 dürfte rund 1/3 der bernischen Gemeinden über einen Vertrag mit der Kantonspolizei verfügen) auf eine neue Grundlage gestellt werden. Das totalrevidierte Polizeigesetz soll in der laufenden Legislatur verabschiedet werden.

Ausserordentliche Lage Asyl

Im Jahr 2015 hat sich die Lage im Unterbringungsbereich des Asylwesens weiter verschärft. Die Anzahl von verfügbaren Unterbringungsplätzen in den Kollektivunterkünften des bernischen Asylwesens ist ausgeschöpft und phasenweise in hohem Masse überschritten worden. Es ist aufgrund der Prognosen des Staatssekretariats für Migration (SEM) auch im Jahr 2016 keine Entspannung in Sicht.

Durant l'année sous rapport, le Conseil-exécutif a pu nettement améliorer et a institutionnalisé la collaboration et le transfert d'informations entre la Direction de la magistrature et la Commission de justice. La délégation chargée des affaires ayant trait à la justice, composée du directeur de la justice (président), de la directrice des finances et du chancelier, se charge pour le compte du Conseil-exécutif des contacts avec le pouvoir judiciaire et avec la Commission de justice. Elle prépare en outre les affaires ayant trait à la justice pour le gouvernement et assure le dialogue avec les deux autres pouvoirs. Les procédures et les processus de travail régissant la collaboration entre les trois pouvoirs ont été définis de manière détaillée dans un protocole établi le 7 mai 2014. La délégation se réunit une fois par an avec des représentants de la Direction de la magistrature et de la Commission de justice pour discuter des affaires d'actualité et de différentes questions, ce qui renforce la collaboration et l'information entre les trois pouvoirs étatiques sur d'importantes affaires (budget 2016 des autorités judiciaires, évaluation de la deuxième réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux et locaux du pouvoir judiciaire). La Direction de la magistrature considère que l'activité du pouvoir judiciaire fait partie des processus cantonaux et s'est dit consciente de sa responsabilité quant à l'utilisation efficace des moyens financiers à disposition.

L'évaluation de la deuxième réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux s'effectue en deux étapes. La dotation en personnel a été évaluée en priorité, entre mars 2014 et mars 2015, par les sociétés Interface Politikstudien, de Lucerne, et Aregger Consulting, sous la houlette de la Commission de justice. Sur cette base, le Grand Conseil, lors de l'examen du budget 2016, a accordé 15,3 nouveaux postes à plein temps d'une durée indéterminée au Ministère public. L'évaluation intégrale de la réorganisation a été lancée en juin par la délégation chargée des affaires ayant trait à la justice du Conseil-exécutif. Menée au plan opérationnel par une entreprise extérieure (Ecoplan SA), elle doit se poursuivre jusqu'à mi-2016.

2.1.3 Ordre et sécurité publics

Révision totale de la loi sur la police (LPol)

La révision de la Loi du 8 juin 1997 sur la police (LPol; RSB 551.1) vise à donner un nouveau cadre légal aux nombreuses évolutions techniques et sociétales dans le domaine de la sécurité publique. Elle prévoit notamment de créer une nouvelle base à la collaboration avec les communes, vu la complexité grandissante et la lourdeur des tâches administratives pour la Police cantonale (en 2017, environ un tiers des communes bernoises devraient avoir conclu un contrat avec la Police cantonale). La Loi sur la police entièrement révisée devrait être adoptée avant la fin de la législature.

Situation extraordinaire dans le domaine de l'asile

En 2015, la situation s'est encore aggravée dans le domaine de l'asile au niveau de l'hébergement. Les capacités maximales des centres collectifs bernois sont atteintes voire, suivant les périodes, largement dépassées. Selon les prévisions du Secrétariat d'État aux migrations (SEM), il n'y aura pas d'accalmie en 2016.

Der Regierungsrat beschloss im August 2015 die Finanzierung von vorübergehenden alternativen Unterbringungsformen (Armeezelte, Ferienheime, Hotels). Diese Massnahme konnte jedoch nicht verhindern, dass sich die Unterbringungssituation aufgrund massiver und volatiler Zuweisung des Bundes weiter zuspitzte. Im Oktober 2015 zeigten Prognosen für die kommenden drei Monate eine Unterkapazität von rund 800 Plätzen auf.

Am 4. November 2015 ergriff der Regierungsrat angesichts dieser Ausgangslage verschiedene Massnahmen, um die Obdachlosigkeit von Personen des Asylbereichs zu vermeiden und unmittelbar drohenden sozialen Notständen zu begegnen. Der Regierungsrat kann Gemeinden mit sofortiger Wirkung verpflichten, kurzfristig belegbare Notunterkünfte, in der Regel Zivilschutzanlagen, zur Verfügung zu stellen.

2.1.4 Bildung und Kultur

Per 1. August 2015 wurde der zweite Teil der im Jahr 2014 verabschiedeten Revision der Verordnung vom 28. März 2007 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAV; BSG 430.251.0) umgesetzt. Wesentliche Änderung dieser Revision war die Höhereinreihung der Lehrkräfte an Kindergärten, in der Basisstufe und im cycle élémentaire in die Gehaltsklasse 6 (bisher Gehaltsklasse 5) und die Vereinfachung der Vorstufenabzüge bei Lehrpersonen, die nicht über das für die Stufe beziehungsweise Funktion erforderliche Diplom verfügen.

Im Bereich der Hochschulen wurde bezüglich der zweiten Phase der Standortkonzentration der Berner Fachhochschule (Zukunft der Standorte Bern und Burgdorf) ein vom Grossen Rat gewünschter Variantenvergleich erarbeitet. Dieser Bericht wird dem Grossen Rat mit einer Variantenempfehlung des Regierungsrates voraussichtlich in der Märzsession 2016 unterbreitet werden.

Der Grosse Rat hat in der Januarsession 2015 die Kulturpflegestrategie mit verschiedenen Planungserklärungen zur Kenntnis genommen. Die Umsetzung der Planungserklärungen ist gestartet. In den Regionen Bern-Mittelland und Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura hat der Regierungsrat respektive der Bernjurassische Rat die Leistungsverträge mit 36 tripartit finanzierten Kulturinstitutionen genehmigt und die damit verbundenen Kantonsbeiträge bewilligt. Die Verträge treten per 1. Januar 2016 in Kraft. Per 1. Juli 2015 wurde die Dachstiftung Kunstmuseum Bern und Zentrum Paul Klee gegründet. Am 24. November 2015 hat der Grosse Rat dem Betriebsbeitrag 2016–2019 an das Vernetzungsprojekt der Bühnenkünste im Berner Jura und Biel zugestimmt.

Als Folge der flächendeckenden Einführung der Quarta ab dem Jahr 2017 und der Sparvorgaben zur Kürzung von Lektionen wurde der deutschsprachige kantonale Lehrplan für die Gymnasien in seinen Grundzügen angepasst. Dabei wurden auch die Grundsätze zur Förderung von MINT, zum selbstorganisierten

En août 2015, le Conseil-exécutif a décidé de financer des formes d'hébergement provisoires (tentes de l'armée, maisons de vacances, hôtels) à titre de solution de rechange. Cela n'a toutefois pas empêché la situation d'empirer, vu la quantité massive et fluctuante de personnes attribuées au canton par la Confédération. En octobre 2015, les prévisions pour les trois mois à suivre ont fait apparaître un déficit d'environ 800 places.

Le 4 novembre 2015, étant donné cette situation, le Conseil-exécutif a pris différentes mesures afin d'éviter que des personnes relevant du domaine de l'asile ne se retrouvent sans toit et de lutter contre la situation de détresse sociale imminente. Ainsi, il est notamment habilité à enjoindre à des communes, sans possibilité d'effet suspensif en cas de recours, de mettre à disposition des hébergements d'urgence (en général des installations de la protection civile) utilisables rapidement.

2.1.4 Formation et culture

La deuxième partie de la révision de l'ordonnance du 28 mars 2007 sur le statut du corps enseignant (OSE ; RSB 430.251.0), adoptée en 2014, a été mise en œuvre au 1^{er} août 2015. Les principales modifications apportées par cette révision sont le passage à la classe de traitement 6 des membres du corps enseignant des écoles enfantines, de la Basisstufe et du cycle élémentaire (auparavant affectés à la classe 5) et la simplification du système de déduction des échelons préliminaires pour les membres du corps enseignant qui ne sont pas titulaires du diplôme requis pour leur degré d'enseignement ou leur fonction.

Dans le domaine des hautes écoles, la comparaison de variantes souhaitée par le Grand Conseil s'agissant de la deuxième étape de la concentration des sites de la Haute école spécialisée bernoise (avenir des sites de Berne et de Berthoud) a été effectuée. Le rapport correspondant, accompagné de la recommandation du Conseil-exécutif, sera présenté au Grand Conseil vraisemblablement lors de la session de mars 2016.

Lors de la session de janvier 2015, le Grand Conseil a pris connaissance de la Stratégie de protection du patrimoine et a formulé à son sujet plusieurs déclarations de planification, dont la mise en œuvre a déjà commencé. Dans les régions de Berner-Mittelland et de Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois, le Conseil-exécutif et le Conseil du Jura bernois, respectivement, ont approuvé les contrats de prestations conclus avec 36 institutions culturelles bénéficiant d'un financement tripartite et ont autorisé les subventions cantonales qui en découlent. Ces contrats entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Le 1^{er} juillet 2015, la fondation faîtière du Musée des Beaux-Arts de Berne et du Zentrum Paul Klee a été fondée. Le 24 novembre 2015, le Grand Conseil a approuvé la subvention d'exploitation versée de 2016 à 2019 en faveur du projet de mise en réseau des arts de la scène dans le Jura bernois et à Bienne (projet ARS).

En raison de l'introduction généralisée de la Quarta dans la partie germanophone du canton à partir de 2017 et des mesures d'économies visant à réduire le nombre de leçons, le plan d'études germanophone pour la formation gymnasiale a été adapté dans ses grandes lignes. Les principes de promotion

Lernen und zur Nachhaltigkeit verankert. Mit dieser Revision ist die Basis gelegt für eine Sicherstellung des freien Hochschulzugangs.

In der Berufsbildung konnte der Direkteinstieg nach der Volksschule, ohne Brückenangebote, weiter gesteigert werden. Der Kanton Bern nähert sich dem schweizerischen Durchschnitt betreffend Übertrittsquote. Eine grosse Herausforderung bildet die zunehmende Zahl von Flüchtlingen. So mussten die Integrations-Brückenangebote verdoppelt werden. Im Rahmen der Höheren Fachschulvereinbarung (HFSV) wurden erstmals mit allen kantonalen und privaten Höheren Fachschulen Leistungsverträge abgeschlossen. Die Finanzierung erfolgt mit Pauschalen. Die volle Freizügigkeit ist sichergestellt.

Im Zusammenhang mit dem Projekt «Lehrplan 21» hat die ERZ in zahlreichen Hearings mit rund 2'000 Lehrpersonen, Schulleitungen und Behördenmitgliedern eine Lektionentafel für den «Lehrplan 21» entwickelt. Die mit der Einführung dieser Lektionentafel verbundenen Mehrkosten hat der Regierungsrat in der Finanzplanung aufnehmen können. Der Grosse Rat hat die Finanzplanung in der Novembersession 2015 genehmigt.

Der Regierungsrat hat zur Kenntnis nehmen können, dass die ERZ die ASP-Sparmassnahme 15.1 auf Beginn des Schuljahres 2015/16 praktisch vollumfänglich hat umsetzen können. Als Folge davon gibt es im Kanton Bern wieder mehr sehr grosse Schulklassen.

des STIM, d'apprentissage autonome et de durabilité y ont été ancrés. Cette révision a permis de jeter les bases pour garantir le libre accès des élèves aux hautes écoles.

Dans le domaine de la formation professionnelle, le nombre d'élèves accédant à une formation directement à l'issue de la scolarité obligatoire sans passer par une solution transitoire s'est de nouveau accru. Le canton de Berne se rapproche de la moyenne suisse en ce qui concerne le taux de passage. Le nombre croissant de réfugiés constitue toutefois un grand défi dans ce domaine. Ainsi, le nombre de solutions transitoires à but intégratif a dû être doublé. Dans le cadre de l'accord intercantonal sur les contributions dans le domaine des écoles supérieures (AES), des contrats de prestations ont pour la première fois été conclus avec l'ensemble des écoles supérieures cantonales et privées. Celles-ci sont désormais financées au moyen de forfaits et la libre circulation du corps étudiant est assurée.

En lien avec le projet « Lehrplan 21 », l'INS a élaboré une grille horaire pour le plan d'études germanophone « Lehrplan 21 » dans le cadre de nombreux entretiens menés avec environ 2000 membres du corps enseignant, de direction d'école et des autorités. Le Conseil-exécutif a pu inscrire les coûts supplémentaires liés à l'introduction de cette grille horaire dans la planification financière, qui a été approuvée par le Grand Conseil lors de sa session de novembre 2015.

Le Conseil-exécutif a pu constater que l'INS a mis en œuvre la mesure EOS 15.1 pratiquement dans son intégralité à la rentrée 2015. De ce fait, le canton de Berne compte de nouveau davantage de classes de très grande taille.

2.1.5 Gesundheit, Sozial- und Familienpolitik

Sozialhilfegesetz (SHG) Teilrevision 2017

Der Regierungsrat hat den Auftrag erhalten, eine Teilrevision des Gesetzes vom 11. Juni 2001 über die öffentliche Sozialhilfegesetz (SHG; BSG 860.1) per 1. Januar 2017 auszuarbeiten. Mit dieser SHG-Teilrevision soll insbesondere die Motion 260-2012 Studer, Niederscherli (SVP), vom 21. November 2012: Kostenoptimierung in der Sozialhilfe (angenommen am 05.09.2013) umgesetzt werden. Die Motion fordert eine Gesetzesrevision, mit welcher die Sozialhilfeleistungen (Summe von Grundbedarf, situationsbedingten Leistungen und Integrationszulagen) auf 90 Prozent der Kosten beschränkt werden, die sich bei der Anwendung der Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) ergäben. Zugleich wird eine Verstärkung des Anreizsystems gefordert.

Darüber hinaus werden im Bereich individuelle Sozialhilfe verschiedene Anpassungen vorgenommen, die sich aufgrund von Erfahrungen in den vergangenen Jahren aufdrängen (unter anderem stärkere Sanktionsmöglichkeiten, Ausschluss bestimmter Personen von der ordentlichen Sozialhilfe und Anpassung der Regelung in Bezug auf die Errichtung von Grundpfandrechten).

Die entsprechende Gesetzesvorlage wurde im Frühling 2015 in ein Vernehmlassungsverfahren geschickt. Die Antworten der verschiedenen Parteien und Anspruchsgruppen fielen sehr unterschiedlich aus. Teilweise wurden umfassende Veränderungen am System verlangt. Klare Konzepte lagen jedoch noch nicht vor.

Die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und -direktoren (SODK) hat im September 2015 die erste Etappe der Revision der SKOS-Richtlinien verabschiedet. Im Jahr 2016 wird eine zweite Revisionsetappe erfolgen. Der Regierungsrat möchte den Dialog mit den Parteien weiterführen und den Abschluss der SKOS-Richtlinienrevision abwarten, anstatt in Unkenntnis der Endergebnisse bereits im Rahmen einer SHG-Teilrevision 2017 gesetzgeberische Aktivitäten auszulösen. Unter Berücksichtigung dieser Ausgangslage hat der Regierungsrat im November 2015 beschlossen, die SHG-Teilrevision 2017 in die bereits angelaufene Totalrevision des SHG 2019 zu integrieren.

Projekt «Neustrukturierung des Asylbereichs im Kanton Bern (NA-BE)»

Auf Bundesebene wird der Asylbereich per 2019 neu strukturiert. Indem ein grosser Teil der Asylgesuche in Bundeszentren bearbeitet wird, sollen die Asylverfahren deutlich beschleunigt werden. Den Kantonen werden nur noch Personen zugewiesen, bei denen eine hohe Wahrscheinlichkeit besteht, dass sie in der Schweiz Schutz erhalten.

Deshalb wird der Asyl- und Flüchtlingsbereich gleichzeitig auch im Kanton Bern neu strukturiert. Der Regierungsrat hat im September 2015 den entsprechenden Projektauftrag genehmigt. Kernpunkt der Reform ist die Konzentration der vollständigen Zuständigkeit für die Sozialhilfe im Asylbereich bei der GEF. Die POM bleibt für den Wegweisungsvollzug und die Nothilfe zuständig.

2.1.5 Santé, politique sociale et familiale

Loi sur l'aide sociale (LASoc), révision partielle 2017

Le Conseil-exécutif a été chargé d'élaborer une révision partielle de la loi du 11 juin 2001 sur l'aide sociale (LASoc ; RSB 860.1) pour le 1^{er} janvier 2017. Celle-ci devait permettre en particulier de mettre en œuvre la motion 260-2012 Studer, Niederscherli (UDC) du 21 novembre 2012 « Réduction des coûts de l'aide sociale » (adoptée par le Grand Conseil le 05.09.2013). Cette intervention parlementaire demande de réviser la loi pour limiter les prestations d'aide sociale (besoins de première nécessité, suppléments d'intégration et prestations circonstancielles) à 90 pour cent de la somme allouée dans le canton de Berne en vertu des directives de la Conférence suisse des institutions d'aide sociale (CSIAS) et de renforcer le système d'incitation.

De plus, diverses adaptations sont apportées au secteur de l'aide sociale individuelle, issues des expériences faites ces dernières années (notamment renforcement des possibilités de sanctions, exclusion de certaines personnes de l'aide sociale ordinaire et adaptation de la réglementation concernant la constitution de gages immobiliers).

Le projet de loi en question a été mis en consultation au printemps 2015. Les positions des différents partis et groupes sont très antagonistes. Certains exigent une refonte totale du système, mais aucun modèle précis ne se dégage.

Du côté fédéral, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) a adopté la première étape de la révision des normes CSIAS en septembre 2015. La deuxième suivra en 2016. Le Conseil-exécutif souhaite poursuivre le dialogue avec les partis et attendre l'aboutissement de cette révision au niveau national avant de reprendre le processus législatif à l'échelon cantonal. Compte tenu de la situation, le gouvernement a décidé en novembre 2015 d'intégrer les conclusions de la révision partielle 2017 dans la révision totale de la LASoc 2019 en cours.

Projet de restructuration de l'asile dans le canton de Berne

Le domaine de l'asile va être restructuré en 2019 au niveau fédéral. L'idée est de traiter les procédures d'asile dans des centres fédéraux afin de les accélérer sensiblement. A terme, la Confédération n'attribuera plus aux cantons que des personnes qui disposent de grandes chances d'obtenir un droit de séjour en tant que personne réfugiée ou admise à titre provisoire.

C'est pourquoi le domaine de l'asile et des réfugiés sera également restructuré dans le canton de Berne. En septembre 2015, le Conseil-exécutif a adopté le mandat de projet s'y rapportant. La réforme vise principalement à une répartition claire des compétences : l'aide sociale revient entièrement à la SAP, l'exécution des renvois et l'aide d'urgence à la POM.

In einem ersten Schritt erarbeitet die GEF bis im Frühling 2016 eine Strategie für Sozialhilfe und Integration im Asylbereich ab dem Jahr 2019. Zusammen mit der bereits vorliegenden Strategie der POM entsteht eine gesamtantonale Asylstrategie, welche dem Regierungsrat unterbreitet wird.

Revision Spitalversorgungsverordnung

Die Bestimmungen in der auf den 1. Januar 2014 hin totalrevidierten Spitalversorgungsverordnung vom 23. Oktober 2013 (SpV; BSG 812.112) waren aufgrund der knappen Zeit zwischen Verabschiedung des Spitalversorgungsgesetzes vom 13. Juni 2013 (SpVG; BSG 812.11) und dem notwendigen Inkraftsetzungszeitpunkt der beiden neuen Erlasse bewusst noch nicht ganz vollständig. Die Verordnung wurde im Rahmen einer Teilrevision mit Bestimmungen zu den folgenden Bereichen ergänzt: Konkretisierung der Kriterien für die Erteilung von Leistungsaufträgen an die Spitäler, Pflicht zur Sicherstellung der Spitalseelsorge, Führen des Lebenszyklusmanagements durch die Leistungserbringer und das Verfahren für Beiträge zur Förderung medizinischer Innovationen. Zudem wurde der Beitrag an die ärztliche und pharmazeutische Weiterbildung von CHF 10'000 auf CHF 15'000 pro Jahr und Vollzeitäquivalent erhöht. Die ergänzten Bestimmungen traten am 1. Dezember 2015 in Kraft.

Spitalstandortinitiative

Am 12. Februar 2013 hat der Regierungsrat das Zustandekommen der Spitalstandortinitiative zur Sicherung der regionalen Spitalstandorte bestätigt. Deren Annahme an der Urne hätte zur Folge, dass einerseits zusätzliche Finanzmittel in derzeit noch schwer abschätzbarer, wohl aber im zweistelligen Millionenbereich befindlicher Höhe, anfallen würden. Andererseits würden personelle Ressourcen gebunden, welche eine zukunftsgerichtete, integrierte Versorgung auf Jahre hinaus blockieren, wodurch die Gesundheitsversorgung der Bevölkerung verschlechtert würde.

Der Regierungsrat beschloss am 13. August 2014, zu der Anfang des Jahres 2014 eingereichten Spitalstandortinitiative einen Gegenvorschlag auszuarbeiten. Nach Abschluss der Konzeptarbeiten und Formulierung der Bestimmungen des Gegenvorschlags führte die GEF im Frühling 2015 ein verwaltungsinternes Mitberichtsverfahren durch. Der Regierungsrat überwies die Initiative und den Gegenvorschlag im August 2015 an den Grossen Rat mit den Anträgen, die Initiative abzulehnen und den Gegenvorschlag anzunehmen.

Im Wesentlichen unterscheidet sich der Gegenvorschlag von der Initiative dadurch, dass er den Spitälern jederzeit und nicht nur alle acht Jahre die Möglichkeit gibt, beim Kanton eine Anpassung ihres Angebots zu beantragen. Zudem zeigt der Gegenvorschlag in zwei Varianten auf, wie die Kosten der Neuregelungen finanziert werden könnten. Die Gesundheits- und Sozialkommission (GSoK) beantragte dem Grossen Rat, die Initiative wegen ihrer regionalpolitischen Prägung abzulehnen. Ebenfalls stellte sie den Antrag, den Gegenvorschlag abzulehnen. Der Regierungsrat schloss sich in der Folge der Position der GSoK an.

Anlässlich der Beratung im Grossen Rat wurden zwei neue Gegenvorschläge eingereicht. Der Grosse Rat hat das Geschäft in der Novembersession 2015 zur Beurteilung an die GSoK zurückgewiesen.

Dans un premier temps, la SAP élabore d'ici le printemps 2016 une stratégie d'aide sociale et d'intégration dans le domaine de l'asile valable dès 2019. Elle définira ensuite, avec le concours de la POM, la stratégie globale du canton en matière d'asile, qui sera soumise au Conseil-exécutif.

Révision de l'ordonnance sur les soins hospitaliers

Les dispositions de l'ordonnance du 23 octobre 2013 sur les soins hospitaliers (OSH ; RSB 812.112) révisée intégralement au 1^{er} janvier 2014 n'étaient pas exhaustives, compte tenu du peu de temps disponible entre l'adoption de la loi du 13 juin 2013 sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11) et l'introduction des deux actes législatifs, qui ne pouvait être repoussée. L'ordonnance a été complétée dans le cadre d'une révision partielle dans les domaines suivants : définition des critères d'attribution des mandats de prestations aux hôpitaux, obligation de proposer des prestations d'aumônerie, gestion du cycle de vie de l'infrastructure par les fournisseurs de prestations et procédure de subventionnement des innovations médicales. De plus, l'indemnisation de la formation postgrade en médecine et en pharmacie est passée de CHF 10 000 à CHF 15 000 par an et équivalent plein temps. Les nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 1^{er} décembre 2015.

Initiative sur les sites hospitaliers

Le 12 février 2013, le Conseil-exécutif a confirmé la validité de l'initiative sur les sites hospitaliers visant à garantir l'exploitation de sites hospitaliers régionaux. Selon lui, les conséquences financières de l'adoption de l'initiative sont très difficiles à estimer. Il peut s'ensuivre un surcoût de plusieurs dizaines de millions de francs. Par ailleurs, la mobilisation de ressources humaines pourrait empêcher pendant plusieurs années une prise en charge intégrée, axée sur l'avenir, ce qui ne manquerait pas de détériorer la couverture en soins de la population.

Le 13 août 2014, le Conseil-exécutif a décidé d'élaborer un contre-projet à l'initiative sur les sites hospitaliers déposée en début d'année. Après avoir achevé les travaux conceptuels et formulé le contre-projet, la SAP a lancé au printemps 2015 une procédure de corapport au sein de l'administration. Le gouvernement a transmis l'initiative et le contre-projet au Grand Conseil en août 2015, lui proposant de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Le contre-projet se différencie de l'initiative notamment par le fait qu'il permet aux hôpitaux de demander au canton des adaptations de l'offre de prestations à tout moment et pas seulement tous les huit ans. En outre, le contre-projet propose deux solutions de financement. La Commission de la santé et des affaires sociales (CSAS) a recommandé au Grand Conseil de rejeter l'initiative, compte tenu de son impact sur la politique régionale, de même que le contre-projet. Le gouvernement a adhéré par la suite à l'avis de la CSAS.

Deux nouveaux contre-projets ont été présentés lors des débats au Grand Conseil. Le parlement a transmis l'affaire à la CSAS lors de la session de novembre 2015.

Verselbstständigung der kantonalen Psychiatrischen Dienste

Auf der Basis des im Jahr 2014 vom Grossen Rat genehmigten Projektkredites und des vom Regierungsrat erteilten Projektauftrages, wurden die Arbeiten im Berichtsjahr – extern begleitet durch die Beratungsfirma PricewaterhouseCoopers AG (PwC) – gestartet. Die Projektphase A «Strategie» und die geplanten Arbeiten konnten im Jahr 2015 termingerecht abgeschlossen werden.

Erarbeitet wurden die Businesspläne für die drei per 1. Januar 2017 zu verselbstständigenden Betriebe Universitäre Psychiatrische Dienste Bern, Psychiatriezentrum Münsingen und Psychiatrische Dienste Biel-Seeland - Berner Jura sowie der Kapitalisierungsvorschlag. Diese basieren auf ebenfalls im Rahmen des Projekts erarbeiteten oder aktualisierten Betriebsstrategien. Lösungen wurden zudem, neben der Klärung vielfältiger rechtlicher Fragen, hinsichtlich der Immobilien, des Personals sowie der Informatik entwickelt. Der Regierungsrat befasste sich insbesondere im Rahmen der sogenannten Meilensteine des Projekts im Mai, September und Dezember 2015 mit der Verselbstständigung.

Zusammenschluss Spital Netz Bern und Inselspital-Stiftung

Der Regierungsrat hat im Mai 2015 der Bildung einer Betriebsgesellschaft (Insel Gruppe AG) im Grundsatz zugestimmt. Gleichzeitig hat er die Unternehmensführung beauftragt, unter Einbezug der GEF verschiedene zusätzliche Abklärungen im Zusammenhang mit dem Zusammenschluss vorzunehmen. Diese Arbeiten konnten noch nicht vollständig abgeschlossen werden.

Ambulanter geburtshilflicher Dienst Simmental Saanenland

Im April 2015 hat der Regierungsrat auf Antrag der Spital STS AG den Leistungsauftrag für die stationäre Geburtshilfe am Standort Zweisimmen aufgehoben. Der Aufbau und die Entwicklung des parallel dazu lancierten ambulanten geburtshilflichen Dienstes Zweisimmen werden vom Regierungsrat mittels Quartalsreports der STS AG beobachtet.

2.1.6 Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie

Die regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte (RGSK) wurden aktualisiert (RGSK der 2. Generation) und zur Vorprüfung den kantonalen Fachstellen eingereicht. Die RGSK der 2. Generation beinhalten die Agglomerationsprogramme «Verkehr und Siedlung» der 3. Generation. Die Massnahmen der regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte (RGSK), respektive Agglomerationsprogramme der vorangehenden Generationen sind bei Kanton und Regionen in Umsetzung. Der Kantonale Richtplan wurde einer Gesamtüberarbeitung unterzogen, die im Jahr 2015 abgeschlossen werden konnte. Der überarbeitete Richtplan wurde am 2. September 2015 vom Regierungsrat beschlossen und anschliessend dem Bund zur Genehmigung eingereicht. Damit verfügt der Kanton Bern über einen mit dem revidierten Raumplanungsgesetz (RPG; SR 700) konformen Richtplan. Der Regierungsrat hat im September 2015 umfassende Anpassungen an der Baugesetzgebung zuhanden des Grossen Rates verabschiedet.

Autonomisation des institutions psychiatriques cantonales

Suite au crédit accordé par le Grand Conseil en 2014 et au mandat de projet attribué par le Conseil-exécutif, les travaux ont débuté avec l'accompagnement de la société de consultants externes PricewaterhouseCoopers SA (PwC). La phase A du projet Stratégie et les travaux prévus ont pu être achevés dans les délais en 2015.

Les plans d'affaires et la proposition de capitalisation ont pu être élaborés pour les trois institutions en voie d'autonomisation pour 2017 : les Services psychiatriques universitaires de Berne, le Centre psychiatrique de Münsingen et les Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland. Ils se fondent sur les stratégies d'exploitation définies ou mises à jour dans le cadre du projet. Outre la clarification de nombreuses questions juridiques, des solutions ont pu être développées quant aux immeubles, au personnel et à l'informatique. Le Conseil-exécutif s'est penché sur le projet d'autonomisation notamment dans le cadre des différentes étapes, soit en mai, septembre et décembre 2015.

Fusion du CHR Spital Netz Bern et de la Fondation de l'Hôpital de l'Île

En mai 2015, le Conseil-exécutif a approuvé la création d'une société (Insel Gruppe SA). Il a également chargé la direction de l'entreprise de procéder, de concert avec la SAP, à diverses clarifications supplémentaires en rapport avec la fusion. Ces travaux n'ont pas encore pu être achevés.

Service de maternité ambulatoire Simmental-Gessenay

En avril 2015, le Conseil-exécutif a supprimé le mandat de prestations pour le service d'obstétrique hospitalier sur le site de Zweisimmen, sur proposition du CHR Spital STS AG. Des rapports trimestriels de ce dernier permettront au gouvernement de suivre la création et le développement du service de maternité ambulatoire lancé en parallèle.

2.1.6 Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie

Les conceptions régionales des transports et de l'urbanisation (CRTU) ont été actualisées (CRTU de 2^e génération) et transmises pour examen préalable aux services cantonaux compétents. Les CRTU de 2^e génération comprennent les projets d'agglomération « transports et urbanisation » de 3^e génération. Les mesures des conceptions régionales des transports et de l'urbanisation (CRTU), c'est-à-dire des précédents projets d'agglomération, sont en cours de mise en œuvre au niveau du canton et des régions. Le plan directeur cantonal a été soumis à un remaniement total qui s'est achevé en 2015. Le plan directeur remanié a été adopté par le Conseil-exécutif le 2 septembre 2015 puis transmis à la Confédération pour approbation. Le canton de Berne dispose ainsi d'un plan directeur conforme à la loi révisée sur l'aménagement du territoire (LAT; RS 700). En septembre 2015, des adaptations conséquentes de la législation sur les constructions ont été adoptées par le Conseil-exécutif à l'attention du Grand Conseil.

Wichtige Infrastrukturprojekte sind in Zusammenarbeit mit Bund, Gemeinden, Regionalkonferenzen und Transportunternehmen in Planung oder Umsetzung. Für die Projekte aus dem ersten Ausbauschnitt ZBB – neuer Tiefbahnhof RBS und Publikumsanlagen SBB – wurde das Plangenehmigungsverfahren gestartet. Ziel ist ein Baubeginn Anfang 2017. Bei der Entflechtung Wylerfeld steht die Plangenehmigung kurz bevor. Für die Verkehrssanierungen im Raum Burgdorf und Langenthal wurden, wie vom Grossen Rat beschlossen, Projekte für eine Variante Umfahrung und eine Variante «Null Plus» ausgearbeitet. Die Projekte wurden mittels standardisierter Verfahren bewertet und einer öffentlichen Mitwirkung unterzogen. Die Arbeiten an den grossen Strassenprojekten kommen planmässig voran. Die Inbetriebnahme des Bypass Thun Nord ist für Ende 2018 geplant. Die Inbetriebnahme der Umfahrungsstrasse Worb ist im Herbst 2016 vorgesehen. Anschliessend wird die bestehende Ortsdurchfahrt saniert. Auch beim A5 Ostast der Umfahrung Biel kommen die Bauarbeiten plangemäss voran. Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) hat das Ausführungsprojekt für den Vollanschluss Orpund genehmigt, so dass auch dort bald die Bagger auffahren können. Der Ostast wird voraussichtlich im Jahr 2017 in Betrieb genommen. Die Ausführungsprojekte für den Bieler Westast sind in Erarbeitung. Der Baubeginn ist frühestens im Jahr 2019 geplant. Auch die Bauarbeiten auf dem Abschnitt Court – Loveresse der A16 kommen plangemäss voran. Die Eröffnung der Transjurane ist für 2016/2017 geplant.

Am 25. März 2015 hat der Regierungsrat einen Bericht zur Reduktion des Energieverbrauchs im Verkehr zur Kenntnis genommen. Ausgelöst durch zwei Motionen im Grossen Rat wurde die Anpassung des Massnahmenblatts «C_21 Windenergie» im kantonalen Richtplan gestartet. Gleichzeitig wurden die regionalen Windplanungen und das Windenergiekonzept Schweiz begleitet.

2.1.7 Volkswirtschaft

Wirtschaftslage

Nach der Aufhebung des Mindestkurses zum Euro durch die Schweizerische Nationalbank (SNB) am 15. Januar 2015 hat sich der Schweizer Franken stark aufgewertet. Vor allem exportorientierte Unternehmen und ihre Zulieferbetriebe sowie der Tourismus stehen seither vor grossen Herausforderungen. Der starke Franken hat zunehmend Auswirkungen auf die Auftragslage und die Beschäftigung in der Industrie. Betroffen sind vor allem die im Kanton Bern bedeutenden Branchen der Maschinen- und Uhrenindustrie. Besser ist die Lage im Tourismus. Aufgrund der breit diversifizierten Gästestruktur waren in der Hotellerie noch keine grossen Rückgänge bei den Übernachtungen zu verzeichnen. Die Prognosen für das Wirtschaftswachstum in der Schweiz und im Kanton Bern wurden nach unten korrigiert. Die Arbeitslosenquote ist von 2,4 Prozent im Vorjahr auf 2,6 Prozent im Berichtsjahr angestiegen.

Innovationsförderung

Das neue Innovationsförderungsgesetz (IFG) soll die rechtliche Grundlage schaffen, um Institutionen der anwendungsorientierten Forschung und Entwicklung im Kanton Bern unterstützen zu

D'importants projets d'infrastructure sont en cours de planification ou de réalisation en coopération avec la Confédération, les communes, les conférences régionales et les entreprises de transport. Pour les projets de la première étape de développement ZBB (nouvelle gare souterraine RBS et installations publiques CFF), la procédure d'approbation des plans (PAP) a débuté. L'objectif est de commencer les travaux début 2017. Concernant le désenchevêtrement de Wylerfeld, l'approbation des plans devrait intervenir sous peu. Deux projets routiers (contournement / mesures sur le réseau existant) ont été élaborés pour la région de Berthoud et de Langenthal, selon la volonté du Grand Conseil. Ils ont été évalués à l'aide de procédures standard et ont fait l'objet d'une participation publique. Les travaux sur les grands projets routiers avancent comme prévu. La mise en service du contournement de Thoun par le nord est prévue pour fin 2018. La route de contournement de Worb devrait être ouverte à l'automne 2016, et la traversée de la localité sera ensuite rénovée. Les travaux sur la branche est du contournement de Bienne par l'A5 avancent eux aussi comme prévu. Le Département fédéral de l'environnement, de transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) a approuvé le projet d'exécution de la jonction complète d'Orpund, et les pelles mécaniques entreront donc bientôt en action. La branche est devrait être mise en service en 2017. Les projets d'exécution de la branche ouest du contournement de Bienne sont en cours d'élaboration ; les travaux devraient débuter en 2019 au plus tôt. Les travaux sur le tronçon Court – Loveresse de l'A16 suivent eux aussi le calendrier prévu. La Transjurane devrait être inaugurée en 2016/2017.

Le 25 mars 2015, le Conseil-exécutif a pris connaissance d'un rapport portant sur la réduction de la consommation d'énergie dans les transports. Suite à deux motions déposées au Grand Conseil, l'adaptation de la fiche de mesure «C_21 Energie éolienne» du plan directeur cantonal a débuté. Les planifications régionales relatives à l'énergie éolienne et le Concept d'énergie éolienne pour la Suisse ont aussi fait l'objet d'un suivi.

2.1.7 Économie

Situation économique

Depuis que la Banque nationale suisse (BNS) a supprimé le taux plancher par rapport à l'euro le 15 janvier 2015, le franc suisse s'est fortement apprécié. Les entreprises exportatrices, notamment, ainsi que leurs fournisseurs et le secteur du tourisme sont confrontés à des défis de taille. La hausse du franc a un impact accru sur les commandes et l'emploi dans l'industrie. L'industrie des machines et l'horlogerie, qui occupent une place importante dans le canton de Berne, sont particulièrement touchées. La situation est meilleure dans le secteur touristique. Du fait de la structure diversifiée de la clientèle, l'hôtellerie n'a pas encore enregistré de baisse prononcée du nombre de nuitées. Les prévisions de croissance économique en Suisse et dans le canton de Berne ont été revus à la baisse. Le taux de chômage est passé de 2,4 pour cent l'année précédente à 2,6 durant l'année sous rapport.

Encouragement de l'innovation

La nouvelle loi sur l'encouragement de l'innovation (LEI) doit créer la base légale pour soutenir les institutions de recherche appliquée et de développement dans le canton de Berne. Du-

können. Im Berichtsjahr wurde die Vernehmlassung zum IFG durchgeführt und der gemeinsame Antrag von Regierungsrat und Finanzkommission zuhanden des Grossen Rates verabschiedet. Zurzeit sind zwei Vorhaben bekannt, die gestützt auf das IFG gefördert werden sollen. Am 5. Juni 2015 hat der Bundesrat den Swiss Innovation Park Biel/Bienne als eigenständigen Netzwerkstandort des Schweizerischen Innovationsparks anerkannt. Die künftige Betreiberin, die Innocampus AG, hat dank einer breiten Abstützung und der Privatwirtschaft ihre Tätigkeit erfolgreich ausgebaut. Mit dem IFG soll künftig auch das Nationale Kompetenzzentrum für Translation und Unternehmertum in der Medizin (sitem-insel AG) finanziell gefördert werden können. Die Aufbauarbeiten wurden im Berichtsjahr weiter vorangetrieben. Die sitem-insel AG hat die Gesuchsunterlagen beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation termingerecht eingereicht. Am Berne Cluster Day vom 18. Mai 2015 wurde die neue Strategie zur Innovationsförderung vorgestellt. Es wird eine neue Innovationsagentur aufgebaut, ausgerichtet auf die Bedürfnisse von KMU und Startup-Unternehmen.

Hauptstadtregion Schweiz (HSR-CH)

Anlässlich der Mitgliederversammlung wurde vier Jahre nach der Vereinsgründung eine Zwischenbilanz gezogen, ausserdem wurden die Schwerpunkte für die weitere Zusammenarbeit festgelegt. Die Hauptstadtregion konnte in den vergangenen Jahren erste inhaltliche Schwerpunkte setzen, ein politisches Netzwerk aufbauen und einen gemeinsamen strategischen Rahmen etablieren. Ausgehend von der Zwischenbilanz hat die HSR-CH Mission, Ziele und Strategien präzisiert. Sie wird sich auf sieben Schlüsselthemen fokussieren: Nationales Politzentrum, Gesundheitsstandort, Smart Capital Region, Cluster Food & Nutrition, grenzüberschreitende Wirtschafts- und Raumentwicklung, Verkehr und Zweisprachigkeit. Die Ressourcen sollen auf Schlüsselprojekte konzentriert und dort rasch konkrete Ergebnisse erzielt werden. Die Interessenvertretung auf nationaler Ebene, die Kooperation mit Wirtschaftsakteuren und die massgeschneiderte Mitwirkung der Mitglieder werden intensiviert.

2.1.8 Finanzen

Der Regierungsrat konnte im Frühjahr 2015 wiederum ein positives Rechnungsergebnis präsentieren. Die Jahresrechnung 2014 schloss in der Laufenden Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 211,6 Millionen ab. Die Nettoinvestitionen von CHF 522,7 Millionen wurden vollständig aus eigenen Mitteln finanziert. Der Finanzierungssaldo belief sich auf CHF 156,4 Millionen.

Der Regierungsrat hat sich im Rahmen der Erarbeitung des Vorschlags 2016 sowie des Aufgaben- und Finanzplans 2017–2019 zum Ziel gesetzt, in sämtlichen Jahren in der Laufenden Rechnung Überschüsse zu erzielen und eine planerische Neuverschuldung zu verhindern. Gleichzeitig hat der Regierungsrat bereits mit der Verabschiedung seiner Legislaturrichtlinien 2015–2018 seine bisherige finanzpolitische Haltung bekräftigt, wonach er nach der erfolgten Stabilisierung des Finanzhaushaltes seine «Finanzpolitik der ruhigen Hand» (ausgeglichener Staatshaushalt als oberstes Ziel, gutes staatliches Leistungsangebot beibehalten, wenn möglich finanziellen Spielraum schaffen, keine finanz- und steuerpolitischen Experimente zulasten zukünftiger Generationen sowie kein «finanzpolitisches Nachlassen») auch in Zukunft fortsetzen werde.

rant l'année sous rapport, la LEI a été mise en consultation et une proposition commune du Conseil-exécutif et de la Commission des finances a été adoptée à l'intention du Grand Conseil. A l'heure actuelle, deux projets doivent faire l'objet d'un encouragement en vertu de la LEI. Le 5 juin 2015, le Conseil fédéral a retenu la ville de Biel/Bienne pour accueillir un site autonome du réseau du Parc national d'innovation. La future société d'exploitation, Innocampus SA, est parvenue à développer son activité grâce à un large soutien et au secteur privé. La LEI permettra également de soutenir financièrement le centre de compétences national en médecine translationnelle et entrepreneuriat (sitem-insel). Les travaux de mise en place se sont poursuivis durant l'année 2015. La société sitem-insel AG a déposé le dossier de demande dans les délais auprès du Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation. La nouvelle stratégie de promotion de l'innovation a été présentée le 18 mai 2015, lors du Berne Cluster Day. Une agence de l'innovation axée sur les besoins des PME et des start-up va être mise en place.

Région capitale suisse (RCS)

Un bilan intermédiaire des quatre années d'existence de l'association a été dressé lors de l'assemblée générale, et les priorités ont été fixées pour la poursuite de la collaboration. Au cours des dernières années, la Région capitale suisse a pu définir de premières priorités thématiques, développer un réseau politique et établir un cadre stratégique commun. Sur la base du bilan intermédiaire, la RCS a pu préciser sa mission, ses objectifs et ses stratégies. Elle se concentrera sur sept thèmes clés : centre politique national, pôle de santé, Smart Capital Region, cluster Food & Nutrition, développement économique et territorial intercantonal, transport et bilinguisme. Les ressources doivent être principalement destinées aux projets clés et ces derniers doivent conduire rapidement à des résultats concrets. La représentation des intérêts au niveau national, la coopération avec les acteurs économiques et la collaboration sur mesure des divers membres seront intensifiées.

2.1.8 Finances

Le Conseil-exécutif a de nouveau présenté un résultat des comptes positif au printemps. Les comptes de 2014 ont clôturé sur un excédent de revenus de CHF 211,6 millions au compte de fonctionnement et l'investissement net de CHF 522,7 millions a été financé en totalité par des fonds propres. Le solde de financement a atteint CHF 156,4 millions.

Dans le cadre de l'élaboration du budget 2016 et du plan intégré mission-financement 2017 à 2019, le Conseil-exécutif s'est fixé pour objectif de dégager tous les ans des excédents au compte de fonctionnement pour empêcher ainsi tout accroissement de la dette. Avec l'adoption du Programme gouvernemental de législature 2015 à 2018, le Conseil-exécutif a conforté sa position en matière de politique financière et après avoir réussi à stabiliser les finances, il entend poursuivre sa politique financière « définie à tête reposée » (équilibre financier comme objectif prioritaire, maintien d'une bonne offre de services publics, si possible instauration d'une latitude financière, pas d'expérimentation en politique financière ou fiscale au détriment des générations futures, pas de relâchement en matière de politique financière).

Mit dem am 19. August 2015 an den Grossen Rat verabschiedeten Zahlenwerk des Voranschlags 2016 sowie Aufgaben- und Finanzplans 2017–2019, hat der Regierungsrat seine finanzpolitischen Ziele für den Planungsprozess 2015 vollumfänglich erreicht. In allen Jahren wurden – insbesondere in Bezug auf die Laufende Rechnung – teilweise bedeutende Überschüsse ausgewiesen.

Anlässlich der Novembersession 2015 stimmte der Grosse Rat der Schaffung eines Fonds zur Verstetigung der Erträge aus den Gewinnausschüttungen der Schweizerischen Nationalbank zu. Entgegen dem Antrag des Regierungsrates beschloss der Grosse Rat indessen, dass jeweils nur die Hälfte der voraussichtlichen Gewinnausschüttung im Voranschlag sowie im Aufgaben- und Finanzplan gemäss der geltenden Gewinnausschüttungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Nationalbank sowie dem Eidgenössischen Finanzdepartement berücksichtigt werden darf.

Anlässlich der Haushaltsdebatte 2015 nahm der Grosse Rat verschiedene Korrekturen am Voranschlag 2016 vor. So beschloss er unter anderem eine Kürzung der ordentlichen Nettoinvestitionen um CHF 30 Millionen, eine Plafonierung des Sachaufwandes auf CHF 800 Millionen sowie eine Erhöhung der Prämienverbilligungen um CHF 21 Millionen. Dem Aufgaben- und Finanzplan 2017–2019 stimmte der Grosse Rat auf Antrag der Finanzkommission zu.

Zusammenfassend haben sich die finanzpolitischen Perspektiven des Kantons Bern seit dem erheblichen Defizit im Jahr 2012 wiederum deutlich verbessert. Mit den im Voranschlag 2016 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2017–2019 ausgewiesenen Überschüssen konnte ein minimaler finanzieller Handlungsspielraum geschaffen werden. Es ist durchaus denkbar, dass bei einer positiven konjunkturellen Entwicklung und einer weiterhin restriktiven Finanzpolitik der finanzielle Handlungsspielraum in den kommenden Jahren weiter zunimmt.

Die verbesserte finanzpolitische Ausgangslage darf allerdings nicht darüber hinwegtäuschen, dass die finanzpolitischen Aussichten für den Kanton Bern mittelfristig mit Unsicherheiten und erheblichen Herausforderungen verbunden sind (u. a. USR III, Entwicklung Aufwandwachstum, Auswirkungen Stabilisierungsprogramm 2017–2019 des Bundes usw.).

2.1.9 Beziehungen des Kantons nach aussen

2.1.9.1 Beziehungen zum Ausland

Der Kanton Bern brachte in den Gremien von arcjurassien.ch aktiv seine Interessen im Jurabogen ein. Im Rahmen der Weiterentwicklung des Sonderstatuts und der kantonalen Zweisprachigkeit wurde die Mitwirkung des Bernjurassischen Rates sichergestellt.

Weiter wurden die Beziehungen zu den internationalen Organisationen und den Botschaften in Bern gefestigt. Der Weltpostverein konnte in ein Infrastrukturprojekt der Hauptstadtregion Schweiz einbezogen werden.

Avec les chiffres du budget 2016 et du plan intégré mission-financement 2017 à 2019 qu'il a adoptés le 19 août 2015 à l'intention du Grand Conseil, le Conseil-exécutif a parfaitement atteint ses objectifs de politique financière pour le processus de planification de 2015 puisque ceux-ci font état d'excédents parfois considérables, notamment du compte de fonctionnement, sur toute la période de planification.

Durant sa session de novembre 2015, le Grand Conseil a approuvé la création d'un Fonds destiné à régulariser les recettes découlant des distributions du bénéfice de la Banque nationale suisse. Mais contrairement à la proposition du Conseil-exécutif, il a décidé que seule la moitié de la part du bénéfice prévue conformément à la convention en vigueur entre le Département fédéral des finances et la Banque nationale suisse (convention sur la distribution du bénéfice de la BNS) pourrait être prise en compte dans le budget et le plan intégré mission-financement.

Lors des débats budgétaires de 2015, le Grand Conseil a procédé à différentes corrections du budget 2016. Ainsi a-t-il notamment réduit de CHF 30 millions l'investissement net ordinaire, plafonné les charges en biens, services et marchandises à CHF 800 millions et augmenté de CHF 21 millions le montant alloué à la réduction des primes. Le Grand Conseil a approuvé le plan intégré mission-financement 2017 à 2019 sur proposition de la Commission des finances.

En résumé, les perspectives de politique financière du canton de Berne se sont nettement améliorées depuis le déficit considérable de 2012. Les excédents prévus au budget 2016 et au plan intégré mission-financement 2017 à 2019 instaurent une latitude financière minimale. Si la conjoncture est favorable et que le canton continue de mener une politique budgétaire restrictive, il est donc tout à fait imaginable que cette marge de manœuvre augmente encore ces prochaines années.

Cette amélioration de la situation financière de départ ne doit cependant pas faire oublier que les perspectives financières du canton de Berne sont à moyen terme liées à des incertitudes et des défis considérables (RIE III, évolution de la croissance des charges, répercussions du programme de stabilisation 2017 à 2019 de la Confédération, etc.).

2.1.9 Relations extérieures du canton

2.1.9.1 Relations avec l'étranger

Le canton de Berne a fait valoir les intérêts qu'il a dans l'Arc jurassien au sein des organes d'arcjurassien.ch. Le développement du statut particulier et du bilinguisme cantonal garanti des droits de participation au Conseil du Jura bernois.

Les relations avec les organisations internationales et les ambassades établies à Berne ont par ailleurs été consolidées. L'Union postale universelle a pu être intégrée à un projet d'infrastructure de la Région capitale suisse.

Ein Schwerpunkt bildete das mit der japanischen Präfektur Nara abgeschlossene Freundschaftsabkommen.

Der Kanton Bern wird Schwesterregion von Shenzhen. Die Stadt mit 15 Millionen Einwohnerinnen und Einwohnern liegt in unmittelbarer Nähe von Hongkong und ist als Sonderwirtschaftszone einer der wichtigsten Wirtschaftsstandorte in China. Der Kanton Bern erhält Vorteile in der Standortpromotion und wird in der wirtschaftlichen Zusammenarbeit bevorzugt behandelt. Der Volkswirtschaftsdirektor hat im Februar 2015 zusammen mit dem Bürgermeister der Stadt Shenzhen ein Schwesterabkommen unterzeichnet.

Der Kanton Bern engagierte sich für die Neue Regionalpolitik in grenzüberschreitenden Interreg-Projekten. Er hat die Vereinbarung über die Zusammenarbeit für das Programm INTERREG V Frankreich-Schweiz unterzeichnet und die entsprechenden Mittel zugesichert.

2.1.9.2 Beziehungen zum Bund

Der Regierungsrat nahm die Interessen des Kantons Bern gegenüber den Bundesbehörden aktiv wahr, indem er zu den Vernehmlassungen des Bundes Stellung bezog, sich bei der Erarbeitung gemeinsamer Stellungnahmen der Kantone in den Regierungs- und Direktorenkonferenzen einbrachte und die Berner Deputation in den eidgenössischen Räten regelmässig informierte.

Im Dezember 2015 durfte der Kanton Bern sowohl die Feier für die neue Nationalratspräsidentin als auch die Feier für den neuen Bundespräsidenten ausrichten.

Seit dem Jahr 2001 erarbeiten Bund, Kantone sowie Städte und Gemeinden im Rahmen der Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK) gemeinsame Ansätze für eine Agglomerationspolitik. Dadurch sollen die Rahmenbedingungen für die Kernstädte und Agglomerationen verbessert werden. Im Berichtsjahr wurden Abklärungen und Konsultationen durchgeführt, wie der ländliche Raum besser in die tripartite Zusammenarbeit einbezogen werden kann. Die TAK hat sich im Grundsatz dafür ausgesprochen, sich in die Richtung einer «Tripartiten Konferenz» weiterzuentwickeln, die auch den ländlichen Raum thematisch und organisatorisch einschliesst. Bis zum Jahr 2016 werden Verhandlungen mit den Trägerorganisationen geführt mit dem Ziel, ab dem Jahr 2017 im neuen Format arbeiten zu können. Der Kanton Bern hat diese Entwicklung kritisch-wohlwollend begleitet, da er die zugrunde liegende Absicht teilt, aber angesichts stagnierender Ressourcen eine Verzettelung der Aktivitäten befürchtet. Im Hinblick auf eine effiziente und effektive Arbeitsweise wird er sich für eine konsequente Themenauswahl und -priorisierung einsetzen. Als Folgearbeit zum Bericht «Das 3x3 der nachhaltigen Siedlungsentwicklung» beschloss die TAK Ende 2014, die Idee eines zeitlich befristeten Impulsprogramms «Innenentwicklung» 2016–2019 voranzutreiben. Die Vorabklärungen mit den zuständigen Bundesstellen verliefen grundsätzlich positiv, im Jahr 2016 werden die eidgenössischen Räte über einen Kredit beschliessen. Der Kanton Bern würde das Zustandekommen dieses Programms sehr begrüßen. Im Übrigen führte die TAK den «Integrationsdialog» weiter und erstellt eine «Übersicht über die in den Agglomerationen aktuell gelebte Zusammenarbeit», die den Erfahrungsaustausch unter den schweizerischen Agglomerati-

L'année a surtout été marquée par la conclusion d'un traité d'amitié avec la préfecture de Nara, au Japon.

Le canton de Berne est désormais jumelé avec Shenzhen. Située à proximité de Hongkong, cette ville de 15 millions d'habitants, qui a le statut de zone économique spéciale, est l'un des plus grands centres économiques de Chine. Le canton de Berne bénéficiera d'avantages pour la promotion de son site ainsi que d'un traitement de faveur dans la coopération économique. Le Directeur de l'économie publique a signé en février un accord de partenariat avec le maire de la ville de Shenzhen.

Dans le cadre de la Nouvelle politique régionale, le canton de Berne s'est engagé dans des projets Interreg transfrontaliers. Il a signé la convention de collaboration pour le programme INTERREG V France-Suisse et accordé les moyens nécessaires à cet effet.

2.1.9.2 Relations avec la Confédération

Le Conseil-exécutif a défendu activement les intérêts du canton face aux autorités fédérales, notamment en donnant son avis dans les consultations, en prenant part à l'élaboration des prises de position communes des cantons au sein des conférences gouvernementales et sectorielles, et en assurant l'information de la députation bernoise aux Chambres fédérales.

En décembre 2015, le canton de Berne a pu organiser les fêtes en l'honneur de la présidente du Conseil national et en l'honneur du président du Conseil fédéral.

Depuis 2001, la Confédération, les cantons, les villes et les communes développent une politique concertée des agglomérations dans le cadre de la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA), qui vise à améliorer les conditions générales de l'évolution des centres urbains et des communes suburbaines. Durant l'année sous rapport, les modalités d'une meilleure association des espaces ruraux à la collaboration tripartite ont été examinées et ont fait l'objet de consultations. La CTA a donné son accord de principe à une évolution vers une « conférence tripartite » intégrant l'espace rural aux plans thématique et organisationnel. Jusqu'en 2016, des négociations sont menées avec les organismes responsables dans le but de travailler sous une nouvelle forme dès 2017. Le canton de Berne a accompagné cette évolution de manière critique et bienveillante car s'il partage l'idée qui sous-tend la démarche, il craint que la stagnation des ressources n'entraîne une dispersion des activités. Il va s'engager pour que les thèmes soient choisis et classés par ordre de priorité de manière cohérente dans un souci d'efficacité. Suite à la publication du rapport « Le b.a.-ba du développement urbain durable », la CTA a décidé fin 2014 de poursuivre l'idée d'un programme d'impulsion d'une durée limitée (2016 à 2019) consacré à « l'urbanisation à l'intérieur du tissu bâti ». Les travaux préliminaires ont été menés de manière globalement positive avec les services fédéraux compétents et en 2016, les Chambres fédérales voteront un crédit à ce sujet. Le canton de Berne souhaite ardemment la concrétisation de ce programme. La CTA a en outre poursuivi son dialogue d'intégration et élabore une vue d'ensemble de la collaboration telle qu'elle est vécue aujourd'hui dans les agglomérations, qui doit renforcer l'échange

onen unterstützen soll.

Entwicklung der Zahlungen aus dem Bundesfinanzausgleich (NFA)

Gestützt auf den zweiten Bericht über die Wirkung des Finanzausgleichs schlug der Bundesrat vor, den Grundbeitrag beim Ressourcenausgleich für die Jahre 2016 bis 2019 um CHF 330 Millionen zu kürzen. Die Eidgenössischen Räte haben sich in der Sommersession 2015 nach hartem Seilziehen darauf geeinigt, die Zahlungen um CHF 165 Millionen zu reduzieren. Mit dem Kompromiss werden die Geberkantone von 2016 bis 2019 jährlich um CHF 67 Millionen entlastet. Für den Bund betragen die Einsparungen CHF 98 Millionen pro Jahr. Trotz dieser Einigung werden die Diskussionen rund um den Nationalen Finanzausgleich auch in den kommenden Jahren weitergehen. Ungeachtet der Reduktion der Zahlungen konnten im Voranschlag 2016 des Kantons Bern die in der Vorjahresplanung budgetierten Werte indessen um insgesamt CHF 33 Millionen erhöht werden.

Unternehmenssteuerreform III (USR III)

Gestützt auf die durchgeführte Vernehmlassung hat der Bundesrat am 5. Juni 2015 seine Botschaft zum «Bundesgesetz über steuerliche Massnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmensstandortes Schweiz (Unternehmenssteuerreformgesetz III)» verabschiedet. Zur Beibehaltung der Attraktivität des Steuerstandortes Schweiz trotz der Aufhebung von kantonalen Steuerregimes (für Holding- und weitere Spezialgesellschaften), sieht die Botschaft ein Paket von verschiedenen steuerlichen Massnahmen vor. Diese direkten steuerlichen Massnahmen reichen jedoch nicht aus, um die internationale Wettbewerbsfähigkeit bei den Statusgesellschaften aufrechterhalten zu können. Um deren Abwanderung zu verhindern, müssen besonders betroffene Kantone (VD, BS, ZG, SH, GE) ihre Gewinnsteuerbelastung auf ein international wettbewerbsfähiges Niveau reduzieren, was wiederum weniger stark betroffene Kantone wie Bern im interkantonalen Steuerwettbewerb unter Druck setzen wird. Da der Bund den Hauptteil der Einnahmefälle bei einer Abwanderung der Statusgesellschaften hinnehmen müsste, will dieser mit einer Kompensationszahlung an die Kantone mithelfen, den für die Senkung der Gewinnsteuerbelastung notwendigen Handlungsspielraum zu schaffen. Dazu soll der Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer um 3,5 Prozentpunkte von heute 17 auf 20,5 Prozent erhöht werden. Die steuerpolitische Reaktion auf die neuen Rahmenbedingungen wird allerdings für jeden einzelnen Kanton unterschiedlich ausfallen und kann nicht vom Bund vorgegeben werden. Aufgrund der kantonalen Steuerautonomie wird jeder Kanton für sich allein die für ihn richtige Strategie festlegen müssen. Jeder Kanton muss autonom darüber entscheiden, ob und wie stark er die ordentliche Gewinnsteuerbelastung senkt und wie die entsprechenden Einnahmefälle gegenfinanziert werden. Die USR III wird mit dem Legislaturfinanzplan 2017–2019 erstmals in der Finanzplanung des Bundes berücksichtigt.

Erziehungsdirektion

Bund und Kantone sorgen gemäss Artikel 61a, Absatz 1 der Bundesverfassung vom 18. April 1999 der Schweizerischen Eidgenossenschaft (BV; SR 101), im Rahmen ihrer Zuständigkeiten gemeinsam für eine hohe Qualität und Durchlässigkeit des Bildungsraumes Schweiz. Im Jahr 2015 bestätigten und erweiterten das Eid-

d'expériences entre les agglomérations du pays.

Evolution des versements de la péréquation financière fédérale (RPT)

En vertu du deuxième rapport sur les effets de la péréquation financière, le Conseil fédéral a proposé de réduire de CHF 330 millions la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019. Après une épreuve de force, les Chambres fédérales ont fini par tomber d'accord durant la session d'été 2015 pour réduire les paiements de CHF 165 millions. Ce compromis permet aux cantons contributeurs et à la Confédération d'économiser respectivement CHF 67 et CHF 98 millions par an de 2016 à 2019. L'accord ainsi trouvé n'empêchera toutefois pas les discussions sur la péréquation financière nationale de se poursuivre ces prochaines années. Malgré la réduction des paiements, les chiffres budgétés dans la planification de l'an dernier ont pu être relevés de CHF 33 millions au total dans le budget 2016 du canton de Berne.

Troisième réforme de l'imposition des entreprises (RIE III)

En vertu de la consultation, le Conseil fédéral a adopté le 5 juin 2015 le message relatif à la « loi sur l'amélioration des conditions fiscales en vue de renforcer la compétitivité du site entrepreneurial suisse (loi sur l'imposition des entreprises III) ». Pour maintenir la compétitivité du site entrepreneurial suisse malgré la suppression des régimes fiscaux cantonaux accordés aux holdings et à d'autres sociétés bénéficiant d'un régime particulier, le message prévoit un ensemble de mesures fiscales. Mais ces mesures fiscales directes ne suffisent pas à préserver la compétitivité fiscale internationale de la Suisse vis-à-vis des sociétés bénéficiant du statut particulier. Pour éviter leur émigration, les cantons plus particulièrement touchés (VD, BS, ZG, SH, GE) doivent abaisser leur impôt sur le bénéfice à un niveau compétitif au plan international, ce qui va placer des cantons moins fortement concernés comme Berne face à une concurrence fiscale intercantonale accrue. Comme c'est à la Confédération qu'il incomberait d'assumer la majeure partie du manque à gagner résultant de l'émigration des sociétés bénéficiant du statut particulier, elle entend verser aux cantons une compensation pour les aider à créer la marge de manœuvre nécessaire pour réduire leur taux d'impôt. La part du canton à l'impôt fédéral direct doit à cet effet être relevée de 3,5 points de pourcentage, de 17 pour cent actuellement à 20,5. La réaction en matière de politique fiscale aux nouvelles conditions générales différera d'un canton à l'autre et ne peut pas être prescrite par la Confédération. Compte tenu de leur autonomie fiscale, les cantons définiront chacun la stratégie qui lui convient. Chaque canton doit décider en toute autonomie s'il souhaite réduire son taux d'impôt sur le bénéfice et dans quelle mesure, et comment le manque à gagner correspondant sera financé le cas échéant. La RIE III sera prise en compte pour la première fois dans la planification financière de la Confédération avec le plan financier de législature 2017 à 2019.

Direction de l'instruction publique

Conformément à l'article 61a, alinéa 1 de la Constitution fédérale (Cst.; RS 101), la Confédération et les cantons veillent ensemble, dans les limites de leurs compétences respectives, à la qualité et à la perméabilité de l'espace suisse de formation. En 2015, le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche

genössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF) und die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) die strategischen Leitsätze und die bildungspolitischen Ziele, welche sie erstmals im Jahr 2011 gemeinsam festgelegt hatten. Die Mehrheit der Ziele – z. B., dass 95 Prozent der Jugendlichen einen Abschluss auf der Sekundarstufe II erreichen sollen – bleiben aktuell. Gleichzeitig werden die Zielsetzungen, gestützt auf den Bildungsbericht 2014, erweitert. Einer der neuen Schwerpunkte betrifft die Tertiärstufe: Bund und Kantone sprechen sich dafür aus, die bestehende Ausdifferenzierung mit universitären Hochschulen, Fachhochschulen und höherer Berufsbildung zu erhalten und zu stützen.

Das Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF) hat im Sommer 2015 den Entwurf für ein «Bundesgesetz vom 5. Oktober 2007 über die Zusammenarbeit des Bundes mit den Kantonen im Bildungsraum Schweiz» (SR 410.1) in die Vernehmlassung gegeben. Dieses Gesetz ersetzt das nur bis Ende 2016 gültige Bundesgesetz über die Beiträge an gemeinsame Projekte von Bund und Kantonen zur Steuerung des Bildungsraums Schweiz und konkretisiert, wie der Bund in Zukunft seine Koordinationspflicht mit den Kantonen wahrnehmen will. Der Kanton Bern begrüsst, dass mit diesem Gesetz eine unbefristete Lösung gefunden werden soll.

Bund und Kantone sorgen gemäss Artikel 63a BV gemeinsam für die Koordination und die Gewährleistung der Qualitätssicherung im schweizerischen Hochschulbereich (universitäre Hochschulen, Fachhochschulen und Pädagogische Hochschulen). In Umsetzung dieses Hochschulartikels wurde per 1. Januar 2015 das Hochschulkonkordat in Kraft gesetzt. Im Februar 2015 wurde die Vereinbarung zwischen dem Bund und den Kantonen über die Zusammenarbeit im Hochschulbereich abgeschlossen und das gemeinsame politische Organ von Bund und Kantonen, die Schweizerische Hochschulkonferenz SHK, konstituiert. Der Berner Erziehungsdirektor ist Vizepräsident der SHK.

Die eidgenössischen Räte haben in der Sommersession 2015 die Botschaft vom 28. November 2014 zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020 (Kulturbotschaft) verabschiedet. Dabei wurden die vom Bundesrat beantragten Finanzmittel um CHF 3,0 Millionen erhöht. Die zusätzlichen Gelder dienen der Unterstützung von Museen, Sammlungen und Netzwerken Dritter. Die vom Kanton Bern beantragten Ergänzungen, insbesondere die Erhöhung der Mittel für die Finanzhilfen im Bereich Heimatschutz und Denkmalpflege, die Erhöhung der Beiträge an das Freilichtmuseum Ballenberg sowie die Bereitstellung finanzieller Mittel für die Schaffung und den Betrieb von Transitplätzen für ausländische Fahrende, wurden vom Parlament abgelehnt.

Der Bundesrat hat das teilrevidierte Berufsbildungsgesetz (BBG; SR 412.10) im Jahr 2015 in die Vernehmlassung gegeben. Der Kanton Bern unterstützt die beabsichtigte Stärkung der höheren Berufsbildung. Allerdings soll der Bund zusammen mit der Übernahme neuer Aufgaben auch seinen Anteil an den Gesamtkosten der Berufsbildung erhöhen. Es wird befürchtet, dass die Vorlage zu Sparmassnahmen in der übrigen Berufsbildung führt.

(DEFR) et la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) ont confirmé et étendu les principes stratégiques et les objectifs en matière de politique de formation qu'ils avaient fixés pour la première fois en 2011. La majorité de ces objectifs restent d'actualité, comme par exemple le fait que 95 pour cent des jeunes doivent obtenir un titre du degré secondaire II. De nouveaux objectifs ont par ailleurs été fixés sur la base du rapport sur l'éducation en Suisse 2014. L'une des nouvelles priorités concerne le degré tertiaire : la Confédération et les cantons ont affirmé leur volonté de maintenir et de promouvoir la différenciation qui existe entre les universités, les hautes écoles spécialisées et la formation professionnelle supérieure.

En été, le Département de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) a soumis à la consultation son ébauche de la « loi fédérale du 5 octobre 2007 sur la coopération entre la Confédération et les cantons dans l'espace suisse de formation » (RS 410.1). Ce texte remplacera la loi fédérale relative aux contributions en faveur de projets communs de la Confédération et des cantons en vue du pilotage de l'espace suisse de formation, qui n'est valable que jusqu'à fin 2016, et précise comment la Confédération entend assumer à l'avenir son devoir de coordination avec les cantons. Le canton de Berne salue le fait que, grâce à cette loi, une solution à long terme a pu être trouvée.

En vertu de l'article 63a de la Constitution fédérale, la Confédération et les cantons veillent ensemble à la coordination et à la garantie de l'assurance de la qualité dans l'espace suisse des hautes écoles (universités, hautes écoles spécialisées et hautes écoles pédagogiques). En application de cet article, le concordat sur les hautes écoles est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2015. En février 2015, la convention entre la Confédération et les cantons sur la coopération dans le domaine des hautes écoles a été conclue et l'organe politique commun de la Confédération et des cantons, la Conférence suisse des hautes écoles, a été fondée. Le Directeur bernois de l'instruction publique en est le vice-président.

Durant leur session d'été, les Chambres fédérales ont adopté le message du 28 novembre 2014 sur l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020 (message culture). Les moyens financiers demandés par le Conseil fédéral ont été majorés de CHF 3,0 millions, supplément servant à soutenir des musées, des collections et des réseaux de tiers. Les compléments demandés par le canton de Berne, en particulier l'augmentation des ressources prévues pour la protection du patrimoine et l'entretien des monuments historiques, la hausse des subventions accordées au Musée suisse de l'habitat rural Ballenberg et la mise à disposition de moyens financiers pour la création et l'exploitation d'aires de transit pour les gens du voyage étrangers, ont été rejetés par le parlement.

Le Conseil fédéral a envoyé en consultation la révision partielle de la loi fédérale sur la formation professionnelle (LFP; RS 412.10). S'il soutient le renforcement de la formation professionnelle supérieure prévu, le canton de Berne juge que la Confédération ne doit pas se contenter d'assumer de nouvelles tâches, mais augmenter aussi sa part des frais totaux de la formation professionnelle. Il craint que le texte induise des mesures d'éco-

Die Vorlage wird im Jahr 2016 in den Eidgenössischen Räten behandelt.

In Umsetzung des Hochschulartikels der Bundesverfassung (Artikel 63a BV) ist auf den 1. Januar 2015 das Bundesgesetz vom 30. September 2011 über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (HFGK; SR 414.20) in Kraft getreten, welchem alle Kantone beigetreten sind. Die Kantone werden zusammen mit dem Bundesrat die Hochschulen in Zukunft nach gemeinsamen Kriterien steuern. Am 26. Februar 2015 wurde als Organ dieser gemeinsamen Steuerung die Schweizerische Hochschulkonferenz konstituiert. Deren Präsidium besteht aus dem zuständigen Bundesratsmitglied (Präsident) und als Vizepräsidenten zwei von den Kantonen gewählten Mitgliedern aus Kantonsregierungen. Am 26. Mai 2015 wurde Erziehungsdirektor Bernhard Pulver zum Vizepräsidenten gewählt.

2.1.9.3 Beziehungen zu anderen Kantonen

Der Regierungsrat beteiligte sich im Rahmen der interkantonalen Zusammenarbeit an rund 20 Vernehmlassungen sowie an mehreren Medienmitteilungen.

Konferenz der Kantonsregierungen (KdK)

Die KdK hat sich schwerpunktmässig mit der Dotation der NFA-Ausgleichsgefässe, der Vernehmlassungsverordnung, der Legislaturplanung des Bundes 2016–2019 und der Unternehmenssteuerreform III befasst.

Westschweizer Regierungskonferenz (WRK)

Der Kanton Bern erfüllte seine Rolle als Brückenkanton zwischen der deutschsprachigen und der französischsprachigen Schweiz. Schwerpunkte der Interessenvertretung bildeten dabei das Ladenöffnungsgesetz, das Alkoholgesetz und die Umsetzung von Artikel 121a BV (Masseneinwanderungsinitiative).

Nordwestschweizer Regierungskonferenz (NWRK)

Seit dem 1. Januar 2012 nimmt der Kanton Bern seine Interessen im Raum Nordwestschweiz als assoziiertes Mitglied der NWRK wahr.

Zusammenarbeit mit anderen Kantonen

Der Regierungsrat strebte primär eine stärkere Zusammenarbeit mit den an der Hauptstadtregion Schweiz beteiligten Kantonen an. Mit dem Kanton Zürich wurden im Rahmen der KdK besonders intensive Kontakte gepflegt.

Kontakte mit Kantonsregierungen

Der Regierungsrat hat sich im Jahr 2015 mit den Regierungen der Kantone Genf und Graubünden getroffen.

Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz (VDK)

Der Volkswirtschaftsdirektor präsidiert seit Januar 2014 die VDK. Schwerpunkt der Tätigkeit bildeten die Ausarbeitung der Leistungsvereinbarung der Kantone mit Switzerland Global Enterprise für die Standortpromotion im Ausland. Die VDK hat auch Stellung genommen zur Revision der Verordnung über Steuererleichterungen im Rahmen der Regionalpolitik und zum Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten.

nomie dans les autres domaines de la formation professionnelle. L'examen des Chambres fédérales est prévu pour 2016.

En application de l'article de la Constitution fédérale (art. 63 a) relatif aux hautes écoles, la loi fédérale sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles ainsi que le concordat sur les hautes écoles (LEHE ; RS 414.20), auquel l'ensemble des cantons a adhéré, sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2015. A l'avenir, les cantons piloteront les hautes écoles selon des critères communs, de concert avec le Conseil fédéral. Le 26 février 2015, la Conférence suisse des hautes écoles a été fondée en tant qu'organe de pilotage commun. Son président est le membre du Conseil fédéral compétent et ses deux vice-présidents sont les membres des gouvernements cantonaux élus à cet effet par les cantons. Le 26 mai 2015, le Directeur de l'instruction publique Bernhard Pulver a été nommé vice-président.

2.1.9.3 Relations avec les autres cantons

Le Conseil-exécutif a été associé à une vingtaine de consultations et à plusieurs communiqués de presse dans le contexte de la collaboration intercantonale.

Conférence des gouvernements cantonaux (CdC)

La CdC s'est concentrée sur la dotation des instruments de péréquation, l'ordonnance sur la consultation, le programme de législature 2016 à 2019 de la Confédération et la troisième réforme de l'imposition des entreprises.

Conférence des gouvernements de Suisse occidentale (CGSO)

Le canton de Berne remplit sa fonction de lien entre la Suisse alémanique et la Suisse romande. Il a concentré ses efforts sur la loi sur les heures d'ouverture des magasins, la loi sur l'alcool et la mise en œuvre de l'article 121a Cst. (initiative populaire « Contre l'immigration de masse »).

Conférence des gouvernements cantonaux de la Suisse du Nord-Ouest (CGNO)

Depuis le 1^{er} janvier 2012, le canton de Berne est membre associé de la CGNO.

Collaboration avec d'autres cantons

Le Conseil-exécutif a en priorité visé à consolider les relations du canton de Berne avec les autres cantons réunis au sein de la Région capitale suisse. Le canton de Berne a entretenu des contacts étroits avec le canton de Zurich à l'intérieur de la CdC.

Contacts avec des gouvernements cantonaux

En 2015, le Conseil-exécutif a rencontré les gouvernements des cantons de Genève et des Grisons.

Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique (CDEP)

Principales activités de la CDEP, présidée depuis janvier 2014 par le Directeur de l'économie publique : élaboration de la convention de prestation entre les cantons et Switzerland Global Enterprise pour la promotion économique à l'étranger, et prise de position sur la révision de l'ordonnance concernant l'octroi d'allègements fiscaux en application de la politique régionale et sur la loi fédérale sur les heures d'ouverture des magasins.

Konferenz der Volkswirtschaftsdirektoren der Westschweiz (VDK-WS)

Die VDK-WS befasste sich hauptsächlich mit der Innovationsförderung im Rahmen des interkantonalen Umsetzungsprogramms zur Neuen Regionalpolitik 2016–2019.

Interkantonale Koordination der Umsetzung der Neuordnung Pflegefinanzierung

Im Zusammenhang mit der Neuordnung der Pflegefinanzierung besteht bezüglich diverser Umsetzungsfragen interkantonaler Koordinationsbedarf. Schwerpunkte sind dabei die nationale Harmonisierung der Bedarfserhebungsinstrumente und die damit verbundene Abgeltung der Krankenversicherer und der Kantone, die Regelung der Abgeltung bei ausserkantonalen Pflegeheimaufenthalten und die Frage der Koordination zwischen der Invalidenversicherung und den Kantonen in Hinblick auf die Finanzierung von Pflegeleistungen an behinderte Menschen. Die Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK) koordiniert einen Teil dieser Arbeiten, an welchen sich der Kanton Bern bzw. die GEF aktiv beteiligt.

Interkantonale Vereinbarung zur Hochspezialisierten Medizin (IVHSM)

Im Berichtsjahr wurden im Rahmen der Interkantonalen Vereinbarung zur hochspezialisierten Medizin (IVHSM) keine Zuteilungsentscheide getroffen. Im Zuge der Reevaluation der befristeten Leistungsaufträge wurde allerdings die Zuordnung der komplexen Neurochirurgie und Neuroradiologie, der Behandlung von Schwerverletzten und der komplexen Behandlung von Hirnschlägen zur hochspezialisierten Medizin bestätigt. Die Erteilung von Leistungsaufträgen wird in einem zweiten Schritt folgen.

Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD)

Die KKJPD befasste sich im Berichtsjahr schwergewichtig mit der Neustrukturierung des Asylbereichs. Mitglieder des KKJPD-Vorstands nahmen und nehmen in Projektausschüssen, im Lenkungsausschuss Asyl sowie in den Arbeitsgruppen Bund-Kantone Einsitz.

Weitere Themen der KKJPD waren die Vereinbarung Schweizerische Polizeikooperation, Überlegungen zum Sicherheitsverbund Schweiz (Evaluation des Koordinations- und Kontrollmechanismus), die Auswertung der Sicherheitsverbundübung 2014 und die Schaffung eines Schweizerischen Kompetenzzentrums Justizvollzug.

Regierungskonferenz Militär, Zivilschutz, Feuerwehr (RK MZF)

Kantonsvertreter haben in den Projekten «Strategie Bevölkerungsschutz 2015+» und «Strategie Zivilschutz 2015+» sowie in der «Studiengruppe Dienstpflichtsystem» mitgewirkt. Die entsprechenden Berichte liegen als Entwurf vor, eine fachliche Konsultation wurde in die Wege geleitet.

Interkantonale Polizeischule Hitzkirch (IPH)

Seit dem Frühjahr 2014 werden die frankophonen Aspirantinnen und Aspiranten der Polizeischule nach dem Bildungsplan der IPH unter der Verantwortung der Kantonspolizei in Ittigen ausgebildet. Dadurch werden die Eigenheiten des Korps von Beginn

Conférence des chefs des départements de l'économie publique de Suisse occidentale (CDEP-SO)

La CDEP-SO a essentiellement mis l'accent sur la promotion de l'innovation dans le cadre du programme intercantonal de mise en œuvre de la Nouvelle politique régionale 2016–2019.

Coordination intercantonale de la mise en œuvre du nouveau régime de financement des soins

Divers points ont mis en lumière le besoin de coordination intercantonale dans l'application du nouveau régime de financement. Les discussions portent notamment sur l'harmonisation nationale des instruments d'évaluation des besoins et la rémunération versée en la matière par les assureurs-maladie et les cantons, sur le subventionnement des séjours dans les EMS des autres cantons et sur la coordination entre l'assurance-invalidité et les cantons pour le financement des prestations de soins fournies aux personnes handicapées. La Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS) coordonne une partie de ces travaux, auxquels le canton de Berne, représenté par la SAP, participe activement.

Convention intercantonale relative à la médecine hautement spécialisée (CIMHS)

Aucune prestation n'a été attribuée durant l'année sous rapport. Cependant, la réévaluation des mandats de durée limitée a confirmé le rattachement à la médecine hautement spécialisée de la neurochirurgie et de la neuroradiologie complexes, de la prise en charge des blessés graves et du traitement complexe des accidents vasculaires cérébraux. L'octroi des mandats définitifs suivra dans un second temps.

Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP)

Pendant l'année sous revue, la CCDJP s'est largement consacrée à la restructuration du domaine de l'asile. Des membres de son comité directeur siègent ou ont siégé au sein de comités de projet, mais aussi du Comité de pilotage asile et de divers groupes de travail Confédération-cantons.

La CCDJP a abordé d'autres thèmes tels que la convention suisse de coopération policière, les réflexions sur le Réseau national de sécurité (évaluation du mécanisme de contrôle et de coordination), l'évaluation de l'exercice mené par ledit réseau en 2014 et la création d'un centre de compétence national pour l'exécution des peines.

Conférence gouvernementale des affaires militaires, de la protection civile et des sapeurs-pompiers (CG MPS)

Des représentants du canton ont pris part aux projets sur la stratégie de protection de la population 2015+, la stratégie de la protection civile 2015+ et aux travaux du groupe d'étude sur le système de l'obligation de servir. Des rapports à ce sujet ont été ébauchés et une procédure de consultation des milieux spécialisés a été lancée.

École de police intercantonale de Hitzkirch (IPH)

Depuis début 2014, les aspirants et aspirantes francophones sont formés à Ittigen sous la responsabilité de la Police cantonale et selon le plan de formation de l'IPH, ce qui permet d'intégrer les spécificités et les particularités du corps de police dès le

an in die Ausbildung eingebunden. Die Anzahl Ausbildungstage kann somit im Vergleich zum Ausbildungsgang an der IPH wesentlich verkürzt werden.

Die finanzielle Beteiligung des Kantons Bern an der IPH dürfte in den nächsten Jahren noch verstärkt unter Druck kommen, da unter anderem ein hoher Investitionsbedarf für die Sanierung der Schulungsgebäude besteht. Als Alternative wird eine Ausbildung im Lizenzmodell analog der frankophonen Ausbildung zu prüfen sein.

Finanzdirektorenkonferenz (FDK)

Die FDK hat sich auch im Jahr 2015 stark mit steuer- und finanzpolitischen Themen auseinandergesetzt. Sie äusserte sich unter anderem in Medienmitteilungen, Vernehmlassungen oder Stellungnahmen zu den folgenden Themenbereichen: Bundesbeschluss über die neue Finanzordnung 2021, Aufwandbesteuerung, Energiestrategie 2050, Unternehmenssteuerreform III, Teilrevision Mehrwertsteuergesetz, Verrechnungssteuern, Steueramtschilffegesetz, Volksinitiative betreffend die «Familieninitiative».

Erziehungsdirektorenkonferenz (EDK)

Seit dem Jahr 2006 sind die Kantone gemäss Bundesverfassung verpflichtet, die folgenden Eckwerte im Bildungssystem gesamtschweizerisch zu harmonisieren: Das Schuleintrittsalter und die Schulpflicht, die Dauer und Ziele der Bildungsstufen sowie die Übergänge von einer Bildungsstufe zur nächsten (Art. 62 Abs. 4 BV). Finden die Kantone keine Lösung auf dem Koordinationsweg, kann der Bund an ihrer Stelle eine Regelung treffen. Im Jahr 2015 hat die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) einen Bericht zur Harmonisierung der obligatorischen Schule vorgelegt und eine positive Zwischenbilanz gezogen. Aus Sicht der EDK sind gegenwärtig keine Bundesvorschriften erforderlich; die Harmonisierung ist auf gutem Weg. Der Bericht wurde dem Bundesrat zur Kenntnis gebracht; dieser hat die EDK in ihrer positiven Beurteilung bestätigt.

Der Bund hat angekündigt, dass er die Erhöhung der Zahl der Studienplätze in der Humanmedizin für die Dauer der BFI-Periode 2017–2020 mit CHF 100 Millionen unterstützen will (BFI steht für Bildung, Forschung und Innovation). In einem Schreiben an den Vorsteher des WBF hat der Vorstand der EDK mitgeteilt, dass er diesbezüglich – entsprechend den Vorgaben im neuen Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG) – vom Bund ein koordiniertes Vorgehen erwartet. Der EDK-Vorstand ist grundsätzlich offen für neue Ausbildungsmodelle und Ausbildungsstandorte. Eine solche Weiterentwicklung muss aber gewährleisten, dass der Ausbau langfristig, also auch nach Abschluss der BFI-Periode 2017–2020, finanzierbar bleibt.

Konferenz der Direktoren des öffentlichen Verkehrs (KÖV)

Der Kanton Bern engagiert sich im Rahmen der KÖV zusammen mit den anderen Kantonen für eine Wahrnehmung der kantonalen Interessen des öffentlichen Verkehrs. Wichtige Themen waren die Umsetzung von FABI, die Finanzierung und der Be-

ginn der Ausbildung. Cela permet de réduire considérablement le nombre de jours de formation en comparaison avec la filière de formation de l'IPH.

Au cours des années à venir, le canton de Berne devrait faire face à une pression encore plus importante quant à la participation financière qu'il verse à l'IPH, du fait notamment d'un accroissement des besoins d'investissement pour la rénovation du bâtiment de l'école. À la place, une formation sous modèle de licence (comme pour l'école francophone) devra être envisagée.

Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances (CDF)

La CDF s'est encore penchée en 2015 sur diverses questions de politique fiscale. Elle a notamment étudié les dossiers suivants dans le cadre de communiqués de presse, de consultations ou de prises de position : arrêté fédéral sur le nouveau régime financier 2021, imposition d'après la dépense, Stratégie énergétique 2050, réforme de l'imposition des entreprises III, révision partielle de la loi sur la TVA, impôt anticipé, loi sur l'assistance administrative en matière fiscale, initiative populaire concernant l'« initiative sur les familles ».

Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDI)

Conformément à la Constitution fédérale, les cantons sont tenus, depuis 2006, d'harmoniser à l'échelle suisse les points suivants relatifs au système de formation : la scolarité obligatoire, l'âge de l'entrée à l'école, la durée et les objectifs des niveaux d'enseignement ainsi que le passage de l'un à l'autre (art. 62, al. 4 Cst.). Si leurs efforts de coordination n'aboutissent pas, la Confédération peut prendre des dispositions réglementaires à leur place. En 2015, la CDIP a présenté un rapport sur l'harmonisation de l'école obligatoire et tiré un bilan intermédiaire positif. Selon elle, il n'est à l'heure actuelle pas nécessaire que la Confédération édicte des prescriptions ; l'harmonisation est en bonne voie. Le rapport a été porté à la connaissance du Conseil fédéral, qui a confirmé l'évaluation positive de la CDIP.

La Confédération a annoncé son soutien à l'augmentation du nombre de places d'études en médecine humaine pour la période FRI (formation, recherche et innovation) 2017 à 2020 grâce à un montant de CHF 100 millions. Dans un courrier au chef du DEFR, le Comité de la CDIP a indiqué qu'il attendait de la Confédération qu'elle applique une procédure coordonnée en la matière, conformément aux prescriptions de la nouvelle loi fédérale sur l'aide aux hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles (LAHE). Le Comité de la CDIP est en principe ouvert à de nouveaux modèles et lieux de formation, mais il faut garantir que l'augmentation du nombre de places d'études reste financable à long terme, y compris donc à l'issue de la période FRI 2017 à 2020.

Conférence des directeurs cantonaux des transports publics (CTP)

À la CTP, le canton de Berne s'engage avec les autres cantons pour prendre en compte leurs intérêts respectifs en matière de transports publics. Les thèmes-clés ont été la mise en œuvre du FAIF, le financement et la procédure de commande pour le trafic

stellprozess des Regionalen Personenverkehrs (RPV), wo es einen vom Bund vorgelegten Expertenbericht zu diskutieren galt, und die Begleitung der Beschlussfassung zum Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds (NAF), insbesondere im Hinblick auf eine Mitfinanzierung des Agglomerationsverkehrs. Die KÖV äusserte sich zudem zustimmend zu einer Umsetzung von Mobility-Pricing-Pilotversuchen und setzt sich auf Initiative des Kantons Bern und der SBB für eine Glättung der Verkehrsspitzen durch Flexibilisierung der Arbeits- und Ausbildungszeiten ein.

Schweizerische Bau-, Planungs- und Umweltschutzdirektorenkonferenz (BPUK)

Die BVE befasste sich im Rahmen ihrer Arbeit in der BPUK intensiv mit dem Nationalstrassen- und Agglomerationsfonds (NAF) und dem Netzbeschluss (NEB). Die BPUK begrüsst die Einführung des NAF, verlangte allerdings in einigen Bereichen gewisse Korrekturen, insbesondere die Integration des NEB in den NAF.

Konferenz Kantonaler Energiedirektoren (EnDK)

Die Arbeiten der EnDK wurden aufgrund der diversen Gesetzesvorlagen im Zusammenhang mit der Energiestrategie des Bundes weiter intensiviert. Nicht nur der Gebäudebereich mit der neuen Musterverordnung (MuKE) betrifft die Kantone stark, auch der Bereich Stromversorgung verlangte eine intensive Mitwirkung der Kantone. In diesem Bereich beschäftigte sich die EnDK zum einen mit dem europäischen Strommarktabkommen. Zum anderen stellen die veränderten Marktbedingungen und der anhaltende Strompreiserfall grosse Herausforderungen für die Stromproduktion dar. Weitere Schwerpunkte waren der künftige Netzausbau sowie die Förderung der erneuerbaren Energien.

2.1.9.4 Beziehungen zu den Gemeinden

Grundsätzlich kann die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden und dem Kanton als positiv gewertet werden. Das Verhältnis wird auch aus Sicht der Gemeinden als gut beurteilt. Deren frühzeitiger Einbezug bei für sie relevanten Vorlagen konnte gefestigt werden. Seitens der Gemeinden ist es wünschenswert, dass sie nicht erst bei förmlichen Vernehmlassungen angehört werden, sondern sich schon vorher einbringen können. Die Erfahrung zeigt, dass sich gute Lösungen häufig dann finden lassen, wenn der Kanton und die Gemeinden ein Problem partnerschaftlich angehen.

Viele Gemeinden leiden nach wie vor unter den engen finanzpolitischen Handlungsspielräumen. Kostensteigerungen bei den Lastenverteilern haben den Gemeinden in den letzten Jahren eine Haushaltsverschlechterung beschert. Tendenziell zeigen die Rechnungsabschlüsse bei vielen Gemeinden indes auf, dass höhere Steuereinnahmen und greifende ASP-Massnahmen des Kantons positive Effekte auf die Haushaltsergebnisse haben. Insgesamt kann die allgemeine Finanzlage immer noch als solid bezeichnet werden. So verzeichnete im Berichtsjahr nur gerade eine politische Gemeinde einen Bilanzfehlbetrag. Wie sich die globalen Wirtschaftsfaktoren, wie z. B. Wechselkursverschiebungen, längerfristig auswirken werden, bleibt unbestimmt. Ab dem Jahr 2016 werden die Gemeinden das neue harmonisierte Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) einführen. Die Erkenntnisse der Testgemeinden wurden in die laufenden Ausbildungsprozesse

régional de voyageurs (TRV) – domaine dans lequel il fallait s'entretenir au sujet d'un rapport d'expertise présenté par la Confédération –, ainsi que le suivi de l'instauration du fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA), en particulier sur le cofinancement du trafic d'agglomération. La CTP s'est prononcée en faveur de la mise en œuvre d'essais pilotes concernant la tarification de la mobilité et s'engage, sur l'initiative du canton de Berne et des CFF, pour une réduction des pics de fréquentation en assouplissant les horaires de travail et l'emploi du temps des élèves.

Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP)

Dans son travail à la DTAP, la TTE s'est beaucoup investie pour le Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) et l'arrêté sur le réseau (NEB). La DTAP a approuvé le FORTA, mais demandé des rectifications dans certains domaines, en particulier l'intégration du NEB dans ce Fonds.

Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie (CDEn)

Le travail de la CDEn s'est encore intensifié avec les divers projets de loi sur la stratégie énergétique de la Confédération. Les cantons sont fortement concernés dans le domaine des constructions avec le nouveau modèle de prescriptions énergétiques (MoPEC), et dans celui de l'approvisionnement en électricité, qui a exigé d'eux une participation très active. En la matière, la CDEn s'est penchée, d'une part, sur l'accord concernant le marché européen de l'électricité et, d'autre part, sur les nouvelles conditions de marché et sur la dégradation persistante des tarifs de l'électricité, qui constituent des défis majeurs pour la production. Autres priorités : la future extension du réseau et la promotion des énergies renouvelables.

2.1.9.4 Relations avec les communes

La collaboration entre le canton et les communes peut être considéré comme bonne, de l'avis de ces dernières également. Leur intégration à un stade précoce à des projets importants pour elles est désormais bien établie. Les communes émettent le souhait de pouvoir être entendues avant même le stade des procédures de consultation formelles. L'expérience montre qu'il est très souvent possible de trouver de bonnes solutions lorsque canton et communes abordent un problème de concert.

De nombreuses communes souffrent toujours de la très faible marge de manœuvre dont elles disposent en matière de politique financière. Ces dernières années, l'augmentation des coûts liés à la répartition des charges a entraîné pour elles une dégradation budgétaire. La tendance semble cependant s'inverser puisque, pour nombre de communes, les bouclements des comptes révèlent que de meilleures recettes fiscales ainsi que l'application de mesures EOS efficaces prises par le canton se répercutent positivement sur les comptes communaux. Globalement, la situation financière générale reste favorable. Durant l'année sous rapport, une seule commune politique a ainsi présenté un découvert du bilan. Il est difficile d'estimer la répercussion à long terme des facteurs économiques globaux tels que les ajustements des cours de change. Dès 2016, les communes introduiront le nouveau modèle comptable harmonisé (MCH2).

se einbezogen sowie entsprechend in den Finanzinstrumenten umgesetzt. Zudem resultiert aus der Testphase, dass es zu geringen Anpassungen bei den Rechtsgrundlagen kommt.

Im Rahmen der Vernehmlassung zur Teilrevision der kantonalen Baugesetzgebung lancierte der Regierungsrat eine politische Grundsatzdiskussion zu den Zuständigkeiten und Kompetenzen von Kanton und Gemeinden in der Raumplanung. Vor dem Hintergrund grossmehrheitlich kritischer Rückmeldungen in der Vernehmlassung hat der Regierungsrat beschlossen, die Weiterbehandlung der Grundsatzfragen auf Vorschlag der Kommunalverbände in einem «Kontaktgremium Entwicklung» kooperativ und unabhängig von der laufenden Baugesetzgebungsrevision weiter zu vertiefen.

Eine grosse Herausforderung stellte im Berichtsjahr die Unterbringung der zahlreichen Asylsuchenden dar. Bei steigenden Zahlen ist der Kanton kaum mehr in der Lage, aus eigener Kraft die erforderlichen Plätze bereitzustellen. Kanton und Gemeinden haben deshalb ein gemeinsames Engagement beschlossen und werden im Rahmen einer Task Force «Unterbringung und Betreuung im Asylbereich» die sich stellenden Fragen diskutieren.

Die Gemeinden sehen sich zunehmend mit der Schwierigkeit konfrontiert, geeignete Kaderleute zu finden. Die Kommunalverbände haben deshalb ein Projekt «Attraktive Arbeitgeberin Gemeinde» gestartet, welches einerseits zum Ziel hat, einen Ratgeber mit praktischen Hinweisen zu erarbeiten und andererseits die Aus- und Weiterbildung des Gemeindepersonals neu zu gestalten sowie durch verschiedene Kommunikationsmassnahmen die Gemeindeauftritte bei Personalrekrutierungen zu unterstützen.

Per 1. Januar 2016 können im Kanton Bern drei Fusionen mit insgesamt sieben involvierten Gemeinden umgesetzt werden. Die Anzahl der Gemeinden wird sich somit von 356 auf 352 reduzieren. Seit Inkrafttreten des Gesetzes vom 25. November 2004 zur Förderung von Gemeindefusionen (Gemeindefusionsgesetz; BSG 170.12), sind nunmehr 33 Zusammenschlüsse Tatsache geworden. Aktuell klären rund 37 Gemeinden in neun verschiedenen Perimetern eine mögliche Fusion ab. Zudem klären auch vermehrt Kirchgemeinden einen allfälligen Zusammenschluss ab.

2.1.9.5 Beziehungen zu den Landeskirchen

Am 18. März 2015 hat der Regierungsrat seinen Bericht über das Verhältnis von Kirche und Staat im Kanton Bern veröffentlicht. Darin zog er die politischen Schlussfolgerungen aus dem Expertenbericht Muggli/Marti vom Oktober 2014 und formulierte acht Leitsätze für eine Weiterentwicklung des Verhältnisses von Kirche und Staat als Planungserklärungen. Der Grosse Rat hat in der Septembersession 2015 davon Kenntnis genommen und diese in kleinen, aber wichtigen Punkten ergänzt. Er strich nämlich in Leitsatz 6 die regierungsrätliche Absicht, den finanziellen Handlungsspielraum zu erweitern. Und er wandelte in Leitsatz 7 die positive Zweckbindung der Kirchensteuern der juristischen Personen in eine negative um, so dass die acht Leitsätze nun folgendermassen lauten:

Les expériences réalisées par les communes pilotes ont été intégrées aux processus de formation en cours ainsi qu'aux instruments financiers. La phase pilote a en outre révélé que les bases légales ne nécessitaient que peu d'adaptations.

Dans le cadre de la procédure de consultation sur la révision partielle de la législation sur les constructions, le Conseil-exécutif a lancé un débat politique de fond sur un éventuel transfert de compétences du canton aux communes en matière d'aménagement. Suite aux réactions largement négatives enregistrées à cette occasion, le Conseil-exécutif a décidé, sur proposition des associations communales, d'approfondir le traitement des questions de principe au sein du «Groupe de contact Développement», selon les règles de la coopération, indépendamment de la révision législative en cours.

Durant l'année sous rapport, il s'est avéré particulièrement difficile de loger les nombreux requérants d'asile. Au vu du nombre croissant de personnes concernées, le canton n'est presque plus en mesure, à lui seul, de mettre à disposition les places nécessaires. Canton et communes ont donc décidé d'unir leurs forces et discuteront de différents points dans le cadre d'une cellule de réflexion consacrée au logement et à la prise en charge dans le domaine de l'asile.

Les communes éprouvent de plus en plus de difficultés à recruter des cadres, raison pour laquelle les associations communales ont lancé le projet «La commune, un employeur attrayant» dans le double but d'élaborer un guide de conseils pratiques et de remodeler la formation et le perfectionnement du personnel communal. L'idée est également de soutenir par diverses mesures de communication les communes qui mettent des postes au concours.

Au 1^{er} janvier 2016, trois fusions impliquant sept communes au total seront mises en œuvre. Le nombre de communes passera ainsi de 356 à 352. Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 25 novembre 2004 sur les fusions de communes (RSB 170.12), 33 fusions ont eu lieu. Actuellement, des études en vue d'une fusion sont en cours dans 37 communes réparties dans neuf périmètres. En outre, les paroisses sont de plus en plus nombreuses à faire des démarches susceptibles de déboucher sur une fusion.

2.1.9.5 Relations avec les Églises nationales

Le 18 mars 2015, le Conseil-exécutif a publié son rapport sur les relations entre l'Eglise et l'Etat dans le canton de Berne en tirant les conclusions politiques du rapport d'experts Muggli/Marti d'octobre 2014 et en formulant huit principes directeurs du développement des relations entre l'Eglise et l'Etat, sous la forme de déclarations de planification. Le Grand Conseil en a pris connaissance lors de sa session de septembre et les a modifiés sur des points limités, mais essentiels. Il a ainsi biffé dans le principe directeur 6 la volonté du Conseil-exécutif d'étendre la marge de manœuvre financière, et transformé, dans le principe directeur 7, l'affectation définie des impôts paroissiaux des personnes morales en une affectation assortie d'une exclusion. Voici la teneur des huit principes directeurs :

1. Die Weiterentwicklung des Verhältnisses von Kirche und Staat erfolgt innerhalb des geltenden Verfassungsrechtes im Rahmen einer Totalrevision des Kirchengesetzes von 1945.
 2. Die Geistlichen werden von den Landeskirchen angestellt. Im Umfang der von den Landeskirchen allenfalls aufzubauenden Kapazitäten für die Personaladministration werden zur Gewährleistung der Kostenneutralität Kapazitäten beim Kanton abgebaut.
 3. Die Aufnahme von Geistlichen in den Kirchendienst wird durch die Landeskirchen geregelt und abgewickelt. Der Kanton erlässt aufgrund der öffentlich-rechtlichen Anerkennung der Landeskirchen gewisse Vorgaben. Die Anforderungen an Geistliche im heutigen Umfang müssen mindestens erhalten bleiben.
 4. Die pfarramtliche Versorgung der Kirchgemeinden wird von den Landeskirchen festgelegt.
 5. Auf die Ablösung der historischen Rechtstitel wird verzichtet.
 6. Für die Finanzierung der Landeskirchen wird ein neues, zeitgemässes und verlässliches System ausgearbeitet, welches die historischen Ansprüche der Landeskirchen respektiert, aber auch den berechtigten Interessen des Kantons Rechnung trägt. Das neue Finanzierungsmodell darf nicht zu einer Mehrbelastung der Einwohnergemeinden führen. Leistungen der Landeskirchen werden in Leistungsvereinbarungen formuliert.
 7. Bei den Kirchensteuern der juristischen Personen wird eine negative Zweckbindung eingeführt.
 8. Auf die Ausarbeitung eines allgemeinen Anerkennungsgesetzes wird bis auf weiteres verzichtet. Anstelle von Anerkennungen sind andere Massnahmen zur Förderung von Religionsgemeinschaften, die gesellschaftlich relevante Leistungen erbringen, zu prüfen.
1. Le développement des relations entre l'Eglise et l'Etat s'effectue, dans le cadre du droit constitutionnel en vigueur, par une révision totale de la loi sur les Eglises nationales de 1945.
 2. Les ecclésiastiques sont engagés par les Eglises nationales. Pour garantir la neutralité des coûts, l'administration cantonale supprime des effectifs correspondant à ceux que les Eglises nationales devront éventuellement créer pour assurer l'administration du personnel.
 3. L'admission d'ecclésiastiques dans le clergé bernois est réglementée et mise en œuvre par les Eglises nationales. Le canton édicte des prescriptions particulières en raison du caractère de droit public de la reconnaissance des Eglises nationales. Les exigences imposées actuellement aux ecclésiastiques doivent en tout cas être maintenues.
 4. Les Eglises nationales fixent la dotation des paroisses en ecclésiastiques.
 5. L'idée de supprimer les droits juridiques historiques est abandonnée.
 6. Un nouveau système, fiable et moderne, est élaboré pour le financement des Eglises nationales, qui respecte leurs prétentions historiques mais tient également compte des intérêts justifiés du canton. Le nouveau système de financement ne doit pas se traduire par un alourdissement des charges des communes municipales. Les prestations des Eglises nationales sont définies dans des conventions de prestations.
 7. En ce qui concerne l'affectation des impôts paroissiaux des personnes morales, seules les affectations exclues doivent être déterminées.
 8. L'idée de rédiger une loi générale de reconnaissance est abandonnée jusqu'à nouvel ordre. Il convient d'examiner, à la place de la reconnaissance, d'autres mesures de promotion des communautés religieuses offrant des prestations socialement importantes.

Dementsprechend hat die JGK im Oktober 2015 die Totalrevision des Gesetzes vom 6. Mai 1949 über die bernischen Landeskirchen (Kirchengesetz; BSG 410.11) an die Hand genommen. Da sich der Grosse Rat in der Debatte um die Weiterentwicklung des Verhältnisses von Kirche und Staat ein umfassendes Sachwissen angeeignet hat, soll das revidierte Kirchengesetz dem Grossen Rat noch in der bis Mitte 2018 laufenden Legislaturperiode zur Beratung und Verabschiedung vorgelegt werden.

Im Weiteren hat der Regierungsrat auf den 1. April 2015 die Verordnungen über die Zuordnung der vom Kanton besoldeten evangelisch-reformierten resp. römisch-katholischen Pfarrstellen (EPZV; BSG 412.111 und RPZV; BSG 412.112) in Kraft gesetzt, nach denen die vom Grossen Rat in der Septembersession 2014 beschlossenen Pfarrstellenkürzungen umgesetzt werden können. Im April 2015 hat die JGK allen 241 Kirchgemeinden die neu zugeordneten Pfarrstellenprozente verfügt. Sieben Kirchgemeinden haben gegen die Verfügung Beschwerde erhoben. Der vorgesehene Stellenabbau verläuft nach Plan.

Sur cette base, la JCE a entrepris en octobre les travaux de révision totale de la loi du 6 mai 1949 sur les Eglises ; RSB 410.11. Etant donné que les débats portant sur le développement des relations entre l'Eglise et l'Etat ont permis aux députés d'acquiescer de nombreuses connaissances spécifiques sur ce sujet, la loi révisée sur les Eglises devrait pouvoir être soumise au Grand Conseil pour examen et approbation lors de la législature en cours qui prend fin au milieu de l'année 2018.

Par ailleurs, le Conseil-exécutif a fait entrer en vigueur au 1^{er} avril 2015 les ordonnances concernant l'attribution des postes d'ecclésiastique pour les Eglises réformée évangélique et catholique romaine (RSB 412.111 et RSB 412.112), qui permettent de mettre en œuvre les réductions de postes arrêtées en septembre 2014 par le Grand Conseil. En avril 2015, la JCE a rendu des décisions au sujet des nouveaux pourcentages de poste d'ecclésiastique pour les 241 paroisses du canton. Sept d'entre elles ont formé recours contre la décision. La réduction des postes suit le calendrier prévu.

2.1.10 Umsetzung der Strategie und Ziele der Richtlinien der Regierungspolitik 2015–2018

Am 29. Oktober 2014 verabschiedete der Regierungsrat die Richtlinien der Regierungspolitik 2015–2018. Wie bereits für die letzten beiden Legislaturperioden hat der Regierungsrat auch für die aktuelle Legislatur das Prinzip der Nachhaltigen Entwicklung als Grundmaxime festgelegt. Innerhalb der drei Dimensionen Umwelt, Gesellschaft und Wirtschaft setzt der Regierungsrat mittels neun konkreter Ziele dort Akzente, wo im Hinblick auf die langfristige Erhaltung der Lebensgrundlagen sowie die Sicherung einer möglichst hohen Lebensqualität für die heutigen und die zukünftigen Generationen besonderer Handlungsbedarf besteht:

- Nachhaltige Raumentwicklung fördern
- Wirtschaftsstandort stärken
- Infrastruktur trotz schwieriger Finanzlage optimieren
- Soziale Stabilität sichern
- Natürliche Ressourcen schonend nutzen
- Fortschrittliche Energiepolitik weiterführen
- Bildung stärken
- Sicherheit gewährleisten
- Hauptstadtregion wirksam positionieren

Die Hauptkräfte des Kantons sind auf diese neun Schwerpunkte zu konzentrieren.

2.1.10 Mise en œuvre de la stratégie et des objectifs du Programme gouvernemental de législature 2015 à 2018

Le 29 octobre 2014, le Conseil-exécutif a adopté le Programme gouvernemental de législature 2015 à 2018. Le Conseil-exécutif a choisi de faire du développement durable la ligne directrice de la nouvelle législature, comme lors des deux législatures passées. Sur les trois axes que sont l'environnement, la société et l'économie, il a défini les neuf objectifs suivants dans les secteurs où il est particulièrement nécessaire que se déploient les politiques publiques pour assurer la préservation à long terme des bases naturelles de la vie et pour garantir au mieux la qualité de vie des générations actuelles et futures :

- Favoriser le développement durable du territoire,
- Renforcer le site économique,
- Optimiser les infrastructures malgré les difficultés financières,
- Garantir la stabilité sociale,
- Préserver les ressources naturelles,
- Poursuivre la politique énergétique progressiste,
- Renforcer le système de formation,
- Assurer la sécurité,
- Positionner efficacement la Région capitale suisse.

Le canton doit concentrer ses forces sur ces neuf priorités.

2.1.11 Parlamentarische Vorstösse

2.1.11 Interventionen parlamentarische

2.1.11.1 Im Berichtsjahr durch den Grossen Rat überwiesene Vorstösse

2.1.11.1 Interventionen adoptées par le Grand-Conseil au cours de l'année

Art Forme	BEH AUT	STA CHA	VOL ECO	GEF SAP	JGK JCE	POM POM	FIN FIN	ERZ INS	BVE TTE	DSA BPD	JUS JUS	Total
Parlamentarische Initiativen / Initiatives parlementaires	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Aufträge / Mandats	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Motionen / Motions	0	3	7	29	9	8	5	6	15	0	0	82
Finanzmotionen / Motions financières	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Postulate / Postulats	0	1	3	1	8	5	0	1	5	0	0	24
Interpellationen ¹⁾ / Interpellations ¹⁾	1	4	12	12	8	16	10	19	25	0	0	107
Total	1	8	22	43	25	29	15	26	45	0	0	214

¹⁾ behandelte bzw. beantwortete Vorstösse ¹⁾ Interventions traitées, ayant reçu une réponse

**2.1.11.2 Die Behandlung überwiesener Aufträge,
Motionen und Postulate**

**2.1.11.2 Traitement des mandats, motions et postulats
adoptés**

Die nachstehende Tabelle gibt einen mengenmässigen Überblick über die durch die einzelnen Direktionen und die Staatskanzlei im Jahr 2015 bearbeiteten Aufträge, Motionen und Postulate. Die inhaltlichen Angaben zum Bearbeitungsstand werden im Dokument «Spezialberichte» publiziert.

Le tableau ci-après indique le nombre de mandats, de motions et de postulats que les Directions et la Chancellerie d'État ont traités en 2015. Les indications concernant la progression du traitement sont publiées dans le document « Rappports spéciaux ».

Art Forme	BEH AUT	STA CHA	VOL ECO	GEF SAP	JGK JCE	POM POM	FIN FIN	ERZ INS	BVE TTE	DSA BPD	JUS JUS	Total
Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen / Clas- sement de motions, de postulats et de mandats	4	1	5	11	12	3	12	8	16	0	0	72
Art Forme	BEH AUT	STA CHA	VOL ECO	GEF SAP	JGK JCE	POM POM	FIN FIN	ERZ INS	BVE TTE	DSA BPD	JUS JUS	Total
Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge / Exécu- tion de motions, de postulats et de man- dats												
Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zwei- jahresfrist noch nicht ab- gelaufen ist / Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu	0	4	10	28	19	12	6	11	16	0	0	106

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung / Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé	0	0	1	4	6	11	2	4	0	4	0	32
Art Forme	BEH AUT	STA CHA	VOL ECO	GEF SAP	JGK JCE	POM POM	FIN FIN	ERZ INS	BVE TTE	DSA BPD	JUS JUS	Total
Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge / Exécution de motions, de postulats et de mandats												
Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist / Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation est échu	0	0	0	0	0	1	3	0	0	1	0	5
Total (Anzahl / nombre)	0	4	11	32	25	24	11	15	21	0	0	143

2.1.12 Gesetzliche Grundlagen

Der Kanton Bern hat die ihm aufgrund von Artikel 31 bis 54 der Kantonsverfassung vom 6. Juni 1993 übertragenen öffentlichen Aufgaben zu erfüllen (KV; BSG 101.1). Zudem hat er gemäss Artikel 101 KV den Finanzhaushalt sparsam, wirtschaftlich, konjunktur- und verursachergerecht sowie mittelfristig ausgeglichen zu führen.

Gemäss Artikel 50 des Grossratsgesetzes vom 4. Juni 2013 (GRG; BSG 151.21) genehmigt der Grosse Rat den Geschäftsbericht in der Regel im Juni.

Der Inhalt des Geschäftsberichts richtet sich nach Artikel 63 des Gesetzes vom 26. März 2002 über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0).

2.1.13 Corporate Governance

In der Privatwirtschaft hat der Begriff der Corporate Governance in den vergangenen Jahren stark an Bedeutung gewonnen. Er umschreibt im Allgemeinen die Gesamtheit an Regelungen und Vorgaben, welche die Aufteilung von Rechten und Verantwortlichkeiten zwischen den verschiedenen Parteien und Anspruchsgruppen (z. B. Verwaltungsrat, Management, Revisionsstelle, Aktionäre und weitere Anspruchsgruppen) eines Unternehmens festlegen und entsprechende Bestimmungen für die Entscheidungsfindung im Unternehmen definieren. In diesem Sinne wird Corporate Governance im schweizerischen Raum hauptsächlich als Gesamtheit der auf das Interesse der Anspruchsgruppen ausgerichteten Grundsätze verstanden, welche die Wahrung von Entscheidungsfähigkeit und Effizienz auf der obersten Unternehmensebene sicherstellen sowie Transparenz und ein ausgewogenes Verhältnis von Führung und Kontrolle anstreben.

2.1.12 Bases légales

Le canton de Berne doit accomplir les tâches qui lui sont confiées en vertu de la Constitution cantonale du 6 juin 1993 (art. 31 à 54 ConstC ; RSB 101.1). L'article 101 ConstC prescrit en outre une gestion des finances économe, efficace, adaptée à la conjoncture et conforme au principe du paiement par l'utilisateur, ainsi que des finances équilibrées à moyen terme.

En vertu de l'article 50 de la loi du 4 juin 2013 sur le Grand Conseil (LGC ; RSB 151.21), le Grand Conseil traite en règle générale le rapport de gestion en juin.

Le contenu du rapport de gestion est défini selon l'article 63 de la loi du 26 mars 2002 sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0).

2.1.13 Corporate Governance

Dans le secteur privé, le gouvernement d'entreprise (corporate governance) a pris beaucoup d'importance ces dernières années. Cette notion recouvre de manière générale l'ensemble des réglementations et des consignes qui définissent la répartition des droits et des responsabilités entre les différentes catégories d'acteurs et de prestataires d'une entreprise (p. ex. conseil d'administration, management, organe de révision, actionnaires et autres groupes d'intérêts) et les dispositions régissant la prise de décision dans l'entreprise. En Suisse, le gouvernement d'entreprise est principalement compris comme l'ensemble des principes axés sur l'intérêt des catégories d'acteurs et de prestataires qui garantissent la capacité de décision et l'efficacité au plus haut niveau de l'entreprise, et visent la transparence ainsi qu'un équilibre entre direction et contrôle.

Demgegenüber kommt dem Begriff der Corporate Governance in öffentlich-rechtlichen Gebietskörperschaften eine andere Bedeutung zu. Grundlagen und Schranken des staatlichen Handelns bilden hier die rechtlichen Grundlagen. Bezogen auf den Kanton Bern sind diese Grundlagen insbesondere in der Verfassung des Kantons Bern vom 6. Juni 1993 (KV; BSG 101.1) und in den kantonalen Gesetzen sowie den entsprechenden Verordnungs- und Vollzugsbestimmungen geregelt. Weitere Handlungsgrundlagen finden sich in Weisungen, Regierungsratsbeschlüssen, Planungsdokumenten, Berichten und Evaluationen sowie in verschiedenen Regelungen betreffend Risikomanagement und Controlling. Dieses Gesamtregelwerk bestimmt das staatliche Handeln hinsichtlich Führung, Verwaltungsvollzug und Aufsicht, also die Public Governance.

Gelegentlich werden unter Corporate Governance auch Grundsätze und Regelungen verstanden, welche das Verhältnis zwischen einer öffentlich-rechtlichen Gebietskörperschaft und ihren wichtigsten Beteiligungsgesellschaften umfassen. Sie legen die entsprechenden strategischen Steuerungsinstrumente für die Beteiligungen fest, beschreiben die Mechanismen betreffend Information, Intervention und Aufsicht und erlauben somit eine Interessenwahrnehmung auf der Grundlage transparenter und klarer Regelungen, namentlich der Eigentümerstrategie. Entsprechende Aussagen zu den diesbezüglichen Regelungen und Verhältnissen im Kanton Bern finden sich in den Kapiteln 1.4.5.9 Beteiligungen sowie 3.7.1 Schwerpunkte der Tätigkeit.

Mais dans les collectivités territoriales du secteur public, la notion de gouvernement d'entreprise a une autre signification. Les bases et les limites de l'action publique constituent ici les bases juridiques. Concernant le canton de Berne, ces bases se trouvent en particulier dans la constitution du canton de Berne du 6 juin 1993 (ConstC, RSB 101.1) et dans les lois cantonales, ainsi que dans les ordonnances et dispositions d'exécution correspondantes. D'autres bases d'action figurent dans des directives, des arrêtés du Conseil-exécutif, des documents de planification, des rapports et des évaluations, ainsi que dans différentes réglementations concernant la gestion des risques et le controlling. Ce dispositif réglementaire détermine l'action publique en matière de direction, d'exécution administrative et de surveillance, donc la gouvernance publique.

On entend aussi quelquefois par gouvernement d'entreprise des principes et des réglementations qui s'appliquent aux relations entre une collectivité territoriale publique et ses sociétés de participation les plus importantes. Ils désignent les instruments de pilotage stratégique pour les participations, décrivent les mécanismes d'information, d'intervention et de surveillance, et permettent ainsi une défense des intérêts fondée sur des réglementations transparentes et claires, à savoir la stratégie du propriétaire. Des informations sur les réglementations et les relations correspondantes dans le canton de Berne sont fournies aux chapitres 1.4.5.9 Participations et 3.7.1 Les priorités de l'exercice.

2.2 Personalpolitik

2.2.1 Allgemeine Standortbestimmung

Wie in den Vorjahren kann aufgrund von Lohnvergleichen festgestellt werden, dass das durchschnittliche Lohnniveau des Kantons unter jenem des Konkurrenzumfelds liegt. Dies gilt in besonderem Ausmass für die rund 30- bis 45-jährigen Mitarbeitenden.

Die Netto-Fluktuationsrate, welche den Anteil der Mitarbeitenden erfasst, die aus dem Kantonsdienst austreten und zu einem anderen Arbeitgeber wechseln, war im Jahr 2012 angestiegen und bewegt sich seit damals auf diesem Niveau (2011: 4,8 %; 2012: 5,4 %; 2013: 5,6 %; 2014: 5,5 %; 2015: 5,3 %).

2.2.2 Rechtliches

Eine Änderung des Personalgesetzes vom 16. September 2004 (PG; BSG 153.01) soll die Mandatsentschädigungen neu regeln. Grundsätzlich sollen Entschädigungen aus solchen Tätigkeiten durch Regierungsmitglieder und Verwaltungsangestellte inskünftig an den Kanton fliessen. Der Regierungsrat hatte das Überarbeiten der gesetzlichen Grundlagen in Aussicht gestellt, nachdem die Entschädigungsfrage bei Kantonsvertretungsmandaten Anfang 2014 in die Kritik geraten war. Die vor diesem Hintergrund vorgeschlagene PG-Teilrevision, die auch eine indirekte Änderung des Organisationsgesetzes vom 20. Juni 1995 (OrG; BSG 152.01) enthält, wird durch den Grossen Rat voraussichtlich in der Januarsession 2016 beraten.

Im Jahr 2015 hat der Regierungsrat eine Revision der Personalverordnung vom 18. Mai 2005 (PV; BSG 153.011.1) per 1. Januar 2016 beschlossen, welche im Wesentlichen Änderungen der Arbeitszeitbestimmungen beinhaltet. In der Vergangenheit konnte festgestellt werden, dass die Zeitguthaben der Mitarbeitenden (Jahresarbeitszeit-, Ferien- und Langzeitkonto-Guthaben) stark angestiegen sind und sich im Vergleich zu anderen Arbeitgebern auf einem wesentlich höheren Niveau befinden. Der Regierungsrat hat deshalb entschieden, dass auf das Langzeitkonto ab 2016 maximal noch 50 nicht verwendete Ferientage und nicht mehr 125 Tage übertragen werden dürfen. Mit der PV-Revision wurde auch die Möglichkeit geschaffen, Jahresarbeitszeitguthaben auszubezahlen, wenn diese am Ende eines Kalenderjahres beispielsweise aufgrund von Polizeieinsätzen, Unwettern oder dringenden Gesetzgebungsarbeiten 100 Stunden überschreiten. Diese Auszahlungsmöglichkeit soll restriktiv zur Anwendung gelangen; Auszahlungen von Jahresarbeitszeitguthaben müssen vom zuständigen Regierungsmitglied bewilligt werden.

2.2.3 Anstellungsbedingungen

Eine wesentliche Veränderung der Anstellungsbedingungen stellen die oben aufgezeigten Anpassungen der Arbeitszeitregelungen dar (vgl. Kapitel 2.2.2. Rechtliches).

2.2 Politique du personnel

2.2.1 Évaluation générale de la situation

Comme les années précédentes, des comparaisons de salaires montrent que le niveau salarial du canton est en moyenne inférieur à celui de la concurrence. Cela vaut en particulier pour les agents et agentes de la tranche d'âge de 30 à 45 ans.

Le taux de fluctuation net, qui mesure la proportion d'agents et agentes qui quittent le canton pour changer d'employeur, a augmenté en 2012 et reste depuis lors au même niveau (2011 : 4,8% ; 2012 : 5,4% ; 2013 : 5,6% ; 2014 : 5,5% ; 2015 : 5,3%).

2.2.2 Aspects juridiques

Une modification de la loi du 16 septembre 2004 sur le personnel (LPers ; RSB 153.01) va changer la réglementation relative aux indemnités pour mandats de représentation et instaurer le principe de versement au canton de l'intégralité des indemnités rémunérant ce genre d'activité des membres du gouvernement et des agents cantonaux. Le Conseil-exécutif a envisagé cette modification après que la question des indemnités versées en rémunération des mandats de représentation du canton avait suscité la critique début 2014. Le Grand Conseil devrait délibérer de la révision partielle de l'OPers proposée dans ce contexte - qui contient aussi une modification indirecte de la loi d'organisation (LOCA ; RSB 152.01) - durant sa session de janvier 2016.

Le Conseil-exécutif a adopté en 2015 une révision au 1^{er} janvier 2016 de l'ordonnance du 18 Mai 2005 sur le personnel (OPers ; RSB 153.011.1) qui modifie principalement les dispositions concernant le temps de travail. Il a été constaté par le passé que les soldes horaires des agents et agentes (sur l'horaire de travail annualisé, les vacances et le compte épargne-temps) avaient fortement progressé et se trouvaient à un niveau nettement supérieur à celui d'autres employeurs. Aussi le Conseil-exécutif a-t-il décidé qu'à partir de 2016, on ne pourrait plus transférer au maximum que 50 jours de vacances non pris sur le compte épargne-logement et non plus 125. La révision de l'OPers a également créé la possibilité de payer des soldes annuels d'heures de travail pour autant qu'à la fin d'une année civile, ils dépassent 100 heures effectuées par exemple en vertu d'interventions policières, d'intempéries ou de travaux législatifs urgents. Cette possibilité doit être appliquée de façon restrictive; tout paiement de solde annuel d'heures de travail doit préalablement être autorisé par le membre du Conseil-exécutif compétent.

2.2.3 Conditions d'emploi

Les adaptations de la réglementation du temps de travail exposées plus haut (voir ch. 2.2.2 Aspects juridiques) sont une modification importante des conditions d'emploi.

2.2.4 Gehaltspolitik

Per 1. Januar 2015 konnte ein individueller Gehaltsaufstieg von 1,5 Prozent der Lohnsumme umgesetzt werden, wovon 0,6 Prozent aus Rotationsgewinnen finanziert wurden und nicht zu einer Erhöhung der Lohnsumme führte (Rotationsgewinne entstehen, wenn ältere Mitarbeitende durch jüngere zu einem tieferen Gehalt ersetzt werden). Zudem wurde ein genereller Gehaltsaufstieg von 0,1 Prozent gewährt. Weil im Voranschlag 2015 Mittel von 0,3 Prozent für den Teuerungsausgleich eingestellt waren, konnten die verbleibenden 0,2 Prozent zudem für einen teilweisen Ausgleich von Lohnrückständen zur Verfügung gestellt werden.

Im Sinne der Revisionen des Lehreranstellungsgesetzes (LAG; BSG 430.250) und des Personalgesetzes (PG; BSG 153.01), welche per 1. August 2014 in Kraft getreten sind, hat der Regierungsrat im Voranschlag 2016 sowie in den Aufgaben- und Finanzplanjahren wiederum Mittel für den individuellen Gehaltsaufstieg von 1,5 Prozent berücksichtigt, wobei 0,8 Prozent aus Rotationsgewinnen finanziert werden. Für einen Ausgleich der Teuerung hat der Regierungsrat im Sinne einer technischen Planungsvorgabe jeweils 0,3 Prozent vorgesehen.

Eine Herausforderung für die Gehaltspolitik der kommenden Jahre wird sein, die notwendigen Mittel zur Korrektur von Lohnrückständen zur Verfügung stellen zu können. Wie erwähnt sind diese insbesondere bei den rund 30- bis 45-jährigen Mitarbeitenden nach wie vor stark ausgeprägt und führen zu einer eingeschränkten Konkurrenzfähigkeit des Arbeitgebers Kanton Bern.

2.2.5 Aus- und Weiterbildung

Die Ausbildung der rund 600 Lernenden verlief erfolgreich. Bei der Rekrutierung von neuen Lernenden zeichnen sich teilweise Engpässe ab, denen u. a. mit dem erneuten Auftritt an der Berner Ausbildungsmesse im Herbst entgegen gewirkt wurde. Mit dem Praktikumsnetz für stellenlose Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger konnte 13 Lernenden für 6 Monate eine Arbeitsstelle angeboten werden.

Das zentrale Aus- und Weiterbildungsangebot des Personalamtes wurde 2015 erneut rege in Anspruch genommen. Die Qualität des Angebots wurde von den Teilnehmenden durchwegs als sehr gut beurteilt, bemängelt wurden die Wartelisten. Mit Optimierungsmassnahmen die im Rahmen eines Projekts zur Überprüfung des Kursprogramms erarbeitet wurden, soll die Problematik der Wartelisten im Jahr 2016 entschärft werden.

2.2.6 Gleichstellung

Der Trend der Vorjahre hat sich bestätigt, wonach der Frauenanteil im Allgemeinen, aber insbesondere auch im Kaderbereich stetig zunimmt. Rund ein Drittel des obersten Kaderns (Gehaltsklassen 27 bis 30) sind Frauen.

2.2.4 Politique salariale

1,5 pour cent de la masse salariale a été affecté à la progression individuelle des traitements au 1^{er} janvier 2015, une part de 0,6 pour cent étant financée par les gains de rotation (dégagés au départ d'employés plutôt âgés remplacés par des employés plus jeunes touchant un salaire inférieur) et n'entraînant donc pas une augmentation de la masse salariale. Une augmentation générale des traitements de 0,1 pour cent a en outre été accordée et la part de 0,2 pour cent restant sur le 0,3 pour cent inscrit au budget au titre de la compensation du renchérissement a pu être mise à disposition pour une compensation partielle des retards salariaux.

Au sens des révisions de la loi sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250) et de la loi sur le personnel (LPers ; RSB 153.01) entrées en vigueur le 1^{er} août 2014, le Conseil-exécutif a de nouveau prévu au budget 2016 et dans les années du plan intégré mission-financement des moyens pour la progression individuelle du traitement de 1,5 pour cent, une part de 0,8 pour cent étant financée par des gains de rotation. A titre de consigne technique de planification, il a en outre prévu 0,3 pour cent pour compenser le renchérissement.

Le défi que devra relever la politique salariale ces prochaines années consistera à mettre à disposition les ressources nécessaires à la correction des retards en la matière : comme il est mentionné plus haut, ceux-ci concernent particulièrement la tranche d'âge des 30 à 45 ans et restreignent la compétitivité du canton de Berne employeur.

2.2.5 Formation et perfectionnement

La formation des quelque 600 apprenant-e-s s'est bien déroulée. Les difficultés parfois rencontrées dans le recrutement de nouveaux apprenant-e-s ont à nouveau été résolues notamment grâce à la participation, à l'automne, au salon bernois de la formation professionnelle. Le réseau de stages pour les jeunes sans emploi à la fin de leur apprentissage a permis d'employer 13 anciens apprenti-e-s pendant 6 mois.

L'offre centrale de cours de formation et de perfectionnement de l'Office du personnel a de nouveau fait l'objet d'une forte demande. Les participant-e-s ont apprécié l'excellent niveau des cours et regretté la longueur des listes d'attente. Les mesures d'optimisation élaborées dans le cadre d'un projet de révision du programme de cours devraient atténuer la problématique des listes d'attente en 2016.

2.2.6 Égalité

La tendance des années précédentes s'est confirmée: la part des femmes progresse, de manière générale et parmi les cadres en particulier. Les femmes constituent environ un tiers des cadres supérieurs (classes de traitement 27 à 30).

Zudem haben die Auswertungen zum Gehaltsaufstieg per 1. Januar 2015 und zur Ausrichtung von Leistungsprämien im Jahr 2014 gezeigt, dass Frauen und Männer gleichwertige Lohnmassnahmen erfahren haben: Frauen haben mit der Lohnrunde 2015 durchschnittlich 3,37 Gehaltsstufen erhalten, während Männer mit 3,28 Gehaltsstufen geringfügig weniger erhalten haben. In den Mitarbeitendengesprächen erhielten Männer leicht häufiger die Beurteilung A+ (Ziele übertroffen) als Frauen. Dieser Unterschied ist jedoch nicht Ausdruck einer geschlechtsspezifisch unterschiedlichen Leistungsbeurteilung, sondern die Folge einer nach Direktionen und Gehaltsklassen unterschiedlichen Beurteilungspraxis.

L'évaluation de la progression des traitements au 1^{er} janvier 2015 et du versement de primes de performance en 2014 a en outre révélé que les hommes et les femmes avaient bénéficié de mesures salariales équivalentes : avec les mesures salariales de 2015, les femmes ont reçu en moyenne 3,37 échelons et les hommes un tout petit peu moins. Les hommes ont obtenu un peu plus souvent que les femmes l'appréciation A+ (objectifs dépassés) dans l'entretien d'évaluation périodique. Cela n'en exprime pas pour autant une différence d'évaluation liée au sexe, mais plutôt des différences de pratique entre les Directions et les classes de traitement.

2.2.7 Kennzahlen

2.2.7 Indicateurs

Personen und Vollzeitstellen per 31.12.2015 (ohne Lernende und Praktikanten)	Anzahl Personen / nombre de personnes			in 100 %-Stellen / en postes à 100 %			Personnes et postes à temps complet au 31.12.2015 (sauf personnes en formation et stagiaires)
	Männer/ Hommes	Frauen/ Femmes	Total	Männer/ Hommes	Frauen/ Femmes	Total	
Regierungsrat	5	2	7	5.0	2.0	7.0	Conseil-exécutif
Finanzkontrolle	19	8	27	17.2	6.2	23.4	Contrôle des finances
Staatskanzlei	47	69	116	41.8	41.6	83.4	Chancellerie d'Etat
Parlamentdienste des Grossen Rates	6	14	20	4.6	9.0	13.6	Services parlementaires
Volkswirtschaftsdirektion (ohne Arbeitslosenkasse [ALK] und Regionale Arbeitsvermittlung [RAV])	518	356	874	425.3	221.6	646.9	Direction de l'économie publique (sauf Caisse de chômage et office régional de placement [ORP])
Gesundheits- und Fürsorgedirektion	985	1'706	2'691	861.2	1'214.2	2'075.4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	761	886	1'647	669.9	653.7	1'323.6	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	2'938	1'536	4'474	2'861.4	1'141.6	4'003.0	Direction de la police et des affaires militaires
Finanzdirektion	527	541	1'068	504.7	444.6	949.3	Direction des finances
Erziehungsdirektion	510	1'098	1'608	410.0	656.9	1'066.9	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	674	206	880	639.2	146.9	786.1	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Datenschutzaufsichtsstelle	2	5	7	1.7	2.8	4.5	Autorité de surveillance de la protection des données
Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft	290	597	887	264.4	450.8	715.2	Autorités judiciaires et Ministère public
ALK und RAV (Volkswirtschaftsdirektion)	188	285	473	180.6	249.7	430.3	Cch et ORP (Direction de l'économie publique)
Total	7'470	7'309	14'779	6'887.0	5'241.6	12'128.6	Total
Lernende	185	316	501	185.0	316.0	501.0	Personnes en formation

Personalkennzahlen per 31.12.2015 (Festangestellte im Monatslohn, ohne Reinigungspersonal, Lernende und Praktikanten)			Indicateurs concernant le personnel au 31.12.2015 (employé-e-s touchant un salaire mensuel, sauf personnel de nettoyage, personnes en formation et stagiaires)	
Personalstruktur	Männer / Hommes	Frauen / Femmes	Total	Structure du personnel
Anteil des Personalbestandes in Köpfen	51.8 %	48.2 %	100.0%	Proportion de l'effectif total du personnel
Anteil Teilzeitmitarbeitende nach Geschlecht in Köpfen	18.5 %	60.7 %	38.8 %	Proportion de personnes travaillant à temps partiel par sexe
Durchschnittsalter (Jahre)	46.0	42.9	44.5	Age moyen (en années)
Durchschnittliches Dienstalalter (Jahre)	13.4	9.7	11.6	Ancienneté moyenne (en années)

Altersstruktur	Altersklassen (Jahre) / Classes d'âge (en années)						Structure des âges
Anteil des Personalbestandes in Köpfen	< 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	51 – 60	>60	Proportion de l'effectif total du personnel
Männer	0.1 %	9.4 %	21.7 %	27.2 %	32.4 %	9.1 %	Hommes
Frauen	0.6 %	15.8 %	25.7 %	25.6 %	26.0 %	6.4 %	Femmes
Total	0.3 %	12.5 %	23.6 %	26.4 %	29.3 %	7.8 %	Total

Fluktuation	2013	2014	2015	Fluctuations
Netto-Fluktuationsrate (Kündigungen durch Arbeitnehmer)	5.6 %	5.5 %	5.3 %	Taux de fluctuation net (résiliations des rapports de travail par l'employé-e)
Brutto-Fluktuationsrate (alle Austritte inkl. Pensionierungen und Kündigungen durch Arbeitgeber)	8.7 %	9.8 %	7.7 %	Taux de fluctuation brut (tous les départs, y compris départs à la retraite et résiliations des rapports de travail par l'employeur)

2.2.8 Sozialpartnerschaft

In einem sachbezogenen Gesprächsklima wurden in drei Sozialpartnergesprächen namentlich die Lohnmassnahmen 2016 sowie weitere personalpolitische Massnahmen behandelt.

2.2.8 Partenariat social

Trois entretiens menés dans un esprit pragmatique avec les partenaires sociaux ont permis d'aborder les mesures salariales de 2016 et d'autres mesures de politique du personnel.

2.3 Beurteilung und Entwicklung der finanzpolitischen Situation und Ableitung der finanzpolitischen Chancen und Risiken

Mit den im Voranschlag 2016 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2017–2019 prognostizierten Überschüssen ist es dem Regierungsrat und dem Grosse Rat gelungen, die finanzpolitische Ausgangslage des Kantons Bern weiter zu verbessern. Allein im Voranschlag 2016 wird in der Laufenden Rechnung mit Überschüssen im dreistelligen Millionenbereich gerechnet.

Die zumindest kurzfristig erfreulichen Perspektiven dürfen indessen nicht darüber hinwegtäuschen, dass die finanzpolitischen Aussichten mittelfristig zunehmend mit Unsicherheiten und erheblichen Herausforderungen verbunden sind. Sollte sich beispielsweise die Konjunktur im Nachgang zur Aufhebung des Euro-Mindestkurses in der Schweiz nachhaltig abschwächen, so wird sich diese Entwicklung spätestens im Jahr 2017 auf den bernischen Finanzhaushalt auswirken (z. B. tieferes oder rückläufiges Steuerertragswachstum, steigende Arbeitslosigkeit, Zunahme der wirtschaftlichen Hilfe usw.).

2.3 Évaluation et évolution de la situation de politique financière et déduction des risques et des opportunités en la matière

Avec les excédents prévus au budget 2016 et au plan intégré mission-financement 2017 à 2019, le Conseil-exécutif et le Grand Conseil ont réussi à améliorer encore la situation budgétaire du canton de Berne. Le budget 2016 prévoit à lui seul des excédents de plusieurs centaines de millions de francs au compte de fonctionnement.

Ces prévisions réjouissantes au moins à court terme ne doivent pas faire oublier que la politique financière du canton de Berne devra, à moyen terme, composer davantage encore avec des incertitudes et des défis considérables. Si la Suisse devait par exemple connaître un ralentissement économique durable en raison de la suppression du cours plancher du franc face à l'euro, les finances bernoises s'en ressentiraient au plus tard en 2017 (p. ex. par un ralentissement de la croissance ou un recul des rentrées fiscales, une progression du chômage, une croissance de l'aide économique, etc.).

Zusätzlich wird die Ertragsseite des Finanzhaushaltes mit Blick auf die voraussichtlichen Entlastungen im Steuerbereich im Rahmen der Steuerstrategie des Regierungsrates bzw. der Unternehmenssteuerreform (USR III) ohnehin unter Druck geraten. Die Aufhebung von kantonalen Steuerregimes (für Holding- und weitere Spezialgesellschaften) führt dazu, dass die davon besonders betroffenen Kantone (VD, BS, ZG, SH, GE) ihre Gewinnsteuerbelastung auf ein international wettbewerbsfähiges Niveau reduzieren müssen. Dies setzt auch die anderen Kantone unter Druck, ihre Steuersätze anzupassen, um im Steuerwettbewerb mithalten zu können. Zahlreiche Kantone (u. a. FR, NE, SH) haben in den vergangenen Monaten bereits angekündigt, dass sie ihre Unternehmenssteuern (teilweise) erheblich senken werden. Dieser Entwicklung kann sich auch der Kanton Bern nicht entziehen. Der Regierungsrat hat dem Grossen Rat im Herbst 2015 im Rahmen der Steuerstrategie entsprechende Vorschläge für Steuerentlastungen im Bereich der juristischen Personen vorgelegt. Deren Gegenfinanzierung ist bislang allerdings noch nicht nachhaltig gesichert und wird deshalb die Fortsetzung der Finanzpolitik mittelfristig stark prägen.

Angesichts des politischen und wirtschaftlichen Drucks für Steuerentlastungen bei den juristischen Personen wird es umso wichtiger sein, die Aufwandseite des Finanzhaushaltes auch in den kommenden Jahren weiterhin im Griff zu behalten. Mit Blick auf die demographische Entwicklung dürfte sich dies unter anderem im Alters- und Behindertenbereich sowie im Gesundheitswesen als besonders herausfordernd gestalten. Auch im Bereich der Ergänzungsleistungen muss in den kommenden Jahren weiterhin mit einem erheblichen Aufwandwachstum gerechnet werden.

Mit gewissen Risiken für die mittel- bis längerfristige finanzpolitische Zukunft des Kantons verbunden sind zudem auch die politischen Auseinandersetzungen rund um den Bundesfinanzausgleich, die finanziellen Auswirkungen des Stabilisierungsprogramms 2017–2019 des Bundes auf die Kantone sowie der weiterhin hohe Investitionsbedarf. Zu erwähnen sind schliesslich auch die durch die Sanierung der beiden Pensionskassen BPK und BLVK angestiegene Bruttoverschuldung sowie der auf dem Arbeitsmarkt nach wie vor bestehende Lohnrückstand des Kantonspersonals und der Lehrkräfte im Vergleich zum relevanten Konkurrenzumfeld.

Zusammenfassend lässt sich festhalten, dass sowohl die finanz- wie insbesondere auch die steuerpolitischen Herausforderungen angesichts der zahlreichen Risiken sowie der sich verändernden Rahmenbedingungen, trotz der mit der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) und der günstigen konjunkturellen Entwicklung in den zwei vergangenen Jahren erfolgten Stabilisierung des Finanzhaushaltes, mittelfristig weiterhin gross bleiben.

Weitere finanzpolitische Chancen und Risiken werden im Kapitel 3 «Finanzpolitische Chancen und Risiken der vorliegenden Planung» des Voranschlags 2016 und Aufgaben- und Finanzplans 2017–2019 behandelt.

En outre, les allègements fiscaux prévus dans le cadre de la stratégie fiscale du Conseil-exécutif et de la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RIE III) pèsent sur le poste des revenus du budget. La suppression des régimes fiscaux accordés par les cantons aux holdings et à d'autres sociétés bénéficiant d'un régime particulier, oblige ceux plus particulièrement touchés par l'abolition de ce régime (VD, BS, ZG, SH, GE) à réduire leur taux d'imposition des bénéficiaires pour rester compétitifs au plan international. Ce qui contraint aussi les autres cantons à adapter leurs taux d'imposition pour rester compétitifs. De nombreux cantons (notamment FR, NE, SH) ont déjà annoncé ces derniers mois qu'ils allaient abaisser, parfois considérablement, les taux d'imposition des entreprises. Le canton de Berne ne peut pas se soustraire à cette évolution et, en automne 2015, le Conseil-exécutif a soumis au Grand Conseil des propositions d'allègements fiscaux pour les personnes morales dans le cadre de la stratégie fiscale. Le financement de ces allègements n'est cependant pas encore assuré à long terme et va donc influencer fortement sur la poursuite de la politique financière à moyen terme.

Etant donné la pression exercée aux plans tant politique qu'économique pour des allègements fiscaux en faveur des personnes morales, il sera d'autant plus important de garder le contrôle des charges dans les années à venir. Vu l'évolution démographique, le défi va être particulièrement difficile à relever notamment dans les domaines des personnes âgées et du handicap ainsi que dans le secteur de la santé. La croissance des charges devrait également être considérable dans le domaine des prestations complémentaires ces prochaines années.

Autres sources de risques pour l'avenir financier du canton à moyen et à long termes: le débat politique autour de la péréquation financière fédérale, les répercussions financières du programme de stabilisation 2017 à 2019 de la Confédération sur les cantons et les besoins d'investissement toujours élevés. Mentionnons enfin l'augmentation de la dette brute provoquée par l'assainissement des deux caisses de pension CPB et CACEB, ainsi que le retard salarial du personnel cantonal et du corps enseignant sur le marché du travail par rapport à l'environnement concurrentiel pertinent.

En résumé, les défis tant financiers qu'en particulier aussi fiscaux restent élevés à moyen terme vu les nombreux risques et les changements intervenant malgré la stabilisation des finances obtenue ces deux dernières années grâce à l'Examen des offres et des structures (EOS 2014) et à la conjoncture favorable.

D'autres risques et opportunités de politique financière sont présentés au chapitre 3 «Risques et opportunités de la présente planification en matière de politique financière» du budget 2016 et plan intégré mission-financement 2017 à 2019.



3 Berichterstattung der Behörden, der Staatskanzlei, der Direktionen, der Finanzkontrolle, der Kantonalen Datenschutzaufsichtsstelle und der Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft

3 Compte rendu des autorités, de la Chancellerie d'État, des Directions, du Contrôle des finances, du Bureau pour la surveillance de la protection des données, des autorités judiciaires et du Ministère public



3 BERICHTERSTATTUNG DER BEHÖRDEN, DER STAATSKANZLEI, DER DIREKTIONEN, DER FINANZKONTROLLE, DER KANTONALEN DATENSCHUTZAUF SICHTSSTELLE UND DER GERICHTSBEHÖRDEN UND STAATSANWALTSCHAFT

3.1 Behörden

3.1.1 Verwaltungsrechnung

3.1.1.1 Laufende Rechnung

3 COMPTE RENDU DES AUTORITÉS, DE LA CHANCELLERIE D'ÉTAT, DES DIRECTIONS, DU CONTRÔLE DES FINANCES, DU BUREAU CANTONAL POUR LA SURVEILLANCE DE LA PROTECTION DES DONNÉES, DES AUTORITÉS JUDICIAIRES ET DU MINISTÈRE PUBLIC

3.1 Autorités

3.1.1 Compte administratif

3.1.1.1 Compte de fonctionnement

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	12'005'794.43	15'183'899.00	13'304'595.48	-1'879'303.52	-12.3	Charges
Ertrag	198'592.72	116'500.00	207'981.39	91'481.39	78.5	Revenus
Saldo	-11'807'201.71	-15'067'399.00	-13'096'614.09	1'970'784.91	-13.0	Solde

Kommentar

Im Berichtsjahr schliesst die Laufende Rechnung der Behörden rund CHF 2 Millionen besser ab als die im Voranschlag eingestellten Mittel.

Die Besondere Rechnung des Regierungsrates schliesst aufgrund des bewilligten Nachkredites (GRB 1273/2015) für die Rentenleistungen (KG 307) nahezu ausgeglichen ab. Die Verbesserung von rund CHF 2 Millionen ist auf tiefere Ausgaben in der Besonderen Rechnung des Grossen Rates zurückzuführen. Mehrheitlich folgende Einflüsse haben zu diesem Ergebnis geführt:

Nach der Parlamentsrechtsrevision, die auf den 1. Juni 2014 in Kraft getreten ist, konnten erstmals die finanziellen Verpflichtungen für ein vollständiges Jahr erfasst werden. Die im Voranschlag eingestellten Taggelder (inkl. Sozialleistungen) für die Mitglieder des Grossen Rates wurden im Betrag von CHF 1,1 Millionen nicht beansprucht. Weiter führten Vakanzen und nicht benötigte Gelder für Protokollarbeiten bei den Parlamentsdiensten zu einer Verbesserung im Personalaufwand.

Bei den Sachaufwänden wurden die vorhandenen finanziellen Mittel in den Bereichen Drucksachen, Dolmetscheraufträge, Beratungsdienstleistungen Dritter und übrige Ausgaben für die Ratsmitglieder und Kommissionen im Umfang von rund CHF 0,65 Millionen nicht beansprucht.

Die ausgewiesenen Mehreinnahmen bei den Entgelten sind auf die Entschädigungen aus Nebenbeschäftigungen der Regierungsmitglieder zurückzuführen.

Commentaire

Le compte de fonctionnement des autorités boucle sur un résultat de CHF 2 millions meilleur que prévu au budget.

Le compte spécial du Conseil-exécutif est pratiquement en équilibre grâce au crédit supplémentaire (AGC 1273/2015) accordé pour les prestations aux retraités (GC 307). L'amélioration de quelque CHF 2 millions résulte de la diminution des dépenses inscrites au compte spécial du Grand Conseil. Ce résultat est principalement dû aux facteurs suivants :

Après la révision du droit parlementaire, entrée en vigueur le 1^{er} juin 2014, les engagements financiers ont pour la première fois pu être saisis pour un exercice complet. Les jetons de présence versés aux membres du Grand Conseil (avec les prestations sociales) ont été de CHF 1,1 million inférieurs aux prévisions budgétaires. Les charges de personnel ont été allégées grâce aux postes vacants et à l'argent que les Services parlementaires ont pu économiser dans la rédaction de procès-verbaux.

Au poste des biens, services et marchandises, CHF 0,65 million de moins que prévu au budget ont été dépensés pour les imprimés, l'interprétation, les conseils fournis aux tiers et d'autres dépenses pour les membres du Grand Conseil et les commissions.

Les recettes supplémentaires réalisées dans le domaine des contributions sont liées aux indemnités provenant d'activités accessoires des membres du gouvernement.

3.1.1.2 Investitionsrechnung**3.1.1.2 Compte des investissements**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde

Kommentar

Keine Investitionen.

Commentaire

Pas d'investissement.

3.2 Staatskanzlei

3.2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Führungsunterstützung

Die Staatskanzlei ist ein Dienstleistungsbetrieb an der Schnittstelle zwischen Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit. Sie ist Stabsstelle des Regierungsrates und Verbindungsstelle zum Grossen Rat. Sie plant, unterstützt und koordiniert die Tätigkeit dieser Behörden und erbringt zahlreiche Dienstleistungen für die Verwaltung und die Bevölkerung. In dieser Eigenschaft hat sie 39 Sitzungen des Regierungsrates organisiert. Dabei wurden 1'577 (Vorjahr 1'542) Regierungsratsbeschlüsse bearbeitet. Auch nach der Totalrevision des Parlamentsrechts erfüllt die Staatskanzlei weiterhin wichtige Aufgaben für den Grossen Rat.

Wahlen/Abstimmungen und E-Voting

Im Jahr 2015 wurde an zwei Terminen über sechs eidgenössische Vorlagen abgestimmt. Dabei hatten die Auslandschweizer Stimmberechtigten wiederum die Möglichkeit elektronisch abzustimmen. Am 18. Oktober 2015 fanden die Nationalratswahlen und der erste Wahlgang der Ständeratswahlen statt. Die zwei bernischen Ständeräte wurden schliesslich im zweiten Wahlgang am 15. November 2015 gewählt.

Jurapolitik

In der Jurapolitik war das Jahr 2015 vor allem durch die Fortsetzung der Arbeiten im Rahmen des Projekts Status quo+ geprägt. Im Vordergrund stand die Umsetzung der Massnahmen, die der Regierungsrat mit RRB 0128/2015 vom 11. Februar 2015 beschlossen hatte.

Die meisten Arbeiten erfolgen unter der Federführung der Staatskanzlei. Der Regierungsrat hat auch der Erziehungsdirektion und der Volkswirtschaftsdirektion je einen Auftrag erteilt. Erste konkrete Massnahmen konnten bereits im Berichtsjahr eingeführt werden, weitere werden Anfang 2016 folgen.

Des Weiteren hat die Staatskanzlei die Arbeiten im Zusammenhang mit den Gemeindeabstimmungen in Moutier sowie in den Gemeinden Belprahon, Grandval, Crémines und Sorvilier, die beim Regierungsrat ebenfalls ein Gesuch gemäss Absichtserklärung vom 20. Februar 2012 eingereicht haben, fortgesetzt. Am 4. Februar 2015 haben die Regierungen der Kantone Bern und Jura sowie die Gemeinde Moutier eine «Roadmap» unterzeichnet, in der das Abstimmungsverfahren für Moutier festgelegt wurde.

Im Oktober 2015 hat der Regierungsrat den Entwurf zum Gesetz betreffend die Durchführung von Abstimmungen über die Kantonszugehörigkeit bernjurassischer Gemeinden (KBJG) zu Händen des Grossen Rats verabschiedet. Die Kommission für Staatspolitik und Aussenbeziehungen (SAK) hat den Entwurf genehmigt. Der gemeinsame Entwurf des Regierungsrates und der SAK wird dem Grossen Rat in der Januarsession 2016 zur Beratung vorgelegt. Es wird dann am Regierungsrat sein, das Inkrafttreten des Gesetzes zu bestimmen.

Kommunikation

Im Jahr 2015 wurden insgesamt 447 Medienmitteilungen (+3 %) verteilt und 76 Medienkonferenzen (+1 %) durchgeführt. Auf besonderes Medieninteresse stiessen 2015 die eidg. Wahlen

3.2 Chancellerie d'État

3.2.1 Les priorités de l'exercice

Soutien à la Direction

Les prestations de la Chancellerie d'Etat se situent à la croisée de la politique, de l'administration et du public. C'est l'état-major du Conseil-exécutif et l'organe de liaison du Grand Conseil. Elle planifie, soutient et coordonne l'activité de ces autorités et fournit de nombreuses prestations à l'administration et à la population. A ce titre, elle a organisé 39 séances du Conseil-exécutif. Le Conseil-exécutif a pris en tout 1 577 arrêtés (année précédente 1 542). Même après la révision totale du droit parlementaire, la Chancellerie d'Etat continue d'accomplir des tâches importantes pour le Grand Conseil.

Elections et votations et vote électronique

Les électeurs et électrices ont été appelés aux urnes deux fois en 2015 afin de se prononcer sur six projets fédéraux. Les Suisses et Suissesses de l'étranger ont eu la possibilité d'utiliser le vote électronique. Le 18 octobre 2015 se sont tenus l'élection du Conseil national et le premier tour de l'élection du Conseil des Etats. Les deux membres bernois du Conseil des Etats ont été élus au second tour, le 15 novembre 2015.

Politique jurassienne

En ce qui concerne la politique jurassienne, l'année 2015 a avant tout été marquée par la poursuite du projet Statu quo+, à savoir l'implémentation des mesures décidées par le gouvernement dans son ACE no 128/2015 du 11 février 2015.

La plupart des travaux sont menés sous la conduite de la Chancellerie d'Etat. Deux mandats ont par ailleurs été confiés par le Conseil-exécutif à la Direction de l'instruction publique et à la Direction de l'économie publique. Des premières mesures concrètes ont d'ores et déjà été introduites en 2015. D'autres le seront début 2016.

La Chancellerie d'Etat a par ailleurs poursuivi les travaux relatifs à la mise en route du vote communaliste à Moutier et dans les quatre autres communes ayant présenté une demande auprès du Conseil-exécutif conformément à la Déclaration d'intention du 20 février 2012, à savoir Belprahon, Grandval, Crémines et Sorvilier. Une « Feuille de route » définissant le processus de votation populaire concernant la commune de Moutier a été signée le 4 février 2015 entre les gouvernements des cantons de Berne et du Jura et la commune de Moutier.

En octobre, le Conseil-exécutif a adopté le projet de loi sur l'organisation de votations relatives à l'appartenance cantonale de communes du Jura bernois (LAJBà l'intention du Grand Conseil. Celui-ci a été approuvé par la Commission des institutions politiques et des relations extérieures (CIRE). Le projet commun émanant du Conseil-exécutif et de la CIRE sera soumis au Grand Conseil lors de sa session de janvier 2016. Il appartiendra ensuite au Conseil-exécutif de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi.

Communication

En 2015, ComBE a publié 447 communiqués de presse (+3 %) et tenu 76 conférences de presse (+1 %). En 2015, les élections fédérales et le départ annoncé de deux membres du Conseil-

sowie die beiden Rücktrittsankündigungen von Regierungsgliedern. KomBE war bei den Wahlen für das Medienzentrum im Rathaus sowie für die Publikation der Wahlresultate auf allen Kanälen verantwortlich. Die Zusammenarbeit mit den neu geschaffenen Sachbereichskommissionen des Grossen Rates hat sich eingespielt, und das seit gut einem Jahr durch die Firma Argus betriebene Medienmonitoring liefert sieben Tage pro Woche einen raschen und umfassenden Überblick zur Medienberichterstattung. Die sozialen Medien nutzt KomBE heute gezielt als Zusatzkanal, was sich in den wachsenden Nutzerzahlen widerspiegelt. Gerade bei Wahlen, aber z. B. auch bei der Information der Bevölkerung über die Waldbrandgefahr, leisten Twitter und Facebook inzwischen einen unverzichtbaren Dienst, indem sie die klassischen Medienkanäle ergänzen. Seit dem Berichtsjahr finden die Nutzer von Smartphones und Tablets für ihre Endgeräte eine optimierte Ansicht des kantonalen Webauftritts.

Staatsarchiv

Das am 24. Juni respektive 1. September 2014 von den Räten genehmigte Programm «Digitale Geschäftsverwaltung und Archivierung (DGA)» konnte im vergangenen Jahr plangemäss vorangetrieben werden. Die Zusammenarbeit mit den Direktionen erweist sich als sehr zielorientiert und konstruktiv. Die Übernahme derjenigen Teile der Abteilungen B der Bezirksarchive, die seit der Aufhebung der alten Amtsbezirke 2010 bei der Berner Archiv AG in Kehrsatz aufbewahrt worden waren, machte plangemässe Fortschritte. Ungefähr die Hälfte der Amtsbezirke konnte bis Ende des Berichtsjahres vollständig abgeschlossen und die Archive im Internet publiziert werden.

Auch im Jahr 2015 stellten die zahlreichen Anfragen von Betroffenen von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen eine riesige Herausforderung für das Staatsarchiv dar. Seit 2013 konnte insgesamt 220 Personen bei der Aufarbeitung ihrer Vergangenheit, respektive dem Geltendmachen von Mitteln aus dem Soforthilfe-Fonds des Bundes geholfen werden. Der grosse Zusatzaufwand, der bei solchen Nachforschungen anfällt, bedeutete, dass viele reguläre Arbeiten zurückgestellt werden mussten.

Gleichstellung von Frauen und Männern

Die Perspektive der Gleichstellung konnte in wichtige gleichstellungsrelevante Geschäfte eingebracht werden (z. B. Lohngleichheit im Staatsbeitragsgesetz, regelmässige Lohngleichheitsanalysen in der Personalstrategie, Steuerabzüge zu familienergänzender Kinderbetreuung usw.). An verschiedenen gut besuchten Weiterbildungsangeboten und Anlässen erhielten Personalfachleute und Arbeitnehmende praktische Hilfestellungen rund um das Gleichstellungsgesetz. Am Nationalen Zukunftstag boten Hochschulen und Betriebe insgesamt 123 Workshops an, um Mädchen in MINT-Berufe (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik) und Buben in soziale und Gesundheitsberufe Einblick zu bieten. Die «Antenne interjurassienne de l'égalité» wurde aufgehoben. Sie soll durch ein «Réseau égalité Berne francophone» ersetzt werden.

Umsetzung der Strategie

Im Berichtsjahr wurde die Vierjahresstrategie der Staatskanzlei durch jährliche strategische Planungen mit integrierten Leistungsvereinbarungen sowie durch ein regelmässiges Projektcontrolling abgelöst. Projekte von strategischer Bedeutung wa-

exécutif ont suscité un intérêt médiatique particulier. Lors des élections, ComBE était responsable du centre de presse à l'Hôtel du gouvernement et de la publication des résultats sur les différents canaux. La collaboration avec les neuf commissions spécialisées nouvellement créées est maintenant rodée. La veille médiatique effectuée depuis un an par l'entreprise Argus fournit sept jours sur sept un aperçu rapide et global des articles parus dans la presse. ComBE fait une utilisation ciblée des médias sociaux en plus des autres canaux, ce qui se manifeste dans le nombre croissant d'utilisateurs et d'utilisatrices. Pour les élections justement, mais encore en cas de risque de feu de forêt par exemple, Twitter et Facebook sont désormais indispensables en cela qu'ils complètent les canaux médiatiques classiques. Depuis 2015, la version mobile des pages internet du canton permet un affichage optimal sur smartphone et tablette.

Archives de l'Etat

L'année écoulée, le programme de gestion des affaires et d'archivage électroniques (GAE) adopté par le Conseil-exécutif et le Grand Conseil les 24 juin et 1^{er} septembre 2014 a progressé comme prévu. Les Directions ont collaborée de manière très constructive et résolue. La collecte des parties de la section B des archives de districts qui étaient conservées dans les locaux de la société Berner Archiv AG à Kehrsatz depuis la suppression des anciens districts en 2010 a progressé comme prévu. A la fin de l'année, les Archives de l'Etat avaient pu clore et publier sur Internet les fonds d'environ la moitié des districts.

En 2015 aussi, les Archives de l'Etat ont dû faire face aux nombreuses demandes des personnes ayant subi des mesures de contrainte à des fins d'assistance et des placements. Depuis 2013, Les AEB ont aidé 220 personnes à explorer leur passé et à faire valoir leurs droits à l'aide immédiate débloquée par la Confédération. De telles recherches demandant un important travail supplémentaire, les AEB ont dû laisser de côté de nombreuses tâches ordinaires.

Egalité entre les femmes et les hommes

La perspective de l'égalité a été intégrée à des affaires ayant une importance certaine pour l'égalité (p. ex. égalité salariale dans la loi sur les subventions cantonales, analyse régulière de l'égalité salariale dans la stratégie relative au personnel, déductions fiscales pour l'accueil extrafamilial, etc.). Spécialistes des ressources humaines et employé-e-s ont reçu des conseils pratiques sur le thème de la loi sur l'égalité à l'occasion de formations continues et de manifestations qui ont connu un bon taux de fréquentation. Lors de la journée nationale «Futur en tous genres», hautes écoles et entreprises ont proposé 123 ateliers pour faire découvrir aux filles les professions MINT et aux garçons, les professions du social et de la santé. L'Antenne interjurassienne de l'égalité a quant à elle disparu. Elle sera remplacée par le Réseau égalité Berne francophone.

Mise en œuvre de la stratégie

En 2015, la stratégie quadriennale de la Chancellerie d'Etat a été remplacée par des plans stratégiques annuels avec conventions de prestations et par un controlling de projet régulier. Parmi les projets d'importance stratégique de l'année, citons le projet

ren im Berichtsjahr beispielsweise das Projekt BELEX 2014 mit der Umstellung auf die digitale Bearbeitung und Publikation der kantonalbernerischen Gesetzessammlungen oder Arbeiten im Hinblick auf ein kantonsweit einheitliches Geschäftsverwaltungssystem (Programm DGA).

Projekt Belex 2014

Die Ablösung des heutigen Systems für die Publikation der kantonalen Gesetzessammlungen (BSG und BAG) und des Internetportals Belex® ist im Jahr 2015 vollzogen worden. Die Webapplikation LexWork wird bereits in zwölf Kantonen eingesetzt. Sie dient der strukturierten Redaktion und Publikation von Erlassen und ermöglicht eine automatische Erstellung von PDF-Dateien sowohl für die BSG als auch für die BAG. Das System verwaltet die Erlassversionen, was den Vergleich von verschiedenen Erlassfassungen in tabellarischer Form ermöglicht. Dank der automatischen Nachführung der BSG und der hohen Bedienerfreundlichkeit wird LexWork die Erlassredaktion erheblich vereinfachen und die Konsultation des kantonalen Rechts verbessern.

3.2.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Die Aufrechterhaltung des Sitzungsbetriebs für den Regierungsrat und den Grossen Rat im Falle von ausserordentlichen Ereignissen (z. B. Unwetter, Krise, Pandemie) gehört weiterhin zu den Risiken der Staatskanzlei. Die Umsetzung der digitalen Aktenführung bringt eine fortschreitende Elektronisierung und Digitalisierung des Regierungsrats-Betriebs mit sich. Dadurch steigt die Abhängigkeit bezüglich der Verfügbarkeit und Performance von IT-Systemen. Der Ersatz der bestehenden IT-Anwendung für die Resultateerfassung bei Wahlen und Abstimmungen verzögert sich. Mit der Lieferfirma der neuen IT-Anwendung finden deshalb Verhandlungen statt.

3.2.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Herr François Burdet, stv. Leiter von KomBE, wurde per 31. Juli 2015 pensioniert. Seine Nachfolgerin, Frau Emanuela Tonasso Demmler, trat ihre neue Funktion per 1. August 2015 an.

Aus- und Weiterbildung

Im Rahmen der Einführung des kantonalen Absenzenmanagements in der STA per 1. Januar 2016 wurden im Oktober/November 2015 halbtägige Schulungen für alle Führungspersonen der STA durchgeführt.

Gleichstellungscontrolling

Nach ihren Gleichstellungszielen strebt die Staatskanzlei ausgewogene Geschlechterverhältnisse im oberen Kader an, ermöglicht Teilzeitarbeit von Männern und pflegt eine gleichstellungs- und familienfreundliche Kultur. Die Geschäftsleitung hat den jährlichen Kennzahlenbericht am 9. November 2015 zur Kenntnis genommen.

Besondere Bemerkungen

Keine.

BELEX 2014, qui a permis d'informatiser le travail préalable à la publication du recueil législatif cantonal, et les travaux de mise en place du système de gestion des affaires unique pour tout le canton (programme de GAE).

Projet Belex 2014

Le remplacement du système actuel de publication des recueils législatifs cantonaux (RSB et ROB) et du portail internet Belex® a été mené à bien en 2015. L'application web LexWork est déjà utilisée par douze cantons. Elle structure la rédaction et la publication des actes législatifs et permet de générer automatiquement des fichiers PDF tant pour le RSB que pour le ROB. Le système gère les différentes versions des actes législatifs qui peuvent être comparées sous forme de tableaux. Grâce à la mise à jour automatique du RSB et à son niveau de convivialité élevé, LexWork facilitera grandement la rédaction législative et la consultation du droit cantonal.

3.2.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Le principal risque reste le maintien de l'activité gouvernementale et parlementaire en cas de situation extraordinaire (p. ex. intempéries, crise, pandémie). La mise en œuvre de la gestion électronique des dossiers entraîne l'informatisation et la numérisation progressive du travail du Conseil-exécutif. La dépendance vis-à-vis des systèmes informatiques, de leur disponibilité et de leur performance, s'en trouve accrue. Le remplacement du logiciel de saisie des résultats des votations et élections a pris du retard. Des négociations sont en cours avec le fournisseur du nouveau logiciel.

3.2.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Monsieur François Burdet, suppléant du chef de l'Office d'information, a pris sa retraite le 31 juillet 2015. Sa successeuse, Madame Emanuela Tonasso Demmler, a pris ses fonctions le 1^{er} août 2015.

Formation et perfectionnement

Des formations d'une demi-journée ont été organisées à la CHA en octobre et novembre afin de préparer les cadres à l'introduction de la gestion des absences à la Chancellerie d'Etat au 1^{er} janvier 2016.

Controlling de l'égalité

Conformément à ses objectifs d'égalité, la Chancellerie d'Etat s'efforce d'équilibrer la composition des niveaux supérieurs de sa direction, permet aux hommes de travailler à temps partiel et entretient une culture favorable à l'égalité et aux familles. La direction a pris connaissance du rapport annuel sur les indicateurs le 9 novembre 2015.

Remarques

Aucune.

3.2.4 Verwaltungsrechnung**3.2.4.1 Laufende Rechnung**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	16'741'702.11	29'326'702.66	28'199'303.32	-1'127'399.34	-3.8	Charges
Ertrag	992'631.83	843'900.00	1'192'873.11	348'973.11	41.3	Revenus
Saldo	-15'749'070.28	-28'482'802.66	-27'006'430.21	1'476'372.45	-5.1	Solde

Kommentar

Im Berichtsjahr wurden erstmals die Aufwendungen für das kantonale Postwesen (A- und B-Post) im Betrag von CHF 10,6 Millionen über die STA verbucht, welche bisher von der FIN (KAIO) finanziert wurden.

Im Vergleich zum Voranschlag schliesst die Laufende Rechnung 2015 per Saldo um CHF 1,5 Millionen besser ab als geplant. Dies ist im Wesentlichen auf Minderaufwände zum einen bei den Dienstleistungen und Honoraren für Dritte und zum anderen bei den Aufwendungen für Büromaterial und Drucksachen/Publikationen zurückzuführen.

Beim Personalaufwand konnten Einsparungen aufgrund verzögerter Wiederbesetzungen von vakanten und budgetierten Stellen erzielt werden. Zudem führten verschiedene Beschäftigungsgradreduktionen zu tieferen Kosten.

Auf der Ertragsseite sind nicht berücksichtigte Einnahmen bei den Rückerstattungen Dritter im Zusammenhang mit der Übernahme des Postwesens im Umfang von CHF 0,35 Millionen entstanden.

3.2.4.2 Investitionsrechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	673'286.28	740'000.00	597'758.25	-142'241.75	-19.2	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	-673'286.28	-740'000.00	-597'758.25	142'241.75	-19.2	Solde

Kommentar

Die Implementierung der neuen Software für die Ermittlung der Wahl- und Abstimmungsergebnisse musste ausgesetzt werden, da

3.2.4 Compte administratif**3.2.4.1 Compte de fonctionnement****Commentaire**

Pour la première fois, les dépenses consacrées au courrier postal (courrier A et B), soit CHF 10,6 millions, ont été comptabilisées par la CHA et non plus par la FIN (OIO).

Le solde du compte de fonctionnement est de CHF 1,5 million meilleur que prévu au budget. Ce résultat est dû pour l'essentiel aux diminutions de charges des honoraires et prestations de services pour des tiers, d'une part, et d'autre part, du matériel de bureau et des imprimés.

Des économies ont été réalisées dans les charges de personnel en raison du report du recrutement à des postes vacants et budgétés. De plus, la réduction de certains taux d'occupation a fait baisser les coûts.

Côté revenus, des recettes imprévues de CHF 0,35 million ont été réalisées au poste des remboursements de tiers dans le contexte de la prise en charge du courrier postal.

3.2.4.2 Compte des investissements**Commentaire**

A cause de l'important retard pris par le fournisseur, il a fallu reporter l'implémentation du nouveau logiciel de dépouillement

der Leistungserbringer massiv in Verzug war. Anstelle der dafür geplanten Investitionen konnten andere Informatikprojekte (Erneuerung Netzwerk STA und Virtualisierung) vorgezogen werden, die ursprünglich für das Jahr 2016 geplant waren.

Mit dem Projekt «BELEX 2014» konnten die Arbeiten für die Einführung der neuen Fachapplikation für die Redaktion und Publikation von Rechtserlassen planmässig abgeschlossen werden. Mehrkosten ergaben sich durch die Anschaffung eines zusätzlichen Moduls.

Per Mitte Mai 2015 konnte das neue Ratsabrechnungssystem definitiv in Betrieb genommen werden. Die Finanzierung erfolgte über die letzten drei Jahre. Weiter wurden u. a. verschiedene Erneuerungen im Infrastrukturbereich (Infodisplays, Geräte etc.) getätigt.

des résultats des élections et votations. Au lieu des investissements prévus, d'autres projets informatiques ont pu être lancés (renouvellement du réseau CHA et virtualisation) alors qu'ils étaient programmés pour 2016.

Le projet « BELEX 2014 » a permis de terminer dans les délais les travaux menés en vue de l'introduction du nouveau logiciel pour la rédaction et la publication d'actes législatif. Les coûts supplémentaires sont liés à l'acquisition d'un module additionnel.

A la mi-mai 2015, le nouveau système de décompte des indemnités parlementaires a pu être mis en service. Le financement a été étalé sur les trois dernières années. Différents remplacements ont été effectués dans le domaine des infrastructures (écrans d'information, appareils etc.).

3.3 Volkswirtschaftsdirektion

3.3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Umsetzung der Wirtschaftsstrategie 2025

Die Umsetzung der sechs vom Regierungsrat beschlossenen Massnahmen zur Wirtschaftsstrategie 2025 ist weiterhin auf Kurs. Im Juni 2015 fand ein Anlass statt, an dem sich Gemeinden, Telekommunikationsanbieter und der Kanton über die Bedürfnisse und den möglichen Handlungsbedarf in der Telekommunikation austauschten.

Arbeitsmarkt

Der starke Franken stellte vor allem exportorientierte Unternehmen und ihre Zuliefererbetriebe sowie die Tourismusbranche vor grosse Herausforderungen. Die Gesuche für die Einführung von Kurzarbeit nahmen zu. Angestiegen ist auch die Zahl der arbeitslosen und stellensuchenden Personen, die von den regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) und den Arbeitslosenkassen betreut werden. Die Arbeitslosenquote im Kanton Bern ist von 2,4 Prozent (Schweiz: 3,2 %) im Vorjahr auf 2,6 Prozent (Schweiz: 3,3 %) im Berichtsjahr angestiegen.

Die Massnahmen zur Bekämpfung von Schwarzarbeit und von missbräuchlichen Lohn- und Arbeitsbedingungen wurden weitergeführt. Der Austausch unter den verschiedenen involvierten Stellen wurde intensiviert. Mit der Revision des Arbeitsmarktgesetzes wurde die rechtliche Grundlage für einen vereinfachten Informationsaustausch in der interinstitutionellen Zusammenarbeit geschaffen.

Standortförderung

Schwerpunkt in der Arbeit der Standortförderung waren die verschiedenen Projekte zur Förderung der Innovation (vgl. Ziffer 2.1.7). In der Neuen Regionalpolitik wurde dem Bund über die Programmperiode 2012 bis 2015 Bericht erstattet. Darauf abgestimmt wurde das kantonale Umsetzungsprogramm 2016–2019 erarbeitet und dem Bund zur Genehmigung eingereicht.

Am 16. Februar des Berichtsjahrs wurde in China ein Schwesterabkommen zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Shenzhen unterzeichnet. Ziel ist eine enge wirtschaftliche Zusammenarbeit.

Der brasilianische Lasermaschinenhersteller Welle Laser Technology hat entschieden, in Biel seinen Hauptsitz in Europa und einen neuen Produktionsstandort zu errichten. Mit diesem Unternehmen wird die Hightech-Industrie im Kanton Bern zusätzlich gestärkt. Der international tätige Industriekonzern Georg Fischer (GF) hat sich entschieden, in bedeutendem Ausmass in einen Neubau am Standort Biel zu investieren. Er wird im Bözingenfeld mit der Tochtergesellschaft Mikron Agie Charmilles AG seine Produktions- und Entwicklungsaktivitäten für Fräslösungen konzentrieren.

Strategie Waldbewirtschaftung

Das Amt für Wald des Kantons Bern und der Verband der Berner Waldbesitzer haben sich auf eine gemeinsame Strategie für die Zukunft der Waldbewirtschaftung im Kanton Bern geeinigt: Ziel ist die unternehmerische Entwicklung im Berner Wald. Ab dem

3.3 Direction de l'économie publique

3.3.1 Les priorités de l'exercice

Mise en œuvre de la stratégie économique 2025

La mise en œuvre des six mesures adoptées par le Conseil-exécutif dans le cadre de la stratégie économique 2025 se poursuit. Lors d'une manifestation organisée en juin, les communes, les fournisseurs de services de télécommunication et le canton ont pu échanger sur les besoins et les mesures nécessaires en matière de télécommunication.

Marché du travail

Avec la hausse du franc suisse, les entreprises exportatrices et leurs fournisseurs ainsi que le secteur du tourisme sont soumis à des défis de taille. Les demandes de recours au chômage partiel ont augmenté. Le nombre de chômeurs et de demandeurs d'emploi pris en charge par les offices régional de placement (ORP) et les caisses de chômage est lui aussi en hausse. Dans le canton de Berne, le taux de chômage est passé de 2.4 pour cent (Suisse : 3.2%) l'année précédente à 2.6 pour cent (Suisse : 3.3%) durant l'année sous rapport.

Les mesures de lutte contre le travail au noir et la sous-enchère abusive en matière de salaires et de conditions de travail ont été poursuivies. Les échanges entre les divers services impliqués ont été intensifiés. Avec la révision de la loi sur le marché du travail, la base légale permettant de simplifier les échanges d'informations dans le cadre de la collaboration interinstitutionnelle a été créée.

Promotion économique

La Promotion économique s'est concentrée sur divers projets d'encouragement de l'innovation (cf. ch. 2.1.7). Dans le cadre de la nouvelle politique régionale, un rapport sur la période de programme 2012 à 2015 a été présenté à la Confédération. Le programme cantonal de mise en œuvre 2016 à 2019 a été élaboré sur cette base et soumis pour approbation à la Confédération.

Le 16 février 2015, un accord de partenariat entre le canton de Berne et la ville de Shenzhen a été signé en Chine afin de mettre en place une étroite coopération économique.

Le fabricant brésilien de lasers Welle Laser Technology a décidé d'installer son siège européen à Bienne et d'y ouvrir une nouvelle unité de production. Cette entreprise vient encore renforcer le secteur industriel bernois des hautes technologies. Le groupe industriel international Georg Fischer (GF) a décidé d'investir massivement dans un nouveau bâtiment aux Champs-de-Boujean à Bienne. Par le biais de sa filiale Mikron Agie Charmilles AG, il y concentrera ses activités de production et de développement dans le domaine des solutions de fraisage.

Stratégie d'exploitation forestière

L'Office des forêts du canton de Berne et l'association Propriétaires de forêts bernois ont convenu d'une stratégie commune pour l'avenir de l'exploitation forestière dans le canton de Berne. L'objectif est de développer l'esprit d'entreprise dans la gestion

Jahr 2016 werden im Rahmen des gemeinsam erarbeiteten Programms «Nachhaltige Waldwirtschaft BE» vermehrt wirtschaftliche Initiativen von Waldbesitzerinnen und Waldbesitzern unterstützt.

Reorganisation Amt für Wald des Kantons Bern (KAWA)

Das KAWA wurde per 1. Juli 2015 neu organisiert. Seither gliedern sich die Waldabteilungen nach den Naturräumen «Alpen», «Voralpen», «Mittelland» und «Berner Jura». Die neue Geschäftsleitung setzt sich aus dem Amtsvorsteher und den Abteilungsleitenden zusammen und stellt eine einheitliche strategische Ausrichtung sicher.

Umsetzung der Agrarpolitik 2014-2017 (AP 2014-2017)

Die Umsetzung der AP 2014-2017 bleibt eine grosse Herausforderung. Beim Vollzug der bisherigen Massnahmen wurden laufend Optimierungen vorgenommen. Zusätzlich konnten im Berichtsjahr erstmals Landschaftsqualitätsbeiträge im ganzen Kantonsgebiet angemeldet werden.

Biodiversität

Das Biodiversitätskonzept Teil I (Auftrag, Vision, Handlungsfelder) wurde im November durch den Regierungsrat verabschiedet. Der Entwurf des Biodiversitätskonzepts Teil II (Ziele und Massnahmen) ging Anfang Dezember in die Anhörung. Die Vorarbeiten für das Biodiversitätskonzept Teil III Instrumente (inklusive Sachplan) wurden gestartet (Grundlagen, Aufbau Sachplan, Abklärungen GIS-Lösungen für Karten, usw.).

Massnahmenplan zur Luftreinhaltung 2015/2030

Im Juni 2015 hat der Regierungsrat den Massnahmenplan zur Luftreinhaltung für die Jahre 2015 bis 2030 beschlossen. Er trägt der technischen Entwicklung, neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen und den geänderten Vorschriften auf Bundesebene Rechnung. Die Massnahmen im Verkehrsbereich sollen zu einem umweltfreundlicheren Verkehrsablauf beitragen. Angepasst werden die Regelungen für verkehrsentensive Vorhaben wie beispielsweise grosse Einkaufszentren. Ihre Standorte werden in Zukunft über den kantonalen Richtplan gesteuert. Zur weiteren Reduktion der Feinstaubbelastung aus kleinen Holzfeuerungen beantragt der Kanton Bern beim Bund die Einführung einer Messpflicht für mit Holz befeuerte Zentralheizungen. In Industrie und Gewerbe geht es vor allem um das Optimieren des Vollzugs der bestehenden Vorschriften. Im Bereich Landwirtschaft soll zusammen mit den betroffenen Kreisen eine einheitliche Vollzugspraxis zur Reduktion der Ammoniak-Emissionen erarbeitet werden.

3.3.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Keine

3.3.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Cornelia Schmidt leitet seit dem 1. Januar des Berichtsjahrs die Stabsabteilung des LANAT. Sie ersetzt den bisherigen Stabschef Hans Peter Baumann, welcher in den vorzeitigen Ruhestand trat. Markus Wildisen leitet seit dem 1. Juni das INFORAMA.

de la forêt bernoise. Dès 2016, les initiatives économiques des propriétaires de forêts bernois bénéficieront d'un soutien accru dans le cadre du programme commun « Economie forestière durable BE ».

Réorganisation de l'Office des forêts du canton de Berne (OFOR)

L'OFOR a été réorganisé au 1^{er} juillet 2015. Il compte désormais quatre divisions forestières correspondant aux espaces naturels « Alpes », « Préalpes », « Plateau » et « Jura bernois ». Le nouveau Directoire est composé du chef d'office et des chefs des divisions forestières et définit une orientation stratégique harmonisée.

Mise en œuvre de la Politique agricole (PA) 2014-2017

La mise en œuvre de la PA 14-17 reste un défi de taille. Des optimisations ont été effectuées régulièrement dans le cadre des mesures qui ont été appliquées jusqu'à présent. De plus, des contributions à la qualité du paysage ont pu être annoncées pour la première fois sur tout le territoire cantonal en 2015.

Biodiversité

La 1^{re} partie du Concept de biodiversité (mandat, vision, champs d'action) a été adoptée par le Conseil-exécutif en novembre. La 2^e partie du concept (objectifs et mesures) a été mise en consultation début décembre. Les travaux préliminaires concernant la 3^e partie (instruments, y c. plan sectoriel) ont débuté (bases, élaboration du plan sectoriel, évaluation des solutions SIG pour les cartes, etc.).

Plan de mesures de protection de l'air 2015 / 2030

En juin, le Conseil-exécutif a adopté le plan de mesures de protection de l'air 2015/2030. Il tient compte des progrès techniques, de l'évolution des connaissances scientifiques et des nouvelles dispositions fédérales. Les mesures relevant du domaine des transports doivent contribuer à ce que les déplacements soient moins polluants. Le plan adapte les règles relatives aux projets générant une forte fréquentation, tels que les centres commerciaux. Leurs emplacements seront guidés par le plan directeur cantonal. Pour réduire davantage encore la pollution aux particules fines des petites installations de chauffage au bois, le canton demande à la Confédération d'instaurer une obligation de mesure des émissions pour les chauffages centraux au bois. Dans l'industrie et l'artisanat, le plan vise essentiellement à optimiser l'exécution des dispositions actuelles. Pour le secteur agricole, il prévoit l'élaboration, en partenariat avec les milieux concernés, d'une pratique uniforme pour réduire les émissions d'ammoniac.

3.3.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Aucun

3.3.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Cornelia Schmidt est à la tête de l'Etat-major de l'OAN depuis le 1^{er} janvier 2015. Elle succède à Hans Peter Baumann qui a pris sa retraite anticipée. Markus Wildisen dirige l'INFORAMA depuis le 1^{er} juin.

Im Rahmen des Projekts KAWA 2015 sind für die Leitung der neu gebildeten Abteilungen folgende Personen gewählt worden: Adrian Lukas Meier-Glaser (Abteilung Fachdienste und Ressourcen), Evelyn Coleman Brantschen (Waldabteilung Alpen), Gerold Knauer (Waldabteilung Voralpen) und Jürg Schneider (Waldabteilung Mittelland).

Aus- und Weiterbildung

Die Volkswirtschaftsdirektion fördert die Aus- und Weiterbildung ihrer Mitarbeitenden aktiv.

Gleichstellungscontrolling

Die Umsetzung der Gleichstellungsziele «Eine ausgewogene Vertretung beider Geschlechter auf allen Stufen und in allen Bereichen der Volkswirtschaftsdirektion und eine Unternehmenskultur, in der die Gleichstellung von Frau und Mann gelebt wird» wurde erfolgreich weitergeführt.

Besondere Bemerkungen

Keine

3.3.4 Verwaltungsrechnung

3.3.4.1 Laufende Rechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	760'520'346.02	790'155'016.32	768'747'969.80	-21'407'046.52	-2.7	Charges
Ertrag	629'145'475.03	639'366'239.21	634'934'701.20	-4'431'538.01	-0.6	Revenus
Saldo	-131'374'870.99	-150'788'777.11	-133'813'268.60	16'975'508.51	-11.2	Solde

Kommentar

Der Saldo der Laufenden Rechnung 2015 liegt mit CHF 17 Millionen oder 11,2 Prozent unter dem budgetierten Saldo des Voranschlags 2015. Der Aufwand fällt um CHF 21,4 Millionen (-2,7 %) tiefer aus als budgetiert. Der Ertrag liegt mit CHF 4,4 Millionen oder 0,6 Prozent unter dem Voranschlag.

Teilweise fehlten die Vorhaben im Bereich der Wirtschaftsförderung, Tourismus- und Regionalentwicklung, was zu einer Unterschreitung von CHF 6,3 Millionen geführt hat.

Zudem fallen auch auf der Aufwandseite Minderausgaben von CHF 2,8 Millionen an, welche vor allem auf die Direktzahlungen zurückzuführen sind, da über die Höhe der Bundesmittel im Budgetierungsprozess zu spät informiert wurde.

Der Sachaufwand im Rechnungsjahr 2015 unterschreitet den Voranschlag um CHF 6,4 Millionen. Die Unterschreitung ist mit CHF 1,7 Millionen auch auf die weitgehend ausgebliebenen Tierseuchen zurückzuführen. Weiter ist die Unterschreitung auf einen zurückhaltenden Umgang mit Drittmitteln und Projektverzögerungen zurückzuführen.

Dans le cadre du projet OFOR 2015, les personnes suivantes ont été nommées à la tête des nouvelles divisions : Adrian Lukas Meier-Glaser (Division Services spécialisés et ressources), Evelyn Coleman Brantschen (Division forestière Alpes), Gerold Knauer (Division forestière Préalpes) et Jürg Schneider (Division forestière Plateau).

Formation et perfectionnement

La Direction de l'économie publique soutient activement la formation et le perfectionnement de ses collaborateurs.

Controlling de l'égalité

En matière d'égalité de traitement, les objectifs « de représentation équilibrée des deux sexes à tous les échelons et dans tous les domaines de la Direction de l'économie publique et de culture d'entreprise dans laquelle l'égalité entre homme et femme est respectée » ont été mis en œuvre avec succès.

Remarques

Aucune

3.3.4 Compte administratif

3.3.4.1 Compte de fonctionnement

Commentaire

Le solde du compte de fonctionnement est inférieur de CHF 17 millions (soit 11,2 %) au montant budgété. Les charges diminuent de CHF 21,4 millions (soit 2,7 %) et les recettes de CHF 4,4 millions (soit 0,6 %) par rapport aux prévisions budgétaires.

Certains projets relevant de la promotion économique, du développement du tourisme et du développement régional n'ayant pas été annoncés, une baisse de CHF 6,3 millions a été observée par rapport au budget.

Une autre diminution des charges à hauteur de CHF 2,8 millions résulte notamment des paiements directs, le montant versé par la Confédération ayant été communiqué trop tard dans le processus de budgétisation.

Pour l'exercice 2015, les charges en biens, services et marchandises sont inférieures de CHF 6,4 millions aux prévisions budgétaires. L'écart est également dû au fait que le canton a été épargné dans une large mesure par les épizooties (CHF 1,7 mio) ainsi qu'à l'utilisation modérée de fonds de tiers et à des retards dans la réalisation de projets.

Der Effekt der zu späten Mitteilung der voraussichtlichen Höhe der Bundesmittel (vor allem Direktzahlungen) führt auch zu Mindererträgen von CHF 2,8 Millionen. Weiter hat die Aufhebung des Euromindestkurses zu sinkenden Holzerlösen geführt, was sich beim Staatsforstbetrieb mit CHF 0,7 Millionen ausgewirkt hat.

L'indication tardive du montant prévisionnel versé par la Confédération (notamment pour les paiements directs) est responsable de la diminution des recettes de CHF 2,8 millions. De plus, l'abandon du cours plancher de l'euro s'est traduit par une diminution des revenus de la vente du bois, entraînant une baisse de CHF 0,7 million pour l'Entreprise Forêts domaniales.

3.3.4.2 Investitionsrechnung

3.3.4.2 Compte des investissements

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	46'170'224.65	55'691'019.00	43'483'139.72	-12'207'879.28	-21.9	Dépenses
Einnahmen	19'470'482.74	21'776'000.00	24'740'263.03	2'964'263.03	13.6	Recettes
Saldo	-26'699'741.91	-33'915'019.00	-18'742'876.69	15'172'142.31	-44.7	Solde

Kommentar

Die Nettoinvestitionen liegen CHF 15,2 Millionen (44,7 %) unter dem Voranschlag.

In den Bereichen Wirtschaftsförderung, Tourismus- und Regionalentwicklung sind mit CHF 10,4 Millionen deutlich tiefere Investitionsausgaben (Darlehen, Beteiligungen und Beiträge) zu verzeichnen. Weiter hat der Bund dem Kanton Bern im Jahr 2015 dank der ausreichenden Liquidität der Berner Stiftung für Agrarkredite (BAK) keine neuen Darlehen zur Alimentierung der Investitionshilfedarlehen gewährt, was zu tieferen Nettoinvestitionen um CHF 2,4 Millionen geführt hat. Zudem lösten kostenintensive Tiefbauprojekte im 2015 noch keine Ausgaben an Gemeinden und Gemeindeverbände für bauliche Massnahmen aus, da sich diese Projekte wie (z. B. Landumlegungen und Wasserversorgungen) erst in der Planungsphase befinden.

Commentaire

L'investissement net est inférieur de CHF 15,2 millions (soit 44,7%) au montant budgété.

Les dépenses d'investissement pour la promotion économique, le développement du tourisme et le développement régional (CHF 10,4 mio) ont affiché une nette baisse par rapport au budget (prêts, participations et subventions). De plus, grâce aux liquidités suffisantes de la Fondation bernoise de crédit agricole (CAB), la Confédération n'a pas accordé de nouveau prêt au canton de Berne pour l'octroi de prêts d'aide à l'investissement, ce qui a réduit l'investissement net de CHF 2,4 millions. En outre, certains projets coûteux de génie civil étant encore en cours de planification (p. ex. remaniements parcellaires, adduction d'eau), les mesures de construction prévues n'ont pas généré de dépenses au titre des subventions versées aux communes et syndicats de communes en 2015.

3.4 Gesundheits- und Fürsorgedirektion**3.4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit**

Direktionsverordnung über die Bemessung von situationsbedingten Leistungen (SILDV)

Die GEF hat die Direktionsverordnung vom 28. August 2015 über die Bemessung von situationsbedingten Leistungen (SILDV; BSG 860.111.1) per 1. Oktober 2015 erlassen. Mit dieser Direktionsverordnung wird die ASP-Massnahme «Begrenzung Kosten für Platzierungen ohne Beschluss einer Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde» umgesetzt. Der Kinderschutz wird mit dieser Kostenobergrenze weiterhin gewährleistet.

Weiter wird auch ein Beitrag an die Erfüllung der Forderung der Motion 260-2012 Studer, Niederscherli (SVP), vom 21. November 2012: Kostenoptimierung in der Sozialhilfe (angenommen am 05.09.2013), geleistet. Die Motion 198-2008 Pauli, Schliern (BDP), vom 1. September 2008: Anpassung der SKOS-Richtlinien an die bernischen Verhältnisse (angenommen am 27.01.2009), über die Plafonierung der übrigen situationsbedingten Leistungen wird insoweit verbindlicher umgesetzt, als die Kostenobergrenzen für bestimmte situationsbedingte Leistungen neu verbindlich und nicht mehr als Empfehlung formuliert werden.

Umsetzung Alterspolitik

Die Alterspolitik des Kantons Bern ist in ihren Grundsätzen erfolgreich implementiert. Kleinere Umsetzungsschritte erfolgen bei Anpassungsbedarf laufend. Der nächste Bericht zur Alterspolitik des Kantons Bern wird dem Grossen Rat im Juni 2016 zur Kenntnisnahme unterbreitet.

Umsetzung Behindertenpolitik (Bereich Erwachsene)

Die Umsetzung des kantonalen Behindertenkonzepts, welches eine Stärkung der Selbstbestimmung, der Eigenverantwortung, der Wahlfreiheit und der sozialen Teilhabe zum Ziel hat, schritt im Berichtsjahr planmässig voran. Über 700 Abklärungen mit dem neuen Abklärungsverfahren VIBEL bestätigten dessen Eignung zur Umsetzung des kantonalen Behindertenkonzepts aus dem Jahr 2011 und führten zu einem substanziellen Erkenntnisgewinn. Verbesserungsbedarf besteht demzufolge insbesondere bei der Erfassung des Unterstützungsbedarfs von psychisch beeinträchtigten Personen und im Bereich der Werkstätten.

Die umfassenden VIBEL-Daten sowie die Analyse der Betriebsrechnungen der Wohnheime, Tagesstätten und Werkstätten ermöglichten die Ableitung von Normkosten für die erste konkrete Erprobung im Pilotprojekt ab dem Jahr 2016. Mit der geplanten schrittweisen Erprobung und Umsetzung ist die grösstmögliche Kostenkontrolle gewährleistet, um den Systemwechsel zur Subjektfinanzierung kostenneutral zu vollziehen. Parallel dazu sollen die nötigen Rechtsgrundlagen im Gesetz vom 11. Juni 2001 über die öffentliche Sozialhilfe (Sozialhilfegesetz, SHG; BSG 860.1) geschaffen werden.

3.4 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale**3.4.1 Les priorités de l'exercice**

Ordonnance de Direction sur le calcul des prestations circonstanciées

L'ordonnance de Direction du 28 août 2015 sur le calcul des prestations circonstanciées (ODPCirc ; RSB 860.111.1) est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2015. La SAP réalise ainsi la mesure EOS « Définition d'un montant maximum pour les placements effectués sans décision des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte ». Ces économies n'affectent pas la protection de l'enfant.

L'ordonnance contribue également à satisfaire les exigences de la motion 260-2012 Studer, Niederscherli (UDC), du 21 novembre 2012 : Réduction des coûts de l'aide sociale (adoptée le 05.09.2013). Elle traduit aussi de manière plus contraignante la motion 198-2008 Pauli, Schliern (PBD), du 1^{er} septembre 2008 : Adaptation des normes CSIAS aux conditions bernoises (adoptée le 27.01.2009), qui vise à plafonner les autres prestations circonstanciées, car les montants maximums fixés pour certaines d'entre elles seront désormais obligatoires et non plus seulement recommandés.

Mise en œuvre de la politique du 3^e âge

Les principes de la politique du 3^e âge du canton de Berne sont largement appliqués et portent leurs fruits. Les adaptations requises ont lieu en continu. Le prochain rapport sur le sujet sera porté à la connaissance du Grand Conseil en juin 2016.

Mise en œuvre de la politique du handicap (adultes)

Le plan stratégique du canton de Berne de 2011, qui encourage l'autonomie, la liberté de choix, la participation sociale et la responsabilité propre des adultes handicapés, a été réalisé comme prévu durant l'année sous rapport. La procédure d'évaluation des besoins particuliers et des prestations (PEBP) a été jugée appropriée selon le bilan opéré après plus de 700 entretiens, qui ont permis d'acquérir une large expérience en la matière. Des améliorations sont encore nécessaires pour définir le besoin de soutien des personnes présentant des troubles psychiques ou travaillant en atelier.

Les nombreuses données récoltées lors de ces évaluations, couplées à l'analyse des comptabilités d'exploitation des homes, centres de jour et ateliers, ont permis de définir les coûts normatifs à tester dans le projet pilote lancé en 2016. Le passage au financement par sujet ne doit pas avoir d'incidence sur les coûts. La procédure par étapes adoptée est la méthode qui permet le mieux de contrôler les dépenses. Parallèlement, il est prévu d'inscrire les bases légales requises dans la loi du 11 juin 2001 sur l'aide sociale (LASoc ; RSB 860.1).

Umsetzung Behindertenpolitik (Bereich Kinder und Jugendliche)

Zu Beginn des Berichtsjahres fällt der Steuerungsausschuss des Projekts Strategie Sonderschulung unter der Leitung des Erziehungsdirektors verschiedene Richtungsentscheide betreffend die Sonderschulung. Diese wurden im Frühjahr 2015 an einer Informationsveranstaltung Akteuren im Bereich der Sonderpädagogik vorgestellt und im Sommer 2015 an drei Hearings mit den verschiedenen Betroffenen diskutiert. Die Richtungsentscheide fanden dabei Zustimmung, wobei im Hinblick auf deren Umsetzung verschiedene Anregungen, Anliegen und noch zu beachtende Aspekte eingebracht wurden. Diese werden nun im weiteren Verlauf des Projekts geprüft.

Die Arbeiten an der Versorgungsplanung betreffend die Angebote für Kinder und Jugendliche mit einem behinderungsbedingtem oder sonstigen besonderen Pflege-, Betreuungs- oder Bildungsbedarf konnten mit der Fertigstellung des Berichts abgeschlossen werden. Die Versorgungsplanung verfolgt mit der Ausrichtung an Wirkungszielen (Bildung, Familie und Schutz) die bedarfsorientierte Bereitstellung der erforderlichen Leistungen. Die Umsetzung der Versorgungsplanung erfolgt in Zusammenarbeit mit den Leistungserbringenden im Zeitraum der Jahre 2015 bis 2020.

Versorgungsplanung 2016 gemäss SpVG

Für die Erarbeitung der neuen Versorgungsplanung gemäss Spitalversorgungsgesetz vom 13. Juni 2013 (SpVG; BSG 812.11) möchte die GEF ein möglichst transparentes Vorgehen sicherstellen. Vor diesem Hintergrund hat der Kanton ein «Rahmenkonzept zur Versorgungsplanung 2016» erarbeitet, nach dessen Grundzügen die neue Versorgungsplanung erstellt werden wird. Die darin enthaltenen allgemeinen Versorgungsziele sowie die wichtigsten Grundzüge zur Erarbeitung der Versorgungsplanung 2016 hat der Regierungsrat am 22. April 2015 genehmigt.

Die Versorgungsplanung 2016 bildet die Planungsgrundlage für die Spitallisten ab dem Jahr 2017. Im Berichtsjahr konnten sowohl die Bedarfsermittlung der bernischen Wohnbevölkerung für stationäre Spitalleistungen als auch die Angebotserhebung bei den Leistungserbringern im Kantonsgebiet abgeschlossen werden. Die Erstellung der Spitallisten 2017 beginnt voraussichtlich im Frühjahr 2016 mit der Durchführung eines Bewerbungsverfahrens bei allen Listenspitälern sowie weiteren, auch ausserkantonalen, geeigneten Leistungserbringern.

Psychiatrie

Im Bereich der Psychiatrieversorgung beteiligt sich der Kanton Bern an der Finanzierung von ambulanten und tagesklinischen Leistungen. Finanziert werden Leistungen, welche versorgungspolitisch gewünscht und durch andere Kostenträger nicht oder ungenügend abgegolten sind. Um einen gezielten Leistungseinkauf zu ermöglichen, wurde zwischen September 2014 und 2015 gemeinsam mit den psychiatrischen Leistungserbringern ein Normkostenmodell erarbeitet, welches auf einer leistungsbezogenen Abgeltung basiert. Für die kantonale Finanzierung von ambulanten und tagesklinischen Leistungen wird künftig eine vollständige Leistungserfassung und -dokumentation vorausgesetzt. Die Leistungsdokumentation wird per 2016 eingeführt und bildet die Grundlage für die Erstellung eines bedarfsbasierten Mengengerüsts. Im Jahr 2016 werden ausserdem die Modalitäten des Leistungseinkaufs konkretisiert. Weiter sind konzeptionelle Klärungen und Projekte zu den tagesklinischen sowie den aufsuchenden Angeboten geplant.

Mise en œuvre de la politique du handicap (enfants et adolescents)

Au début de l'année sous rapport, le comité de pilotage de la stratégie en faveur de la scolarisation spécialisée a pris plusieurs décisions de principe, sous l'égide du directeur de l'instruction publique. Celles-ci ont été présentées aux acteurs de la pédagogie spécialisée lors d'une séance d'information au début du printemps, suivie de trois auditions durant l'été. Si l'écho a été positif, les parties prenantes ont aussi fait part de leurs propositions et préoccupations et souligné différents aspects à considérer lors de la concrétisation du projet. Tous ces éléments seront pris en compte dans les prochaines étapes.

La planification de la prise en charge des enfants et des adolescents nécessitant des soins, un encadrement ou une formation particulière en raison d'un handicap ou d'un autre trouble a abouti à un rapport. Cette planification vise à mettre sur pied les prestations en fonction des besoins, en s'orientant sur des objectifs d'effet (formation, famille et protection). Elle sera réalisée entre 2015 et 2020, en collaboration avec les fournisseurs de prestations.

Planification des soins 2016 selon la LSH

La SAP entend faire preuve de la plus grande transparence possible dans l'élaboration de la planification des soins 2016 selon la loi du 13 juin 2013 sur les soins hospitaliers (LSH; RSB 812.11). Elle a ainsi préparé une stratégie décrivant les éléments dont la nouvelle planification doit être dotée. Le Conseil exécutif en a approuvé les objectifs généraux et les différentes composantes le 22 avril 2015.

Les listes des hôpitaux valables à partir de 2017 seront édictées sur la base de la planification des soins 2016. L'année sous rapport a permis de déterminer les besoins en soins hospitaliers de la population bernoise et de relever les prestations de tous les établissements du canton. L'élaboration des listes des hôpitaux 2017 devrait commencer dans le courant du printemps 2016 par une procédure de candidature ouverte à tous les hôpitaux répertoriés et aux autres institutions jugées aptes à fournir les prestations, y compris dans d'autres cantons.

Psychiatrie

Le canton de Berne participe au financement des services ambulatoires et des cliniques de jour des institutions psychiatriques. Sont cofinancées les prestations voulues par la politique de la santé qui ne sont pas couvertes, ou insuffisamment, par d'autres bailleurs de fonds. Un modèle de coûts normatifs a été élaboré entre septembre 2014 et 2015, en collaboration avec les institutions psychiatriques, pour pouvoir cibler les prestations à acquérir. La rémunération étant liée aux prestations, le financement cantonal a pour condition une documentation complète des prestations fournies par les services ambulatoires et les cliniques de jour, prévue dès 2016. Le volume des prestations cofinancées par le canton sera défini sur la base des besoins ainsi définis. Il est également prévu de concrétiser en 2016 les modalités de l'achat des prestations, de clarifier les points en suspens et de lancer divers projets concernant les cliniques de jour et les soins de proximité.

Im Zusammenhang mit der Verselbstständigung der kantonalen Psychiatriebetriebe per 1. Januar 2017 hat der GEF-Direktor den Betrieben den Auftrag erteilt, detaillierte Massnahmenpläne zu erarbeiten, mit denen das Ziel eines nachhaltig ausgeglichenen Budgets erreicht werden soll. Die per 30. Juni 2015 fristgerecht vorgelegten Massnahmenpläne wurden von der GEF analysiert und mit den Betrieben besprochen. Die Massnahmen, welchen die GEF zugestimmt hat, werden seit Mitte des Berichtsjahrs in den Betrieben umgesetzt.

Spezialisierte Palliative Care im Spital

In der «Nationalen Strategie Palliative Care 2010–2012» und den «Nationalen Leitlinien Palliative Care» (Bundesamt für Gesundheit, palliative.ch) geht man von einer grossen Mehrheit von Patientinnen und Patienten (80 %) aus, die in der palliativen Grundversorgung versorgt werden können. Es handelt sich um Menschen, die aufgrund des Verlaufs ihrer unheilbaren, lebensbedrohlichen und/oder chronisch fortschreitenden Erkrankung palliativ behandlungsbedürftig sind. 20 Prozent benötigen demnach eine spezialisierte Palliativversorgung, wenn die Dynamik und die Vielschichtigkeit einer Situation die vorhandenen Kapazitäten (auf fachlicher oder struktureller Ebene) in der Grundversorgung übersteigen. Der bisher provisorisch gültige Leistungsauftrag «Palliative Care Kompetenzzentrum» wurde im Herbst 2015 durch den neu konzipierten Leistungsauftrag «Spezialisierte Palliative Care in einem Spital» ersetzt. Damit wird zum einen eine klare Abgrenzung zum national anerkannten «Kompetenzzentrum Palliative Care» erreicht und zum anderen eine Harmonisierung mit dem Spitalversorgungsgesetz (SpVG; BSG 812.11) realisiert.

eHealth

Die GEF hat im Jahr 2015 die strategischen Vorarbeiten für die Einführung des elektronischen Patientendossiers abgeschlossen, die erforderlichen Anpassungen in die Wege geleitet und plant deren Umsetzung für die nächsten Jahre. Damit soll erreicht werden, dass alle Menschen im Kanton Bern jederzeit den Leistungserbringern ihrer Wahl den elektronischen Zugriff auf Informationen über ihren Gesundheitszustand geben können. Dabei wird ein koordinierender und gestaltender Ansatz verfolgt, um gemeinsam mit den relevanten Akteuren die eHealth-Entwicklung voranzutreiben. Ziel der weiteren Arbeiten ist es, die notwendigen rechtlichen Rahmenbedingungen zu schaffen und gemeinsam mit Partnern die organisatorischen Rahmenbedingungen zu prüfen, damit alle Anspruchsgruppen im Gesundheitswesen des Kantons Bern elektronischen Zugriff auf relevante, digitalisierte Patientendaten erhalten und Leistungen beziehen können. Für diese Aufgaben werden jedoch bisher nicht vorhandene Ressourcen benötigt.

Rahmenkredit 2016-2019

Die Frist des ersten Rahmenkredites läuft Ende 2015 ab, weshalb eine neue Vorlage für die Jahre 2016–2019 vorbereitet wurde. Diese basiert im Wesentlichen auf der Fortschreibung der versorgungsplanerischen Zielsetzung: Ambulant vor stationär, niederschwellig vor hochtechnisiert, wohnortnah und integriert. Zudem wird der Entscheid bezüglich Erhöhung der Abgeltung für die ärztliche und pharmazeutische Weiterbildung berücksichtigt. Der Regierungsrat hat die Vorlage am 20. Mai 2015 beschlossen (RRB 0628/2015). Der Grosse Rat stimmte dieser in der Septembersession 2015 zu.

Dans la perspective de l'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales au 1^{er} janvier 2017, le directeur de la SAP a chargé ces dernières d'élaborer jusqu'au 30 juin 2015 des catalogues de mesures détaillés dans le but d'équilibrer durablement leurs budgets. Présentés dans le délai imparti, ces plans ont été analysés par la SAP et discutés avec les institutions. Les mesures agréées par la SAP sont mises en œuvre depuis l'été 2015.

Soins palliatifs spécialisés en hôpital

D'après la Stratégie nationale en matière de soins palliatifs 2010 à 2012 et les Directives nationales concernant les soins palliatifs (Office fédéral de la santé publique, association palliative.ch), la majorité de la patientèle concernée (80%) peut être prise en charge par des soins palliatifs de base. Ceux-ci s'adressent aux personnes souffrant d'une maladie incurable, potentiellement mortelle ou chronique évolutive requérant uniquement un soutien et des traitements médicaux palliatifs de premier recours. Les soins palliatifs spécialisés entrent en jeu dans 20 pour cent des cas, lorsque l'instabilité et la complexité de la situation ne permettent plus aux ressources professionnelles ou structurelles disponibles au niveau des soins de base de faire face. Le mandat de prestations provisoire « Centre de compétences en soins palliatifs » a été remplacé en automne 2015 par le nouveau mandat « Soins palliatifs spécialisés en hôpital », conforme à la loi sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11), qui se distingue clairement du centre de compétences en soins palliatifs reconnu au niveau national.

Cybersanté

La SAP a achevé en 2015 les travaux stratégiques préalables à l'introduction du dossier électronique du patient, lancé les adaptations nécessaires et planifié la mise en œuvre pour les années à venir. Les Bernoises et les Bernois doivent pouvoir autoriser les fournisseurs de prestations de leur choix à accéder à tout moment par voie électronique aux informations pertinentes sur leur état de santé. Le développement de la cybersanté dans le canton de Berne se fera en concertation avec les principaux acteurs concernés, le canton assurant la coordination. Il s'agit maintenant de créer les conditions juridiques et d'examiner le cadre organisationnel avec les partenaires afin que toutes les parties prenantes de la santé du canton de Berne aient accès aux données numériques requises et puissent obtenir des prestations. Ces tâches nécessitent cependant la mise à disposition de nouvelles ressources.

Crédit-cadre 2016-2019

Le premier crédit-cadre concernant les autres contributions au sens de la LSH arrivant à échéance fin 2015, un nouveau projet a été préparé pour la période 2016 à 2019. Il repose en premier lieu sur les objectifs de la planification des soins, qui vise à proposer des soins de base de proximité et des prestations intégrées en mettant la priorité sur l'ambulatoire. Il tient également compte de l'augmentation de l'indemnisation de la formation postgrade en médecine et en pharmacie. Le projet arrêté par le Conseil-exécutif le 20 mai 2015 (ACE 0628/2015) a été approuvé par le Grand Conseil en septembre.

Zusatzabteilungen

In Erfüllung der Motion 246-2011 Zumstein, Bützberg (FDP) vom 12. August 2011: Transparenz bei Vergütungen für gemeinwirtschaftliche Leistungen (angenommen am 13.09.2011) sind sämtliche Zusatzabteilungen aufgeführt, die den Spitälern gewährt werden, also auch solche, die durch andere Direktionen bezahlt werden (mit einem * entsprechend gekennzeichnet).

	CHF
Ärztliche und pharmazeutische Weiterbildung	11'663
Tagesklinik Psychiatrie1	19'838
Ambulatorium Psychiatrie	15'748
Integrierte Versorgung Psychiatrie	6'825
Innovationen	3'000
Organspendekoordination	427
Zweisprachigkeit	300
Schwangerschaftsberatung	1'400
Integrationsleistung (Suchtrehabilitation)	771
Kinderschutzstelle/Kindertelefon	566
Kindergarten und Schule für Patientinnen und Patienten	3'360
Aufbewahrung Archive ehemaliger Spitäler	47
Führungsunterstützung	130
Intensives Case Management Psychiatrie (Pilotprojekt)	41
Geschützte Spitäler*	116
Lehre und Forschung*	107'837
Bewachungsstation*	1'600
Kindertagesstätten*	606
Total	174'475

Steuerung und Finanzierung der ärztlichen und pharmazeutischen Weiterbildung

Mit Motion 249-2014 Mühlheim, Bern (glp) vom 19. November 2014: Gleichlange Spiesse auch in der Weiterbildung der Ärztinnen und Ärzte (angenommen am 01.06.2015) verlangt der Grosse Rat, das SpVG sei so anzupassen, dass die bestehende ärztliche und pharmazeutische Weiterbildungspflicht durch die in der Spitalversorgung tätigen Leistungserbringer neu analog dem Modell der nichtuniversitären Gesundheitsberufe aufgebaut wird. Im Hinblick darauf wurden im Herbst 2015 die Vorbereitungsarbeiten zur Durchführung einer Machbarkeitsstudie aufgenommen.

Hausarztmedizin und ambulante ärztliche Grund- und Notfallversorgung im Kanton Bern

Mit RRB 0250/2012 hat die GEF den Auftrag, innovative Projekte der medizinischen Grundversorgung zu unterstützen und die Hausarztmedizin im Kanton Bern zu fördern. Als Grundlage für Umsetzungsmassnahmen dient Kapitel 6 des Berichts Hausarztmedizin im Kanton Bern. In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheit werden im Kanton (MediZentrum Schüpfen) sowie schweizweit innovative Geschäftsmodelle der ambulanten medizinischen Grundversorgung evaluiert, um daraus Faktoren abzuleiten, die für eine zeitgerechte, den gesetzten Ansprüchen (integrierte Versorgung, Qualität, Effizienz usw.) angepasste Gestaltung der ambulanten medizinischen Versorgung entscheidend sind.

Rémunérations supplémentaires

En application de la motion 246/2011 Zumstein, Bützberg (PRD), du 12 août 2011 : Transparence de la rétribution des prestations d'intérêt général (adoptée le 13.09.2011), sont mentionnées ci-après l'ensemble des contributions versées aux hôpitaux en sus de la rémunération forfaitaire des traitements hospitaliers, y compris celles provenant d'autres Directions (signalées par un *).

	CHF
Formation postgrade en médecine et en pharmacie	11'663
Psychiatrie hospitalière de jour	19'838
Psychiatrie ambulatoire	15'748
Gestion intégrée des soins psychiatriques	6'825
Innovations	3'000
Coordination du don d'organes	427
Bilinguisme	300
Consultations en matière de grossesse	1'400
Réinsertion des personnes dépendantes	771
Protection de l'enfant et aide téléphonique aux enfants	566
Enseignement dispensé aux enfants hospitalisés	3'360
Conservation des archives des hôpitaux fermés	47
Soutien à la direction	130
Suivi systématique en psychiatrie (essai pilote)	41
Unités d'hôpital protégées*	116
Recherche et formation*	107'837
Division cellulaire*	1'600
Garderies*	606
Total	174'475

Pilotage et financement de la formation postgrade en médecine et en pharmacie

La motion 249-2014 Mühlheim, Berne (pvl), du 19 novembre 2014 : Deux poids et deux mesures dans la formation postgrade des médecins (adoptée le 01.06.2015) charge le Conseil-exécutif d'adapter la LSH de manière à ce que l'actuelle obligation pour les fournisseurs de prestations du secteur hospitalier de participer à la formation postgrade en médecine et en pharmacie soit complétée sur le modèle des professions médicales non universitaires. Les travaux préparatoires à une étude de faisabilité ont été lancés en automne 2015.

Médecine de premier recours et soins médicaux ambulatoires de base et d'urgence

Par ACE 0250/2012, la SAP a reçu mandat de soutenir les projets innovants dans le domaine des soins médicaux de base et d'encourager la médecine générale. Les mesures prévues se fondent sur le chapitre 6 du rapport sur la médecine de premier recours dans le canton de Berne. Des modèles d'affaires novateurs sont évalués dans le canton (centre médical de Schüpfen) comme ailleurs en Suisse en collaboration avec l'Office fédéral de la santé publique. Il s'agit de mettre en lumière les facteurs favorisant une médecine ambulatoire moderne, adaptée aux exigences définies (soins intégrés, qualité, efficacité, etc.).

Die Aufrechterhaltung einer flächendeckenden medizinischen Grund- und ambulanten ärztlichen Notfallversorgung stellt nach wie vor eine Herausforderung dar. In diesem Zusammenhang wurde im Berichtsjahr die Finanzierung von 21 Praxisassistentenstellen gemäss RRB 0963/2012 «Praxisassistentenstellen» sowie die Betreuung der angehenden Hausärztinnen und -ärzte während ihrer Weiterbildungszeit durch die Koordinationsstelle des Berner Instituts für Hausarztmedizin der Universität Bern (BIHAM) weitergeführt. Auch wird die Medphone AG weiterhin unterstützt (RRB 0716/2015), ein Call Center zur Telefontriage des ärztlichen Notfalldienstes in den meisten Regionen des Kantons.

Die GEF berät ausserdem Gemeinden, Verbände und Leistungserbringer (insbesondere Wissens- und Informationstransfer). Dazu zählt unter anderem die Unterstützung von Ärztekreisen bei der Neuregelung ihrer Notfalldienste oder die Unterstützung der Gemeinden und der Ärzteschaft in verschiedenen, vor allem peripheren, Gebieten des Kantons (z. B. Kandersteg, Meiringen, Saanen) in der Nachfolgeregelung bzw. Neuorganisation der medizinischen Grundversorgung. Durch die hohe Belastung infolge grosser Einzugsgebiete und häufiger Notfalldienste in diesen Regionen ist es oft schwierig, den Notfalldienst noch einvernehmlich zu organisieren. Auch Interventionen der GEF zur Aufrechterhaltung der Notfalldienste, wie gemäss Artikel 30 des Gesundheitsgesetzes vom 2. Dezember 1984 (GesG; BSG 811.01) vorgesehen, sind oft schwer umsetzbar.

3.4.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Nachwuchssicherung für die Pflege- und Betreuungsberufe

Die im Bericht zur Versorgungsplanung 2011–2014 aufgeführten Bedarfszahlen zu den benötigten Nachwuchskräften konnten im Berichtsjahr wiederum nicht erreicht werden. Bei der Ausbildung Fachfrau/-mann Gesundheit (FaGe) konnte allerdings im Berichtsjahr erneut ein sehr gutes Ergebnis verzeichnet werden. Mit 857 Lehrstellen wurde auch die in der Versorgungsplanung aufgeführte Zielvorgabe von 850 Lehrstellen erneut übertroffen. 103 Lehrverträge konnten für die Ausbildung «Assistentin/Assistent Gesundheit und Soziales» abgeschlossen werden. Damit konnten die Erwartungen im Berichtsjahr nicht erfüllt werden.

Bei der Pflegeausbildung auf Stufe Höhere Fachschule (HF) ist die Rekrutierung nach wie vor ungenügend und bewegt sich auf dem Niveau der letzten Jahre (70–80 % der Diplomvorgabe von 450 Abschlüssen gemäss Versorgungsplanung). Das gemeinsam vom Berner Bildungszentrum Pflege und der Organisation der Arbeitswelt Gesundheit (OdA Gesundheit Bern) lancierte Pilotprojekt HF-Pflege im Lehrortsprinzip ist gut unterwegs und soll aufzeigen, ob diese Organisationsform die Rekrutierung nachhaltig erhöht. Weitere Massnahmen, um mehr Personen für diese Ausbildung zu gewinnen, wurden im Berichtsjahr unter Einbezug der ERZ in verschiedenen Gefässen diskutiert.

Die Einführungsphase der Ausbildungsverpflichtung für die Aus- und Weiterbildung in nichtuniversitären Gesundheitsberufen ist nun abgeschlossen. Ab 1. Januar 2015 müssen die verpflichteten Betriebe aus allen Versorgungsbereichen 90 Prozent der verfügbaren Ausbildungsleistung erbringen. Gemeinsam mit der Begleitgruppe Praxis wurden die Erfahrungen aus der Einfüh-

Le maintien d'un accès généralisé aux soins médicaux ambulatoires de base et d'urgence constitue toujours un défi. Dans ce contexte, la SAP a financé durant l'année sous rapport, d'une part, 21 postes en application de l'ACE 0963/2012 « Assistanat au cabinet médical », d'autre part, le suivi des futurs médecins de premier recours pendant leur formation postgrade par le bureau de coordination rattaché à l'institut universitaire de médecine générale de Berne (BIHAM). Le canton continue également à subventionner la centrale téléphonique pour les urgences médicales de la société Medphone SA, qui gère les appels de la plupart des régions du canton (ACE 0716/2015).

La SAP conseille par ailleurs les communes, les associations et les fournisseurs de prestations (transfert de savoir et d'information, en particulier). Elle soutient ainsi les cercles médicaux pour la réorganisation du service des urgences, et les communes et le corps médical pour la restructuration de la desserte de base, en particulier dans les régions périphériques (Kandersteg, Meiringen et Gessenay, p. ex.). Il y est souvent difficile de s'entendre pour assurer un service des urgences, vu la charge que celui-ci impose aux médecins en raison de la taille du territoire à couvrir et de la disponibilité exigée. Même l'obligation faite à la SAP de régler l'organisation du service des urgences en application de l'article 30 de la loi du 2 décembre 1984 sur la santé publique (LSP ; RSB 811.01) est souvent difficile à mettre en pratique.

3.4.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Relève pour les métiers des soins et de l'assistance

Le nombre de places de formation indiqué dans la planification des soins 2011–2014 pour assurer la relève n'a, une fois de plus, pas été atteint durant l'exercice. Un très bon résultat a cependant de nouveau été enregistré en ce qui concerne l'apprentissage d'assistante et d'assistant en soins et santé communautaire (ASSC) : avec 857 places, l'objectif de 850 a été dépassé pour la deuxième fois. Par contre, les attentes n'ont pas été remplies quant à la formation d'aide en soins et accompagnement, pour laquelle 103 contrats ont été conclus.

Pour ce qui est des écoles supérieures (ES), le recrutement stagne au niveau des dernières années, ce qui reste insuffisant (70–80% de l'objectif de 450 diplômes fixé dans la planification des soins). L'essai pilote en système dual lancé par le centre de formation en soins infirmiers de Berne et l'Organisation du monde du travail (OrTra) Santé Berne est en bonne voie ; il s'agit de montrer si ce système favorise le recrutement à long terme. D'autres mesures visant à augmenter l'attrait de cette formation ont été discutées pendant l'année sous rapport dans différents cadres, en collaboration avec l'INS.

La phase d'introduction de l'obligation de former et perfectionner le personnel des professions de la santé non universitaires est bouclée. Depuis le 1^{er} janvier 2015, les établissements de soins concernés de tous les secteurs doivent fournir 90 pour cent de la prestation de formation prescrite. Les expériences récoltées lors de cette première étape ont été analysées avec un

rungsphase analysiert und Verbesserungsvorschläge ausgearbeitet, die im Rahmen von zukünftigen Verordnungs- und Gesetzesrevisionen umgesetzt werden sollen. Die Entwicklungs- und Gestaltungsphase im Projekt Förderung und Gewährleistung der betrieblichen Ausbildungsqualität konnte im Juni 2015 anlässlich einer Fachtagung abgeschlossen werden. Im Rahmen des Projekts wurde nun mit der Umsetzungsphase begonnen, in welcher konkrete Massnahmen und Instrumente erarbeitet werden sollen.

Rettungswesen

Nachdem die ASP-Massnahme betreffend Senkung der Abgeltung an die Rettungsdienste nicht umgesetzt werden konnte und die Rettungsdienste sich gemeinsam gegen die Entwürfe der Leistungsverträge 2014 ausgesprochen hatten, wurde eine Arbeitsgruppe aus Vertretungen von diespitäler.be, der Sanitätspolizei der Stadt Bern, der Ambulanz Region Biel AG und des Spitalamts zusammengestellt mit dem Auftrag, das Normkostenmodell zu überprüfen. Zunächst wurde definiert, welche Leistungen durch die Normkosten abzudecken sind und welche nicht. Anschliessend wurden die Kosten der Rettungsdienste verglichen. Dieser Schritt gestaltete sich aufwändig und beanspruchte unerwartet viel Zeit, weil die Rechnungslegung der einzelnen Betriebe nicht direkt vergleichbare Daten lieferte. Die Arbeiten führten zu einem akzeptierten Kompromissvorschlag für das Jahr 2014. Für das Berichtsjahr zeichnet sich ebenfalls ein Kompromiss ab. Die Lösung für 2016 und die folgenden Jahre wird gegenwärtig erarbeitet. Dabei wird die Zuteilung der Rettungsteams an die Rettungsdienste überprüft.

3.4.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Prof. Dr. med. Urs P. Mosimann, Ärztlicher Direktor der Universitären Psychiatrischen Dienste Bern (UPD) und Direktor der Direktion Alterspsychiatrie, hat per 31. Juli 2015 gekündigt.

In den Psychiatrischen Diensten Biel-Seeland - Berner Jura (PDBJJ) sind folgende Personalwechsel zu verzeichnen:

Am 1. Januar 2015 hat Nicolas Racine seine Tätigkeit als Direktor der Direktion Pflege und Mitglied der Geschäftsleitung aufgenommen. Er trat die Nachfolge von Roland Monnat an, welcher per 31. Dezember 2014 pensioniert wurde.

Dr. med. Laslo Pataki, Direktor, und sein Stellvertreter, Prof. Dr. med. Christoph Lauber, Ärztlicher Direktor, haben per 31. Dezember 2015 gekündigt. Dr. med. Jan von Overbeck, Kantonsarzt, wurde per 29. Oktober 2015 zum interimistischen Direktor der PDBJJ ernannt. Er bleibt Kantonsarzt, allerdings mit einem reduzierten Pensum. Die Anstellung von Dr. med. Jan von Overbeck als interimistischer PDBJJ-Direktor dauert bis zur Einsetzung einer neuen Direktorin oder eines neuen Direktors, maximal jedoch bis am 30. April 2016.

Aus- und Weiterbildung

Keine

Gleichstellungscontrolling

Der Frauenanteil in der Gesamtdirektion betrug im Berichtsjahr 63,4 Prozent.

Besondere Bemerkungen

Keine

gruppe de projet composé de gens du terrain. Les propositions d'amélioration qui en ont résulté seront intégrées dans les futures révisions des lois et ordonnances réglant l'obligation de former. La mise en place du projet de promotion de la qualité de la formation en entreprise s'est achevée en juin par une journée de séminaire. Il convient maintenant d'élaborer des mesures et des instruments concrets de promotion de la qualité.

Sauvetage

Les services de sauvetage ayant refusé les projets de contrats de prestations 2014, la mesure EOS exigeant de réduire leur rémunération n'a pas pu être mise en œuvre. Dès lors, un groupe de travail réunissant des représentations de diespitäler.be, de la police sanitaire de la ville de Berne, d'Ambulance Région Bienne SA et de l'Office des hôpitaux a été constitué pour revoir le modèle des coûts normatifs. Il s'agissait de définir les prestations à couvrir, puis de comparer les coûts des différents services de sauvetage, une tâche qui a pris plus de temps que prévu étant donné que les comptabilités n'étaient pas directement comparables. Ces travaux ont abouti à un compromis pour l'exercice 2014. Une solution se dessine également pour 2015, et les négociations sont en cours pour 2016 et les années suivantes. La répartition des équipes de sauvetage entre les zones d'intervention est également à l'examen.

3.4.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU) ont enregistré la démission au 31 juillet 2015 du professeur Urs P. Mosimann, directeur médical et directeur de la psychiatrie de la personne âgée.

Plusieurs mutations sont à signaler aux Services psychiatriques Jura bernois – Bienne-Seeland (SPJBB) :

Le 1^{er} janvier, Nicolas Racine a succédé à Roland Monnat comme directeur des soins et membre de la direction, suite à la retraite de ce dernier à fin 2014.

Le Dr Laslo Pataki, directeur, et son suppléant, le professeur Christoph Lauber, directeur médical, ont donné leur congé au 31 décembre 2015. Le Dr Jan von Overbeck, médecin cantonal, a été nommé directeur ad intérim dès le 29 octobre 2015, ce jusqu'à l'entrée en fonction de la nouvelle directrice ou du nouveau directeur, mais au maximum jusqu'au 30 avril 2016. Il conserve sa fonction de médecin cantonal à un taux d'occupation réduit pendant cette période.

Formation et perfectionnement

Aucun

Controlling de l'égalité

La proportion de femmes travaillant au sein de la Direction s'est élevée à 63,4 pour cent pendant l'année sous rapport.

Remarques

Aucune

3.4.4 Verwaltungsrechnung

3.4.4.1 Laufende Rechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	2'561'621'637.14	2'702'732'291.27	2'828'471'872.53	125'739'581.26	4.6	Charges
Ertrag	320'228'925.34	496'654'438.00	536'271'995.60	39'617'557.60	7.9	Revenus
Saldo	-2'241'392'711.80	-2'206'077'853.27	-2'292'199'876.93	-86'122'023.66	3.9	Solde

Kommentar

Die Laufende Rechnung schliesst um rund CHF 86 Millionen schlechter als budgetiert ab. Insbesondere folgende Faktoren haben zu diesem Ergebnis geführt:

Das Budget für die somatische Spitalversorgung wird um rund CHF 59 Millionen überschritten. Dies ist in erster Linie auf die höhere Leistungsabgeltung (höhere Tarife) und auf die Zunahme der Hospitalisationen der Berner Bevölkerung gemäss Bundesgesetz vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) und auf Bundesverwaltungsgerichtsurteile zurückzuführen. Aufgrund dieser Tarifurteile werden Nachzahlungen an die betroffenen Institutionen in der Höhe von CHF 12,7 Millionen (Taxpunktwert im ambulanten Bereich der nach früherem Sprachgebrauch öffentlichen und öffentlich subventionierten Spitäler ab 2010) sowie CHF 4,6 Millionen für stationäre Tarife 2011 der Regionalen Spitalzentren fällig.

Andererseits wurden die Planzahlen für die Psychiatrieversorgung um rund CHF 17 Millionen unterschritten. Insbesondere dank der Massnahmen zur Ergebnisverbesserung, welche die staatlichen psychiatrischen Institutionen im Hinblick auf ihre Vernetzung ergriffen, konnten diese trotz der höheren Mengen an stationären Pflegetagen rund CHF 14 Millionen unter Budget abschliessen. Auch auf der Ertragsseite kam es vor allem aufgrund höherer Tarife als bei der Planung angenommen zu Verbesserungen gegenüber dem Voranschlag.

Im subventionierten Bereich resultiert ebenfalls eine Budgetunterschreitung von rund CHF 3 Millionen, da der Aufbau der ambulanten Angebote in den dezentralen Regionen erst mit Einführung des Normkostenmodells per 2017 vollständig umgesetzt werden kann.

Im Alters- und Langzeitbereich wurde das Budget um rund CHF 12,5 Millionen überschritten, da insbesondere im stationären Bereich ein steigender Pflegebedarf und/oder die Zunahme der Pflegeleistungen zu verzeichnen sind. Bei der Planung wurden die Kosten für die Pflegefinanzierung 2015 auf Basis der Aufenthaltstage 2013 geschätzt. Die effektiven Kosten für die Pflegefinanzierung sowie die geschätzte Pflegestufenverschie-

3.4.4 Compte administratif

3.4.4.1 Compte de fonctionnement

Commentaire

Le compte de fonctionnement boucle sur un montant supérieur au budget d'environ CHF 86 millions, et ce pour les raisons suivantes :

Le budget des soins hospitaliers somatiques a été dépassé d'environ CHF 59 millions, principalement en raison de la rémunération des prestations plus élevée que prévu (hausse des tarifs), de l'augmentation des hospitalisations de la population bernoise relevant de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10) et des arrêts du Tribunal administratif fédéral (TAF). Suite à ces arrêts du TAF, un montant supplémentaire de CHF 12,7 millions est à verser aux cliniques, institutions et hôpitaux publics et subventionnés pour les prestations ambulatoires fournies depuis 2010 (nouvelle valeur du point tarifaire), auquel s'ajoute un montant de CHF 4,6 millions dû aux centres hospitaliers régionaux pour les tarifs hospitaliers 2011.

D'autre part, les chiffres concernant la psychiatrie sont inférieurs d'environ CHF 17 millions au montant budgété, grâce notamment aux mesures destinées à améliorer les résultats des établissements en vue de leur autonomisation. Les institutions psychiatriques cantonales ont en effet obtenu un résultat inférieur de quelque CHF 14 millions au budget, malgré la hausse du nombre de journées de soins résidentielles, et ont réalisé des revenus supérieurs dans l'ensemble, notamment en raison de tarifs plus élevés que prévu.

Le secteur subventionné est également resté en dessous des valeurs budgétées d'environ CHF 3 millions, car l'extension des prestations ambulatoires dans les régions décentralisées et l'introduction des modèles de coûts normatifs ne seront pleinement mises en œuvre qu'à partir de 2017.

Dans le secteur du long séjour et des personnes âgées, le budget a été dépassé de quelque CHF 12,5 millions, en raison de l'augmentation des besoins et des prestations dans le domaine des soins résidentiels. Le financement des soins pour 2015 a été planifié sur la base du nombre de journées de séjour de 2013. C'est principalement dans le secteur résidentiel que les coûts effectifs pour les soins et le report des degrés de soins ajoutés à

bung und die demographische Entwicklung lagen hauptsächlich im stationären Alters- und Langzeitbereich über dieser Schätzung.

Im Behindertenbereich wurden die Budgetwerte insbesondere dank höherer Rückerstattungen von Betriebsbeiträgen aus früheren Jahren insgesamt um rund CHF 8 Millionen unterschritten.

Im Sozialbereich zeigt sich gesamthaft eine Verschlechterung von rund CHF 43 Millionen gegenüber dem Voranschlag. Gegenüber der Rechnung 2014 resultiert allerdings lediglich eine Kostenzunahme von rund CHF 5 Millionen (rund 1,3 %). Gemäss Hochrechnung blieben im Jahr 2015 die Zahl der unterstützten Personen sowie die Gesamtkosten in der individuellen Sozialhilfe (Existenzsicherung) stabil. Angesichts der Unsicherheit, wie nachhaltig die Rechnungsergebnisse in den Vorjahren waren, wurden die Planzahlen sehr zurückhaltend angepasst. Rückblickend betrachtet hat sich gezeigt, dass im Voranschlag 2015 nicht ausreichend Mittel eingestellt wurden (z. B. in den Bereichen Wohnkosten oder Massnahmenvollzug, Zuständigkeit POM), was zu Budgetüberschreitungen führte, obwohl die effektiven Kosten insgesamt gegenüber dem Vorjahr kaum zugenommen haben. Ausserdem verzögert sich die Umsetzung von zwei ASP-Massnahmen leicht (Nichtrealisierung von rund CHF 6 Mio.; Massnahmen 7a.1/Festsetzung Maximalbetrag Platzierungskosten sowie 7a.5/Koppelung Alimentenbevorschussung an Einkommen).

l'évolution démographique dépassent l'estimation.

Dans le secteur du handicap, l'amélioration du budget de quelque CHF 8 millions s'explique notamment par le remboursement plus élevé que prévu de subventions d'exploitation versées les années antérieures.

En ce qui concerne l'aide sociale, le budget a été dépassé de quelque CHF 43 millions, bien que l'augmentation des coûts par rapport aux comptes 2014 ne soit que d'environ CHF 5 millions (1,3 %). Selon l'extrapolation, le nombre de bénéficiaires et le coût total de l'aide sociale individuelle (minimum vital) sont restés stables. Les chiffres de la planification avaient été adaptés très prudemment, vu les incertitudes entourant la pérennité des résultats des années précédentes. Rétrospectivement, il s'est avéré que les moyens budgétés pour 2015 étaient insuffisants (p. ex. en ce qui concerne les frais de logement ou d'exécution des mesures en compétence de la POM), d'où des dépassements de budget alors même que les coûts effectifs ont globalement à peine augmenté par rapport à l'exercice précédent. Par ailleurs, la réalisation de deux mesures EOS, correspondant à un montant total de quelque CHF 6 millions, est légèrement reportée (7a.1 Définition d'un montant maximum pour les placements et 7a.5 Corrélation entre avance de contributions d'entretien et revenu).

3.4.4.2 Investitionsrechnung

3.4.4.2 Compte des investissements

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	101'796'478.40	125'301'650.00	96'035'969.28	-29'265'680.72	-23.3	Dépenses
Einnahmen	7'672'739.71	11'085'035.00	14'959'053.60	3'874'018.60	34.9	Recettes
Saldo	-94'123'738.69	-114'216'615.00	-81'076'915.68	33'139'699.32	-29.0	Solde

Kommentar

Die budgetierten Nettoinvestitionen GEF (inkl. Fonds für Spitalinvestitionen, SIF) werden um CHF 33,1 Millionen unterschritten. Ohne Spezialfinanzierung (SIF) hingegen wird der Voranschlag um CHF 4,5 Millionen überschritten.

Im Behindertenbereich liegen die Investitionsausgaben um CHF 6,5 Millionen über dem Voranschlag. Die im Budget eingestellten Mittel reichen weiterhin nicht aus, um die bauliche Substanz der erforderlichen Versorgungsangebote aufrecht zu erhalten, weshalb eine Überschreitung in Kauf genommen werden musste.

Commentaire

L'investissement net de la SAP (Fonds d'investissements hospitaliers [FIH] compris) est inférieur d'environ CHF 33,1 millions au budget. Alors que ce dernier est dépassé de CHF 4,5 millions, abstraction faite du financement spécial (FIH).

Dans le secteur du handicap, les dépenses d'investissement sont d'environ CHF 6,5 millions supérieures au budget, le montant budgété n'ayant pas été suffisant pour préserver la valeur des infrastructures requises et ayant dû être dépassé.

Im Spitalbereich werden basierend auf der Teilrevision des KVG seit dem 1. Januar 2012 alle stationären Leistungen der Listenspitäler pauschal und leistungsbezogen abgegolten. Mit diesem Systemwechsel werden somit keine neuen Investitionsgeschäfte mehr zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen bewilligt. Die Planwerte gelten deshalb nur noch für Geschäfte, die vor dem 31. Dezember 2011 bewilligt wurden. Die Zahlungen aus dem SIF sind abhängig vom Fortschritt der einzelnen Projekte, welche durch den Leistungserbringer umgesetzt werden. Die Unterschreitung des Voranschlags 2015 beträgt rund CHF 38 Millionen. Grund dafür sind in erster Linie Verzögerungen bei diversen Bauprojekten.

Suite à la révision partielle de la LAMal, toutes les prestations des hôpitaux agréés du canton de Berne sont rémunérées désormais sous forme de forfaits par cas. Le FIH ne finance plus aucun projet dans le nouveau régime. Par conséquent, les chiffres de la planification financière valent uniquement pour les projets autorisés avant le 31 décembre 2011. Les paiements effectués à partir du FIH dépendent de l'avancement des divers projets réalisés par le fournisseur de prestations. Quelque CHF 38 millions budgétés à cet effet n'ont ainsi pas été utilisés, principalement en raison du retard de certains projets de construction.

3.5 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

3.5.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Organisation und Ressourcensteuerung

Das Jahr 2015 stand im Zeichen anstehender strategischer Entschiede des Regierungsrates zur Umsetzung gesamtkantonaler Strategien und Projekte wie IT@BE, Einführung Enterprise Resource Planning (ERP), Umsetzung der Personalstrategie sowie Einführung einer neuen Software im Projekt Digitaler Geschäftsverkehr und Archivierung (DGA). In diesem Zusammenhang erarbeitete das Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht (ABA) eine Strategie 2016–2020, welche die künftige Ausrichtung der Prozesse und der Ressourcensteuerung im Bereich der Supportdienstleistungen Informatik, Personal und Logistik sowie Finanz- und Rechnungswesen gemäss den erwähnten, gesamtkantonalen Strategien und Projekten sicherstellen soll. Mit einer fortlaufenden Prozessintegration sollen Vorbereitungen getroffen werden, um den erwarteten Nutzen der erwähnten Projekte (Professionalisierung, Standardisierung, Effizienzsteigerungen, Kosteneinsparungen) realisieren zu können. Aus diesem Grund wurde die Optimierung und Standardisierung der zentralen Dienstleistungsprozesse des ABA gemäss einem einheitlich definierten Geschäftsmodell gestartet. Im Rahmen der Strategie wurde zudem eine geringfügige Anpassungen der Organisation des ABA vorgenommen (Neuzuordnung der Aufgaben des Sicherheitsbeauftragten JGK, Bildung einer neuen Organisationseinheit für Organisationsentwicklung, Reporting und Support). Die Arbeiten für die Übergabe des Busseninkassos an die JUS wurden abgeschlossen.

Aufsicht

Im Bereich der Aufsicht über die dezentrale Verwaltung gestaltete sich die Arbeit im üblichen Rahmen ohne besondere Auffälligkeiten. Bei der Aufsicht über das Notariat wurden erste Planungs- und Vorbereitungsarbeiten zwecks Umsetzung der Beschlüsse des Grossen Rates in der Novembersession zu den parlamentarischen Vorstössen Motion 113-2015 (Schluss mit den staatlich geschützten Wuchertarifen bei den Notaren) und Motion 138-2015 (Modernisierung des bernischen Notariats - Revision des Notariatsgesetzes) an die Hand genommen.

Dezentrale Verwaltung

Die Arbeit der Regierungstatthalterämter als Bindeglied zwischen der Regierung bzw. den Direktionen und der Bevölkerung hat sich in den neuen Verwaltungskreisen eingespielt. Im Jahr 2015 haben die Regierungstatthalter neue Aufgaben im Bereich häusliche Gewalt und Täteransprachen übernommen. Die Regierungstatthalter betätigten sich in Absprache mit den übrigen Behörden des Kantons als vermittelnde, präventiv tätige Stelle in solchen Fällen, wo noch kein Einschreiten einer anderen Behörde (Polizei oder Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde) erforderlich war. Ausserdem waren die Regierungstatthalter in besonderen Lagen erneut in ihrer Rolle als Krisenorgan gefordert (Hochwasser im Frühjahr 2015) und wirkten intensiv mit bei der Suche und Erteilung von Baubewilligungen für geeignete Unterkünfte zwecks Aufnahme von Asylsuchenden und Flüchtlingen und der Schaffung von Halteplätzen für Fahrende mit.

3.5 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

3.5.1 Les priorités de l'exercice

Organisation et pilotage des ressources

Durant l'année sous rapport, le Conseil-exécutif a pris d'importantes décisions relatives à la mise en œuvre de stratégies et de projets cantonaux tels que IT@BE, le progiciel de gestion intégrée (POGI), la stratégie du personnel ainsi qu'un nouveau logiciel lié au programme de gestion des affaires et d'archivage électroniques (GAE). L'Office de gestion et de surveillance (OGS) a préparé dans ce contexte une stratégie pour les années 2016 à 2020 qui doit assurer l'orientation future des processus et du pilotage des ressources en matière de prestations d'assistance dans les domaines de l'informatique, du personnel et de la logistique ainsi que des finances et de la comptabilité, tout en respectant le contenu des projets cantonaux mentionnés. Des mesures préparatoires mises en place dans le cadre d'une intégration continue des processus doivent permettre de concrétiser les objectifs visés par les projets précités (professionnalisation, standardisation, efficacité accrue, économies). C'est pour cette raison que l'optimisation et la standardisation des processus de prestations de l'OGS ont débuté conformément à un modèle d'affaires clairement défini. Il a en outre été procédé à une légère adaptation de l'organisation de l'OGS dans le cadre de la stratégie (réorganisation des tâches du délégué à la sécurité de la JCE, création d'une nouvelle unité administrative chargée du développement de l'organisation, des rapports et de l'assistance). Les travaux concernant le transfert du domaine de l'encaissement des amendes au pouvoir judiciaire sont achevés.

Surveillance

La surveillance de l'administration décentralisée s'est déroulée comme à l'accoutumée et sans incidents particuliers. En ce qui concerne la surveillance du notariat, des premiers travaux de planification et de préparation ont été réalisés en vue de la mise en œuvre des décisions arrêtées par le Grand Conseil lors de la session de novembre au sujet des interventions parlementaires 113-2015 (Baisse du tarif des notaires) et 138-2015 (révision de la loi sur le notariat).

Administration décentralisée

Le travail des préfectures, qui jouent notamment un rôle de trait d'union entre le gouvernement et les Directions d'une part et la population d'autre part, est bien perçu dans les nouveaux arrondissements administratifs. Durant l'année sous rapport, les préfectures ont assumé de nouvelles tâches dans le domaine de la violence domestique et du contact avec les auteurs de violence et, d'entente avec les autres autorités du canton, ont agi en tant qu'organe préventif dans les cas où aucune autre autorité (police ou autorité de protection de l'enfant et de l'adulte) n'avait encore à intervenir. Elles ont aussi dû remplir à nouveau leur rôle d'organe de crise lors de situations particulières (crues durant le printemps). Elles ont activement contribué à la recherche de logements adaptés aux requérants d'asile et aux réfugiés et à l'octroi des permis de construire nécessaires, mais aussi à la création d'aires de séjour pour les gens du voyage.

Beim Handelsregisteramt sowie bei den Betreibungs- und Konkursämtern wurde die technische Weiterentwicklung der Informatikmittel (Erneuerung Fachapplikationen) erfolgreich um- bzw. fortgesetzt. Bei den Grundbuchämtern standen die Arbeiten im Zusammenhang mit der Umsetzung der neuen Modalitäten zur Veranlagung der Handänderungssteuern im Vordergrund. Die neuen gesetzlichen Rahmenbedingungen führten im ersten Vollzugsjahr zu hohen Steuerausfällen, die am oberen Rand der Erwartungen lagen.

Raumordnung

In Bezug auf die Raumordnung war das Jahr 2015 – nebst der laufenden Umsetzung des Kantonalen Richtplans und dem Vollzug in den Bereichen Orts- und Regionalplanung sowie Bauen ausserhalb der Bauzone – geprägt durch die Anpassung der Instrumente an die neuen Vorgaben der revidierten Raumplanungsgesetzgebung des Bundes, die auf den 1. Mai 2014 in Kraft getreten sind. Nach längerer Vorarbeit konnte der gesamthaft revidierte «Richtplan 2030» am 2. September 2015 durch den Regierungsrat beschlossen und in Kraft gesetzt werden, wobei Einzonungen von Bauland bis zur Richtplangenehmigung durch den Bundesrat weiterhin dem Moratorium gemäss den Übergangsbestimmungen des revidierten Bundesgesetzes vom 22. Juni 1979 über die Raumplanung (RPG; SR 700) unterliegen. Durch das rasche Vorantreiben der Richtplanüberarbeitung will der Regierungsrat dieses Moratorium kurz halten. Ende Jahr war die Genehmigung des «Richtplans 2030» durch die Bundesbehörden noch ausstehend. Der Regierungsrat verfolgt mit dem umfassend überarbeiteten «Richtplan 2030» die doppelte Zielsetzung, einerseits für eine griffige Umsetzung einer konzentrierten, bodensparenden Siedlungsentwicklung zu sorgen und andererseits die räumlichen Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass der Kanton Bern seine unterdurchschnittliche wirtschaftliche und demografische Entwicklung auf das schweizerische Mittel anheben kann.

Im Bereich der Orts- und Regionalplanung standen die Vorbereitungen für die Umsetzung des «Richtplans 2030» im Vordergrund. Wegleitungen und Arbeitshilfen für die Orts- und Regionalplanung müssen an die geänderten Vorgaben des revidierten Richtplans angepasst werden und die Vorprüfungs- und Genehmigungsprozesse müssen ebenfalls justiert werden. Das durch die Übergangsbestimmungen des revidierten RPG bedingte Bauzonemoratorium hat zu einem Rückstau an Planungsgeschäften geführt, die nach dem Ablauf des Moratoriums so rasch als möglich bearbeitet werden.

Das revidierte RPG enthält Gesetzgebungsaufträge an die Kantone, insbesondere zur Mehrwertabschöpfung (Ausgleich von planungsbedingten Vorteilen) und zur Sicherung und Förderung der Verfügbarkeit von Bauland (Massnahmen zur Baulandmobilisierung). Diese Aufträge wurden – zusammen mit weiteren Regelungsgegenständen – in einer umfassenden Teilrevision der bernischen Baugesetzgebung aufgenommen. Der Regierungsrat konnte seine Vorlage am 2. September 2015 zuhanden des Grossen Rates verabschieden.

L'Office du registre du commerce ainsi que les offices des poursuites et des faillites ont mis en œuvre ou poursuivi avec succès le développement de leurs moyens informatiques (renouvellement des applications spécialisées). Les bureaux du registre foncier se sont quant à eux essentiellement consacrés à l'application des nouvelles prescriptions légales de la taxation en matière d'impôts sur les mutations qui, au cours de la première année de mise en œuvre, a entraîné de fortes pertes fiscales qui correspondent aux prévisions les plus pessimistes.

Organisation du territoire

Dans le domaine de l'aménagement du territoire, outre la mise en œuvre régulière du plan directeur cantonal et son application à l'échelle de l'aménagement local et régional et dans le domaine de la construction hors de la zone à bâtir, l'année sous rapport a été marquée par l'adaptation des instruments aux nouvelles prescriptions de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire révisée, entrée en vigueur le 1^{er} mai 2014. Au terme de longs travaux préparatoires, le plan directeur 2030 entièrement révisé a été adopté le 2 septembre 2015 par le Conseil-exécutif. Il est donc entré en vigueur, à un point près, celui qui concerne le classement de terrains en zone à bâtir qui reste soumis à un moratoire jusqu'à l'approbation du plan directeur par le Conseil fédéral, conformément aux dispositions transitoires de la loi fédérale du 22 juin 1979 sur l'aménagement du territoire (LAT; RS 700). En soutenant un remaniement rapide du plan directeur, le Conseil-exécutif vise à réduire la durée de ce moratoire. A la fin de l'année sous rapport, les autorités fédérales n'avaient pas encore approuvé le plan directeur 2030. En présentant une version largement retravaillée, le Conseil-exécutif poursuit un double but: encourager une mise en œuvre efficace d'une urbanisation concentrée et utilisant le sol avec mesure d'une part et créer les conditions spatiales qui permettent au canton d'élever son développement économique et démographique au niveau de la moyenne suisse d'autre part.

Dans le domaine de l'aménagement local et régional, la mise en œuvre du plan directeur 2030 a constitué une priorité. Il convient d'adapter des guides et d'autres documents aux prescriptions modifiées du plan directeur révisé mais aussi de revoir les processus d'examen préalable et d'approbation. Un nombre important d'affaires d'aménagement n'ont pas été traitées en raison du moratoire concernant les zones à bâtir imposé par les dispositions transitoires de la loi sur l'aménagement du territoire révisée. A son échéance, il s'agira de s'occuper de ces affaires le plus vite possible.

La LAT révisée énonce des mandats législatifs à l'intention des cantons, notamment en ce qui concerne la compensation de la plus-value (avantages dus à l'aménagement) et la garantie et l'encouragement de la disponibilité des terrains à bâtir (mobilisation). Ces mandats, et d'autres objets à régler, ont été intégrés à une révision partielle de grande envergure de la législation bernoise sur les constructions, que le Conseil-exécutif a adoptée le 2 septembre 2015 à l'attention du Grand Conseil.

Im Juni 2014 wurde die «Initiative zum Schutz des Kulturlandes (Kulturlandinitiative)» eingereicht, die einen stärkeren Schutz der landwirtschaftlichen Nutzflächen (über die Fruchtfolgeflächen hinaus) und einen «angemessenen Ausgleich» für deren Beanspruchung verlangt. Der Regierungsrat beschloss im Mai 2015, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und ihr einen Gegenvorschlag in der Form einer separaten, zweiten Teilrevision des Baugesetzes gegenüber zu stellen. Die entsprechende Vorlage verabschiedete er am 16. September 2015 zuhanden des Grossen Rates.

Nachdem die Umsetzungs- und Folgearbeiten zur Zweitwohnungsinitiative in den Jahren 2012 bis 2014 viel Aufmerksamkeit vom Regierungsrat erforderten, konnten sich die eidgenössischen Räte am 20. März 2015 auf einen Gesetzestext einigen, der – da kein Referendum ergriffen wurde – per 1. Januar 2016 in Kraft gesetzt wird. Im Berichtsjahr wurden in enger Zusammenarbeit mit den Regierungstatthaltern Vollzugsvorbereitungen getroffen (Verfassen von Vollzugsrichtlinien und Merkblättern, Information an die betroffenen Kreise).

Krankenkassen-Prämienverbilligungen

Laut bundesrechtlicher Vorgaben sind die Krankenkassen-Prämienverbilligungen seit dem Jahr 2014 direkt an die Krankenversicherer auszurichten. Nachdem seit dem Jahr 2014 die Verbilligungsbeiträge für ordentliche Bezügerinnen und Bezüger an die Krankenversicherer überwiesen werden, erfolgte die Systemumstellung per 1. Januar 2015 auch für Bezügerinnen und Bezüger von Sozialhilfe und Ergänzungsleistungen. Davon betroffen waren knapp 90'000 Personen, was rund 40 Prozent aller Prämienverbilligungsbezüger entspricht. Obwohl sich für diese Personengruppe finanziell nichts änderte, führte die Systemumstellung zu einer massiven Zunahme von schriftlichen und telefonischen Kundenanfragen im für die Durchführung zuständigen Amt für Sozialversicherungen (ASV).

Das ASV setzt seit Jahren auf standardisierte und dokumentierte Geschäftsprozesse, um das Massengeschäft der Prämienverbilligung mit den zur Verfügung stehenden knappen personellen Ressourcen effektiv und effizient betreiben zu können. Dabei wird insbesondere der Einhaltung der datenschutzrechtlichen Vorgaben hohe Beachtung beigemessen. Die Geschäftsprozesse wurden im vergangenen Jahr grundlegend überprüft und auf ein neues Qualitätsmanagement-System überführt. Im November 2015 wurden die Prozesse einem externen Audit unterzogen. Die Auditoren bescheinigen dem ASV, dass es sowohl die Anforderungen der Qualitätsnorm ISO 9001:2008 als auch die für das Erlangen des Datenschutz-Gütesiegels Good Priv@cy gestellten Kriterien erfüllt.

Kinder- und Jugendhilfe

Im Projekt «Optimierung der ergänzenden Hilfen zur Erziehung», das auf einheitliche Regelungen der Finanzierung, Steuerung und Aufsicht im Bereich der ambulanten und stationären Angebote der Kinder- und Jugendhilfe zielt, hat der Regierungsrat mit RRB 0931/2015 die weiteren Arbeiten in Auftrag gegeben: Nun wird das im Zwischenbericht vorgeschlagene Bewilligungs-, Finanzierungs- und Steuerungsmodell vertieft.

L'« Initiative pour la protection des terres cultivables » (initiative sur les terres cultivables) a été déposée en juin 2014. Elle exige une protection accrue des surfaces et de la qualité des terres agricoles (et pas seulement des surfaces d'assolement) et demande qu'une compensation appropriée soit assurée en cas d'utilisation de telles surfaces. Le Conseil-exécutif a décidé en mai 2015 de recommander le rejet de l'initiative et de lui opposer un contre-projet sous la forme d'une seconde révision partielle distincte de la loi sur les constructions. Il a adopté le projet à cet égard le 16 septembre 2015 à l'attention du Grand Conseil.

De 2012 à 2014, le Conseil-exécutif a accordé beaucoup d'attention aux travaux de mise en œuvre et de suivi de l'initiative sur les résidences secondaires. Le 20 mars 2015, les chambres fédérales se sont mises d'accord sur un texte législatif qui, étant donné l'absence de référendum, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Durant l'année sous rapport, des préparatifs liés à l'exécution de l'initiative (rédaction de directives d'exécution et de mémentos, information aux arrondissements concernés) ont été menés en étroite collaboration avec les préfetures.

Réduction des primes de l'assurance-maladie

Les prescriptions fédérales prévoient que depuis 2014, les montants versés au titre de la réduction des primes de l'assurance-maladie parviennent directement aux assureurs. Cette procédure a d'abord concerné les bénéficiaires ordinaires, puis, à partir du 1^{er} janvier 2015, a été étendue aux personnes recevant des aides sociales et des prestations complémentaires. Ces dernières, qui sont au nombre de 90 000 environ, représentent quelque 40 pour cent de l'ensemble des bénéficiaires de réductions des primes de l'assurance-maladie. Même si ces clients n'ont subi aucun changement d'ordre financier, ils ont quand même été extrêmement nombreux à poser des questions, par écrit et par téléphone, à l'Office des assurances sociales (OAS) au sujet de ce nouveau système.

L'OAS recourt depuis des années à des processus opérationnels standardisés et documentés qui lui permettent de gérer de manière effective et efficace le volume très important de cas de réduction des primes malgré le nombre limité de postes de collaborateurs dont il dispose. Il reste particulièrement attentif au respect des prescriptions de la législation sur la protection des données. Durant l'année sous rapport, les processus opérationnels ont été soumis à un examen détaillé et ont été transférés vers un nouveau système de gestion de la qualité. En novembre 2015, les processus ont fait l'objet d'un audit externe qui a permis d'établir que tant les exigences de la norme qualitative ISO 9001:2008 que les critères nécessaires à l'obtention du label Good Priv@cy relatif à la protection des données étaient remplis.

Aide à l'enfance et à la jeunesse

Le Conseil-exécutif, dans son ACE 0931/2015, a donné le mandat de poursuivre le projet d'optimisation des aides éducatives complémentaires, qui vise à réglementer de façon uniforme le financement, le pilotage et la surveillance de la chaîne d'aides fournies en mode ambulatoire ou résidentiel dans le secteur de l'aide à l'enfance et à la jeunesse. Il s'agit désormais d'approfondir le modèle relatif aux autorisations, au financement et au pilotage proposé dans le rapport intermédiaire.

Für die Behandlung und Unterbringung von Kindern und Jugendlichen, welche schwer auffällig und dissozial sind, bereits delinquent haben, Suchtprobleme aufweisen und eigen- oder fremdgefährdendes Verhalten zeigen, braucht es eine spezialisierte forensische Kinder- und jugendpsychiatrische Versorgung. Zur nachhaltigen Sicherung und weiteren Professionalisierung der bestehenden Strukturen wurde das bereits aufgebaute Netzwerk Kinder- und Jugendforensik mit RRB 0821/2015 institutionell verankert.

Die Komplexität der Fälle der in der Beobachtungsstation Bolligen platzierten Jugendlichen hat zugenommen, insbesondere weil vor einer Anfrage häufig schon verschiedenste ambulante und stationäre Hilfestellungen gescheitert sind. Namentlich in diesen komplexen Fällen bewährt sich die neue Strategie der Dezentralisierung und Individualisierung.

Jugendförderung

Gestützt auf die Motion 109-2013 (Einführung eines kantonalen Jugendparlaments), welche die Ausarbeitung von rechtlichen Grundlagen zur Schaffung eines kantonalen Jugendparlaments verlangt, wurde der Entwurf einer neuen Verordnung erarbeitet. Sie beinhaltet die notwendigen Bestimmungen betreffend Organisation, Finanzierung sowie Kompetenzen und Aufgaben des kantonalen Jugendparlaments. Am 4. Mai 2015 wurde die Kommission für Staatspolitik und Aussenbeziehungen über den Stand der Arbeiten informiert: In Ermangelung einer formellen gesetzlichen Grundlage kann ein kantonales Jugendparlament zurzeit nicht auf Verordnungsebene eingeführt werden. Die Einführung eines kantonalen Jugendparlaments soll daher kurzfristig auf Vereinsbasis erfolgen, falls sich die Betroffenen entsprechend engagieren und organisieren. Mittelfristig wird die Option einer gesetzlichen Grundlage weiterverfolgt.

3.5.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Der relativ hohe Bedarf an Veränderungen im Kanton, der durch die zahlreichen gesamtkantonalen Projekte zum Ausdruck kommt, verbunden mit sich daraus ergebenden organisatorischen Optimierungen und dem Einsatz neuer Informatikmittel, bedeutet einen grossen Kulturwandel für den Kanton und seine Mitarbeitenden. Die JGK hat deshalb die Information der Mitarbeitenden über diese Veränderungen intensiviert, um allfälligen Vorbehalten der Mitarbeitenden gegenüber solchen Veränderungen mit einem offenen Dialog transparent zu begegnen.

Die Beschwerde gegen die Erhebung von Gebühren und Abgaben für die Benutzung des GRUDIS wurde vom Verwaltungsgericht gutgeheissen. Die aus dieser Beschwerde und den beiden bei der JGK hängigen Beschwerden resultierenden Ertragsausfälle bewegen sich im vierstelligen Bereich. Die Beschwerden gegen die Erhebung der Gebühr für die Stiftungsaufsicht sind noch hängig.

Das revidierte RPG verlangt in den Übergangsbestimmungen, dass die Kantone innert fünf Jahren nach Inkrafttreten des geänderten Gesetzes ihre Richtpläne an die neuen, verschärften Vorgaben im Bereich Siedlung anzupassen und eine Mehrwerterschöpfung bei Neueinzonungen von Bauland verbindlich einzu-

Un service spécialisé de psychiatrie médico-légale s'impose pour traiter et héberger des enfants et des jeunes qui souffrent de forts troubles du comportement, ont une personnalité dyssoziale, ont déjà commis des actes de délinquance, ont des problèmes de dépendances et constituent un danger pour eux-mêmes ou pour autrui. L'ACE 0821/2015 a permis d'ancrer de manière institutionnelle le réseau sur la psychiatrie médico-légale pour enfants et adolescents déjà mis en place. Il s'agit en effet de garantir la permanence et la professionnalisation des structures existantes.

Les cas des jeunes placés à la Station d'observation de Bolligen sont toujours plus complexes, ce qui s'explique par le fait qu'une demande de placement fait fréquemment suite à toutes sortes de mesures de types ambulatoire et résidentiel qui ont échoué. La nouvelle stratégie de décentralisation et de concentration sur chaque individu porte ses fruits dans ce type de cas.

Encouragement de la jeunesse

Un projet de nouvelle ordonnance a été rédigé sur la base de la motion 109-2013, qui demandait l'élaboration de bases légales permettant de créer un parlement cantonal des jeunes. Il comportait des dispositions relatives à l'organisation, au financement ainsi qu'aux compétences et aux tâches d'un tel parlement. Le 4 mai 2015, la Commission des institutions politiques et des relations extérieures (CIRE) a été informée de l'état des travaux. Elle a indiqué qu'en l'absence d'une base légale formelle, un parlement cantonal des jeunes ne pouvait pas être introduit actuellement par voie d'ordonnance. Dans l'immédiat, un tel parlement peut uniquement prendre la forme d'une association, pour autant que les personnes concernées s'engagent et s'organisent dans ce but. A moyen terme, l'option de la création d'une base légale sera poursuivie.

3.5.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

La nécessité relativement marquée de procéder à des changements dans l'ensemble du canton se traduit par la présentation de nombreux projets qui entraînent des améliorations d'ordre organisationnel et l'engagement de nouveaux moyens informatiques. Pour accompagner ce qui constitue un important changement de culture pour le canton et ses collaborateurs, la JCE a intensifié l'information à l'intention du personnel. Elle souhaite ainsi faire preuve de transparence et favoriser le dialogue face aux réserves que pourraient exprimer les collaborateurs à l'égard de tels changements.

Le Tribunal administratif a admis le recours formé contre la perception d'émoluments et de taxes pour l'utilisation du programme GRUDIS. Les pertes de revenus dus à ce recours ainsi qu'à deux autres recours pendants auprès de la JCE se chiffrent en milliers de francs. Les recours formés contre la perception de l'émolument pour la surveillance des fondations sont encore en suspens.

Les dispositions transitoires de la LAT révisée prévoient que les cantons ont cinq ans, à compter de l'entrée en vigueur, pour adapter leurs plans directeurs aux exigences plus strictes en matière d'urbanisation et pour introduire une taxe sur la plus-value lors de classements de terrains en zone à bâtir. Jusqu'à

führen haben. Bis zur Genehmigung der Richtplananpassung durch den Bundesrat darf die Fläche der rechtskräftig ausgeschiedenen Bauzonen insgesamt nicht vergrössert werden. Gelingen die Richtplananpassung und die gesetzliche Verankerung der Mehrwertabschöpfung nicht innert fünf Jahren (bis Ende April 2019), ist die Ausscheidung neuer Bauzonen gänzlich unzulässig. Daraus entsteht über eine Baulandverknappung und Behinderung der Bautätigkeit ein erhebliches wirtschaftliches Risiko für den Kanton Bern. Er muss daher die Aufträge aus dem revidierten Raumplanungsgesetz zügig umsetzen. Der Regierungsrat ist rasch aktiv geworden. Im September 2015 konnte er erstens den gesamthaft revidierten «Richtplan 2030» beschliessen und beim Bund zur Genehmigung einreichen sowie zweitens seine Vorlage zur Teilrevision der bernischen Baugesetzgebung – u. a. mit Bestimmungen zur Mehrwertabschöpfung – zuhanden des Grossen Rats verabschieden. In beiden Geschäften bestehen aber weiterhin Risiken (Richtplan: Noch ausstehende Genehmigung durch den Bund; Baugesetzgebung: Parlamentarische Beratung, allfälliges Referendum).

3.5.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Aus dem Amt ausgeschieden sind:

Müller Guido, Vorsteher Betriebs- und Konkursamt Seeland (31.10.2015)

Das Amt neu angetreten haben:

Hügli Daniel, Vorsteher Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht (01.01.2015)

Allemann Thomas, Vorsteher Betriebs- und Konkursamt Seeland (01.05.2015)

Aus- und Weiterbildung

Bemerkungen zur Aus- und Weiterbildung finden sich unter den einzelnen Rubriken der Ämter.

Gleichstellungscontrolling

In der JGK ist der Frauenanteil in den vergangenen Jahren stetig gestiegen, wobei der Frauenanteil im Kaderbereich nach wie vor deutlich unter 50 Prozent liegt. Ohne Unterscheidung nach Gehaltskategorien ist das Geschlechterverhältnis ausgewogen (Frauenanteil unerheblich höher). Der Frauenanteil im oberen Kaderbereich ist im Berichtsjahr gleich geblieben wie im Vorjahr.

Besondere Bemerkungen

Keine

l'approbation de l'adaptation du plan directeur cantonal par le Conseil fédéral, la surface totale des zones à bâtir légalisées ne doit pas augmenter. Si l'adaptation du plan directeur et l'inscription, au plan légal, du prélèvement de la plus-value n'aboutissent pas dans un délai de cinq ans (d'ici fin avril 2019), aucune nouvelle zone à bâtir ne pourra être créée. La raréfaction des terrains à bâtir et l'entrave à l'activité de construction qui pourraient survenir constituent un risque économique majeur pour le canton de Berne, qui doit appliquer sans tarder les consignes qui découlent de la LAT révisée. Le Conseil-exécutif n'a pas tardé à agir. En septembre 2015, il a adopté le plan directeur 2030 entièrement révisé en le transmettant à la Confédération pour qu'elle l'approuve à son tour et a aussi soumis au Grand Conseil son projet de révision partielle de la loi sur les constructions, en y intégrant notamment les dispositions applicables à la compensation de la plus-value. Les deux projets comportent des risques. La Confédération n'a pas encore approuvé le plan directeur et les débats parlementaires concernant la législation sur les constructions sont en cours. Un référendum n'est d'ailleurs pas exclu.

3.5.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

A cessé d'exercer ses fonctions:

Müller Guido, chef de l'Office des poursuites et des faillites du Seeland (31.10.2015)

Sont entrés en fonction:

Hügli Daniel, chef de l'Office de gestion et de surveillance (01.01.2015)

Allemann Thomas, chef de l'Office des poursuites et des faillites du Seeland (01.05.2015)

Formation et perfectionnement

Les remarques relatives à la formation et au perfectionnement se trouvent dans les rubriques consacrées aux différents offices.

Controlling de l'égalité

A la JCE, le pourcentage de femmes a constamment augmenté au cours des dernières années, mais la proportion de celles qui occupent un poste de cadre demeure nettement inférieure à 50 pour cent. Les sexes sont équitablement représentés (légère supériorité numérique des femmes) si l'on ne tient pas compte des classes de traitement. La part de femmes parmi les cadres supérieurs n'a pas changé par rapport à l'année précédente.

Remarques

Aucune

3.5.4 Verwaltungsrechnung**3.5.4 Compte administratif****3.5.4.1 Laufende Rechnung****3.5.4.1 Compte de fonctionnement**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	1'534'744'322.54	1'569'852'962.66	1'548'425'565.27	-21'427'397.39	-1.3	Charges
Ertrag	908'307'959.49	892'185'352.81	906'171'914.89	13'986'562.08	1.5	Revenus
Saldo	-626'436'363.05	-677'667'609.85	-642'253'650.38	35'413'959.47	-5.2	Solde

Kommentar

Die Laufende Rechnung 2015 schliesst im Vergleich zum Voranschlag per Saldo um CHF 35,4 Millionen oder 5,2 Prozent besser ab. Dies ist hauptsächlich auf die Minderaufwände beim Amt für Sozialversicherungen (ASV), zum einen bei den Prämienverbilligungen (PV) im Rahmen des Krankenversicherungsgesetzes und zum anderen bei den Ergänzungsleistungen (EL) zu AHV/IV, zurückzuführen. Andererseits sind beim ASV Mehraufwendungen bei den Betriebsbeiträgen an eigene Anstalten und Mehrträge bei den Beiträgen des Bundes an die Kosten der PV entstanden. Mehraufwendungen bei den Familienzulagen an nicht Erwerbstätige werden teilweise durch Mehrträge von Gemeinden in demselben Bereich kompensiert. Kostenersparnisse konnten bei der JGK bei den Informatikkosten, bei den Post- und Telekommunikationskosten sowie bei den Betriebsbeiträgen an Gemeinden des Amtes für Gemeinden und Raumordnung erzielt werden. Zudem konnten Mehrträge bei den Gebühren für Amtshandlungen sowie bei den Rückerstattungen Dritter erzielt werden. Bei den Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) steht einem Mehraufwand bei den Massnahmenkosten ein Mehrertrag bei den Rückerstattungen Dritter gegenüber. Der Mehraufwand bei den Personalkosten der Landeskirchen ist durch die Verlagerung von Aufwandminderungen in die Rückerstattungen von Gemeinden entstanden. Schliesslich sind bei den Handänderungssteuern Mindererträge zu verzeichnen.

Commentaire

Le résultat du compte de fonctionnement est de CHF 35,4 millions (5,2 %) meilleur que budgété. Ce résultat est dû principalement à une diminution des charges de l'Office des assurances sociales (OAS), dans le domaine de la réduction des primes au sens de la loi sur l'assurance-maladie et dans celui des prestations complémentaires à l'AVS/AI. Par ailleurs, l'OAS a enregistré des charges supplémentaires dans le domaine des subventions d'exploitation en faveur des établissements cantonaux, et un supplément de revenus sur les contributions de la Confédération à la réduction des primes. Les charges supplémentaires d'allocations familiales des personnes sans activité lucrative sont, quant à elles, partiellement compensées par des revenus supplémentaires des communes. Des économies ont été réalisées sur les coûts informatiques, les frais de poste et de télécommunication et les subventions d'exploitation accordées aux communes par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire. De plus, un surcroît de revenus a été enregistré sur les émoluments administratifs et les remboursements de tiers. Un supplément de charges des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte imputable aux coûts des mesures est contrebalancé par un supplément de revenus des remboursements de tiers. Le supplément de charges de personnel des Eglises nationales est dû au report de diminutions de charges dans les remboursements des paroisses. Enfin, une diminution des revenus des impôts sur les mutations est enregistrée.

3.5.4.2 Investitionsrechnung**3.5.4.2 Compte des investissements**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	3'380'683.85	2'000'000.00	3'024'913.42	1'024'913.42	51.2	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	40'000.00	40'000.00		Recettes
Saldo	-3'380'683.85	-2'000'000.00	-2'984'913.42	-984'913.42	49.2	Solde

Kommentar

Das zur Verfügung stehende Investitionsbudget von CHF 2,0 Millionen wurde aufgrund von Projektverzögerungen resp. Projektverschiebungen aus dem Vorjahr um rund CHF 1,0 Millionen oder 50 Prozent überschritten.

Commentaire

Le montant de CHF 2 millions budgété pour les investissements a été dépassé d'environ CHF 1 million (50 %) en raison des retards pris l'an passé dans la réalisation de certains projets ou de reports de projets.

3.6 Polizei- und Militärdirektion

3.6.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Totalrevision des Polizeigesetzes (PoLG)

Zusammen mit den Gemeindevertreterinnen und -vertretern werden Lösungsansätze zur Reduktion der komplexen Verbindung von polizeilichen Leistungen, Verträgen und Finanzierungen ausgearbeitet, die dann im Entwurf zum PoLG abgebildet werden. Das totalrevidierte PoLG soll in der laufenden Legislatur verabschiedet werden.

Polizeieinsatzzentrale / Polizeizentrum Bern

Am neuen Standort des Polizeizentrums Bern könnte die Mehrheit der Abteilungen der Kapo weitestgehend zusammengefasst und die betrieblichen Abläufe könnten verbessert werden. Davon würden auch die Führungsinfrastrukturen (regionale Einsatzzentralen Bern, Mittelland/Oberaargau/Emmental und Berner Oberland, Lagezentrum, Führungsraum Polizei, Polizeiführungsstab sowie das Kantonale Führungsorgan) profitieren.

Einsatzbelastung Kantonspolizei

Die Einsatzbelastung der Polizistinnen und Polizisten ist insbesondere im anspruchsvollen Ordnungsdienst weiterhin hoch. Obwohl es in den ersten drei Quartalen des laufenden Jahres lediglich zwei Einsätze gab, die zu Grossaufgeboten mit Schliessung der Polizeiwachen führten, verbleibt die Anzahl Einsatzstunden voraussichtlich auf dem Niveau der Vorjahre.

Schwerpunkte Einbruchdiebstahl

Einbrüche in Wohnungen oder im eigenen Haus prägen das subjektive Sicherheitsempfinden der betroffenen Personen in hohem Masse negativ. Die Kantonspolizei setzt deshalb bereits seit zwei Jahren einen operativen Schwerpunkt bei der Bekämpfung der Einbruchdiebstähle. Nachdem im Jahr 2014 ein Rückgang der Einbruchdiebstähle von 22 Prozent festgestellt werden konnte, dürften auch im Berichtsjahr tiefere Fallzahlen resultieren.

Sicherheitsbefragung

Die Kantonspolizei führt im Abstand von mehreren Jahren eine Bevölkerungsumfrage zum Thema Sicherheit durch. Nach dem Jahr 2011 fand im Berichtsjahr erneut eine Befragung statt. Die Ergebnisse werden im kommenden Jahr präsentiert.

Produktivitätssteigerung durch Informatikprojekte im SVSA

Seit Anfang 2015 werden die Fahrzeugprüfungen mittels Tablets durchgeführt, was dank der elektronischen Geschäftsabwicklung Produktivitätsfortschritte ermöglichte. Bern wird als Pilotkanton im Jahr 2016 dieselbe Softwareanwendung für die administrative Abwicklung der Führerprüfungen entwickeln und ab dem Jahr 2017 in Betrieb nehmen.

Reorganisation Amt FB

Die aktuelle Situation für die Bereiche Aufgaben, Prozesse, Führungsstruktur, Organisation, Mitarbeitende, Vollzugsumfeld und Politik wurde geklärt. Daraus wurde als erste Massnahme die Notwendigkeit einer Organisationsentwicklung abgeleitet. Diese wird nun zügig angegangen.

3.6 Direction de la police et des affaires militaires

3.6.1 Les priorités de l'exercice

Révision totale de la loi sur la police (LPol)

Des solutions sont esquissées conjointement avec les représentants des communes en vue de simplifier les liens entre prestations policières, contrats et financement. Ces solutions seront ensuite intégrées au projet de révision. Il est prévu que la version entièrement révisée de la LPol soit adoptée pendant la législature actuelle.

Centrale d'engagement de la police / centre de police de Berne

La majorité des unités de la Police cantonale pourraient être regroupées dans le nouveau centre de police de Berne, ce qui permettrait d'améliorer les processus opérationnels et profiterait également aux infrastructures de direction (centrales d'engagement régionales de Berne, Mittelland/Haute-Argovie/Emmental et Oberland bernois, centre de situation, local de conduite de la police, état-major de conduite de la police et organe de conduite cantonal).

Engagement de la Police cantonale

Les policiers et policières continuent de faire face à une lourde charge pendant leurs engagements, notamment au sein du service d'ordre, très exigeant. Même si, au cours des trois premiers trimestres, seuls deux engagements de grande ampleur nécessitant la fermeture des postes de police ont eu lieu, le nombre d'heures d'engagement devrait en principe demeurer au niveau élevé de l'année précédente.

Accent sur les vols avec effraction

Les vols avec effraction dans les maisons ou les appartements ont une influence extrêmement négative sur le sentiment subjectif de sécurité des personnes qui les subissent. De ce fait, la Police cantonale met l'accent, depuis deux ans déjà, sur la lutte contre ce type d'infraction. Une baisse de 22 pour cent avait déjà été constatée en 2014 et cette tendance devrait se poursuivre pendant l'année sous revue.

Sondage sur la sécurité

À intervalles de plusieurs années, la Police cantonale mène un sondage sur la sécurité auprès de la population. Le dernier datant de 2011, elle en a effectué un pendant l'année sous revue, dont elle en présentera les résultats en 2016.

Hausse de la productivité à l'OCRN grâce à l'informatique

Depuis le début 2015, l'Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN) utilise des tablettes pour l'expertise des véhicules et a ainsi accru sa productivité grâce à la gestion électronique des activités. En 2016, Berne sera un canton pilote dans le développement de cette même application pour la gestion administrative des examens de conduite. Celle-ci sera introduite en 2017.

Réorganisation de l'OPLÉ

La situation actuelle au sein de l'Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLÉ) a fait l'objet d'un examen portant sur les tâches, les processus, la structure de direction, l'organisation, le personnel, l'environnement d'exécution et la politique. La première mesure résultant de cet examen porte sur

Betriebs- und Reorganisationsanalyse (BRAT) mit Gebäudestrategie Thorberg

Aus der Erhebung der IST-Situation ergaben sich verschiedene Handlungsfelder, im Besonderen die Entwicklung einer neuen Aufbauorganisation. Diese werden schrittweise ab dem Jahr 2016 umgesetzt.

Betriebs- und Umfeldanalyse Jugendheim Prêles (JHP)

Eine durch externe Fachleute erstellte Betriebs- und Umfeldanalyse hat dringenden Handlungsbedarf im JHP aufgezeigt. Erste operative Entscheide wurden umgesetzt, die langfristige strategische Ausrichtung wird von einer Planungsgruppe mittels Analyse von verschiedenen Szenarien entwickelt.

Ausserordentliche Lage Asyl

Die signifikante Zunahme von Asylgesuchen wird hauptsächlich auf die Etablierung der sogenannten «Balkan-Route» sowie auf die Asylpolitik einzelner EU-Staaten zurückgeführt. Die Prognosen des SEM sind seit dem Frühsommer 2015 weiterhin zunehmend, was den Kanton im Bereich der Unterbringung und Betreuung von Erwachsenen und Familien und von über 400 unbegleiteten Minderjährigen vor grosse Herausforderungen stellt.

Neustrukturierung des Asylbereichs im Kanton Bern (NA-BE)

Nach dem RRB 1100/2015 konnten die Projektarbeiten zur Neustrukturierung des kantonalen Asylbereichs in den betroffenen Direktionen POM und GEF in Angriff genommen werden. Dem Regierungsrat sollen Ende 2016 Konzepte zum Entscheid vorgelegt werden können.

Totalrevision des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes (KBüG)

Eine POM-interne Projektgruppe hat im Jahr 2015 mit den Revisionsarbeiten begonnen. Nach bekannt werden des Wortlautes der Bundesverordnung – geplant Anfang 2016 – werden die Arbeiten fortgesetzt. Ziel ist die Inkraftsetzung im Jahr 2018.

Umsetzung Sportleitbild und Start der Erarbeitung der Sportstrategie

Das Sportleitbild wurde von der Fachkommission Sport überprüft. Deren Erkenntnisse führten zum Auftrag einer Erarbeitung der Strategie «Sport Kanton Bern». Im November 2015 nahmen über 150 Interessensvertreter am ersten Berner Sport Forum in Bern teil. Die Erwartungen der Anwesenden wurden gesammelt und fliessen in die Arbeiten zur Sportstrategie ein.

Erarbeitung von Planungen und Konzepten im Bereich Kantonalen Führungsorgan (KFO)

Der Planungsstab KFO setzte im Jahr 2015 insbesondere mit der Verabschiedung eines «Einsatzkonzeptes Ebola» der Umsetzung des Konzeptes zur Evakuierung der Zone 1 des KKW Mühlebergs sowie der Planung von Aufnahmemodulen für evakuierte Personen in allen Verwaltungskreisen Meilensteine.

la nécessité de développer l'organisation, ce qui sera fait rapidement.

Analyse du fonctionnement et réorganisation des Établissements de Thorberg, y c. stratégie du bâtiment

L'analyse de la situation a mis en exergue différentes actions nécessaires, dont notamment le développement d'une nouvelle structure organisationnelle. Ces actions seront réalisées par étapes à partir de 2016.

Analyse du fonctionnement et du contexte au FEP

Une analyse du fonctionnement et du contexte au Foyer d'éducation Prêles (FEP) menée par des spécialistes externes a révélé la nécessité de mesures urgentes. Tandis que de premières décisions ont été prises sur le plan opérationnel, l'orientation stratégique à long terme sera ébauchée par un groupe de planification après une analyse des scénarios possibles.

Situation extraordinaire dans le domaine de l'asile

L'augmentation significative des demandes d'asile est principalement due à la route dite des Balkans et à la politique en matière d'asile de certains États de l'UE. Le SEM prévoit une nouvelle augmentation depuis le début de l'été 2015, ce qui place le canton face à de grandes exigences pour l'hébergement et l'encadrement d'adultes, de familles et de plus de 400 mineurs non accompagnés.

Restructuration du domaine de l'asile dans le canton de Berne

Depuis l'ACE 1100/2015, la POM et la SAP ont entamé les travaux liés au projet de restructuration du domaine de l'asile dans le canton. Elles pourront en principe soumettre leurs stratégies au Conseil-exécutif pour décision d'ici à la fin 2016.

Révision totale de la loi cantonale sur le droit de cité (LDC)

Un groupe de projet interne à la POM a entamé les travaux de révision en 2015. Il les poursuivra dès que le contenu de l'ordonnance fédérale sera connu (en principe début 2016), l'objectif étant que la LDC révisée entre en vigueur en 2018.

Mise en œuvre des lignes directrices pour le sport et élaboration d'une stratégie sportive

Le résultat d'un examen des lignes directrices par la Commission spécialisée a débouché sur un mandat d'élaboration d'une stratégie pour le sport dans le canton de Berne. En novembre 2015, plus de 150 personnes représentant les intérêts du milieu sportif ont pris part au premier Forum bernois du sport, à Berne. Leurs attentes ont été regroupées puis intégrées aux travaux d'élaboration de la stratégie.

Élaboration de planifications et de stratégies pour l'organe de conduite cantonal (OCCant)

En 2015, l'état-major de planification de l'OCCant a accompli de nouvelles étapes, notamment en élaborant une stratégie d'intervention en cas d'Ebola, en mettant en œuvre la stratégie d'évacuation de la zone 1 autour de la centrale de Mühleberg et en planifiant des modules de prise en charge pour les personnes évacuées dans tous les arrondissements administratifs.

Unwetter-Einsätze des Zivilschutzes

Während der Hochwassersituation im Mai 2015 standen die Führungsorgane und Zivilschutzorganisationen im Seeland im Einsatz. Insgesamt wurden rund 600 Dienstage geleistet. Im Emmental fanden im Berichtsjahr Instandstellungsarbeiten aus dem Unwetter Juli/August 2014 statt.

3.6.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen*Gewalt gegen Polizei*

Verbale Gewalt und Tätlichkeiten (beispielsweise Anspucken) gegen Polizistinnen und Polizisten gehören heute beinahe zur Tagesordnung. Mehrfach kam es im letzten Jahr vor, dass diese Gewalt auch von eigentlich unbeteiligten, sich solidarisierenden Dritten ausging, die spontan Gruppen bildeten und gegen die Polizistinnen und Polizisten verbal oder tätlich vorgingen. Der Psychologische Dienst bietet daher neu auch in solchen Fällen immer proaktiv eine gezielte Betreuung an.

Via Sicura (Vollzugsaufwand) und Opera 3

Das primäre Ziel von Via Sicura, dem Handlungsprogramm des Bundes für mehr Sicherheit im Strassenverkehr, sind weniger Todesopfer und Verletzte. Mit dem kommenden Programm Opera 3 will der Bund die Regelungen für die Führerausbildung und -prüfung verbessern. Beide Vorhaben erhöhen den Vollzugsaufwand auf kantonaler Ebene.

Senioren im Strassenverkehr

Die demografische Entwicklung führt dazu, dass die Anzahl älterer Fahrzeuglenkerinnen und -lenker steigt. Damit erhöhen sich Anzahl und Komplexität der medizinischen Kontrolluntersuchungen und Kontrollfahrten für Senioren.

Einführungszeitpunkt IVZ

Die angekündigte Einführung des «Informationssystem Verkehrszulassung (IVZ)» ist vom Bundesamt für Strassen auf unbestimmte Zeit verschoben worden. Für die spätere Realisierung wird das SVSA Ressourcen für Testarbeiten zur Verfügung stellen müssen.

Bedarfsabklärung für geschlossene Klinikplätze nach Art. 59 StGB

Im Rahmen einer Analyse betreffend «forensische Klinikplätze» wurde Datenmaterial zu Artikel 59 StGB erhoben. Im Berichtsjahr weisen die Zahlen auf einen Bedarf von rund 40 forensischen Klinikplätzen im Kanton Bern hin.

Zukunft des Jugendheim Prêles (JHP)

Zurzeit wird die Zukunft des JHP eruiert. Für das JHP muss innerhalb der nächsten Monate eine verbindliche und nachhaltige Strategie vorliegen.

Vorgaben FK und GPK (Impulsprogramm MIP)

Das Impulsprogramm MIP wurde intensiv weitergeführt. Der Grosse Rat hat am 7. September 2015 den Schlussbericht der GPK einstimmig zur Kenntnis genommen, die Arbeiten des MIP gewürdigt und die Mehrheit der Empfehlungen als umgesetzt oder teilweise umgesetzt taxiert.

Intervention de la protection civile lors d'intempéries

Pendant la crue de mai 2015, les organes de conduite et organisations de la protection civile sont intervenus dans le Seeland, pour un total d'environ 600 jours d'intervention. Des travaux de remise en état ont eu lieu dans l'Emmental suite aux intempéries de juillet/août 2014.

3.6.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées*Violence envers la police*

La violence verbale et les voies de fait (p. ex. crachat) contre des policiers et policières se produisent presque quotidiennement. Cette année, cette violence a aussi impliqué des tiers qui, se solidarisant avec les auteurs, ont spontanément formé des groupes pour agresser, verbalement ou physiquement, des policiers et policières. C'est la raison pour laquelle le service psychologique prend les devants et propose désormais un encadrement ciblé également dans de tels cas.

Via Sicura (travaux de mise en œuvre) et Opera 3

Via Sicura, le programme fédéral d'action pour accroître la sécurité du trafic routier, vise à diminuer le nombre de morts et de blessés sur les routes. Grâce à son prochain programme, Opera 3, la Confédération entend améliorer la réglementation en matière de formation et d'examens de conduite. Ces deux programmes génèrent un surplus de travail pour le canton.

Séniors et circulation routière

L'évolution démographique entraîne une augmentation du nombre de conducteurs et conductrices âgés, ce qui accroît le nombre et la complexité des examens médicaux et des courses de contrôle.

Date d'introduction du SIAC

L'Office fédéral des routes a repoussé l'introduction du système d'information relatif à l'admission à la circulation (SIAC). En vue de sa mise en œuvre ultérieure, l'OCRN aura besoin de mettre des ressources supplémentaires à disposition pour les travaux d'essai.

Détermination des besoins de places en milieu hospitalier fermé en lien avec l'article 59 CP

Des données relatives à l'application de l'article 59 CP ont été récoltées lors d'une analyse portant sur les places hospitalières dites médico-légales. Les chiffres de 2015 indiquent un besoin d'environ 40 places de ce type dans le canton de Berne.

Avenir du Foyer d'éducation Prêles (FEP)

L'avenir du FEP est actuellement en discussion. Le FEP devra disposer d'une stratégie contraignante et durable d'ici quelques mois.

Programme d'impulsion de l'OPM – recommandations du Contrôle des finances et de la Commission de gestion (CGes)

Le programme d'impulsion de l'OPM se poursuit à un rythme soutenu. Le 7 septembre 2015, le Grand Conseil a, à l'unanimité, pris connaissance du rapport final de la CGes, approuvé les travaux de l'OPM et estimé que la plupart des recommandations avaient été suivies ou partiellement suivies.

3.6.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Thomas Freytag hat per 1. Mai 2015 die Leitung des Amtes für Freiheitsentzug und Betreuung von Martin Kraemer übernommen.

Das SVSA steht seit dem 1. Juni 2015 unter der Leitung von Niklaus Lundsgaard-Hansen. Der bisherige Amtsvorsteher, Hansulrich Kuhn, wurde per 31. Mai 2015 pensioniert. Die durch den neuen Amtsvorsteher vakant gewordene Abteilungsleitung der Administrativen Massnahmen konnte durch die Anstellung von Martin Bruder geschlossen werden. Im Verlauf des Jahres wurde die Abteilung Schifffahrt an Marcel Kohler übertragen.

Aus- und Weiterbildung
Keine

Gleichstellungscontrolling
Keine

Besondere Bemerkungen
Keine

3.6.4 Verwaltungsrechnung

3.6.4.1 Laufende Rechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	736'833'265.93	777'871'265.53	783'082'228.56	5'210'963.03	0.6	Charges
Ertrag	679'806'261.34	674'413'241.96	709'921'830.90	35'508'588.94	5.2	Revenus
Saldo	-57'027'004.59	-103'458'023.57	-73'160'397.66	30'297'625.91	-29.2	Solde

Kommentar

Der Saldo der Laufenden Rechnung 2015 schliesst im Vergleich zum Voranschlag 2015 um CHF 30,3 Millionen besser ab. Dieses Ergebnis ist auf höhere Aufwendungen von CHF 5,2 Millionen (0,6 %) und auf Mehrerträge von CHF 35,5 Millionen (5,2 %) zurückzuführen.

Der Personalaufwand fällt um CHF 9,6 Millionen tiefer aus als budgetiert. Die Budgetunterschreitung ist hauptsächlich auf vakante oder verzögert besetzte Stellen zurückzuführen. Im Jugendheim Prêles wurden freie Stellen aufgrund von geschlossenen Wohngruppen nicht mehr besetzt. Zudem ist der geplante Sachaufwand bei der Kantonspolizei um CHF 15,2 Millionen tiefer ausgefallen. Projektverschiebungen, tiefere Unterhalts- und Betriebskosten für Fahrzeuge und für das Funknetz Polycom sowie tiefere Preise für Benzin und Telekommunikationsgebühren haben sich in der Jahresrechnung positiv ausgewirkt. Demgegenüber wurde der Aufwand im Amt für Migration und Personenstand um CHF 4,7 Millionen für die Unterbringung und Be-

3.6.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Le 1^{er} mai 2015, Thomas Freytag a succédé à Martin Kraemer à la direction de l'OPLÉ.

Hansulrich Kuhn a pris sa retraite le 31 mai 2015. Niklaus Lundsgaard-Hansen lui a succédé à la tête de l'OCRN le 1^{er} juin 2015, laissant vacante la direction du Service des mesures administratives. Celui-ci a été repris par Martin Bruder. En cours d'année, le Service de la navigation a été repris par Marcel Kohler.

Formation et perfectionnement
Aucune

Controlling de l'égalité
Aucune

Remarques
Aucune

3.6.4 Compte administratif

3.6.4.1 Compte de fonctionnement

Commentaire

Le compte de fonctionnement 2015 boucle sur un solde supérieur de CHF 30,3 millions au budget. Ce résultat s'explique par une hausse des revenus de CHF 35,5 millions (5,2 %) et une hausse des charges de CHF 5,2 millions (0,6 %).

Le fait que les charges de personnel sont inférieures de CHF 9,6 millions au montant budgété s'explique principalement par des vacances ou des retards dans l'affectation de certains postes. Au Foyer d'éducation Prêles, certains postes n'ont pas été repourvus en raison de la fermeture de groupes d'habitation. Par ailleurs, les charges de la Police cantonale en biens, services et marchandises atteignent CHF 15,2 millions de moins que prévu. Autres faits positifs : des reports de projets, la baisse des coûts d'entretien et d'exploitation des véhicules et du réseau Polycom et la chute des prix de l'essence et des télécommunications. En revanche, l'Office de la population et des migrations enregistre des charges supplémentaires de CHF 4,7 millions pour l'héber-

treuung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden (UMA) überschritten. Infolge der grossen Bestände an Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen wurden CHF 27,1 Millionen mehr Betriebsbeiträge an Partnerorganisationen, Krankenkassen und weitere Dienstleister ausgerichtet als budgetiert.

Die positive Ertragsentwicklung ist ebenfalls auf die hohen Bestände an Asylsuchenden zurückzuführen. Die Abgeltungen des Bundes fallen um CHF 20,6 Millionen höher aus als budgetiert. Weiter wurde mit RRB 1469/2015 beschlossen, das bestehende Kontokorrent Asylreserve in der Höhe von CHF 7,8 Millionen erfolgswirksam aufzulösen. Beim Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt sind die budgetierten Erträge bei den Motorfahrzeugsteuern um CHF 3,4 Millionen sowie bei den Gebühren für Amtshandlungen um CHF 3,3 Millionen übertroffen worden.

3.6.4.2 Investitionsrechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	14'490'183.43	14'651'260.00	14'530'234.38	-121'025.62	-0.8	Dépenses
Einnahmen	16'615'684.89	150'000.00	1'473'255.11	1'323'255.11	882.1	Recettes
Saldo	2'125'501.46	-14'501'260.00	-13'056'979.27	1'444'280.73	-9.9	Solde

Kommentar

Der Saldo der Investitionsrechnung wird gegenüber dem Voranschlag um CHF 1,4 Millionen (-9,9 %) unterschritten.

Die Unterschreitung begründet sich mit diversen Projektverschiebungen bei der Kantonspolizei sowie der konsequenten Umsetzung der Rechnungslegungsvorschriften in Bezug auf die Aktivierungen. Die geplanten ordentlichen Ersatzinvestitionen konnten realisiert werden.

gement et l'encadrement des requérants d'asile mineurs non accompagnés (RMNA) et de CHF 27,1 millions pour les subventions d'exploitation aux organisations partenaires, aux caisses-maladie et à d'autres prestataires, le budget tablant sur un nombre inférieur de requérants d'asile et de personnes admises provisoirement.

Le nombre élevé de requérants d'asile génère aussi une augmentation des revenus : les indemnités versées par la Confédération atteignent CHF 20,6 millions de plus que le montant budgété. En outre, la dissolution de la Réserve de l'asile (ACE 1469/2015) a eu une incidence de CHF 7,8 millions sur le résultat. Du côté de l'Office de la circulation routière et de la navigation, les recettes de l'impôt sur les véhicules à moteur (CHF +3,4 mio) et des émoluments perçus pour des actes officiels (CHF +3,3 mio) excèdent les montants budgétés.

3.6.4.2 Compte des investissements

Commentaire

Le solde du compte des investissements est inférieur au budget (CHF -1,4 mio, soit -9,9 %).

Cette diminution est due au report de divers projets au sein de la Police cantonale et à la mise en œuvre rigoureuse des prescriptions relatives à la présentation des comptes en matière d'inscription à l'actif. Les investissements de remplacement ordinaires prévus ont pu être réalisés.

3.7 Finanzdirektion

3.7.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Der Regierungsrat konnte im Frühjahr 2015 wiederum ein positives Rechnungsergebnis präsentieren. Die Jahresrechnung 2014 schloss in der Laufenden Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 211,6 Millionen ab. Die Nettoinvestitionen von CHF 522,7 Millionen wurden vollständig aus eigenen Mitteln finanziert. Der Finanzierungssaldo belief sich auf CHF 156,4 Millionen.

In der Septembersession 2015 verabschiedete der Grosse Rat eine Änderung des Staatsbeitragsgesetzes (StBG), mit der das rund 20-jährige geltende Staatsbeitragsrecht in den bewährten Grundzügen unverändert belassen, aber auf den Stand der Zeit gebracht wird. Neu finden sich u. a. Regelungen zu den Leistungsverträgen.

Der Grosse Rat verabschiedete in der Novembersession 2015 das Gesetz über den SNB-Gewinnausschüttungsfonds (SGFG). Der Fonds dient dazu, schwankende Einnahmen aus den Gewinnausschüttungen der Schweizerischen Nationalbank (SNB) zu verstetigen. Er ist auf acht Jahre befristet.

Unter Federführung der FIN wurde im Jahr 2015 erstmalig eine Personalstrategie für den Arbeitgeber Kanton Bern erarbeitet. Diese Strategie, welche der Regierungsrat im Dezember 2015 verabschiedet hat, zeigt in grundsätzlichen Stossrichtungen sowie daraus abgeleiteten Zielen und Massnahmen auf, wie der Regierungsrat seine Personalpolitik in den kommenden Jahren ausgestalten und weiterentwickeln will.

Eine Änderung des Personalgesetzes (PG) soll die Mandatsentschädigungen neu regeln. Grundsätzlich sollen Entschädigungen aus solchen Tätigkeiten durch Regierungsmitglieder und Verwaltungsangestellte inskünftig an den Kanton fließen. Der Regierungsrat hatte das Überarbeiten der gesetzlichen Grundlagen in Aussicht gestellt, nachdem die Entschädigungsfrage bei Kantonsvertretungsmandaten Anfang 2014 in die Kritik geraten war. Die vor diesem Hintergrund vorgeschlagene PG-Teilrevision, die auch eine indirekte Änderung des Organisationsgesetzes (OrG) enthält, wird durch den Grossen Rat voraussichtlich in der Januarsession 2016 beraten.

Im Jahr 2015 beschloss der Regierungsrat eine Teilrevision der Personalverordnung (PV) per 1. Januar 2016, welche im Wesentlichen Änderungen der Arbeitszeitbestimmungen beinhaltet. Vgl. hierzu auch Kapitel 2.2, Personalpolitik.

Mit RRB 1141/2014 bewilligte der Regierungsrat die Ausgaben zur Beschaffung eines E-Recruiting-Systems (Standardlösung) und beauftragte die FIN mit der Initialisierung des Projektes «E-Recruiting Kanton Bern». Gestützt auf diesen Beschluss wurde im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung im Berichtsjahr die Beschaffung einer browserbasierten Bewerbungsmanagement-Lösung an die Hand genommen. Dabei konnte der Firma Haufe-umantis AG der Zuschlag erteilt werden. Die entsprechenden Einführungsarbeiten können somit im Jahr 2016 aufgenommen werden.

3.7 Direction des finances

3.7.1 Les priorités de l'exercice

Au printemps 2015, le Conseil-exécutif a pu une nouvelle fois présenter des comptes clôturant sur un résultat positif. Les comptes annuels de 2014 ont bouclé sur un excédent de revenus de CHF 211,6 millions au compte de fonctionnement, et l'investissement net de CHF 522,7 millions a été entièrement financé par des fonds propres. Le solde de financement a atteint CHF 156,4 millions.

Lors de la session de septembre 2015, le Grand Conseil a adopté une modification de la loi sur les subventions cantonales (LCSu) qui laisse fondamentalement inchangée la législation des subventions cantonales en vigueur depuis une vingtaine d'années, mais la modernise. Les nouvelles réglementations concernent notamment les contrats de prestations.

Le Grand Conseil a adopté la loi sur le Fonds des distributions du bénéfice de la BNS (LFBNS) durant sa session de novembre 2015. Ce Fonds vise à régulariser les recettes fluctuantes des distributions du bénéfice de la Banque nationale suisse. Il est créé pour une durée limitée de huit ans.

En 2015, une première stratégie relative au personnel a été élaborée pour le canton de Berne employeur, sous la houlette de la FIN. Cette stratégie adoptée en décembre 2015 par le Conseil-exécutif montre, en s'appuyant sur des axes stratégiques déclinés en objectifs et en mesures, comment le Conseil-exécutif entend concevoir et faire évoluer sa politique du personnel dans les prochaines années.

Une modification de la loi sur le personnel (LPers) va changer la réglementation relative aux indemnités pour mandats de représentation et instaurer le principe du versement au canton de l'intégralité des indemnités rémunérant ce genre d'activité des membres du gouvernement et des agents cantonaux. Le Conseil-exécutif a envisagé cette modification après la critique que la question des indemnités versées en rémunération des mandats de représentation du canton avait suscitée début 2014. Le Grand Conseil devrait délibérer durant sa session de janvier 2016 de la révision partielle de l'OPers proposée dans ce contexte, qui contient aussi une modification indirecte de la loi d'organisation (LOCA).

Le Conseil-exécutif a adopté une révision partielle, au 1^{er} janvier 2016, de l'ordonnance sur le personnel (OPers) qui modifie principalement les dispositions concernant le temps de travail (voir aussi à ce sujet le chapitre 2.2 Politique du personnel).

Par l'ACE 1141/2014, le Conseil-exécutif avait approuvé les dépenses en vue de l'acquisition d'un système électronique de recrutement (solution standard) et chargé la FIN de lancer le projet d'e-recrutement dans le canton de Berne. En vertu de cet arrêté, une procédure d'appel d'offres public portant sur la fourniture d'une solution de gestion des candidatures par navigateur a été lancée en 2015, et le marché a été adjudgé à la société Haufe-umantis AG. Les travaux d'introduction correspondants vont donc pouvoir débuter en 2016.

Im September 2015 hat der Regierungsrat seinen Bericht an den Grossen Rat zur Steuerstrategie in die Vernehmlassung geschickt, der den gesamten Steuerbereich sowie die Stellung des Kantons Bern im interkantonalen Steuerwettbewerb umfassend darstellt. Gezielte Massnahmen sollen dazu beitragen, dass Unternehmen im Kanton Bern auch in Zukunft attraktive Bedingungen vorfinden. Bei den juristischen Personen schlägt der Regierungsrat vor, den maximalen Gewinnsteuersatz zwischen den Jahren 2018 und 2021 gestaffelt zu senken sowie den ordentlichen Kapitalsteuertarif ab dem Jahr 2018 herabzusetzen. Bei den natürlichen Personen soll der Abzug für die Drittbetreuungskosten deutlich angehoben werden. Der Regierungsrat stützt sich dabei insbesondere auf die erwarteten Auswirkungen der Unternehmenssteuerreform III (USR III). Der Bericht soll voraussichtlich in der Junisession 2016 dem Grossen Rat zur Kenntnisnahme gebracht werden. Umgesetzt werden soll die Steuerstrategie mit einer Steuergesetzrevision im Jahr 2018.

In der Septembersession 2015 verabschiedete der Grosse Rat eine Revision des Steuergesetzes per 1. Januar 2016, welche unter anderem eine bereits in der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) thematisierte Beschränkung des Fahrkostenabzuges vorsieht. Weiter werden mit dieser Revision zwingende Vorgaben des Bundesrechts umgesetzt sowie Bedürfnissen der Praxis Rechnung getragen. Nicht Gegenstand der Steuergesetzrevision 2016 sind jedoch steuerpolitische Massnahmen, die sich aus der Steuerstrategie bzw. aus der USR III ergeben werden.

Im Herbst 2015 verabschiedete der Regierungsrat zudem seinen Antrag an den Grossen Rat zum Dekret über die allgemeine Neubewertung der nichtlandwirtschaftlichen Grundstücke und Wasserkräfte (AND). Seit der letzten allgemeinen Neubewertung per 1. Januar 1999 haben sich die Verkehrs- oder Ertragswerte im ganzen Kanton erheblich verändert. Die allgemeine Neubewertung soll gemäss Vorlage per Stichtag 31. Dezember 2019 erfolgen. Die Regierung hatte auch diese Massnahme bereits im Rahmen der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) in Aussicht gestellt. Die Vorlage wird durch den Grossen Rat voraussichtlich in der Januarsession 2016 beraten.

Im Weiteren konnte im Steuerbereich das Projekt «E-VAS ESN» (Erneuerung des Veranlagungssystems für Erbschafts-, Schenkungs- und Nachsteuern natürlicher und juristischer Personen) beendet werden. Die Arbeiten beim Projekt «NESKO-VA NP» (Modifikation des Veranlagungssystems für natürliche Personen) sind weit fortgeschritten und können voraussichtlich im Jahr 2016 abgeschlossen werden.

Auf Basis der Empfehlungen der unabhängigen Prüfung der Informatik im Kanton Bern (Projekt UPI) gab der Regierungsrat im September 2014 diverse Projekte frei, welche ein Expertenbericht vorschlagen hatte. Mit der Projektbezeichnung «IT@BE» wurde eine Projektorganisation unter der obersten Verantwortung des Regierungsrates beauftragt, eine rasche Umsetzung der Expertenempfehlungen sicherzustellen. Zudem wurde beschlossen, im Rahmen eines selbstständigen Projekts zu prüfen, ob die heute in den Bereichen Finanzen und Personal im Einsatz stehenden Informatiksysteme durch ein standardisiertes Enterprise Resource Planning System (ERP) abgelöst werden sollen.

En septembre 2015, le Conseil-exécutif a mis en consultation son rapport au Grand Conseil sur la stratégie fiscale, qui dresse un panorama complet des impôts et expose la position du canton de Berne dans la concurrence fiscale intercantonale. Des mesures ciblées doivent permettre au canton de Berne d'offrir encore à l'avenir des conditions attractives aux entreprises. En ce qui concerne les personnes morales, le Conseil-exécutif propose de réduire progressivement le taux d'imposition maximum du bénéficiaire entre 2018 et 2021, et d'abaisser le taux d'imposition ordinaire du capital à partir de 2018. Pour les personnes physiques, il prévoit de relever sensiblement le plafond de la déduction des frais de garde des enfants par des tiers. Le Conseil-exécutif s'appuie notamment sur les effets attendus de la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RIE III). Le rapport sera probablement porté à la connaissance du Grand Conseil lors de la session de juin 2016. La stratégie fiscale doit être mise en œuvre à l'occasion d'une révision de la loi sur les impôts prévue pour 2018.

Durant sa session de septembre 2015, le Grand Conseil a adopté une révision au 1^{er} janvier 2016 de la loi sur les impôts qui prévoit, notamment, le plafonnement de la déduction des frais de déplacement déjà proposé lors de l'Examen des offres et des structures (EOS 2014). En outre, cette révision met en œuvre plusieurs normes contraignantes du droit fédéral et tient compte des besoins de la pratique. La révision 2016 de la loi sur les impôts ne porte pas en revanche sur les mesures de politique fiscale qui découleront de la stratégie fiscale ou de la réforme de l'imposition des entreprises III (RIE III).

A l'automne 2015, le Conseil-exécutif a en outre adopté sa proposition au Grand Conseil de décret sur l'évaluation générale des immeubles non agricoles et des forces hydrauliques (DEG). Depuis la dernière évaluation générale datant du 1^{er} janvier 1999, les valeurs vénales ou de rendement ont considérablement changé dans l'ensemble du canton. La nouvelle évaluation générale est prévue selon le texte pour la date du 31 décembre 2019. Cette mesure elle aussi avait déjà été proposée par le Conseil-exécutif dans le cadre de l'Examen des offres et des structures (EOS 2014). Le Grand Conseil devrait examiner le projet au cours de la session de juin 2016.

Toujours dans le domaine des impôts, le projet «E-VAS ESN» (remplacement du système de taxation pour les impôts sur les successions et donations et rappels d'impôt des personnes physiques et des personnes morales) a pu être achevé et les travaux du projet «NESKO-TAX-PP» (modification du système de taxation des personnes physiques) ont bien avancé et devraient prendre fin en 2016.

En septembre 2014, se fondant sur les recommandations de l'audit indépendant de l'informatique du canton de Berne, le Conseil-exécutif avait donné son feu vert à divers projets qui avaient été proposés dans un rapport d'expertise. Une organisation placée sous la haute responsabilité du Conseil-exécutif a été chargée de la mise en œuvre rapide des recommandations des experts, dans le cadre d'un projet nommé «IT@BE». Il a en outre été décidé d'examiner, dans le cadre d'un projet indépendant, si les systèmes informatiques actuellement utilisés dans les domaines des finances et du personnel doivent être remplacés par un progiciel de gestion intégré (système ERP, Enterprise Resource Planning) normalisé.

Im Rahmen eines eigenständigen Projektes «Ablösung Mainframe» (AMA) ausserhalb von IT@BE wird zudem die schrittweise Ablösung des heutigen IBM-Mainframes im kantonalen Rechenzentrum verfolgt. Mit der Ablösung des Mainframes werden einerseits Kosteneinsparungen erzielt, andererseits wird die Technologie auf eine plattformunabhängige Basis überführt. In einem ersten Schritt konnte im Sinne eines Pilotbetriebs im Berichtsjahr mit den Arbeiten zur Ablösung des NESKO-Moduls «Fakturierung Liegenschaftsteuer» begonnen werden. Diese Arbeiten werden voraussichtlich bis Mitte 2016 abgeschlossen sein und ausgewertet werden können.

Das Projekt «Druck- und Kopierdienstleistungen Kanton Bern» (BE-Print) stellt kantonsweit harmonisierte und durch die Direktionen, die Staatskanzlei und die Justiz als Service beziehbare Drucker- und Kopierdienstleistungen zur Verfügung. Das Projekt wurde im Berichtsjahr erfolgreich abgeschlossen. Die gestaffelte Einführung in der Verwaltung ist im Gang.

Das Projekt «Harmonisierung der Telefonie» (HarmTel) hat zum Ziel, bestehende analoge und digitale Telefonesysteme der Verwaltung durch einen UCC-Service (Unified Communication and Collaboration) von Swisscom abzulösen. Im Jahr 2015 wurden alle dafür vorgesehenen Dienststellen damit ausgerüstet, darunter die gesamte Kantonspolizei. Per Ende 2015 nutzten bereits mehr als 6'000 Personen (v. a. in der POM, FIN und ERZ) den Dienst. Die Migration weiterer Standorte wird im Jahr 2016 fortgeführt. Das Projekt soll bis Ende 2018 abgeschlossen werden können.

Im Rahmen des Programmes «Digitale Geschäftsverwaltung und Archivierung» (DGA) führt der Kanton Bern eine organisationsübergreifende und einheitliche elektronische Lösung für die Verwaltung von Geschäften ein. In einer öffentlichen Ausschreibung erhielt die Unternehmung CMI mit dem Produkt AXIOMA im Berichtsjahr den Zuschlag für das neue Geschäftsverwaltungssystem der Kantonsverwaltung. Die Einführung im Pilotbetrieb beginnt im Jahr 2016. Die Einführungsarbeiten dauern voraussichtlich bis ins Jahr 2022.

Zur Sicherstellung einer sicheren Nutzung geschäftlicher Daten auf mobilen Geräten der Verwaltung wie Smartphones und Tablets wurde das Projekt «Enterprise Mobility Management» (EMM) gestartet. Es soll mobiles Arbeiten weiter vereinfachen. Eine öffentliche Ausschreibung zur Beschaffung der notwendigen Software wurde im November 2015 durchgeführt. Die Einführung in der Verwaltung soll im Jahr 2016 in Angriff genommen werden können.

Mit der Einführung der Netzwerktechnologie IPv6 (Projekt IPv6 BE) sind Anpassungen an allen Elementen der ICT-Infrastruktur der Verwaltung notwendig. Die Konzeptphase wurde im Berichtsjahr aufgenommen und dauert voraussichtlich noch bis Mitte 2016.

Im Auftrag der Kantonalen Beschaffungskonferenz (KBK) stellt die neue zentrale Koordinationsstelle Beschaffung (ZKB) im Amt für Informatik und Organisation (KAIO) den verschiedenen Beschaffungsstellen der Verwaltung Hilfsmittel zur Durchführung von Beschaffungen zur Verfügung. Dazu gehört auch eine Konzernapplikation zur einheitlichen Verwaltung der Verträge auf der

Par ailleurs, le système central IBM du centre de calcul du canton est progressivement remplacé dans le cadre d'un projet indépendant d'IT@BE. Cette opération doit permettre d'une part de réaliser des économies en termes de coûts, et d'autre part de migrer la technologie vers l'indépendance des plates-formes. Dans une première étape conçue comme un projet pilote, les travaux de remplacement du module NESKO de facturation de la taxe immobilière ont pu débuter en 2015. Ils devraient pouvoir s'achever et faire l'objet d'une évaluation d'ici le milieu de l'année 2016.

Le projet BE-Print fournit dans tout le canton des prestations d'impression et de copie harmonisées et disponibles en tant que services pour les Directions, la Chancellerie d'Etat et les autorités judiciaires. Il s'est achevé avec succès en 2015. La mise en place progressive des prestations dans l'administration est en cours.

Le projet d'harmonisation de la téléphonie (HarmTel) vise à remplacer les anciens systèmes de téléphonie analogique et numérique de l'administration par une solution UCC (Unified Communication and Collaboration, services de communications unifiées) de la société Swisscom. En 2015, tous les services prévus ont été équipés de la solution, y compris l'ensemble de la Police cantonale. Fin 2015, plus de 6 000 personnes utilisent déjà ce service (notamment à la POM, la FIN et l'INS). La migration des sites se poursuivra en 2016, et le projet devrait pouvoir s'achever d'ici fin 2018.

Le canton de Berne va introduire dans le cadre du programme «Gestion des affaires et archivage électroniques (GAE)» une solution électronique de gestion des affaires uniforme et commune à toutes les organisations. Avec son produit AXIOMA, l'entreprise CMI a remporté en 2015 l'appel d'offres public portant sur le nouveau système de gestion des affaires de l'administration cantonale. L'exploitation pilote débutera en 2016, et les travaux de mise en place dureront probablement jusqu'en 2022.

Un projet de gestion de la mobilité d'entreprise (Enterprise Mobility Management, EMM) a été lancé pour garantir l'utilisation sécurisée des données professionnelles sur les appareils mobiles de l'administration, tels que les smartphones et les tablettes. Il vise à faciliter davantage la mobilité dans le travail. La fourniture du logiciel requis a été mise au concours lors d'un appel d'offres public réalisé en novembre 2015. Sa mise en place dans l'administration commencera en 2016.

L'introduction de la technologie de réseau IPv6, dans le cadre du projet IPv6 BE, nécessite l'adaptation de tous les éléments de l'infrastructure TIC de l'administration. La phase de conception a débuté au cours de l'année sous rapport et durera probablement jusqu'au milieu de l'année 2016.

Sur mandat de la Conférence cantonale des achats (CCA), le nouveau Bureau central de coordination des achats (BCCA) de l'Office d'informatique et d'organisation (OIO) fournit aux services d'achat de l'administration des outils pour faciliter la réalisation des achats. Ces outils comprennent notamment une application de groupe permettant la gestion uniforme des

Basis der SAP-Installation der BVE. Die Einführungsarbeiten im Rahmen des Projekts «Elektronische Vertragsverwaltung» (VERVE) erfolgten im Dezember 2015. Der Pilotbetrieb kann Anfang 2016 gestartet werden.

3.7.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Keine

3.7.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Der Regierungsrat hat im Dezember 2015 Claudio Fischer als Nachfolger des auf den 31. Juli 2016 altershalber zurücktretenden Vorstehers der Steuerverwaltung, Bruno Knüsel, gewählt. Herr Fischer ist aktuell noch als Senior Manager bei der Firma Ernst & Young in Zürich tätig und wird seine Funktion in der Steuerverwaltung im Sommer 2016 aufnehmen.

Im Amt für Informatik und Organisation (KAIO) wurde im Rahmen einer internen Reorganisation Pascal Zwettler neu zum Leiter der Abteilung Organisation und Sicherheit ernannt. Patrick Waeber leitet neu die Abteilung Support und Marco Wenger die Abteilung Applikationen.

Aus- und Weiterbildung

Das zentrale Aus- und Weiterbildungsangebot des Personalamtes wurde 2015 erneut rege in Anspruch genommen. Die Qualität des Angebots wurde von den Teilnehmenden durchwegs als sehr gut beurteilt, bemängelt wurden hingegen die Wartelisten. Die im Projekt zur Überprüfung des Kursprogramms vorgeschlagenen Optimierungsmassnahmen wurden im Kursprogramm 2016 umgesetzt, um die in der Vergangenheit aufgrund von knappen Seminarplätzen entstandenen Wartelisten zu reduzieren und die Qualität der Weiterbildungsangebote auf dem heutigen Niveau zu halten.

Gleichstellungscontrolling

Der Trend der Vorjahre hat sich bestätigt, wonach der Frauenanteil im Allgemeinen, aber insbesondere auch im Kaderbereich stetig zunimmt. Ein Drittel des obersten Kadern (Gehaltsklassen 27 bis 30) sind Frauen. Zudem haben die Auswertung des Gehaltsaufstiegs per 1. Januar 2015 und der Ausrichtung der Leistungsprämien im Jahr 2014 gezeigt, dass Frauen und Männer gleichwertige Lohnmassnahmen erfahren haben.

Besondere Bemerkungen

Keine.

contrats fondée sur l'installation SAP de la TTE. Les travaux de mise en place sont intervenus en décembre 2015 dans le cadre du projet « Gestion électronique des contrats ». L'exploitation pilote pourra donc commencer en début d'année 2016.

3.7.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Aucun

3.7.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

En décembre 2015, le Conseil-exécutif a nommé Monsieur Claudio Fischer pour succéder à la tête de l'Intendance des impôts à Monsieur Bruno Knüsel, qui prendra sa retraite le 31 juillet 2016. Monsieur Fischer travaille actuellement en tant que « Senior Manager » chez Ernst & Young à Zurich. Il prendra ses fonctions de chef de l'Intendance des impôts en été 2016.

Dans le cadre d'une réorganisation interne à l'Office d'informatique et d'organisation (OIO), Monsieur Pascal Zwettler a été nommé à la tête de la section Organisation et sécurité. Monsieur Patrick Waeber dirige désormais la section Support et Monsieur Marco Wenger la section Applications.

Formation et perfectionnement

L'offre centrale de cours de formation et de perfectionnement de l'Office du personnel a cette année encore fait l'objet d'une forte demande. Les participants ont apprécié l'excellent niveau des cours, mais ont déploré les listes d'attente. Les mesures d'optimisation proposées dans le cadre d'un projet de révision du programme de cours ont été mises en œuvre dans le programme des cours de 2016. Elles visent à réduire les listes d'attente résultant de l'insuffisance des places de cours, tout en maintenant à son niveau actuel la qualité des offres de perfectionnement.

Controlling de l'égalité

La tendance des années précédentes s'est confirmée : la proportion de femmes progresse d'une manière générale, et chez les cadres en particulier. Les femmes constituent un tiers des cadres supérieurs (classes de traitement 27 à 30). De plus, l'évaluation de la progression des traitements au 1^{er} janvier 2015 et du versement de primes de performance en 2014 a révélé que les femmes et les hommes avaient bénéficié de mesures salariales équivalentes.

Remarques

Aucune.

3.7.4 Verwaltungsrechnung

3.7.4.1 Laufende Rechnung

3.7.4 Compte administratif

3.7.4.1 Compte de fonctionnement

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	CHF	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	7'15'114'859.68	806'431'575.31	1'049'568'269.89	243'136'694.58	30.1	Charges
Ertrag	6'680'870'015.78	6'761'945'775.00	7'060'600'239.99	298'654'464.99	4.4	Revenus
Saldo	5'965'755'156.10	5'955'514'199.69	6'011'031'970.10	55'517'770.41	0.9	Solde

Kommentar

Mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6,0 Milliarden wurde der Voranschlag der FIN um CHF 55,5 Millionen oder 0,9 Prozent übertroffen. Unter Berücksichtigung des im Voranschlag als Mehrertrag enthaltenen gesamtstaatlichen Korrekturfaktors zur Erhöhung der Budgetgenauigkeit (CHF 136,0 Mio.), der budgetierten, im Rechnungsvollzug jedoch nicht getätigten Entnahme aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen (CHF 38,6 Mio.) sowie saldoneutraler interner Verrechnungen (CHF 164,3 Mio.) ist das Ergebnis auf Mehrerträge von CHF 309,0 Millionen (+4,7 %) und auf Mehraufwendungen von CHF 117,5 Millionen (+15,3 %) zurückzuführen.

Ertragsseitig resultierte eine bedeutende Verbesserung aus der unerwarteten Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) für das Geschäftsjahr 2014 (CHF +164,3 Mio.). Deutlich positiv entwickelten sich zudem die Kantonssteuern (CHF +73,2 Mio.), die Anteile an der direkten Bundes- sowie der Verrechnungssteuer (CHF +43,8 Mio.), die Dividendenerträge aus den kantonalen Beteiligungen (CHF +13,1 Mio.) und die Entgelte (CHF +8,1 Mio.).

Auf der Aufwandseite fiel die Einlage der Gewinnausschüttung der SNB in den neuen SNB-Gewinnausschüttungsfonds als Zunahme stark ins Gewicht (CHF +164,3 Mio.). Demgegenüber ergaben sich Unterschreitungen bei den Passivzinsen (CHF -24,8 Mio.), beim Sachaufwand (CHF -14,5 Mio.) und beim Personalaufwand (CHF -17,8 Mio.), wo die Neubewertung der individuellen PK-Übergangseinlagen zu einer erheblichen erfolgswirksamen Auflösung von Rückstellungen führte.

Commentaire

L'excédent de revenus de CHF 6,0 milliards est de CHF 55,5 millions ou 0,9 pour cent supérieur au montant budgété par la FIN. Compte tenu du facteur de correction appliqué au budget cantonal pour en améliorer la précision, contenu comme supplément de revenus dans le budget (CHF 136,0 mio), du prélèvement (CHF 38,6 mio) sur le Fonds de couverture des pics d'investissement budgété mais pas effectué et des imputations internes sans incidence sur le solde (CHF 164,3 mio), ce résultat s'explique par CHF 309,0 millions (+4,7%) de revenus en plus et CHF 117,5 millions (+15,3%) de dépenses en plus.

Du côté des revenus, la redistribution inattendue du bénéfice de la Banque nationale suisse (BNS) pour l'exercice 2014 a procuré une amélioration significative (CHF +164,3 mio). L'évolution des revenus a en outre été nettement positive pour les impôts cantonaux (CHF +73,2 mio), les parts à l'impôt fédéral direct et à l'impôt anticipé (CHF +43,8 mio), les dividendes sur les participations cantonales (CHF +13,1 mio) et les contributions (CHF +8,1 mio).

Une forte augmentation des charges résulte du versement au nouveau Fonds des distributions du bénéfice de la BNS de la part du bénéfice distribué par la BNS (CHF +164,3 mio). Ont en revanche diminué les charges d'intérêts passifs (CHF -24,8 mio), les charges en biens, services et marchandises (CHF -14,5 mio) et les charges de personnel (CHF -17,8 mio), la réévaluation des contributions individuelles de transition des caisses de pension ayant généré la dissolution d'un montant considérable de provisions influant sur le résultat.

3.7.4.2 Investitionsrechnung**3.7.4.2 Compte des investissements**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	4'448'507.50	5'910'624.60	1'261'446.70	-4'649'177.90	-78.6	Dépenses
Einnahmen	286'500.00	210'624.45	30'000.00	-180'624.45	-85.7	Recettes
Saldo	-4'162'007.50	-5'700'000.15	-1'231'446.70	4'468'553.45	-78.3	Solde

Kommentar

In der Investitionsrechnung der FIN ist ein Ausgabenüberschuss von CHF 1,2 Millionen zu verzeichnen. Die Unterschreitung von CHF 4,5 Millionen ist auf Verzögerungen und Neuplanungen bei Projekten zurückzuführen.

Commentaire

Le compte des investissements de la FIN boucle sur un excédent de dépenses de CHF 1,2 million. La différence de CHF 4,5 millions en moins par rapport au budget résulte de retards et de nouvelles planifications dans des projets.

3.8 Erziehungsdirektion

3.8.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Volksschule

Schwerpunkt im Berichtsjahr 2015 war die Weiterarbeit an der Einführung des Lehrplans 21 im Kanton Bern. In diesem Zusammenhang hat die ERZ zahlreiche regionale Hearings mit Lehrpersonen und Behördenmitgliedern durchgeführt. An den Hearings wurden die mögliche Lektionentafel sowie Fragen zur Beurteilung der Schülerinnen und Schüler diskutiert.

Im Rahmen des Pädagogischen Dialogs hat die ERZ am 21. Februar 2015 zum ersten «Tag der Schule» eingeladen und fünf Eigenproduktionen von Kurzfilmen präsentiert und diskutiert. Der Pädagogische Dialog hat zum Ziel, mit guten Unterrichtsbeispielen die Schule ins Gespräch zu bringen, «von unten» zu entwickeln und die Wertschätzung über die geleistete Arbeit zu fördern.

Auf das Schuljahr 2015/2016 konnte die ASP-Sparmassnahme 15.1 «Erhöhung des Durchschnitts der Klassengrösse» praktisch umgesetzt werden.

Seit dem 1. August 2015 sind die Kindergärtnerinnen und Kindergärtner in der Gehaltsklasse 6 eingereiht und damit den Lehrpersonen der Primarstufe lohnmässig gleichgestellt.

Im Rahmen des Projekts «Strategie Sonderschulung» haben drei Hearings zu Richtungsentscheiden stattgefunden. Aktuell sind komplexere Fragen in den Bereichen «Finanzierung», «Steuerung» und «Anstellungen» zu klären.

Hochschulen

Bezüglich der zweiten Phase der Standortkonzentration der Berner Fachhochschule (Zukunft der Standorte Bern und Burgdorf) wurde ein vom Grossen Rat gewünschter Variantenvergleich erarbeitet. Dieser Bericht wird dem Grossen Rat mit einer Variantenempfehlung des Regierungsrates voraussichtlich in der Märzsession 2016 unterbreitet.

Mit Inkrafttreten des Hochschulförderungs- und Koordinationsgesetzes per 1. Januar 2015 wurden die neuen gemeinsamen hochschulpolitischen Organe von Bund und Kantonen, die Hochschulkonferenz und der Hochschulrat, konstituiert. Der Erziehungsdirektor des Kantons Bern ist seit September 2015 im Präsidium beider Gremien.

Zur Angleichung der Bestimmungen über die Arbeitszeit des Lehr- und Forschungspersonals sowie des Schulleitungspersonals bei den drei Berner Hochschulen wurden eine Teilrevision der Fachhochschulverordnung sowie der Verordnung über die deutschsprachige Pädagogische Hochschule vom Regierungsrat verabschiedet.

Mittelschulen, Berufsbildung, Berufsberatung

Bei den Gymnasien stand die Sicherstellung einer guten Hoch-

3.8 Direction de l'instruction publique

3.8.1 Les priorités de l'exercice

Ecole obligatoire

La poursuite des travaux relatifs à l'introduction du Lehrplan 21 dans la partie germanophone du canton de Berne a constitué l'une des priorités de l'exercice 2015. Dans ce contexte, l'INS a mené de nombreux entretiens régionaux avec des membres du corps enseignant et des autorités. Les discussions ont porté sur une possible grille horaire et sur l'évaluation des élèves.

Dans le cadre du dialogue pédagogique, l'INS a organisé la première « Journée de l'école » le 21 février 2015, lors de laquelle cinq courts métrages qu'elle avait produits ont été présentés et discutés. Le dialogue pédagogique a pour but d'ouvrir le dialogue au sujet de l'école au moyen de bons exemples d'enseignement, de développer l'école « par le bas » et d'éveiller l'estime pour le travail accompli.

A la rentrée 2015, la mesure EOS 15.1 « Augmentation des effectifs de classe » a pu être mise en œuvre.

Depuis le 1^{er} août 2015, les membres du corps enseignant des écoles enfantines sont affectés à la classe de traitement 6, au même titre que le corps enseignant du degré primaire.

Dans le cadre du projet relatif à la Stratégie en faveur de la scolarisation spécialisée, trois entretiens ont été menés au sujet de décisions d'orientation. Des questions complexes concernant le financement, le pilotage et l'engagement du corps enseignant doivent être clarifiées.

Enseignement supérieur

S'agissant de la deuxième phase de la concentration des sites de la Haute école spécialisée bernoise (avenir des sites de Berne et de Berthoud), la comparaison des variantes souhaitée par le Grand Conseil a été effectuée. Le rapport correspondant, accompagné de la recommandation du Conseil-exécutif, sera présenté au Grand Conseil vraisemblablement lors de la session de mars 2016.

Suite à l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles le 1^{er} janvier 2015, les nouveaux organes politiques des hautes écoles communs à la Confédération et aux cantons, la Conférence suisse des hautes écoles et le Conseil des hautes écoles, ont été fondés. Le Directeur de l'instruction publique du canton de Berne fait partie de la présidence de ces deux organes depuis septembre 2015.

Afin d'harmoniser les dispositions relatives au temps de travail du personnel enseignant et de recherche et du personnel de direction d'école entre les trois hautes écoles bernoises, le Conseil-exécutif a adopté les révisions partielles de l'ordonnance sur la Haute école spécialisée bernoise et de l'ordonnance sur la Haute école pédagogique germanophone.

Ecoles moyennes, formation professionnelle et orientation professionnelle

En ce qui concerne la formation gymnasiale, les efforts ont prin

schulvorbereitung und einer vergleichbaren Abschlussqualität im Zentrum. Aufgrund der Einführung der flächendeckenden Quarta ab dem Jahr 2017 und der Kürzung der Lektionen infolge ASP wurde der allgemeine Teil des deutschsprachigen kantonalen Lehrplans angepasst. Dabei wurden auch die Grundsätze zur Förderung von Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik (MINT), zum selbstorganisierten Lernen und zur Nachhaltigkeit verankert. Gemeinsame Prüfungen und der Vergleich der Maturaprüfungen an einer Schule durch eine Expertin bzw. einen Experten im Auftrag der Kantonalen Maturitätskommission wurden weitergeführt.

In der Berufsbildung konnte der Direkteinstieg nach der Volksschule, ohne Brückenangebote, weiter gesteigert werden. Der Kanton Bern nähert sich dem schweizerischen Durchschnitt betreffend Übertrittsquote. Die Gesamtkoordination der Brückenangebote über die Direktionen hinweg und die Triagestelle für die gezielte Zuweisung haben sich etabliert. Eine grosse Herausforderung bildet die zunehmende Zahl von Flüchtlingen. So mussten die Integrations-Brückenangebote verdoppelt werden. Zusätzliche Finanzen werden nötig sein. Im Rahmen der Höheren Fachschulvereinbarung (HFSV) wurden erstmals mit allen kantonalen und privaten Höheren Fachschulen Leistungsverträge abgeschlossen. Die Finanzierung erfolgt mit Pauschalen. Die volle Freizügigkeit ist sichergestellt.

Die Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung (BSLB) hat eine umfassende Organisationsentwicklung durchgeführt. Die Koordination und Weiterentwicklung der Produkte erfolgt neu für den ganzen Kanton über Geschäftsbereiche. Diese Massnahmen waren notwendig, damit die Sparvorgaben gemäss ASP eingehalten werden können. Nach sechs Jahren Case Management Berufsbildung wurde eine externe Evaluation durchgeführt. Das Resultat ist positiv. Das Case Management hat sich für die Integration schwächerer Jugendlicher etabliert.

Kultur

Der Regierungsrat hat insgesamt 27 Kulturinstitutionen von regionaler Bedeutung in den vier Regionen Oberaargau, Emmental, Thun-Oberland West und Oberland Ost definiert. Die Auswahl erfolgte aufgrund einer Konsultation und Beurteilung.

Zur Weiterentwicklung des Sonderstatuts des Berner Juras wurden intensive Gespräche mit dem Bernjurassischen Rat und dem Rat für französischsprachige Angelegenheiten des zweisprachigen Amtsbezirks Biel geführt. Im Amt für Kultur sind organisatorische Anpassungen in die Wege geleitet.

cipalement porté sur la garantie d'une bonne préparation des élèves aux études en haute école ainsi que d'une qualité comparable pour les titres de fin d'études. En raison de l'introduction généralisée de la Quarta dans la partie germanophone du canton à partir de 2017 et de la réduction du nombre de leçons suite à l'EOS, la partie générale du plan d'études cantonal germanophone pour la formation gymnasiale a été adaptée. Les principes de promotion des sciences expérimentales, de la technique, de l'informatique et des mathématiques (STIM), de l'apprentissage autonome et de la durabilité y ont en outre été ancrés. Les examens communs et la comparaison des examens de maturité organisés dans une école par un expert ou une experte mandatée par la commission cantonale de maturité ont été poursuivis.

Dans le domaine de la formation professionnelle, le nombre d'élèves accédant à une formation directement à l'issue de la scolarité obligatoire sans passer par une solution transitoire s'est de nouveau accru. Le canton de Berne se rapproche de la moyenne suisse en ce qui concerne le taux de passage. La coordination globale des solutions transitoires par-delà les frontières des Directions et le service d'aiguillage chargé d'affecter les jeunes de manière ciblée à ces solutions se sont bien établis. Le nombre croissant de réfugiés constitue toutefois un grand défi dans ce domaine. Ainsi, le nombre de solutions transitoires à but intégratif a dû être doublé. Des moyens financiers supplémentaires seront nécessaires. Dans le cadre de l'accord intercantonal sur les contributions dans le domaine des écoles supérieures (AES), des contrats de prestations ont pour la première fois été conclus avec l'ensemble des écoles supérieures cantonales et privées. Celles-ci sont désormais financées au moyen de forfaits et la libre circulation du corps étudiant est assurée.

L'Orientation professionnelle et personnelle (OP) a procédé à une refonte globale de son organisation. Dorénavant, la coordination et le développement des produits sont communs à l'ensemble du canton et relèvent de la compétence de secteurs d'activité. Ces mesures étaient nécessaires pour pouvoir réaliser les économies prescrites par l'EOS. Après six ans d'existence, le Case management Formation professionnelle a fait l'objet d'une évaluation externe, dont le résultat est positif. Il s'est bien établi en ce qui concerne l'intégration des jeunes de faible niveau scolaire.

Culture

Le Conseil-exécutif a défini au total 27 institutions culturelles d'importance régionale dans les régions de la Haute-Argovie, de l'Emmental, de Thoun-Oberland occidental et de l'Oberland oriental. Il a effectué son choix sur la base d'une consultation et d'une évaluation.

Afin de développer le statut particulier du Jura bernois, des discussions intenses ont été menées avec le Conseil du Jura bernois et le Conseil des affaires francophones du district bilingue de Bienne. Une réorganisation de l'Office de la culture a été lancée.

3.8.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Die ERZ hat ihre Risiken unter der Risikobeurteilung (Ziffer 1.3) abgegeben. Im Berichtsjahr wurden keine weiteren Problempunkte oder übrigen Risiken eruiert und dadurch auch keine entsprechenden Massnahmen ergriffen.

3.8.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Per 1. Januar 2015 hat Adriano Boschetti die Nachfolge des Kantonsarchäologen Daniel Gutscher angetreten, welcher per Ende Jahr 2014 in Pension ging.

Aus- und Weiterbildung

Im Rahmen der Plenumsveranstaltung wurde das Thema «Potenziale wecken» mit einem Referat von Sebastian Purps aufgenommen. Mitarbeitende konnten sich mit Möglichkeiten der eigenen Potenzialentfaltung auseinandersetzen, Führungskräfte wurden zudem angeregt, ihre Rollen in diesem Zusammenhang zu reflektieren. Dies wurde im Rahmen einer Kadertagung mit dem Titel «Potenziale erkennen und fördern» vertieft. Im November 2015 beschäftigte sich das Kader mit der Erstellung von Führungsleitsätzen, welche künftig bei der Kaderentwicklung als Leitplanke dienen sollen.

Im Amt für zentrale Dienste und im Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung wurden standardmässig die Vorgesetztenfeedbacks durchgeführt.

Gleichstellungscontrolling

Das HR-Cockpit 2015 der ERZ (ohne Universität, BFH und PHBern) zeigt, dass sich das Geschlechterverhältnis zwischen den Jahren 2009 und 2014 nur geringfügig verändert hat. Rund zwei Drittel der Mitarbeitenden sind Frauen, ein Drittel sind Männer. In den Gehaltklassen (GK) 1–18 sind 47 Prozent der Frauen tätig, während es bei den Männern 28 Prozent sind. In den GK 24–30 ist dagegen der Anteil der Männer gegenüber den Frauen höher. Während 6 Prozent der Frauen in den GK 24–30 tätig sind, sind es bei den Männern 16 Prozent. In den GK 19–23 ist das Geschlechterverhältnis am ausgewogensten: 47 Prozent der Frauen und 56 Prozent der Männer sind in diesen GK tätig.

In der gesamten ERZ ist der Teilzeiterwerbsanteil (Beschäftigungsgrad <90,0 %) bei beiden Geschlechtern sehr hoch. 75 Prozent aller Frauen und 57 Prozent aller Männer waren im Jahr 2014 Teilzeit erwerbstätig.

3.8.4 Lehrkräfte

Allgemeine Standortbestimmung

Wie bereits in den Vorjahren konnten auf Schuljahresbeginn die meisten der offenen Stellen besetzt werden. Nach wie vor war die Besetzung in einzelnen Bereichen wie z. B. der Integrativen Förderung bzw. für den Spezialunterricht erschwert. Es ist davon auszugehen, dass sich dieses Phänomen mit der zunehmenden Anzahl Pensionierungen verstärken wird.

3.8.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

L'INS a indiqué les risques qu'elle encourait au point 1.3 Appréciation des risques. Aucun autre problème ou risque n'a été identifié au cours de l'année sous revue. Par conséquent, aucune mesure n'a été engagée pour les contrer.

3.8.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Le 1^{er} janvier 2015, Adriano Boschetti a succédé à l'archéologue cantonal Daniel Gutscher, qui est parti à la retraite fin 2014.

Formation et perfectionnement

Lors du plénum de l'INS, le thème de l'éveil des potentiels a été abordé avec l'exposé de Sebastian Purps. Les collaborateurs et collaboratrices ont pu se pencher sur les possibilités à leur disposition pour développer leur propre potentiel. Les cadres ont en outre été incités à mener une réflexion sur leur rôle à cet égard, sujet qui a été approfondi au cours de la journée des cadres placée sous le thème « Reconnaître et encourager les potentiels ». En novembre 2015, les cadres ont également élaboré des principes de conduite qui leur serviront à l'avenir de fils directeurs dans leurs activités.

Le feedback aux supérieurs a été réalisé, selon le calendrier standard, à l'Office des services centralisés et à l'Office de l'enseignement préscolaire et obligatoire, du conseil et de l'orientation.

Controlling de l'égalité

Le cockpit RH 2015 de l'INS (hors hautes écoles) montre que la représentation des sexes à la Direction de l'instruction publique n'a guère évolué entre 2009 et 2014. Les femmes composent environ deux tiers du personnel et les hommes un tiers. 47 pour cent des femmes relèvent des classes de traitement (CT) 1 à 18 alors que c'est seulement le cas de 28 pour cent des hommes. Dans les CT 24 à 30, la part des hommes est plus élevée que celle des femmes. Tandis que seulement 6 pour cent des femmes sont affectées à ces classes, c'est le cas de 16 pour cent des hommes. C'est dans les CT 19 à 23 que la répartition est la plus équilibrée puisque ces classes concernent 47 pour cent des femmes et 56 pour cent des hommes.

Dans l'ensemble de la Direction, le pourcentage de personnes travaillant à temps partiel (degré d'occupation <90,0 %) est très élevé pour les deux sexes, puisqu'il atteignait 75 pour cent chez les femmes et 57 pour cent chez les hommes en 2014.

3.8.4 Corps enseignant

Bilan général

Cette année encore, la plupart des postes vacants ont pu être pourvus pour la rentrée. Comme par le passé, le recrutement a néanmoins posé des difficultés dans certains domaines, par exemple en ce qui concerne le soutien pédagogique ambulatoire et l'enseignement spécialisé de manière générale. Il faut s'attendre à ce que le nombre croissant de départs à la retraite accentue cette tendance.

Anstellungsbedingungen

Per 1. August 2015 traten verschiedene Änderungen der Verordnung vom 28. März 2007 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAV; BSG 430.251.0) in Kraft. Die Lehrkräfte an Kindergärten, in der Basisstufe und im cycle élémentaire werden neu in die Gehaltsklasse 6 statt in die Gehaltsklasse 5 eingereiht. Sie sind damit den Primarlehrkräften gleichgestellt. Vereinfacht worden sind auch die Regelungen zu den Vorstufenabzügen der Lehrerinnen- und Lehrergehälter. Diese Abzüge erfolgen, wenn eine Lehrkraft nicht über das für die Stufe beziehungsweise Funktion erforderliche Diplom verfügt. Anstelle des früheren sehr differenzierten Abzugssystems sind neu nur noch zwei Vorstufenabzüge möglich: 10 und 20 Prozent.

Gehaltspolitik

Für den individuellen Gehaltsaufstieg stehen per 1. August 2016 1,5 Prozent der Lohnsumme zur Verfügung. Der individuelle Gehaltsaufstieg wird nach der Anzahl der Berufsjahre gestaffelt. Sofern die Lehrkräfte über ein zusätzliches Praxisjahr verfügen und noch nicht das Maximalgehalt erhalten, wird der folgende Gehaltsaufstieg gewährt: Lehrkräfte mit einer Berufserfahrung von einem bis und mit sieben Jahren erhalten vier Gehaltsstufen. Drei Gehaltsstufen werden für eine Berufserfahrung von acht bis und mit 17 Jahren gewährt. Liegt die Berufserfahrung über 18 Jahren, wird der Lohn um zwei Gehaltsstufen erhöht (bis zum Erreichen des Maximums einer Gehaltsklasse).

Ein Teuerungsausgleich (genereller Gehaltsaufstieg) wird aufgrund der negativen Teuerungsentwicklung für das Jahr 2016 nicht gewährt. Die hierfür eingeplanten 0,3 Prozent werden für gezielte individuelle Lohnkorrekturen eingesetzt, um bestehende Lohnrückstände zu reduzieren.

Analog zum Vorjahr werden die Lohnrückstände gegenüber der angestrebten Zielkurve der Gehaltsentwicklung schrittweise verkleinert. Das Aufholen wird jährlich individuell festgelegt. Diejenigen Personen, die sich in ihrer Lohnentwicklung am weitesten von der Zielkurve entfernt befinden, erhalten in Ergänzung zum individuellen Gehaltsaufstieg zusätzliche Gehaltsstufen.

Besondere Bemerkungen

Keine

Conditions d'engagement

Au 1^{er} août 2015, plusieurs modifications de l'ordonnance du 28 mars 2007 sur le statut du corps enseignant (OSE ; RSB 430.251.0) sont entrées en vigueur. Les membres du corps enseignant des écoles enfantines, de la Basisstufe et du cycle élémentaire sont ainsi passés de la classe de traitement 5 à la classe de traitement 6. Cette modification permet de les mettre sur un pied d'égalité avec les membres du corps enseignant du degré primaire. Les dispositions régissant la déduction d'échelons préliminaires pour les membres du corps enseignant ont en outre été simplifiées. Ces déductions sont pratiquées lorsqu'un membre du corps enseignant n'est pas titulaire du diplôme requis pour son degré d'enseignement ou sa fonction. L'ancien système de déduction très différencié a ainsi été remplacé par deux possibilités : 10 et 20 pour cent.

Politique salariale

1,5 pour cent de la masse salariale sera dédié à l'augmentation individuelle des traitements du corps enseignant au 1^{er} août 2016. Cette dernière sera échelonnée selon le nombre d'années d'expérience. Voici la progression envisagée pour les membres du corps enseignant qui auront une année d'expérience en plus à leur actif et n'auront pas encore atteint l'échelon maximum de leur classe de traitement : 4 échelons pour les personnes ayant entre 1 et 7 ans d'expérience, 3 échelons pour celles ayant entre 8 et 17 ans d'expérience et 2 échelons pour celles ayant plus de 18 ans d'expérience (jusqu'à ce qu'elles aient atteint le plafond de leur classe de traitement).

En raison de l'évolution négative du renchérissement, aucune compensation du renchérissement (progression générale des traitements) ne sera accordée pour 2016. Le 0,3 pour cent de la masse salariale prévu pour cette compensation sera affecté de manière ciblée à des corrections individuelles de traitement dans le but de combler les retards salariaux existants.

Comme l'année précédente, les retards salariaux par rapport à la courbe de progression salariale visée seront réduits progressivement. Le rattrapage salarial sera fixé individuellement chaque année. Les personnes dont les retards sont les plus marqués se verront attribuer des échelons de traitement supplémentaires en plus des hausses de traitement individuelles.

Remarques

Aucune

3.8.5 Verwaltungsrechnung

3.8.5 Compte administratif

3.8.5.1 Laufende Rechnung

3.8.5.1 Compte de fonctionnement

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	2'606'136'809.70	2'598'656'890.02	2'636'766'508.70	38'109'618.68	1.4	Charges
Ertrag	527'261'079.12	525'929'195.25	549'627'094.24	23'697'898.99	4.5	Revenus
Saldo	-2'078'875'730.58	-2'072'727'694.77	-2'087'139'414.46	-14'411'719.69	0.6	Solde

Kommentar

Mit einem Saldo von CHF 2'087,1 Millionen liegt das Rechnungsergebnis für Bildung und Kultur um CHF 14,4 Millionen oder 0,6 Prozent über dem veranschlagten Betrag. Dabei fällt der Aufwand um CHF 38,1 Millionen (1,4 %) höher aus, und der Ertrag übersteigt den Voranschlag um CHF 23,7 Millionen (4,5 %).

Grössere aufwandseitige Abweichungen liegen in den Bereichen Sachaufwand (CHF -6,1 Mio.) und eigene Beiträge (CHF +38,4 Mio.) Im Sachaufwand sind es neben den weniger benötigten Mitteln im Informatik-Bereich vor allem die Sparanstrengungen und die restriktive Ausgabenpolitik, die gesamtheitlich zur Unterschreitung geführt haben. Bei den eigenen Beiträgen handelt es sich um Staatsbeiträge, die nicht kurzfristig beeinflusst werden können und aufgrund einer gesetzlichen Grundlage ausgerichtet werden müssen. Dabei wurden die Beiträge an Schulen der Sekundarstufe II um rund CHF 41,3 Millionen zu tief und Betriebsbeiträge an andere Kantone im Hochschulbereich um CHF 5,4 Millionen zu hoch budgetiert. Zudem sind die Ausbildungsbeiträge (Stipendien) um CHF 2,4 Millionen höher ausgefallen.

Wesentliche Ertragsverbesserungen hat es bei den Entgelten (CHF 8,6 Mio.), den Rückerstattungen von Gemeinwesen (CHF 6,0 Mio.) und den Beiträgen für eigene Rechnung (CHF 5,8 Mio.) gegeben. Die Mehreinnahmen setzen sich mehrheitlich aus höheren Kurs- und Schulgeldern, Gebühren, Stipendienrückforderungen und Bundesbeiträgen zusammen.

Commentaire

Avec un solde de CHF 2 087,1 millions, le résultat des comptes liés à la formation et à la culture dépasse le montant budgété de CHF 14,4 millions, soit de 0,6 pour cent. Les charges sont de CHF 38,1 millions (1,4 %) supérieures aux prévisions, et les revenus, de CHF 23,7 millions (4,5 %).

Les principaux écarts des charges concernent les biens, services et marchandises (CHF -6,1 mio) et les subventions accordées (CHF +38,4 mio) : pour les premières, l'écart résulte des ressources nécessaires en informatique, moins élevées que prévu, mais surtout des mesures d'économies et de la politique de dépenses restrictive. Les secondes sont des subventions cantonales impossibles à modifier à court terme et versées en vertu d'une base légale : le montant budgété pour les subventions aux écoles du degré secondaire II était de CHF 41,3 millions trop faible et celui budgété pour les subventions d'exploitation à d'autres cantons dans le domaine de l'enseignement supérieur était de CHF 5,4 millions trop élevé. Les subsides de formation (bourses) ont quant à eux été de CHF 2,4 millions supérieurs au montant budgété.

Une nette amélioration des revenus est enregistrée par les contributions (CHF 8,6 mio), les restitutions de collectivités publiques (CHF 6,0 mio) et les subventions acquises (CHF 5,8 mio). Les recettes supplémentaires concernent principalement les taxes de cours et d'écolage, les émoluments, les remboursements de subsides et les subventions fédérales.

3.8.5.2 Investitionsrechnung**3.8.5.2 Compte des investissements**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	13'482'897.66	17'049'250.00	17'328'654.68	279'404.68	1.6	Dépenses
Einnahmen	50'391.16	0.00	65'457.40	65'457.40		Recettes
Saldo	-13'432'506.50	-17'049'250.00	-17'263'197.28	-213'947.28	1.2	Solde

Kommentar

Die budgetierten Nettoinvestitionen von CHF 17,0 Millionen wurden um CHF 0,2 Millionen (1,2 %) nur leicht überschritten.

Commentaire

L'investissement net ne dépasse que de CHF 0,2 million (1,2 %) le montant inscrit au budget (CHF 17,0 mio).

3.9 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion

3.9.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Energiepolitik

Der Bericht zum Stand der Umsetzung der Energiestrategie 2035 und die Massnahmenplanung 2015–2018 wurden vom Regierungsrat beschlossen und vom Grossen Rat in der Novembersession 2015 zur Kenntnis genommen.

Ein Schwerpunkt bei den Massnahmen 2015–2018 liegt bei der Umsetzung der Mustervorschriften der Kantone im Energiebereich 2014. Soweit gestützt auf das geltende Recht möglich, werden diese in eine Änderung der kantonalen Energieverordnung (KENV) aufgenommen. Für die restlichen Vorschriften ist eine Energiegesetzänderung in Vorbereitung.

Ausgelöst durch zwei Motionen im Grossen Rat wurde die Anpassung des Massnahmenblatts «C_21 Windenergie» im kantonalen Richtplan gestartet. Gleichzeitig wurden die regionalen Windplanungen und das «Windenergiekonzept CH» begleitet.

Eine intensive Aufgabe war die Betreuung der Gemeinden beim Energievollzug sowie der Gemeinden, die einen kommunalen Richtplan Energie (RPE) erlassen oder zusätzliche Anforderungen an die Energienutzung in ihre Bauvorschriften aufnehmen wollen. Bereits 28 Gemeinden haben einen RPE, weitere 10 Gemeinden befassen sich mit der Erarbeitung.

Nachhaltige Entwicklung

Im Jahr 2007 hat der Regierungsrat beschlossen, wichtige kantonale Planungen und Projekte vor ihrer Realisierung einer Nachhaltigkeitsbeurteilung (NHB) zu unterziehen. Im Sommer 2015 wurde diese NHB-Pflicht in die Richtlinie für Regierungsratsgeschäfte aufgenommen.

Ausbau Wasserkraft

Beim Ausbauprojekt KWOplus sind die Bauarbeiten für das Teilprojekt Tandem im Gang. Das Verwaltungsgericht hat am 22. Dezember 2015 die Beschwerde gegen die Vergrösserung des Grimselsees gutgeheissen. Das schriftliche Urteil lag bei Redaktionsschluss des Geschäftsberichts noch nicht vor. Offen bleibt damit auch die Frage, ob das Urteil an das Bundesgericht weitergezogen wird. Das Projekt eines neuen Stausees und Wasserkraftwerkes «Trift» ist bei der KWO in Vorbereitung. Ferner konnte im Jahr 2015 das neue Wasserkraftwerk Hagneck mit zusätzlichen 32 GWh/a in Betrieb genommen werden.

Kantonale Wasserstrategie

Die Arbeiten zur Aktualisierung der kantonalen Wasserstrategie sind im Gang. An der übergeordneten Vision und den Stossrichtungen sollen keine Änderungen erfolgen. In den drei Teilbereichen Wassernutzung, Wasserversorgung und Siedlungsentwässerung werden neue Massnahmen für die Umsetzungsperiode 2016–2022 definiert und in drei Massnahmenprogrammen zusammengefasst. Die Massnahmenprogramme gehen im Jahr 2016 in die öffentliche Mitwirkung.

3.9 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

3.9.1 Les priorités de l'exercice

Politique énergétique

Le rapport sur la mise en œuvre de la stratégie énergétique 2035 et le plan de mesures 2015–2018 ont été approuvés par le Conseil-exécutif et le Grand Conseil en a pris acte durant la session de novembre 2015.

Concernant les mesures 2015–2018, la mise en œuvre du Modèle de prescriptions énergétiques des cantons 2014 (MoPEC) représente une priorité. Pour autant que cela est possible sur la base du droit en vigueur, celles-ci seront intégrées dans l'ordonnance cantonale sur l'énergie (OCEn) dans le cadre d'une modification. Pour les autres prescriptions, une modification de la loi sur l'énergie est en préparation.

L'adaptation de la fiche de mesures C_21 du plan directeur cantonal «Promouvoir les installations de production d'énergie éolienne» qui a débuté découle de deux motions adoptées par le Grand Conseil. Dans le même temps, les plans directeurs régionaux et le Concept d'énergie éolienne pour la Suisse ont fait l'objet d'un suivi.

L'encadrement des communes dans l'exécution de la loi sur l'énergie, de même que l'aide apportée aux communes qui édictent un plan directeur de l'énergie communal (PDE) ou souhaitent ajouter, dans leurs prescriptions en matière de construction, des exigences supplémentaires pour l'utilisation de l'énergie ont représenté un travail intense. 28 communes disposent déjà d'un PDE, 10 autres sont en train de l'élaborer.

Développement durable

En 2007, le Conseil-exécutif a décidé de soumettre à une évaluation de la durabilité (ED), avant leur réalisation, les planifications et les projets importants du canton. A l'été 2015, cette obligation d'effectuer une ED a été intégrée dans les directives sur les affaires du Conseil-exécutif.

Développement de la force hydraulique

Dans le cadre du projet d'extension KWO Plus, les travaux de construction du projet «Tandem» sont en cours. Le 22 décembre 2015, le Tribunal administratif a admis le recours contre l'agrandissement du lac du Grimsel. Le jugement écrit n'était pas encore disponible à l'échéance du délai de rédaction du rapport de gestion. La question de savoir si l'affaire sera portée devant le Tribunal fédéral reste ouverte. KWO prépare le projet d'un nouveau lac de retenue et d'une centrale hydroélectrique dans la région de Trift. En outre, la nouvelle centrale hydroélectrique de Hagneck, qui produit 32 GWh supplémentaires par an, a été mise en service.

Stratégie cantonale de l'eau

Les travaux d'actualisation de la stratégie cantonale de l'eau sont en cours. La vision globale et les orientations ne subiront pas de modifications. Pour la période de réalisation 2016–2022, de nouvelles mesures correspondant aux trois volets Utilisation de l'eau, Alimentation en eau et Plan sectoriel d'assainissement urbain seront définies et regroupées dans trois plans de mesures ad hoc. Ces derniers feront l'objet d'une procédure de participation publique en 2016.

Hochwasserschutz

Intensive und lang anhaltende Niederschläge führten im Mai 2015 an zahlreichen Orten zu kritischen Hochwassersituationen. Dabei hat der Entlastungsstollen in Thun erstmals massgeblich mitgeholfen, Schäden rund um den Thunersee zu begrenzen. An der Aare im Selhofen in Kehrsatz/Belp und im Abschnitt Aare/Gürbemündung haben die Hochwasserschutz- und Revitalisierungsmassnahmen bereits kurz vor Fertigstellung erfolgreich einen Belastungstest bestanden.

Die Behebung der Schäden an Infrastrukturen und Gewässern durch die Starkniederschläge vom Juli und August 2014 konnte weitgehend abgeschlossen werden. Für die Sicherung des Hochwasserschutzes sind in den betroffenen Gebieten, insbesondere im Emmental, noch umfangreiche Folgeprojekte erforderlich.

Die Sanierung des Hagneckkanals wurde erfolgreich abgeschlossen. Zudem wurde das Gebiet mit verschiedenen Massnahmen ökologisch aufgewertet. Beim Sanierungsprojekt konnten sowohl der zeitliche wie auch der finanzielle Rahmen eingehalten werden. Insgesamt wird die Sanierung rund CHF 42 Millionen kosten.

Kantons- und Nationalstrassen

In enger Zusammenarbeit mit den Gemeinden laufen seit dem Jahr 2013 in allen Oberingenieurkreisen Verbesserungsmassnahmen an den rund 500 ungenügenden Fussgängerstreifen auf Schulwegen. Rund 200 dieser Verbesserungen sind inzwischen abgeschlossen, rund 100 stehen kurz vor der Ausführung und die restlichen rund 200 sind noch in Bearbeitung. Voraussichtlich Ende 2016 entsprechen die Fussgängerstreifen den heutigen Anforderungen.

Der Bau des Bypass Thun Nord ist im Berichtsjahr gut vorangekommen: Nach anderthalb Jahren Bauzeit sind die Arbeiten derart weit fortgeschritten, dass die neue Strassenanlage ein Jahr früher als geplant (Ende 2018) in Betrieb genommen werden kann. Der Gesamtkredit von CHF 145 Millionen wird eingehalten werden können.

Bei der Verkehrssanierung Worb sind die Tunnel der Spange Nord und Süd fertiggestellt. Die Eröffnung der Umfahrung ist für Herbst 2016 geplant.

An der für Bern sehr wichtigen Verkehrsader Tiefenastrasse haben aufwändige Sanierungsarbeiten begonnen.

Die Verkehrssicherheitsdefizite am rund 50-jährigen Autobahnanschluss Lyss Nord werden behoben. Die in enger Abstimmung mit der Gemeinde Lyss und der Autobahngarage vorbereiteten Bauarbeiten starteten Mitte August 2015.

In Aarberg konnten wichtige Strassenabschnitte verbessert und im April 2015 dem Verkehr übergeben werden.

In den Räumen Burgdorf-Oberburg-Hasle und Aarwangen-Langenthal Nord liegen die Vorprojekte für die Verkehrssanierungs-

Protection contre les crues

En maints endroits, des précipitations intenses et prolongées ont conduit en mai 2015 à des situations critiques en matière de crues. Dans ce contexte, la galerie d'évacuation des crues de Thoune a pour la première fois fortement contribué à limiter les dégâts aux abords du lac de Thoune. Le long de l'Aar dans la région de Selhofen, à Kehrsatz/Belp et sur le tronçon Aar/embouchure de la Gürbe, les mesures de protection contre les crues et de revitalisation ont, peu avant leur achèvement, passé un test de charge avec succès.

Les dégâts occasionnés aux infrastructures et aux berges par les fortes précipitations de juillet et d'août 2014 ont pu être en grande partie réparés. Pour assurer la protection contre les crues, d'importants projets doivent être réalisés dans les régions concernées, en particulier dans l'Emmental.

La réfection du canal de Hagneck est achevée. Par ailleurs, la région a fait l'objet d'une revalorisation écologique au moyen de différentes mesures. Le calendrier et le cadre financier du projet de réfection ont pu être respectés. Au total, les travaux coûteront environ 42 millions de francs.

Routes cantonales et nationales

Depuis 2013, dans tous les arrondissements d'ingénieur en chef, des mesures d'amélioration sont prises sur les quelque 500 passages pour piétons présentant des lacunes sur le trajet des écoliers, en étroite collaboration avec les communes. Pour environ 200 d'entre eux, les améliorations sont déjà mises en œuvre, pour 100 autres, elles sont sur le point de l'être, et pour les 200 restants, elles sont encore en cours de traitement. Les passages pour piétons devraient tous répondre aux exigences actuelles d'ici à fin 2016.

La construction de la route de contournement de Thoune par le nord, en cours depuis un an et demi, a bien avancé en 2015. La nouvelle infrastructure routière pourra être ouverte à la circulation un an plus tôt que prévu (fin 2018). Le crédit total de 145 millions de francs pourra être respecté.

Les tunnels des bretelles autoroutières nord et sud réalisés dans le cadre du réaménagement du réseau routier de Worb sont achevés. La route de contournement devrait être mise en service à l'automne 2016.

Des travaux de réfection longs et complexes ont commencé sur la Tiefenastrasse, une artère essentielle pour Berne.

Les lacunes en matière de sécurité sur la bretelle autoroutière Lyss Nord, qui date de 50 ans, seront comblées. Les travaux de construction préparés en étroite collaboration avec la commune de Lyss et le « Autobahngarage » ont démarré mi-août 2015.

A Aarberg, des tronçons de route importants qui ont fait l'objet d'améliorations ont pu être ouverts à la circulation en avril 2015.

Les avant-projets d'aménagement routier dans les régions Berthoud-Oberburg-Hasle et Aarwangen-Langenthal Nord sont éla-

projekte vor. Im Herbst 2015 fand die öffentliche Mitwirkung zu den beiden Verkehrssanierungsprojekten statt. Voraussichtlich im Frühjahr 2016 wird der Regierungsrat über die zu realisierenden Lösungen und die weiteren Kredite entscheiden.

Die Bauarbeiten an der A16 Transjurane kommen termingemäss voran. Der Durchstich im Tunnel de Court erfolgte im Januar 2015. Die Eröffnung des letzten Abschnitts der Transjurane auf Berner Boden erfolgt voraussichtlich Anfang 2017.

Beim Ostast der A5 Umfahrung Biel werden die Bauarbeiten weiter programmgemäss ausgeführt. Im November 2015 hat das UVEK das Ausführungsprojekt für den Vollanschluss Orpund genehmigt. Der A5 Ostast wird voraussichtlich im Jahr 2017 in Betrieb genommen.

Im Verkehrsraum Biel laufen die Arbeiten für die Erstellung der Ausführungsprojekte des A5-Westastes, welche im Jahr 2016 öffentlich aufgelegt werden.

Mit der Wiedereröffnung der Raststätten Münsingen West und Ost Mitte Dezember 2015 fand die Totalsanierung der in die Jahre gekommenen Raststätten Grauholz und Münsingen ihren Abschluss. Der Kanton verfügt damit wieder über moderne und energieeffiziente Nebenanlagen der Nationalstrasse. Beide Raststätten wurden zusammen mit den Partnern mit Schnellladestationen für Elektrofahrzeuge ausgerüstet.

Öffentlicher Verkehr

Im Investitionsbereich soll im Zeithorizont des Rahmenkredits 2014–2017 u. a. mit dem Ausbau des Bahnhofs Bern begonnen werden. Im Jahr 2015 wurde das entsprechende Plangenehmigungsverfahren gestartet. Daneben umfasst der Investitionsrahmenkredit zahlreiche weitere wichtige Investitionsvorhaben in allen Regionen des Kantons.

Gemeinsam mit Nachbarkantonen legte der Kanton Bern seine Angebotsvorstellungen bis zum Jahr 2030 fest. Auf dieser Grundlage wird ermittelt, welche Infrastrukturen für diese Angebote notwendig sind.

Gesamtmobilität

Für die Agglomerationsprogramme der 2. Generation konnten Leistungsvereinbarungen mit dem UVEK abgeschlossen werden. Damit können nun Bundesbeiträge an die betreffenden Infrastrukturprojekte ausbezahlt werden.

Die Regionen und Regionalkonferenzen haben die 2. Generation der Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte (RGSK II), welche die Agglomerationsprogramme der 3. Generation beinhalten, erarbeitet und zur kantonalen Vorprüfung eingereicht.

Im Frühjahr 2015 wurden die Prognosen des kantonalen Gesamtverkehrsmodells angepasst und ein neuer Zielzustand mit den Entwicklungsprognosen aus dem überarbeiteten kantonalen Richtplan modelliert.

Der Regierungsrat hat im März 2015 einen Bericht zur Kenntnis genommen, der Massnahmen zur Reduktion des Energieverbrauchs im Verkehr enthält. Darauf aufbauend wurde ein Mobilitätskonzept für die Kantonsverwaltung entwickelt, das im Okto-

borés. La procédure de participation publique s'est déroulée à l'automne 2015. Le Conseil-exécutif devrait décider au printemps 2016 des solutions à mettre en œuvre et des autres crédits d'étude.

Les travaux sur la Transjurane (A16) avancent comme prévu. Le percement du tunnel de Court a été réalisé en janvier 2015. L'ouverture à la circulation du dernier tronçon de l'A16 sur le territoire bernois est planifiée pour le début de 2017.

Les travaux sur la branche Est du contournement de Bienne par l'A5 se poursuivent selon le calendrier. En novembre 2015, le DETEC a approuvé le projet de réalisation de la jonction complète d'Orpund. La branche Est de l'A5 devrait être mise en service en 2017.

Les travaux pour la réalisation des projets de la branche Ouest de l'A5, qui ont fait l'objet d'un dépôt public en 2016, sont en cours à Bienne.

La réouverture des aires autoroutières de Münsingen Ouest et Est mi-décembre 2015 a clôturé la rénovation complète des infrastructures du Grauholz et de Münsingen, lesquelles avaient fait leur temps. Le canton dispose ainsi à nouveau d'installations annexes modernes et efficaces sur le plan énergétique. En collaboration avec les partenaires, ces deux aires ont été équipées de stations de chargement rapide pour les véhicules électriques.

Transports publics

Dans le domaine des investissements, le réaménagement de la gare de Berne, entre autres, doit commencer à l'horizon du crédit-cadre 2014–2017. La procédure d'approbation des plans correspondante a débuté en 2015. Par ailleurs, le crédit-cadre d'investissement comprend de nombreux autres projets d'investissement importants dans toutes les régions du canton.

Le canton de Berne a fixé, conjointement avec ses voisins, les offres de transport envisagées pour 2030. Les infrastructures nécessaires pour assurer ces offres seront déterminées sur cette base.

Mobilité globale

Des conventions de prestations portant sur les projets d'agglomération de deuxième génération ont pu être conclues avec le DETEC. Des subventions fédérales peuvent ainsi être versées pour les projets d'infrastructure correspondants.

Les régions et les conférences régionales ont établi et soumis à l'examen préalable du canton les conceptions régionales des transports et de l'urbanisation de deuxième génération (CRTU II), lesquelles comprennent les projets d'agglomération de troisième génération.

Au printemps 2015, les pronostics du modèle global des transports du canton ont été adaptés et une modélisation du nouvel objectif a été réalisée à l'aide des prévisions de développement découlant de la révision du plan directeur cantonal.

En mars 2015, le Conseil-exécutif a pris acte d'un rapport portant sur des mesures de réduction de la consommation d'énergie dans les transports. Un concept de mobilité pour l'administration cantonale a été développé sur cette base, lequel

ber 2015 vom Regierungsrat beschlossen wurde.

Vermessung/Geoinformation

Die Pilotphase des Aufbaus des Katasters der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen konnte per Ende 2015 erfolgreich abgeschlossen und evaluiert werden.

In den Daten der amtlichen Vermessung konnte der über 100-jährige Bezugsrahmen erfolgreich durch einen neuen abgelöst werden.

Am 8. Juni 2015 verabschiedete der Grosse Rat das kantonale Geoinformationsgesetz und am 11. November 2015 genehmigte der Regierungsrat das zugehörige Verordnungsrecht. Diese neuen Rechtserlasse treten wie geplant per 1. Januar 2016 in Kraft.

Grundstücke und Gebäude

Die nutzerseitigen Betriebsstrategien verlangen zunehmend nach Standortkonzentrationen, was vermehrt neue Zumieten bedingt. Andererseits müssen mittelfristig Areale von kantonalen Anstalten aufgrund ihrer in die Jahre gekommenen Bausubstanz erneuert werden.

Auf dem Insel-Areal wurden die vertraglichen Grundlagen für die Umsetzung des Masterplanes vorbereitet und eine Parzelle für das Schweizerische Institut für Translationale Medizin und Unternehmertum (SITEM) zur Verfügung gestellt.

Das Schloss Burgdorf wird unter der Federführung der Stadt Burgdorf an eine Stiftung übertragen. Die Umnutzung zu einer Jugendherberge mit Museumsbetrieb und Traulokal soll im Jahr 2019 abgeschlossen sein. Die Bereinigung des Immobilienportfolios wurde weitergeführt und Liegenschaften, welche nicht mehr zur Erfüllung einer kantonalen Aufgabe benötigt werden, desinvestiert.

Im Jahr 2015 wurden im Gebäudeunterhalt 400 geplante Geschäfte sowie auch Notfälle aufgrund von Unwetterschäden, Wasserschäden oder Reparaturen usw. abgewickelt.

Folgende Projekte wurden erfolgreich gestartet: In Bern die Projektierung der Instandsetzungsmassnahmen am Rathaus und am Stiftsgebäude, in Biel wurde der Projektwettbewerb für den Campus der Berner Fachhochschule durchgeführt, in Münchenbuchsee wurde die Projektierung der Neubauten für das Pädagogische Zentrum für Hören und Sprache gestartet, in Krauchthal die Instandsetzung des Hauses A in den Anstalten Thorberg, in St. Imier die Projektierung der neuen Räumlichkeiten für das CEFF, in Zollikofen die Planung des neuen Kuhstalls für das Inforama Rütli.

Diverse Bauvorhaben wurden im Berichtsjahr weitergeführt: In Bern die Sanierung und Umnutzung der ehemaligen SBB Liegenschaft an der Mittelstrasse 43 für die Universität, der Neubau für die klinische Forschung und Rechtsmedizin an der Murtenstrasse, die Sanierung und Umnutzung Fabrikstrasse 6 als Musikhaus für die Pädagogische Hochschule, die betriebliche Optimierung der klinischen Histopathologie, die Sanierung der Kinderklinik auf dem Inselareal, in Interlaken die Instandsetzung des Gymnasiums, in Ostermundigen der Neubau des Forsch-

a été adopté par le Conseil-exécutif en octobre 2015.

Mensuration/géoinformation

La phase pilote de la mise en place du cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière a été clôturée avec succès et évaluée fin 2015.

Le cadre de référence plus que centenaire de la mensuration officielle a été remplacé.

Le Grand Conseil a approuvé la loi cantonale sur la géoinformation le 8 juin 2015 et l'ordonnance correspondante le 11 novembre 2015. Ces nouveaux actes législatifs entreront en vigueur comme prévu le 1^{er} janvier 2016.

Immeubles et constructions

Les stratégies d'exploitation exigent toujours plus de regroupements de sites, ce qui implique davantage de locations. Par ailleurs, des bâtiments d'établissements cantonaux ayant fait leur temps doivent être rénovés.

Concernant le site de l'Hôpital de l'Ile, les bases contractuelles pour la réalisation du plan directeur ont été préparées et une parcelle a été mise à disposition pour accueillir le Centre de compétences national en médecine translationnelle et entrepreneuriat (sitem).

Sous la direction de la municipalité, le château de Berthoud passera aux mains d'une fondation. Sa réaffectation en auberge de jeunesse avec une partie dédiée aux musées et un local pour célébrer des mariages sera achevée en 2019. L'optimisation du portefeuille immobilier a été poursuivie et les immeubles qui ne servaient plus à l'exécution d'une tâche publique ont été vendus.

En 2015, 400 affaires prévues pour l'entretien des bâtiments ont été traitées, de même que des urgences suite à des intempéries et des dégâts d'eau, ainsi que des réparations, etc.

Les projets suivants ont été lancés avec succès : à Berne, l'étude de projet des mesures de remise en état de l'Hôtel du Gouvernement et du « Stiftsgebäude » ; à Bienne, le concours de projet pour le Campus de la Haute école spécialisée bernoise ; à Münchenbuchsee, l'étude de projet des nouveaux bâtiments du Centre pédagogique de logopédie et d'entraînement auditif ; à Krauchthal, la remise en état du bâtiment A des Etablissements de Thorberg ; à Saint-Imier, l'étude de projet des nouveaux locaux du ceff ; à Zollikofen, la planification de la nouvelle étable du domaine agricole de Rütli (Inforama).

Différents projets de construction se sont poursuivis durant l'année sous revue : à Berne, la réfection et la réaffectation pour l'Université de l'ancien bâtiment des CFF à la Mittelstrasse 43 ; le nouveau bâtiment pour la recherche clinique et la médecine légale à la Murtenstrasse ; la réfection et la réaffectation du bâtiment à la Fabrikstrasse 6 en maison de la musique pour la Haute école pédagogique ; l'optimisation de l'exploitation du bâtiment d'histopathologie clinique et la rénovation de la clinique de pédiatrie de l'Hôpital de l'Ile ; à Interlaken, la remise en état du

ungsgewächshaus für die Universität, in Münsingen und Lovresse die neuen Werkhöfe für das Tiefbauamt.

Eingeweiht wurden: In Biel der Erweiterungsneubau und der französische Trakt im Gymnasium Strandboden, in Bern die Instandsetzung der Pferdeklinik und die Erweiterung des Zentrums für Sport und Sportwissenschaften.

An die Nutzer übergeben wurden die aufgeführten Einweihungen und in Bern die sanierte ehemalige SBB Liegenschaft an der Hochschulstrasse 6.

Ferner hat das Projekt IMMO-IT zur Einführung der Liegenschaftsrechnung planmässig Fortschritte gemacht.

3.9.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Die BVE hat ihre Risiken unter «Risikobeurteilung» (Ziffer 1.3, Band 1) dargestellt. Im Berichtsjahr wurden keine weiteren Problempunkte oder übrige Risiken eruiert und dadurch auch keine entsprechenden Massnahmen ergriffen.

3.9.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Per Dezember 2015 hat Heinz Habegger, Amtsvorsteher des Amtes für Wasser und Abfall, die BVE verlassen. Seine Nachfolge als Amtsvorsteher übernimmt per Januar 2016 der bisherige Stellvertreter Jacques Ganguin.

Aus- und Weiterbildung

Die BVE hat wiederum amts- und direktionsspezifische Weiterbildungen für Mitarbeitende und für Führungskräfte angeboten. Aktuell bildet die Direktion 33 Lernende in verschiedenen Bereichen aus (KV, Mediamatik, Labor, Betriebsunterhalt, Geomatik). Ausserdem stellen wir rund 16 Praktika-Plätze für Hochschulen und Fachhochschulen zur Verfügung.

Gleichstellungscontrolling

Die BVE hat gemäss Entscheid der Genderkonferenz die vier gesamtkantonale Genderziele übernommen (Erhöhung Frauenanteil bzw. untervertretenes Geschlecht; Erhöhung Teilzeitanteil der Männer; ausgeglichene Beurteilung sowie Gehaltsaufstieg zwischen den Geschlechtern). Die Kennzahlen sind unauffällig.

Besondere Bemerkungen

Wie im Vorjahr gab es auch im Berichtsjahr viele Pensionierungen, was nebst der üblichen Fluktuation zu einem erhöhten Rekrutierungsaufwand führte. Aufgrund des Fachkräftemangels gestaltet sich insbesondere die Wiederbesetzung von Stellen im Ingenieurbereich als schwierig.

gymnase ; à Ostermundigen, la nouvelle serre de recherche pour l'Université ; à Münsingen et à Lovresse, les nouveaux centres d'entretien de l'Office des ponts et chaussées.

Ont fait l'objet d'une inauguration : à Bienne, l'agrandissement et le bâtiment du gymnase français des Prés-de-la-Rive ; à Berne, la rénovation de la clinique équine et l'agrandissement du centre de sport et des sciences sportives.

Ont été remis aux utilisateurs les bâtiments inaugurés figurant ci-dessus et à Berne, l'ancien bâtiment des CFF rénové sis Hochschulstrasse 6.

Par ailleurs, le projet IMMO-IT pour l'introduction du compte immobilier avance comme prévu.

3.9.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Les risques encourus sont indiqués au point 1.3 Appréciation des des risques. Aucun autre problème ou risque n'a été identifié au cours de l'année sous revue. Par conséquent, aucune mesure n'a été engagée pour les contrer.

3.9.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Le chef de l'Office des eaux et des déchets, Heinz Habegger a quitté la TTE en décembre 2015. Son suppléant, Jacques Ganguin, a pris sa succession en janvier 2016.

Formation et perfectionnement

La TTE a, cette année encore, proposé des formations spécifiques aux offices et à la direction. Elle forme actuellement 33 apprentis et apprenties dans différents domaines (commerce, médiamatique, laboratoire, exploitation, géomatique). Elle offre en outre 16 places de stage pour les étudiants et étudiantes des hautes écoles et des hautes écoles spécialisées.

Controlling de l'égalité

Conformément à la décision de la Conférence du Genre, la TTE a repris les quatre objectifs cantonaux en matière d'égalité (augmentation de la proportion de femmes ou du sexe sous-représenté ; augmentation des temps partiels chez les hommes ; évaluation et hausse de salaire équilibrées entre les deux sexes). Les indicateurs sont normaux.

Remarques

Comme l'année précédente, il y a eu de nombreux départs à la retraite durant l'exercice, ce qui, en plus des fluctuations de personnel habituelles, a conduit à une charge de travail élevée en termes de recrutement. Repourvoir les postes se révèle difficile compte tenu de la pénurie de spécialistes dans le domaine de l'ingénierie notamment.

3.9.4 Verwaltungsrechnung

3.9.4.1 Laufende Rechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag	
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire	
	2014	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%
Laufende Rechnung					Compte de fonctionnement
Aufwand	898'407'277.49	936'561'087.68	863'872'516.25	-72'688'571.43	-7.7Charges
Ertrag	432'159'259.88	510'335'036.00	413'621'337.55	-96'713'698.45	-18.9Revenus
Saldo	-466'248'017.61	-426'226'051.68	-450'251'178.70	-24'025'127.02	5.6Solde

Kommentar

Die Laufende Rechnung 2015 schliesst per Saldo um CHF 24,0 Millionen oder 5,6 Prozent über dem Voranschlag ab. Die Erträge sind um CHF 96,7 Millionen niedriger als budgetiert. Die internen Verrechnungen sind insbesondere durch die nicht getätigte Entnahme aus dem Investitionsspitzenfonds geringer (CHF 38 Mio.). Hinzu kommen Mindererträge aus Vermögen (CHF 35 Mio.) infolge Verzögerungen bei Liegenschaftsverkäufen sowie geringere Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (CHF 11 Mio.) und geringere Beiträge (CHF 14 Mio.). Der Minderertrag konnte durch einen Minderaufwand von CHF 72,7 Millionen nur teilweise kompensiert werden. Der Minderaufwand resultiert aus geringeren Abschreibungen (CHF 37 Mio.), die grösstenteils aufgrund nicht getätigter Entnahme aus dem Investitionsspitzenfonds niedriger sind, sowie aus niedrigerem Sachaufwand (CHF 27 Mio.) und geringeren eigenen Beiträgen (CHF 11 Mio.).

Die Laufende Rechnung 2015 schliesst per Saldo um CHF 16,0 Millionen oder 3,4 Prozent unter dem Vorjahr ab. Die Abnahme ist insbesondere auf niedrigere Abschreibungen zurückzuführen.

3.9.4 Compte administratif

3.9.4.1 Compte de fonctionnement

Commentaire

Le compte de fonctionnement 2015 boucle sur un solde de CHF 24,0 millions (5,6 %) supérieur au budget. Les revenus sont de CHF 96,7 millions inférieurs au montant budgété. Les imputations internes sont plus faibles notamment en raison du prélèvement non réalisé sur le Fonds de couverture des pics d'investissement (CHF 38 mio). Autres postes de revenus en baisse : les revenus des biens (CHF -35 mio) suite à des retards dans la vente d'immeubles, les prélèvements sur les financements spéciaux (CHF -11 mio) et les subventions (CHF -14 mio). Cet écart en moins sur les revenus n'a pu être compensé qu'en partie par une baisse des charges de CHF 72,7 millions, résultant d'amortissements moins importants (CHF 37 mio) du fait que le prélèvement sur le Fonds de couverture des pics d'investissement n'a pas été réalisé, ainsi que d'une baisse des biens, services et marchandises (CHF 27 mio) et des subventions accordées (CHF 11 mio).

Le compte de fonctionnement boucle sur un solde inférieur de CHF 16,0 millions (3,4 %) à celui de 2014. Cette diminution est due en particulier à des amortissements moins élevés.

3.9.4.2 Investitionsrechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag	
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire	
	2014	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%
Investitionsrechnung					Compte des investissements
Ausgaben	755'091'269.26	819'054'162.00	679'685'797.90	-139'368'364.10	-17.0 Dépenses
Einnahmen	373'014'914.91	404'534'162.00	335'374'477.28	-69'159'684.72	-17.0 Recettes
Saldo	-382'076'354.35	-414'520'000.00	-344'311'320.62	70'208'679.38	-16.9 Solde

3.9.4.2 Compte des investissements

Kommentar

Die Nettoinvestitionen 2015 liegen CHF 70,2 Millionen oder 16,9 Prozent unter dem Voranschlag. Hauptgrund sind geringere Beiträge (rund CHF 30 Mio.) im Bereich des öffentlichen Verkehrs aufgrund der Ablehnung des Projekts «Tram Region Bern» und infolgedessen der finanziellen Verschiebung bei weiteren Projekten. Beim Amt für Grundstücke und Gebäude haben Verzögerungen zu einer Budgetunterschreitung geführt (rund CHF 30 Mio.) Ebenfalls weniger Ausgaben wurden für die Netzvollendung der Nationalstrassen verwendet, was im Tiefbauamt zu einer Unterschreitung von rund CHF 4 Mio geführt hat.

Die Nettoinvestitionen 2015 liegen um CHF 37,8 Millionen oder 9,9 Prozent unter dem Vorjahr. Veränderungen ergaben sich insbesondere beim Hochbau (Minderinvestitionen rund CHF 54 Mio.) sowie beim öffentlichen Verkehr (Mehrinvestitionen rund CHF 15 Mio.).

Commentaire

L'investissement net est de CHF 70,2 millions (16,9 %) inférieur au montant budgété, principalement en raison de subventions plus faibles (environ CHF 30 mio) dans le domaine des transports publics à cause du rejet du projet « Tram Region Bern » et du report d'autres projets qui y sont liés sur le plan financier. A l'Office des immeubles et des constructions, des retards se sont soldés par un montant inférieur (d'environ CHF 30 mio) aux prévisions budgétaires. Les dépenses ont également été moins élevées pour l'achèvement du réseau de routes nationales, l'Office des ponts et chaussées enregistrant un montant inférieur de CHF 4 millions par rapport au budget.

L'investissement net est de CHF 37,8 millions (9,9 %) inférieur à 2014. Les changements concernent principalement les bâtiments (réduction des investissements d'environ CHF 54 mio) ainsi que les transports publics (augmentation des investissements d'environ CHF 15 mio).

3.10 Finanzkontrolle**3.10.1 Schwerpunkte der Tätigkeit**

Siehe Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle (www.finanzkontrolle.be.ch).

3.10.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Die Risiken der Finanzkontrolle bestehen im Prüfungsrisiko, d. h. im Risiko, dass die Finanzkontrolle im Rechnungsabschluss des Kantons Bern wesentliche Fehlaussagen nicht erkennt und sie somit ein falsches Prüfungsurteil abgibt.

Die Wahrscheinlichkeit, dass wesentliche Fehlaussagen gemacht oder Mängel nicht aufgedeckt bzw. nicht behoben werden, wird von der Finanzkontrolle als gering eingeschätzt.

3.10.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene
Keine

Aus- und Weiterbildung
Die Mitarbeitenden haben sich durch die Teilnahme an externen Kursen und Seminaren fachtechnisch weitergebildet.

Gleichstellungscontrolling
Keine

Besondere Bemerkungen
Keine

3.10.4 Verwaltungsrechnung**3.10.4.1 Laufende Rechnung**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	4'473'152.11	4'912'640.33	4'223'408.25	-689'232.08	-14.0	Charges
Ertrag	143'405.80	107'179.00	105'609.81	-1'569.19	-1.4	Revenus
Saldo	-4'329'746.31	-4'805'461.33	-4'117'798.44	687'662.89	-14.3	Solde

3.10 Contrôle des finances**3.10.1 Les priorités de l'exercice**

Voir le rapport d'activité du Contrôle des finances (www.be.ch/contrôle-des-finances).

3.10.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Le risque inhérent à l'activité du Contrôle des finances est un risque d'audit, c'est-à-dire le risque que le Contrôle des finances valide des comptes annuels contenant des erreurs fondamentales qui n'ont pas été mises en lumière par le travail d'audit.

La probabilité que des erreurs fondamentales ou des manquements ne soient pas décelés ni corrigés est jugée faible par le Contrôle des finances.

3.10.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement
Aucun

Formation et perfectionnement
Les collaboratrices et collaborateurs ont eu la possibilité de se perfectionner en participant à des cours ou des séminaires.

Controlling de l'égalité
Aucun

Remarques
Aucune

3.10.4 Compte administratif**3.10.4.1 Compte de fonctionnement**

Kommentar

Die Erträge entsprechen dem Voranschlag. Da gegenüber dem Vorjahr allerdings weniger Revisionen für Dritte durchgeführt wurden, fielen die Erträge um CHF 38'000 tiefer aus. Der Aufwand liegt rund CHF 690'000 unter dem Voranschlagswert. Gegenüber dem Vorjahr hat der Aufwand um CHF 250'000 abgenommen. Durch nicht besetzte Stellen, Rotationsgewinne und tiefere Pensionskassenbeiträge fällt der Personalaufwand deutlich tiefer aus. Auch beim Sachaufwand wurden die budgetierten Mittel, vorallem die Dienstleistungen Dritter, nicht ausgeschöpft.

3.10.4.2 Investitionsrechnung

	Rechnung		Voranschlag		Rechnung		Abweichung zum Voranschlag	
	Compte		Budget		Compte		Ecart budgétaire	
	2014	2015	2015	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	%		
Investitionsrechnung								Compte des investissements
Ausgaben	44'596.50	19'000.00	26'754.40	7'754.40	40.8		Dépenses	
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00			Recettes	
Saldo	-44'596.50	-19'000.00	-26'754.40	-7'754.40	40.8		Solde	

Commentaire

Les revenus correspondent au budget. Comme il y a eu moins de révisions pour des tiers qu'en 2014, les revenus ont diminué de CHF 38 000. Les charges sont inférieures de CHF 690 000 au montant budgété et de CHF 250 000 à celles de 2014. Cet écart s'explique par des postes non repourvus, des gains de rotation et des cotisations inférieures à la Caisse de pension. La baisse concerne aussi les biens, services et marchandises, plus particulièrement les prestations de services de tiers.

3.10.4.2 Compte des investissements

Kommentar

Im Berichtsjahr wurden neue Bürostühle beschafft und die Lizenzen für die Revisionsmanagement-Software verlängert.

3.11 Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle

3.11.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Diese werden in einem besonderen Bericht dargestellt.

3.11.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Keine

3.11.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Nach ihrem Mutterschaftsurlaub reduzierte die Leiterin Datenschutzaufsicht Gesundheit (Stv. Datenschutzbeauftragte Recht) ihren Beschäftigungsgrad von 100 auf 60 Prozent.

Aus- und Weiterbildung

Keine

Gleichstellungscontrolling

Keine

Besondere Bemerkungen

Keine

Commentaire

De nouvelles chaises de bureau ont été achetées et les licences du logiciel de gestion d'audit ont été prolongées.

3.11 Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données

3.11.1 Les priorités de l'exercice

Les priorités de l'exercice feront l'objet d'un rapport séparé.

3.11.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Aucun

3.11.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Au terme de son congé de maternité, la responsable de la surveillance de la protection des données sanitaires (déléguée à la protection des données suppléante, domaine juridique) a réduit son taux d'activité de 100 à 60 pour cent.

Formation et perfectionnement

Aucun

Controlling de l'égalité

Aucun

Remarques

Aucun

3.11.4 Verwaltungsrechnung**3.11.4 Compte administratif****3.11.4.1 Laufende Rechnung****3.11.4.1 Compte de fonctionnement**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	899'654.10	1'005'669.00	879'123.62	-126'545.38	-12.5	Charges
Ertrag	22'854.25	3'100.00	1'150.00	-1'950.00	-62.9	Revenus
Saldo	-876'799.85	-1'002'569.00	-877'973.62	124'595.38	-12.4	Solde

Kommentar

Die Laufende Rechnung 2015 schliesst per Saldo im Vergleich zum Voranschlag um CHF 0,1 Millionen oder 12,4 Prozent besser ab. Die Einsparungen wurden vorwiegend im Sachaufwand bei den Dienstleistungen und Honoraren erzielt.

Commentaire

Le solde du compte de fonctionnement est de CHF 0,1 million (12,4 %) meilleur que budgété. Les économies ont principalement été réalisées sur les prestations de services et les honoraires des biens, services et marchandises.

3.11.4.2 Investitionsrechnung**3.11.4.2 Compte des investissements**

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde

Kommentar

Im Berichtsjahr sind keine Investitionen zu verzeichnen.

Commentaire

Aucun investissement n'a été effectué cette année.

3.12 Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft

3.12.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Diese werden im Tätigkeitsbericht der Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft dargestellt.

3.12.2 Problempunkte, übrige Risiken und ergriffene Massnahmen

Keine

3.12.3 Personal

Personelle Änderungen auf Führungsebene

Diese werden im Tätigkeitsbericht der Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft dargestellt.

Aus- und Weiterbildung

Diese werden im Tätigkeitsbericht der Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft dargestellt.

Gleichstellungscontrolling

Diese werden im Tätigkeitsbericht der Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft dargestellt.

Besondere Bemerkungen

Keine

3.12.4 Verwaltungsrechnung

3.12.4.1 Laufende Rechnung

3.12 Autorités judiciaires et Ministère public

3.12.1 Les priorités de l'exercice

Les priorités de l'exercice sont présentées dans le rapport d'activité des autorités judiciaires et du Ministère public.

3.12.2 Problèmes ponctuels, autres risques et mesures adoptées

Aucun

3.12.3 Personnel

Changements dans le personnel d'encadrement

Les priorités de l'exercice sont présentées dans le rapport d'activité des autorités judiciaires et du Ministère public.

Formation et perfectionnement

Les priorités de l'exercice sont présentées dans le rapport d'activité des autorités judiciaires et du Ministère public.

Controlling de l'égalité

Les priorités de l'exercice sont présentées dans le rapport d'activité des autorités judiciaires et du Ministère public.

Remarques

Aucune

3.12.4 Compte administratif

3.12.4.1 Compte de fonctionnement

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	217'539'867.57	232'936'082.49	213'858'519.59	-19'077'562.90	-8.1	Charges
Ertrag	97'573'925.68	88'046'660.00	96'474'861.40	8'428'201.40	9.5	Revenus
Saldo	-119'965'941.89	-144'889'422.49	-117'383'658.19	27'505'764.30	-18.9	Solde

Kommentar

Der Saldo der Laufenden Rechnung 2015 liegt mit CHF 27,5 Millionen oder 18,9 Prozent unter dem budgetierten Saldo des Voranschlags 2015. Der Aufwand fällt um CHF 19,1 Millionen tiefer aus als budgetiert. Der Ertrag liegt mit CHF 8,4 Millionen über dem Voranschlag.

Der Minderaufwand ergibt sich einerseits aus einem Minderbedarf beim Personalaufwand von CHF 3,7 Millionen (nicht ganzjährig besetzte Stellen beim Verwaltungspersonal), beim Sachaufwand von CHF 8,9 Millionen (tiefer ausgefallene Prozesskosten wie Anwaltshonorare und externe Gutachten sowie eine geringere Anzahl von Massnahmen bei Jugendlichen für deren Unterbringung) und folglich auch den internen Verrech-

Commentaire

Le solde du compte de fonctionnement 2015 est inférieur de CHF 27,5 millions (soit 18,9 %) au montant budgété. Les charges sont inférieures de CHF 19,1 millions aux prévisions budgétaires. Les revenus excèdent le budget à hauteur de CHF 8,4 millions.

La baisse des charges est d'une part due à une diminution des besoins dans le domaine des charges de personnel à hauteur de CHF 3,7 millions (postes pourvus seulement une partie de l'année par le personnel de l'administration), de CHF 8,9 millions dans le domaine des biens, services et marchandises (frais de procédures tels qu'honoraires d'avocats et expertises externes plus faibles que prévu ainsi que diminution du nombre de mesu-

nungen von CHF 5,2 Millionen (geringere Anzahl Massnahmen, Vergütungen an Anstalten für Kosten der Insassen). Ausserdem fallen für die unentgeltliche Rechtspflege CHF 3,1 Millionen geringere Kosten an (in Abhängigkeit von den finanziellen Verhältnissen der Rechtsempfänger bewilligte Kostenerlasse oder nicht einbringbare Forderungen).

Auf der Ertragsseite sind Mehrerträge bei den Entgelten in der Höhe von CHF 6,4 Millionen (Gebühren für Amtshandlungen, Geldstrafen und Bussen) und bei den Beiträgen für eigene Rechnung im Umfang von CHF 1,9 Millionen (Einziehungen) zu verzeichnen.

3.12.4.2 Investitionsrechnung

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2014	2015	2015	2015	2015	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Investitionsrechnung						Compte des investissements
Ausgaben	259'794.10	1'010'000.00	571'457.10	-438'542.90	-43.4	Dépenses
Einnahmen	3'936.60	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	-255'857.50	-1'010'000.00	-571'457.10	438'542.90	-43.4	Solde

Kommentar

Der Saldo der Investitionsrechnung 2015 liegt mit CHF 0,4 Millionen unter dem budgetierten Saldo des Voranschlags 2015.

res pour le placement des mineurs) et par conséquent également dans le domaine des imputations internes à hauteur de CHF 5,2 millions (diminution du nombre de mesures, versements à des établissements pénitentiaires au titre de la participation aux frais de détention). En outre, une diminution des frais d'assistance judiciaire gratuite de CHF 3,1 millions a été enregistrée (remises de coûts autorisées ou créances non recouvrables en relation avec les conditions financières des bénéficiaires).

Du côté des revenus, les contributions dégagent des recettes supplémentaires de CHF 6,4 millions (émoluments administratifs, peines pécuniaires et amendes) et les subventions acquises de CHF 1,9 million (confiscations).

3.12.4.2 Compte des investissements

Commentaire

Le solde du compte des investissements 2015 est inférieur de CHF 0,4 millions au montant budgété.



4 Kosten-/Leistungsrechnung nach Aufgabengebieten

4 Récapitulation du calcul des coûts/des prestations par secteurs d'activités



4 Kosten-/Leistungsrechnung nach Aufgabengebieten

Die Leistungen des Kantons Bern werden als Produkte dargestellt, welche in Produktgruppen zusammengefasst sind. Die Steuerung der Finanzen und Leistungen durch den Grossen Rat erfolgt über die Produktgruppen.

In folgender Tabelle werden alle Produktgruppen des Kantons Bern dargestellt, eingeteilt nach Aufgabengebiet mit den ausgewiesenen Kosten und Erlösen, die zum DB III führen. Ergänzend wird der DB IV ausgewiesen.

4 Récapitulation du calcul des coûts / des prestations par secteur d'activité

Les prestations du canton de Berne sont présentées sous forme de produits, eux-mêmes rassemblés en groupes de produits. Le Grand Conseil pilote les finances et les prestations par le biais des groupes de produits.

Le tableau ci-après présente tous les groupes de produits du canton de Berne, répartis par secteur d'activités, avec les coûts et les rentrées financières qui mènent à la marge contributive III. La marge contributive IV est présentée en complément.

Produktgruppen per 31.12.2015	Kosten / Coûts in Mio. CHF en mio CHF	Erlöse / Rentrées fin. in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC III in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC IV in Mio. CHF en mio CHF	Groupes de produits au 31.12.2015
Aufgabengebiet: Allgemeine Verwaltung					Secteur d'activités : Administration générale
Immobilienmanagement	377.8	39.0	-338.8	-338.8	Gestion des biens immobiliers
Informatik und Organisation	90.9	6.4	-84.5	-84.5	Informatique et organisation
Personal	15.3	4.3	-11.00	-11.00	Personnel
Unterstützung Regierungsrat und Grosser Rat	27.4	0.9	-26.5	-27.1	Soutien du Conseil-exécutif et du Grand Conseil
Geoinformation	7.9	2.4	-5.5	-5.9	Information géographique
Finanzaufsicht	4.2	0.1	-4.1	-4.1	Surveillance des finances
Unterstützung und Aufsicht Gemeinden	2.6	0.0	-2.6	-4.3	Soutien et surveillance des communes
Total Aufgabengebiet:	526.1	53.1	-473.0	-475.7	Total secteur d'activités :
Aufgabengebiet: Öffentliche Sicherheit					Secteur d'activités : Sécurité publique
Polizei	378.9	59.9	-319.0	-256.8	Police
Freiheitsentzug und Betreuung (Erwachsene und Jugendliche)	140.6	83.2	-57.4	-57.4	Privation de liberté et mesures d'encadrement
Migration und Personenstand	56.2	38.0	-18.2	-23.6	Population et immigration
Strassenverkehr und Schifffahrt	42.8	61.8	19.0	269.3	Circulation routière et navigation
Bevölkerungsschutz, Sport und Militär	16.4	7.6	-8.8	1.7	Sécurité civile, sport et affaires militaires
Führungsunterstützung, Verwaltungsrechtspflege und Fonds	7.6	2.9	-4.7	-5.1	Soutien aux fonctions de direction, fonds et juridiction administrative
Verwaltungsinterne Verwaltungsrechtspflege und rechtliche Dienstleistungen	1.4	0.0	-1.4	-1.4	Justice administrative interne à l'administration et prestations juridiques

Produktgruppen per 31.12.2015	Kosten / Coûts in Mio. CHF en mio CHF	Erlöse / Rentrées fin. in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC III in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC IV in Mio. CHF en mio CHF	Groupes de produits au 31.12.2015
Steuerung der dezentralen Verwaltung und Ressourcen	15.9	0.1	-15.8	-15.8	Pilotage de l'administration décentralisée et des res- sources
Führungsunterstützung	1.7	0.0	-1.7	-1.7	Soutien de la direction
Datenschutz	0.9	0.0	-0.9	-0.9	Protection des données
Regierungsstatthalterämter	20.9	9.2	-11.7	-11.7	Préfectures
Betreibungen und Kon- kurse	34.3	43.3	9.0	9.2	Poursuites et faillites
Führen des Grundbuches	14.5	15.1	0.6	80.9	Registre foncier
Führen des Handelsregi- sters	3.0	4.1	1.1	1.1	Registre du commerce
Zivil- und Strafgerichtsbar- keit	97.3	44.2	-53.1	-52.0	Juridictions civile et pénale
Verwaltungsgerichtsbarkeit	15.3	1.4	-13.9	-13.9	Juridiction administrative
Staatsanwaltschaft	79.0	23.6	-55.4	-30.5	Ministère public
Führungsunterstützung	7.0	0.0	-7.0	-7.0	Direction de la magistrature
Total Aufgabengebiet:	933.7	394.4	-539.3	-115.6	Total secteur d'activi- tés :
Aufgabengebiet: Bildung					Secteur d'activités : Enseignement et for- mation
Volksschule und schuler- gänzende Angebote	1'159.7	354.3	-805.4	-825.9	Ecole obligatoire et offres périscolaires
Mittelschulen und Berufsbil- dung	543.9	52.6	-491.3	-566.7	Ecoles moyennes et forma- tion professionnelle
Führungsunterstützung und rechtliche Dienstleistungen	10.6	0.3	-10.3	-17.2	Soutien aux fonctions de direction et prestations juri- diques
Zentrale Dienstleistungen	12.4	0.0	-12.4	-36.5	Services centralisés
Hochschulbildung	3.8	0.0	-3.8	-570.8	Enseignement supérieur
Total Aufgabengebiet:	1'730.4	407.2	-1'323.2	-2'017.1	Total secteur d'activi- tés :
Aufgabengebiet: Kultur und Freizeit					Secteur d'activités : Culture et loisirs
Pfarramtliche Versorgung der Kirchgemeinden und Beziehung zwischen Kir- che und Staat	77.2	4.2	-73.0	-73.1	Dotation des paroisses en ecclésiastiques et suivi des ministères pastoraux et presbytéraux, relations entre l'Eglise et l'Etat
Kultur	21.9	2.6	-19.3	-72.9	Culture
Total Aufgabengebiet:	99.1	6.8	-92.3	-146.0	Total secteur d'activi- tés :
Aufgabengebiet: Gesundheit					Secteur d'activités : Santé
Somatische Spitalversor- gung	11.7	0.0	-11.7	-1'061.9	Assistance somatique

Produktgruppen per 31.12.2015	Kosten / Coûts in Mio. CHF en mio CHF	Erlöse / Rentrées fin. in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC III in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC IV in Mio. CHF en mio CHF	Groupes de produits au 31.12.2015
Psychiatrieversorgung ¹⁾	245.2	132.0	-113.2	-161.5	Psychiatrie ¹⁾
Gesundheitsschutz und Sanitätsdienst	3.3	1.0	-2.3	-3.9	Protection de la santé et service sanitaire
Führungsunterstützung, rechtliche und weitere Dienstleistungen	11.4	0.0	-11.4	-11.4	Soutien aux fonctions de direction, services généraux et prestations juridiques
Verbraucherschutz und Umweltsicherheit	10.1	1.3	-8.8	-8.8	Protection des consommateurs et de l'environnement
Heilmittelsicherheit / Qualitätssicherung	2.2	1.1	-1.1	-1.2	Sécurité des médicaments / Assurance-qualité
Rechtliche Dienstleistungen	1.7	0.0	-1.7	-1.7	Prestations juridiques
Total Aufgabengebiet:	285.6	135.4	-150.2	-1'250.4	Total secteur d'activités :
Aufgabengebiet: Soziale Wohlfahrt					Secteur d'activités : Prévoyance sociale
Vollzug der Sozialversicherungen	5.5	1.8	-3.7	-481.0	Mise en œuvre des prescriptions sur les assurances sociales
Existenzsicherung und Integration	7.5	0.0	-7.5	-390.3	Garantie du minimum vital et intégration
Angebote für Menschen mit einem Pflege-, Betreuungs- u. besonderen Bildungsbedarf	37.2	5.7	-31.5	-719.1	Aide aux personnes ayant des besoins particuliers de soins, d'assistance ou de formation
Differenzierte Jugendhilfemassnahmen	10.7	8.0	-2.7	-2.7	Mesures différenciées d'aide à la jeunesse
Kinderschutz und Jugendförderung	2.5	0.1	-2.4	-2.3	Protection de l'enfance et encouragement de la jeunesse
Arbeitslosenversicherung	2.1	2.1	0.0	-16.0	Assurance-chômage
Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde	155.6	27.5	-128.1	-128.1	Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte
Total Aufgabengebiet:	221.1	45.2	-175.9	-1'739.5	Total secteur d'activités :
Aufgabengebiet: Verkehr					Secteur d'activités : Transports
Infrastrukturen	221.1	25.0	-196.1	-90.6	Infrastructures
Öffentlicher Verkehr	7.9	0.5	-7.4	-252.5	Transports publics
Führungsunterstützung	17.5	0.0	-17.5	-17.3	Soutien à la direction
Verwaltungsrechtspflege und rechtliche Dienstleistungen	2.2	0.3	-1.9	-1.9	Juridiction administrative et prestations juridiques
Total Aufgabengebiet:	248.7	25.8	-222.9	-362.3	Total secteur d'activités :
Aufgabengebiet: Umwelt und Raumordnung					Secteur d'activités : Environnement et aménagement du territoire

Produktgruppen per 31.12.2015	Kosten / Coûts in Mio. CHF en mio CHF	Erlöse / Rentrées fin. in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC III in Mio. CHF en mio CHF	DB / MC IV in Mio. CHF en mio CHF	Groupes de produits au 31.12.2015
Wasser und Abfall	26.0	76.9	50.9	41.5	Eaux et déchets
Nachhaltige Entwicklung	2.6	0.3	-2.3	-12.8	Développement durable
Raumordnung	8.6	1.2	-7.4	-11.0	Organisation du territoire
Schutz vor Naturgefahren	3.1	1.7	-1.4	-3.6	Protection contre les dangers naturels
Total Aufgabengebiet:	40.3	80.1	39.8	14.1	Total secteur d'activités :
Aufgabengebiet: Volkswirtschaft					Secteur d'activités : Economie publique
Staatsforstbetrieb	10.3	9.7	-0.6	-0.6	Entreprise forêts domaniales
Walderhaltung und Waldbewirtschaftung	14.1	1.2	-12.9	-23.3	Conservation et gestion de la forêt
Landwirtschaft	45.9	27.4	-18.5	-38.6	Agriculture
Natur	17.0	0.8	-16.2	-19.4	Nature
Führungsunterstützung	7.4	0.9	-6.5	-9.2	Soutien aux fonctions de direction
Wirtschaftsentwicklung und -aufsicht	24.0	6.8	-17.2	-28.4	Développement et surveillance économique
Total Aufgabengebiet:	118.7	46.8	-71.9	-119.5	Total secteur d'activités :
Aufgabengebiet: Finanzen und Steuern					Secteur d'activités : Finances et impôts
Steuern und Dienstleistungen	132.4	53.5	-78.9	4'949.1	Impôts et prestations de services
Finanzausgleich Bund – Kanton / Kanton – Gemeinden	1.0	0.0	-1.0	1'243.3	Péréquation financière Confédération – canton / canton – communes
Dienstleistungen Konzernfinanzen	18.5	34.1	15.6	15.6	Prestations de services finances du groupe
Direktionsführung, Finanzpolitik und Recht	4.3	0.0	-4.3	-4.3	Gestion interne de la Direction, politique financière et droit
Total Aufgabengebiet:	156.2	87.6	-68.6	6'203.7	Total secteur d'activités :

1) PG Psychiatrieversorgung – Beschlussgrösse DB IV /

1) GP Soins psychiatriques – paramètre de pilotage MC IV

**5 Antrag des Regierungsrates
an den Grossen Rat**

**5 Proposition du Conseil-exécutif
au Grand Conseil**

Kanton Bern

Auszug aus dem Protokoll des Regierungsrates

0493/2016
4. Mai 2016

Geschäftsbericht 2015

5 Antrag des Regierungsrates an den Grossen Rat

Der Regierungsrat beantragt dem Grossen Rat Folgendes:

1. Genehmigung des Geschäftsberichts 2015 mit folgenden Eckwerten der Jahresrechnung 2015 gemäss Artikel 63 Absatz 5 in Verbindung mit Artikel 75 Absatz 1 Buchstabe f des Gesetzes über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0):

- Ertragsüberschuss	CHF	169'731'708.82
- Nettoinvestitionen	CHF	479'863'619.41
- Bilanzfehlbetrag	CHF	3'540'860'757.07

2. Genehmigung der Überschreitungen der Voranschlagskredite in der Verwaltungsrechnung (Art. 57 Abs. 5 FLG):

- LR Gesundheits- und Fürsorgedirektion	CHF	86'122'023.66
- IR Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	CHF	984'913.42
- LR Erziehungsdirektion	CHF	14'411'719.69
- IR Erziehungsdirektion	CHF	213'947.28
- LR Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	CHF	24'025'127.02
- IR Finanzkontrolle	CHF	7'754.40

(vgl. Geschäftsbericht 2015, Band 1, Kapitel 3; LR = Laufende Rechnung, IR = Investitionsrechnung)

Canton de Berne

Extrait du procès-verbal du Conseil-exécutif

0493/2016
4 mai 2016

Rapport de gestion 2015

5 Proposition du Conseil-exécutif au Grand Conseil

Le Conseil-exécutif propose au Grand Conseil :

1. d'approuver le rapport de gestion 2015 avec les valeurs-repères des comptes annuels de 2015 suivantes, conformément à l'article 63, alinéa 5 en association avec l'article 75, alinéa 1, lettre f de la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0) :

- Excédent de revenus	CHF	169 731 708.82
- Investissement net	CHF	479 863 619.41
- Découvert du bilan	CHF	3 540 860 757.07

2. d'approuver les dépassements de crédits budgétaires suivants au compte administratif (art. 57, al. 5 LFP) :

- CF Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale	CHF	86 122 023.66
- CI Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	CHF	984 913.42
- CF Direction de l'instruction publique	CHF	14 411 719.69
- CI Direction de l'instruction publique	CHF	213 947.28
- CF Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie	CHF	24 025 127.02
- CI Contrôle des finances	CHF	7 754.40

(voir rapport de gestion 2015, volume 1, chapitre 3 ; CF = compte de fonctionnement, CI = compte des investissements)

3. Genehmigung der vom Regierungsrat bewilligten Kreditüberschreitungen (Art. 59 Abs. 2 i.V. mit Art. 75 Abs. 1 Bst. h FLG), die in den Ergänzenden Angaben zur Jahresrechnung 2015 (Geschäftsbericht 2015, Band 2, Kapitel 5.1) aufgeführt sind.

An den Grossen Rat

Für getreuen Protokollauszug:

Der Staatsschreiber: Auer

3. d'approuver les dépassements de crédits autorisés par le Conseil-exécutif (art. 59, al. 2 en association avec l'art. 75, al. 1, lit. h LFP), qui sont présentés dans les indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015 (rapport de gestion 2015, volume 2, chapitre 5.1) ;

Au Grand Conseil

Certifié exact :

Le chancelier : Auer



**Geschäftsbericht 2015
Bericht der Finanzkontrolle**

**Rapport de gestion 2015
Rapport du contrôle
des finances**

Bericht der Finanzkontrolle zur Jahresrechnung per 31.12.2015

an die Finanzkommission und den Grossen Rat des Kantons Bern

Als oberstes Fachorgan der Finanzaufsicht haben wir die Jahresrechnung des Kantons Bern, bestehend aus Bilanz, Laufender Rechnung, Investitionsrechnung, Mittelflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Regierungsrates

Der Regierungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit dem Gesetz über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0) verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Regierungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Finanzkontrolle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem Gesetz über die Finanzkontrolle (KFKG; BSG 622.1) und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr dem Gesetz über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG) sowie der massgebenden Verordnung und den Weisungen.

Rapport du Contrôle des finances sur les comptes annuels au 31.12.2015

à la Commission des finances et au Grand Conseil du canton de Berne

En notre qualité d'organe spécialisé suprême chargé de la surveillance des finances, nous avons effectué l'audit des comptes annuels du canton de Berne, comprenant le bilan, le compte de fonctionnement, le compte des investissements, le tableau de financement et l'annexe, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015.

Responsabilité du Conseil-exécutif

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément à la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0), incombe au Conseil-exécutif. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil-exécutif est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que d'estimations adéquates.

Responsabilité du Contrôle des finances

Notre responsabilité consiste, sur la base de nos vérifications, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi sur le Contrôle des finances (LCCF ; RSB 622.1) et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

La révision inclut la mise en œuvre d'opérations de vérification en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. La révision comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels de l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 sont conformes à la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP), ainsi qu'à l'ordonnance et aux instructions y relatives.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Unabhängigkeit gemäss dem Gesetz über die Finanzkontrolle erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit den kantonalen Vorgaben und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Regierungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen:

- der Finanzkommission, die Jahresrechnung per 31. Dezember 2015 dem Grossen Rat zur Genehmigung zu beantragen;
- dem Grossen Rat, die Jahresrechnung per 31. Dezember 2015 zu genehmigen.

Rapport sur d'autres dispositions légales et d'autres prescriptions juridiques

Nous attestons que nous remplissons les exigences d'indépendance, conformément à la loi sur le Contrôle des finances, et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément aux prescriptions cantonales et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions émises par le Conseil-exécutif.

Nous recommandons :

- à la Commission des finances de demander au Grand Conseil d'approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2015 ;
- au Grand Conseil d'approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2015.

Bern, 18. März 2016 / Berne, le 18 mars 2016

Finanzkontrolle des Kantons Bern / Contrôle des finances du canton de Berne

Thomas Remund
Vorsteher der Finanzkontrolle / Chef du Contrôle des finances
dipl. Wirtschaftsprüfer / expert-comptable diplômé

Lorenz Benninger
Leiter Wirtschaftsprüfung / Chef Audit
dipl. Wirtschaftsprüfer / expert-comptable diplômé

Informationsportfolio

Für weiterführende Informationen zum «Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 2015 (Band 1)» stehen Ihnen folgende Dokumente zur Verfügung:

- Ergänzende Angaben zur Jahresrechnung 2015 (Band 2)
- Produktgruppen (inkl. Besondere Rechnungen und Spezialfinanzierungen) 2015 (Band 3)
- Spezialberichte 2015 (Band 4)

Band 2 «Ergänzende Angaben zur Jahresrechnung 2015» enthält weiterführende Angaben zur Bilanz, zur Verwaltungsrechnung, zur Mittelflussrechnung, zu den Beteiligungen, Legaten, unselbstständigen Stiftungen und ausgewählten Institutionen, zum Kreditwesen sowie zu Kennzahlen und Zeitreihen.

Band 3 «Produktgruppen (inkl. Besondere Rechnungen und Spezialfinanzierungen) 2015» enthält die Rechenschaftsablage zu den einzelnen Produktgruppen, den Besonderen Rechnungen und den Spezialfinanzierungen des Kantons Bern.

Band 4 «Spezialberichte 2015» enthält die Angaben zu den parlamentarischen Vorstössen, den Evaluationen, den Planungserklärungen, den Gesetzesprojekten, den Volksinitiativen und den Informatikprojekten, ein Verzeichnis der Berichte und Gutachten, eine Aufstellung der Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen und zum Stand der Einführung von NEF, die Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen und Wahlen sowie ein Verzeichnis der Statistiken und Tabellen.

Die genannten Berichte können auf dem Internet als PDF unter <http://www.be.ch> abgerufen werden.

Kontaktadressen

Für weiterführende Informationen zum «Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 2015» des Kantons Bern steht Ihnen folgende Stelle zur Verfügung:

Finanzverwaltung des Kantons Bern:
Münsterplatz 12
3011 Bern
Telefon: 031 633 54 09
Fax: 031 633 41 09
Mail: info.fv@fin.be.ch

Für weiterführende Informationen zum Kanton Bern stehen Ihnen folgende Stellen zur Verfügung:

Kommunikation Kanton Bern:
Postgasse 68
3000 Bern 8
Telefon: 031 633 75 91
Fax: 031 633 75 97
Mail: kommunikation@be.ch

Portefeuille d'informations

Vous trouverez dans les documents suivants des informations plus détaillées sur le « Rapport de gestion et comptes annuels de l'exercice 2015 (volume 1) » :

- Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015 (volume 2)
- Groupes de produits (y compris comptes spéciaux et financements spéciaux) de 2015 (volume 3)
- Comptes rendus spéciaux de 2015 (volume 4)

Le volume 2 « Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2015 » contient des indications détaillées sur le bilan, le compte administratif, le tableau de financement, les participations, les legs, les fondations non autonomes et une sélection d'institutions, les crédits, ainsi que sur des indicateurs et des séries chronologiques.

Le volume 3 « Groupes de produits (y compris comptes spéciaux et financements spéciaux) de 2015 » contient la présentation des comptes de chacun des groupes de produits, des comptes spéciaux et des financements spéciaux du canton de Berne.

Le volume 4 « Comptes rendus spéciaux de 2015 » contient des indications sur les interventions parlementaires, les évaluations, les déclarations de planification, les projets législatifs, les initiatives populaires et les projets informatiques ; une liste des rapports et des expertises ; une liste des membres du Conseil exécutif délégués dans des organes administratifs et l'exposé de l'état d'avancement de la généralisation de NOG ; les résultats des votations populaires fédérales et cantonales ainsi qu'une liste de statistiques et de tableaux.

Vous pouvez télécharger ces documents au format pdf sur internet, à l'adresse <http://www.be.ch>.

Adresses utiles

Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations sur le « Rapport de gestion et comptes annuels de l'exercice 2015 », veuillez vous adresser à :

Administration des finances du canton de Berne :
Münsterplatz 12
3011 Berne
Téléphone : 031 633 54 09
Télécopie : 031 633 41 09
Courriel : info.fv@fin.be.ch

Si vous souhaitez obtenir des informations sur le canton de Berne, veuillez vous adresser à :

Communication du canton de Berne :
Postgasse 68
3000 Berne 8
Téléphone : 031 633 75 91
Télécopie : 031 633 75 97
Courriel : kommunikation@be.ch

Behörden:
Postgasse 68
3000 Bern 8
Telefon: 031 633 75 11
Fax: 031 633 75 05
Mail: info@sta.be.ch

Staatskanzlei:
Postgasse 68
3000 Bern 8
Telefon: 031 633 75 11
Fax: 031 633 75 05
Mail: info@sta.be.ch

Volkswirtschaftsdirektion:
Münsterplatz 3a
3011 Bern
Telefon: 031 633 48 44
Fax: 031 633 48 52
Mail: info.vol@vol.be.ch

Gesundheits- und Fürsorgedirektion:
Rathausgasse 1
3011 Bern
Telefon: 031 633 79 20/21
Fax: 031 633 79 09
Mail: info@gef.be.ch

Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion:

Münstergasse 2
3011 Bern
Telefon: 031 633 76 76
Fax: 031 633 76 25
Mail: info.igk@igk.be.ch

Polizei- und Militärdirektion:
Kramgasse 20
3011 Bern
Telefon: 031 633 47 23
Fax: 031 633 54 60
Mail: info.pom@pom.be.ch

Finanzdirektion:
Münsterplatz 12
3011 Bern
Telefon: 031 633 44 66
Fax: 031 633 53 99
Mail: info.fin@fin.be.ch

Erziehungsdirektion:
Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern
Telefon: 031 633 85 11
Fax: 031 633 83 55
Mail: erz@erz.be.ch

Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion:
Reiterstrasse 11
3011 Bern
Telefon: 031 633 31 11
Fax: 031 633 31 10
Mail: info.bve@bve.be.ch

Autorités :
Postgasse 68
3000 Berne 8
Téléphone : 031 633 75 11
Télécopie : 031 633 75 05
Courriel : info@sta.be.ch

Chancellerie d'État :
Postgasse 68
3000 Berne 8
Téléphone : 031 633 75 11
Télécopie : 031 633 75 05
Courriel : info@sta.be.ch

Direction de l'économie publique :
Münsterplatz 3a
3011 Berne
Téléphone : 031 633 48 44
Télécopie : 031 633 48 52
Courriel : info.vol@vol.be.ch

Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale :
Rathausgasse 1
3011 Berne
Téléphone : 031 633 79 20/21
Télécopie : 031 633 79 09
Courriel : info@gef.be.ch

Direction de la justice, des affaires communales
et des affaires ecclésiastiques :
Münstergasse 2
3011 Berne
Téléphone : 031 633 76 76
Télécopie : 031 633 76 25
Courriel : info.igk@igk.be.ch

Direction de la police et des affaires militaires :
Kramgasse 20
3011 Berne
Téléphone : 031 633 47 23
Télécopie : 031 633 54 60
Courriel : info.pom@pom.be.ch

Direction des finances :
Münsterplatz 12
3011 Berne
Téléphone : 031 633 44 66
Télécopie : 031 633 53 99
Courriel : info.fin@fin.be.ch

Direction de l'instruction publique :
Sulgeneckstrasse 70
3005 Berne
Téléphone : 031 633 85 11
Télécopie : 031 633 83 55
Courriel : erz@erz.be.ch

Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie :
Reiterstrasse 11
3011 Berne
Téléphone : 031 633 31 11
Télécopie : 031 633 31 10
Courriel : info.bve@bve.be.ch

Datenschutzaufsichtsstelle:
Münstergasse 2
3011 Bern
Telefon: 031 633 74 10
Fax: 031 633 74 11
Mail: info.datenschutz@jgk.be.ch

Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft:
Justizleitung
Gerechtigkeitsgasse 81
3011 Bern
Telefon: 031 633 45 50
Mail: justizleitung@justice.be.ch

Bureau pour la surveillance de la protection des données :
Münstergasse 2
3011 Berne
Téléphone : 031 633 74 10
Télécopie : 031 633 74 11
Courriel : info.datenschutz@jgk.be.ch

Autorités judiciaires et Ministère public :
Direction de la magistrature
Gerechtigkeitsgasse 81
3011 Berne
Téléphone : 031 633 45 50
Courriel : justizleitung@justice.be.ch

Impressum

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern

Druck: Ast & Fischer AG, Wabern

Artikelnummer der Staatskanzlei: 557.25 - 05.16

Impressum

Editeur : Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture : Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne

Impression : Ast & Fischer SA, Wabern

N° de référence pour la Chancellerie d'État : 557.25 - 05.16